DOMETIC

COMPLEMENTARY PRODUCTS PREMIUM



MD282, MD362, MD382, MD407, MD432, MD492

EN **Electronic safe for hotels**
Installation and Operating Manual 5

DE **Elektronischer Hotelsafe**
Montage- und Bedienungsanleitung 30

FR **Coffre-fort électronique pour hôtels**
Instructions de montage et de service 57

ES **Caja fuerte electrónica para hoteles**
Instrucciones de montaje y de uso 84

PT **Cofre eletrónico para hotéis**
Instruções de montagem e manual de instruções 111

IT **Cassaforte elettronica per hotel**
Istruzioni di montaggio e d'uso 138

NL **Elektronische kluis voor hotels**
Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing 165

DA **Elektronisk safe til hoteller**
Monterings- og betjeningsvejledning . . . 191

SV **Elektroniskt kassaskåp för hotell**
Monterings- och bruksanvisning 216

NO **Elektronisk safe for hoteller**
Monterings- og bruksanvisning 242

FI **Elektroninen tallelokero hotellikäyttöön**
Asennus- ja käyttöohje 268

RU **Электронные сейфы для отелей**
Инструкция по монтажу и эксплуатации 294

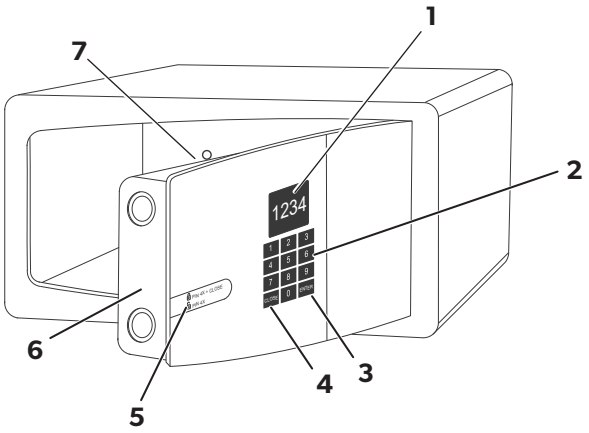
PL **Elektroniczny sejf dla hoteli**
Instrukcja montażu i obsługi 320

SK **Elektronický trezor pre hotely**
Návod na montáž a uvedenie do prevádzky 346

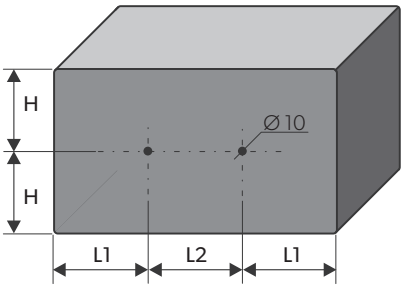
CS **Elektronický trezor pro hotel**
Návod k montáži a obsluze 372

HU **Elektronikus hotelszéfek**
Szerelési és használati útmutató 398

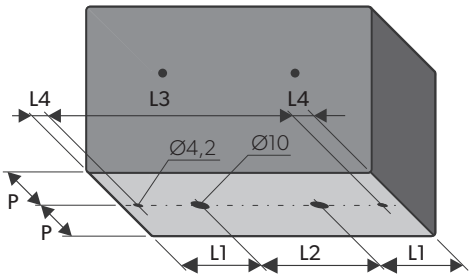
1



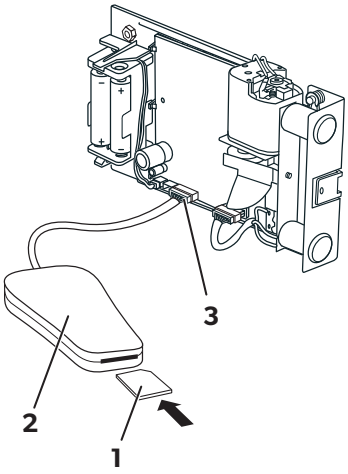
2



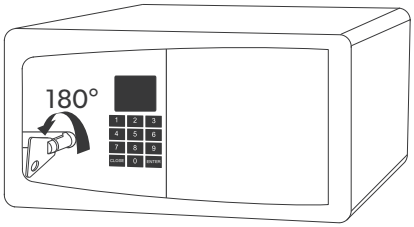
3



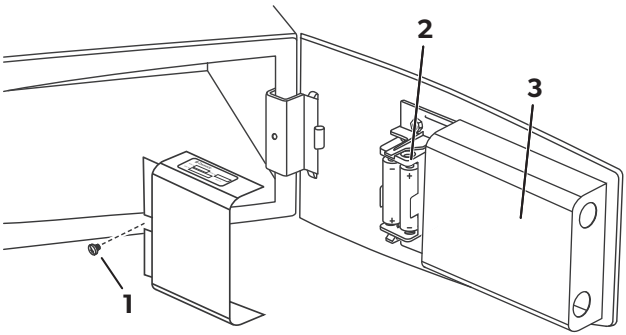
4



5



6



Please read this instruction manual carefully before installation and first use, and store it in a safe place. If you pass on the product to another person, hand over this instruction manual along with it.

Table of contents

1 Explanation of symbols 5
2 Safety instructions 6
3 Scope of delivery 6
4 Accessories 7
5 Intended use 7
6 Technical description 7
7 Installing safe 8
8 Using the safe 9
9 Replacing the batteries 22
10 Display messages 23
11 Troubleshooting 27
12 Maintaining and cleaning the safe 28
13 Warranty 28
14 Disposal 28
15 Technical data 29

1 Explanation of symbols



WARNING!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

2 Safety instructions

The manufacturer accepts no liability for damage in the following cases:

- Damage to the product resulting from mechanical influences
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in the operating manual

WARNING!

- This device can be used by children aged 8 years or over, as well as by persons with diminished physical, sensory or mental capacities or a lack of experience and knowledge, providing they are supervised, or have been taught how to use the device safely and are aware of the resulting risks.
- Only use the product as intended.
- Do not make any modifications or alterations to the product.

NOTICE!

- No unauthorised persons should have access to the master key and the master code. Store the master key very carefully in a safe location.

3 Scope of delivery

- Safe
- Installation and operating manual (on request)

NOTE
The master key is not part of the standard scope of delivery of the safe. To request the master key, contact your local Dometic sales partner. The master key is always shipped separately.

4 Accessories

Available as accessories (not included in the scope of delivery):

Description	Item no.
Fixing kit	9106600005

5 Intended use

Dometic proSafe is a hotel safe in which guests can securely lock away their valuables.

6 Technical description

The control panel has an 17" TFT colour display and a key pad for entering the code. A master key and a master code are available for opening in an emergency.

The model can be identified from the type plate.

The safe is fitted with an anti-tamper system which includes safety features to counteract manipulation of the safe and which then intervenes, for example, if the safe is opened in an emergency with the master key, or the locking mechanism cover has been opened (optional).

The remote emergency opening system (R.E.O.S.) allows functions to be used such as transmission of the entry code via a website.

As an option the safe can be delivered with a socket fitted on the inside.

6.1 Control elements

No. in fig. 1, page 3	Description	
1	17" TFT colour display	
2	Illuminated keypad with number keys	
3	**ENTER** button	Confirms the code entered
4	**CLOSE** button	• Closes the safe after code is entered • Cancels the code entered

No. in fig. 1, page 3	Description
5	Lock for master key (behind cover)
6	Locking mechanism cover
7	Socket (optional) (hidden)

7 Installing safe

7.1 Notes on installation

NOTICE!
The safe must only be installed by qualified specialists.

Follow the instructions when installing.

- Carefully check the safe for damage once you have removed it from the packaging. If there is visible damage, contact the manufacturer (see rear of safe for addresses).
- Install the safe on a flat and even surface.
- Select a location for installation which is a sufficient distance from heat sources (e.g. radiators). Avoid installing in locations with temperatures of under 0 °C and over 45 °C.
- Avoid damp ambient conditions (e.g in the bathroom and swimming pool) in order to avoid condensation forming in the device.
- Select a fastening material (screws with plugs, if necessary) which is appropriate for the base.
- For safes with sockets (optional), ensure that they are located close to a socket to which the safe can be attached.
- For safes with sockets (optional) there must be a clearance of 20 mm at the back for the connection cable.

7.2 Attaching the safe

➤ Select a suitable installation location.

➤ Select an appropriate method for installation (attachment on the rear or on the underside).

➤ Mark the drill holes according to the table below

Drilling on the rear (fig. 2, page 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82.5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97.5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Drilling on the underside (fig. 3, page 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97.5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13.5 mm	–	13.5 mm
P	117.5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Pre-drill the hole in the mounting location (e.g. in the wall or cupboard).

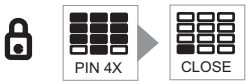
➤ Attach the safe with a suitable fastening material.

➤ Only for safes with an interior socket (optional): Plug the connection cable into the socket.

8 Using the safe

8.1 Operating functions for guests

Closing the safe

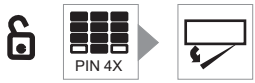


➤ Enter a four digit code.

➤ Press the **CLOSE** button.

✓ **CLOSED** appears on the display.

Opening the safe



➤ Enter the correct four digit code.

✓ The code entered is shown in the display.

✓ The safe will open.

✓ **OPEN** appears on the display.

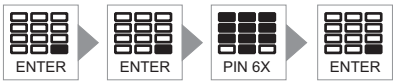
NOTE
If an incorrect code is entered, the message **INCORRECT** appears on the display.
After five incorrect attempts, the safe will remain blocked for six minutes and no further entries are possible. As soon as a button is pressed, the message **BLOCK5** appears on the display.

8.2 Emergency opening using R.E.O.S.

NOTE
- You need access to the Internet to use R.E.O.S.
- You must be registered on the internet at **www.sam.dometic.com** to be able to use the functions available there.
- The safe must be preconfigured accordingly to be able to use the R.E.O.S function. Please contact the manufacturer if you have any questions (see rear of safe for addresses).

The remote emergency opening system (R.E.O.S.) gives a new code in case that the user forgot the code used to close the safe.

Open the safe with R.E.O.S code



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit R.E.O.S code.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ After five seconds, a ten digit alphanumeric code will be shown on the display.

NOTE
The alphanumeric code will be shown in the bottom of the display.
Example: **52115Ab271**.

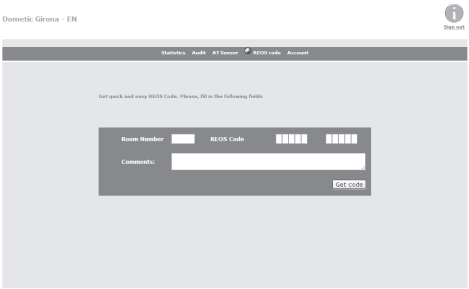
➤ Go to the **www.sam.dometic.com** page on the internet.

➤ Enter your login data.

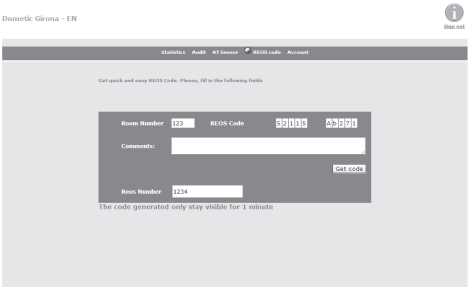
➤ Select **R.E.O.S. code** from the menu.

➤ Enter the number of the safe (e.g. room number) and the ten digit alphanumeric code.

➤ Click **Get code**.



✓ A new code will be displayed for one minute.

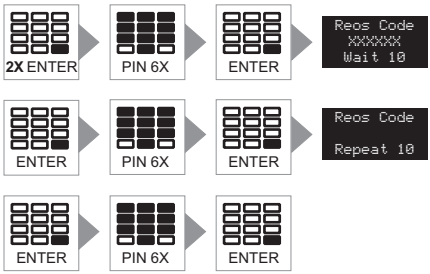


Changing R.E.O.S code

NOTICE!

- If you forget your R.E.O.S code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the R.E.O.S code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory setting code. We strongly recommend that you change this code for security reasons.

You can change the factory setting code (210104). The safe must be locked for this.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit R.E.O.S code.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Enter a new six digit R.E.O.S code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Repeat the entry of the new six digit R.E.O.S. code within ten seconds.

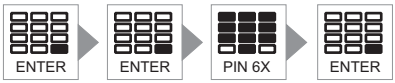
➤ Press the **ENTER** button again.

✓ The safe confirms the change of the R.E.O.S code with an audio tone.

8.3 Emergency opening using master code (optional)

The master code is necessary if guests have left the safe locked or have forgotten their code.

Opening safe with the master code



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the correct six digit master code.

➤ Press the **ENTER** button.

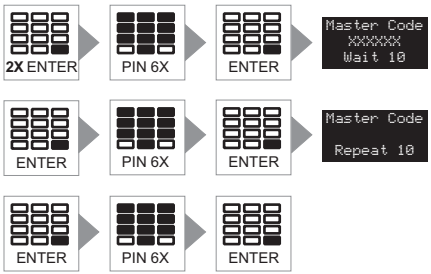
✓ The display shows the message **MASTER CODE WAIT 10**. The door opens automatically after ten seconds.

Changing the master code

NOTICE!

- If you forget your master code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the master code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory setting code. We strongly recommend that you change this code for security reasons.

You can change the factory setting code (210104). The safe must be locked for this.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the correct master six digit master code.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Enter a new six digit master code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Repeat the entry of the new six digit master code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button again.

✓ The safe confirms the change of the master code with an audio tone.

8.4 Reading the memory (Audit)

NOTE
- You require access to the Internet to use the audit function.
- You must be registered on the internet at **www.sam.dometic.com**.

The safe has a permanent memory which records the last 1000 events.

Transferring data on to an SD card

➤ Insert an SD card (fig. **4** 1, page 4) into the SD card reader (fig. **4** 2, page 4) (not included in scope of delivery).

➤ Remove the screw on the cover (fig. **6** 1, page 4).

➤ Take off the two covers.

➤ Connect the card reader device to the slot on the circuit board (fig. **4** 3, page 4).

➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the code: 0141497167

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **DATE**.

➤ Enter the date in the format dd/mm/yy.

✓ The display shows the message **HOUR**.

➤ Enter the time in the format hh/mm.

✓ The display shows the message **ROOM**.

➤ Enter the lock number (e.g room number).

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The transfer of data on to the SD card begins.

✓ The data transfer is complete when the display goes out and three acoustic signals sound.

Reading data on the computer

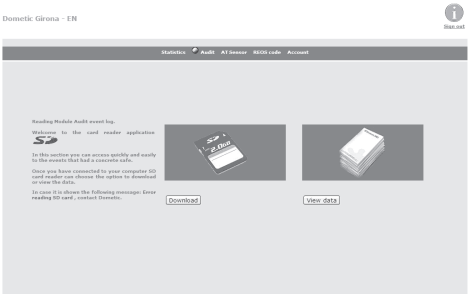
➤ Insert the SD card into an appropriate card reader slot on your computer.

➤ Go to the **www.sam.dometic.com** page on the internet.

➤ Enter your login data.

➤ Select **Audit** from the menu.

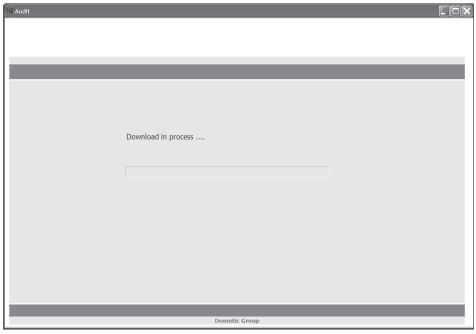
➤ Click **DOWNLOAD**.



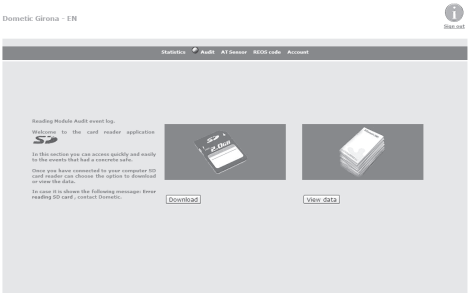
➤ Follow the program instructions.

NOTE
Press “Execute”, “Next” and “Finish” successively. No software will be installed on your computer.

✓ The transfer of data on to the internet begins.



➤ Click **VIEW DATA**.



✓ The stored events are displayed.



✓ The file can be printed.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Emergency opening using the anti-tamper system (security against manipulation)

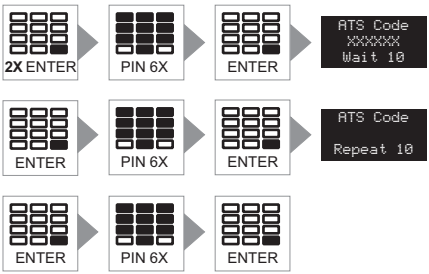
An anti-tamper system (security against manipulation) is activated on the safe. This blocks the safe as soon as the master key is used or the cover of the lock mechanism is removed (optional).

Changing the anti-tamper code

NOTICE!

- If you forget your anti-tamper code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the anti-tamper code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory setting code. We strongly recommend that you change this code for security reasons.

You can change the factory setting code (355408). The safe must be locked for this.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit anti-tamper code.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **ATS CODE WAIT10**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Enter a new six digit anti-tamper code within ten seconds.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **ATS Code Repeat10**.

➤ Press the **ENTER** button.

➤ Repeat the entry of the new six digit anti-tamper code within ten seconds

➤ Press the **ENTER** button again.

✓ The safe confirms the change of the anti-tamper code with an audio tone.

Using the master key with the anti-tamper system

You can open the safe in any situation using the master key, even, for example, in the event of an electronic fault.

NOTICE!
No unauthorised persons should have access to the master key.
Store the master key very carefully in a safe location.

➤ Remove the plastic cover concealing the key hole (fig. **1** 5, page 3).

➤ Insert the master key into the lock.

➤ Open the safe by turning the master key 180° to the right (fig. **5**, page 4).

✓ The display shows the message **AT SENSOR 2**.

✓ Turn the master key 180° to the left and remove the master key.

✓ The safe is blocked by the anti-tamper system.

NOTE
When you press the **ENTER** button on the blocked safe, the  symbol appears in the display. When you press another button, the  symbol appears in the display.

➤ Reattach the plastic cover.

Using the anti-tamper system for the cover (optional)

As an option, the cover concealing the locking mechanism and internal components can also be blocked,

➤ Remove the cover concealing the lock mechanism (fig. **6** 3, page 4).

✓ The display shows the message **AT SENSOR 1**.

✓ The safe is blocked by the anti-tamper system.

NOTE
When you press the **ENTER** button on the blocked safe, the  symbol appears in the display. When you press another button, the  symbol appears in the display.

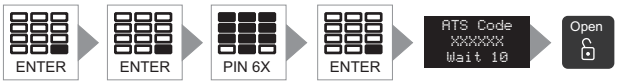
➤ Reattach the cover.

Deactivating the anti-tamper system (optional)

NOTICE!

- If you forget your anti-tamper code, nobody can access the safe any more (not even the manufacturer). **No** resetting, or similar action, is possible.
- Therefore note down the anti-tamper code and store it very carefully in a safe location.
- The safe has a factory setting code. We strongly recommend that you change this code for security reasons.

In order to deactivate the anti-tamper system after opening the safe with the master key, or following removal of the cover for the locking mechanism, the anti-tamper code (factory setting code: 355408) must be entered:



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit anti-tamper code.

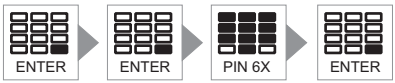
➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **ATS CODE WAIT 10**.

✓ After 10 seconds the safe opens and the display shows the message **OPEN**.

Deactivating the anti-tamper system using SAM

In order to deactivate the anti-tamper system after opening the safe with the master key, or following removal of the cover for the locking mechanism, the anti-tamper code must be entered:



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the six digit anti-tamper code.

➤ Press the **ENTER** button.

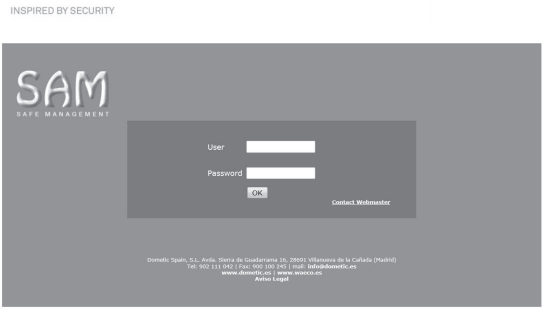
✓ The display shows an alphanumeric code (e.g. 5212EFBDE9).

➤ Note down the code.

➤ Reattach the cover.

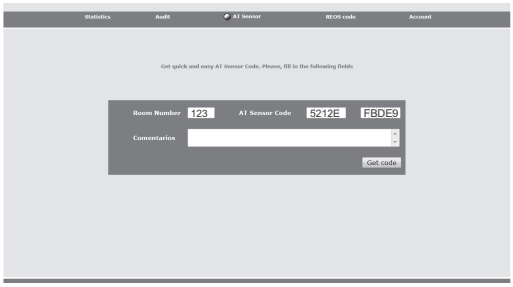
➤ Go to the **www.sam.dometic.com** page on the internet.

➤ Enter your login data.



➤ Select **AT Sensor** from the menu.

➤ Enter the room number and the alphanumeric code (e.g. 5212EFBDE9) and click on **Get code**.

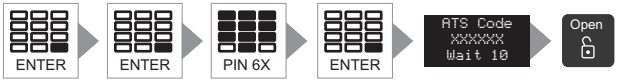


✓ A new anti-tamper code (e.g. 056058) is displayed for one minute.



➤ Note down the code.

To deactivate the anti-tamper code, a new anti-tamper code must be entered:



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Enter the new six digit anti-tamper code (e.g. 056058).

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the message **ATS CODE WAIT 10**.

✓ After 10 seconds the safe opens and the display shows the message **OPEN**.

9 Replacing the batteries

9.1 Check the state of the battery

It is possible to check the charging status of the battery.



➤ Press the **ENTER** button **twice**.

➤ Press the **8** button **twice**.

➤ Press the **ENTER** button.

✓ The display shows the charging status:

Symbol	Colour	Level	Charging status
	Green	6,0 – 4,9	OK
	Orange	4,8 – 4,5	Batteries should be replaced as soon as possible.
	Red	⇠ 4,4	Batteries must be replaced.

9.2 Replacing the batteries

The batteries must be replaced after no later than one year. The batteries must also be replaced immediately if the symbol is shown on the display.

NOTE

- Use four high-quality alkaline AA/LR6 batteries (1.5 V).
- Pay attention to the polarity.
- Always change all batteries at the same time.

➤ Loosen the screw for the cover (fig. **6** 1, page 4).

➤ Take off the cover.

➤ Remove the four used batteries from the battery compartment (fig. **6** 2, page 4).

➤ Insert four new AA batteries into the battery compartment.

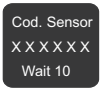
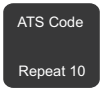
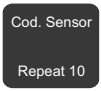
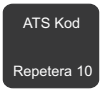
➤ Replace the cover over the interior section and secure the cover with the screw.

10 Display messages

	Display						Sound
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Press CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 short beeps
Press ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 short beeps
Press ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 short beeps
Press 0 – 9	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 short beep
Key in guest code	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	

	Display						Sound
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Error in locking mechanism	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 long beeps
Incorrect sequence	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 long beep
Wait when opening with master code	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Repeat master code	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Battery full	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
battery half full	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Low battery detected	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 long beeps. After changing: 2 short beeps
Error entering code	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 long beep
5 x error entering code	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 long beeps
Programming error	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 long beep

	Display						Sound
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Enter date	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Enter time	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Enter room number	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Blocked owing to 20 events in 10 minutes	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 long beeps
SD card reader connected							1 long beep
SD card transfer in progress	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
End of SD card transfer	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 short beeps
Wait when opening with R.E.O.S. code	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	
Repeat R.E.O.S. code	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	

	Display						Sound
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Safe blocked due to back cover secured with anti-tamper code							
Safe blocked due to use of mechanical key with anti-tamper code							
Safe blocked							
Wait when opening with anti-tamper code							
Repeat anti-tamper code							
Code requested							

11 Troubleshooting

If you are unable to rectify the fault, get in touch with a specialist workshop.

Display	Fault	Possible cause	Suggested remedy
4.0	The safe does not close.	The battery is low.	➤ Replace the batteries.
Code incorrect	A continuous audible signal sounds.	False code	➤ Enter the correct code.
		Time for entering code has elapsed.	➤ Enter the code within 8 seconds.
	The safe will not accept the master code.	Wrong master code	➤ Enter the correct master code.
BLOCK 2	The bolts do not extend completely.	The locking mechanism is not functioning correctly.	➤ Make sure the bolts are not jammed in the cupboard. ➤ Check the connections on the circuit board. ➤ Replace the motor.
BLOCK 5	Short audible signals sound whenever any button is pressed.	The safe is blocked once an incorrect code has been entered five times.	➤ Wait for 6 minutes without pressing any buttons. The lock is no longer disabled following this 6 minute waiting period. ➤ Following this, enter the correct code. ➤ Open the door mechanically with the master key.
BLOCK B	A code cannot be entered.	The safe is blocked if it has been closed and opened again 20 times within 10 minutes.	➤ Wait for 6 minutes without pressing any buttons. The lock is no longer disabled following this 6 minute waiting period. ➤ Following this, enter the correct code. ➤ Open the door mechanically with the master key.
–	The master key will not turn.	Wrong key	➤ Check that the key number is the correct one.
		Wrong direction	➤ Turn the key 180° in a clockwise direction.
–	The safe does not function (no audible signal, no display message).	The battery is low.	➤ Replace the batteries.
		The batteries are not inserted correctly.	➤ Check whether the batteries are correctly inserted.

12 Maintaining and cleaning the safe

NOTICE! Damage hazard
Do not use sharp or hard objects or cleaning agents for cleaning as these may damage the product.

➤ Occasionally clean the product with a damp cloth.

13 Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the service partner in your country (see back page).

Our experts will be happy to help you and will discuss the warranty process with you in more detail.

14 Disposal

➤ Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins wherever possible.

If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling centre or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Protect the environment!
Do not dispose of any batteries with general household waste.
Return defective or used batteries to your retailer or dispose of them at collection points.

15 Technical data

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Capacity:	8.2 l	24 l	28 l
Dimensions H x W x D:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Gross weight:	6.2 kg	10.6 kg	11.7 kg
Net weight:	5.9 kg	10 kg	11.1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Capacity:	22.5 l	28.7 l	29 l
Dimensions H x W x D:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Gross weight:	10.7 kg	12.2 kg	12.8 kg
Net weight:	10.2 kg	11.6 kg	12.2 kg

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Einbau und Inbetriebnahme sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf. Geben Sie sie im Falle einer Weitergabe des Produktes an den Nutzer weiter.

Inhaltsverzeichnis

1 Erklärung der Symbole 30
2 Sicherheitshinweise 31
3 Lieferumfang 31
4 Zubehör 32
5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch 32
6 Technische Beschreibung 32
7 Safe montieren 33
8 Safe benutzen 35
9 Batterien wechseln 49
10 Displaymeldungen 50
11 Störungsbeseitigung 53
12 Safe pflegen und reinigen 54
13 Gewährleistung 55
14 Entsorgung 55
15 Technische Daten 56

1 Erklärung der Symbole



WARNUNG!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zum Tod oder zu schwerer Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.



VORSICHT!
Sicherheitshinweis auf eine Gefahrensituation, die zu einer leichten oder mittelschweren Verletzung führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

ACHTUNG!
Hinweis auf eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn sie nicht vermieden wird.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

2 Sicherheitshinweise

Der Hersteller übernimmt in folgenden Fällen keine Haftung für Schäden:

- Beschädigungen am Produkt durch mechanische Einflüsse
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung vom Hersteller
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

WARNUNG!

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Benutzen Sie das Produkt nur zu seinem bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Führen Sie keine Änderungen oder Umbauten am Produkt durch!

ACHTUNG!

- Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff zu Masterschlüssel und Mastercode erhalten. Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

3 Lieferumfang

- Safe
- Montage- und Bedienungsanleitung (auf Anfrage)

HINWEIS
Der Masterschlussel gehört nicht zum Standard-Lieferumfang des Tresors. Um den Masterschlussel anzufordern, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Dometic Vertriebspartner. Der Masterschlussel wird immer separat geliefert.

4 Zubehör

Als Zubehör erhältlich (nicht im Lieferumfang enthalten):

Beschreibung	Art.-Nr.
Befestigungskit	9106600005

5 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dometic proSafe ist ein Hotelsafe, in dem Gäste ihre Wertgegenstände sicher einschließen können.

6 Technische Beschreibung

Das Bedienpanel hat ein 17" TFT-Farbdisplay und ein Tastenfeld zur Codeeingabe. Zur Notöffnung sind ein Masterschlüssel und ein Mastercode verfügbar.

Über das Typenschild lässt können Sie das Modell identifizieren.

Der Safe ist mit einem Anti-Tamper-System ausgestattet, das Sicherheitseinrichtungen gegen Manipulationen am Safe umfasst und z. B. dann eingreift, wenn eine Notöffnung mit dem Masterschlüssel erfolgte oder die Abdeckung des Schließmechanismus geöffnet wurde (optional).

Mit dem Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sind Funktionen wie die Übermittlung von Zugangscodes über eine Webseite nutzbar.

Optional kann der Safe bei Auslieferung mit einer Steckdose im Innenraum ausgestattet sein.

6.1 Bedienelemente

Pos. in Abb. 1, Seite 3	Beschreibung	
1	17" TFT-Farbdisplay	
2	Beleuchteted Bedienfeld mit Zifferntasten	
3	Taste **ENTER**	Eingegebenen Code bestätigen
4	Taste **CLOSE**	• Safe nach Codeeingabe schließen • Codeeingabe abbrechen
5	Schloss für Masterschlüssel (hinter der Abdeckung)	
6	Abdeckung des Schließmechanismus	
7	Steckdose (optional) (verdeckt)	

7 Safe montieren

7.1 Hinweise zur Montage

ACHTUNG!
Die Montage des Safes darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen.

Befolgen Sie die Hinweise bei der Montage:

- Kontrollieren Sie den Safe sorgfältig auf Beschädigungen, nachdem Sie ihn der Verpackung entnommen haben. Falls Schäden sichtbar sind, kontaktieren Sie den Hersteller (Adressen siehe Rückseite).
- Installieren Sie den Safe auf einer geraden, ebenen Oberfläche.
- Wählen Sie einen Montageort, der sich in ausreichender Entfernung zu Wärmequellen (z. B. Radiatoren) befindet. Vermeiden Sie Montageorte mit Temperaturen von unter 0 °C und über 45 °C.
- Vermeiden Sie feuchte Umgebungsbedingungen (z. B. im Badezimmer, in Schwimmbädern), um die Bildung von Kondenswasser im Gerät zu vermeiden.
- Wählen Sie Befestigungsmaterial (Schrauben und ggf. Dübel), das für den Untergrund geeignet ist.

- Achten Sie bei Safes mit Steckdose (optional) im Innenraum darauf, dass sich in der Nähe eine Steckdose befindet, an die der Safe angeschlossen werden kann.
- Bei Safes mit einer Steckdose (optional) muss an der Rückseite ein Freiraum für das Anschlusskabel von 20 mm vorhanden sein.

7.2 Safe befestigen

➤ Wählen Sie einen geeigneten Montageort.

➤ Wählen Sie eine geeignete Montageart (Befestigung an der Rückseite oder an der Unterseite).

➤ Zeichnen Sie die Bohrlöcher gemäß der Tabellen unter an:

Bohrungen an der Rückseite (Abb. 2, Seite 3)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Bohrungen an der Unterseite (Abb. 3, Seite 3)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Bohren Sie die Bohrlöcher am Einbauort (z. B. in der Wand oder im Schrank) vor.

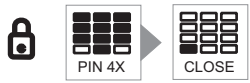
➤ Befestigen Sie den Safe mit geeignetem Befestigungsmaterial.

➤ Nur bei Safes mit Steckdose (optional) im Innenraum: Stecken Sie das Anschlusskabel in die Steckdose ein.

8 Safe benutzen

8.1 Bedienfunktionen für Gäste

Safe schließen

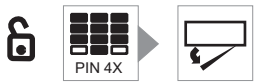


➤ Geben Sie einen vierstelligen Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **CLOSE**.

✓ Auf dem Display erscheint **CLOSED** .

Safe öffnen



➤ Geben Sie den vierstelligen Code ein.

✓ Auf dem Display wird der eingegebene Code angezeigt.

✓ Der Safe öffnet sich.

✓ Auf dem Display erscheint **OPEN** .

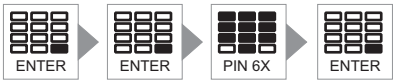
HINWEIS
Wird ein falscher Code eingegeben, erscheint die Meldung **INCORRECT** auf dem Display.
Nach fünf fehlerhaften Eingaben bleibt der Safe für sechs Minuten gesperrt und keine weiteren Eingaben sind möglich. Sobald eine Taste gedrückt wird, erscheint die Meldung **BLOCK5** auf dem Display.

8.2 Notöffnung mit R.E.O.S.

HINWEIS
- Sie benötigen für die Nutzung von R.E.O.S. Zugang zum Internet.
- Sie müssen im Internet unter **www.sam.dometic.com** registriert sein, um die dort verfügbaren Funktionen nutzen zu können.
- Der Safe muss entsprechend vorkonfiguriert sein, um die R.E.O.S. Funktion nutzen zu können. Bei Fragen wenden Sie sich an den Hersteller (Adressen siehe Rückseite).

Das Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) übermittelt einen neuen Code, wenn der Benutzer den Code vergessen hat, mit dem er den Safe verschlossen hat.

Safe mit R.E.O.S. Code öffnen



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Nach fünf Sekunden wird ein zehnstelliger alphanumerischer Code auf dem Display angezeigt.

HINWEIS
Der alphanumerische Code wird im Display angezeigt.
Beispiel: **52115Ab271**.

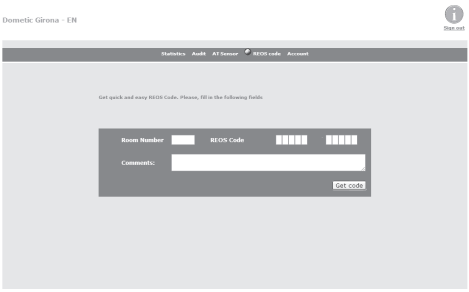
➤ Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.

➤ Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.

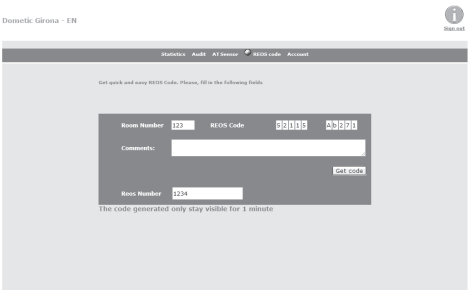
➤ Wählen Sie im Menü **R.E.O.S. Code** aus.

➤ Geben Sie die Nummer des Safes (z. B. Zimmernummer) und den zehnstelligen alphanumerischen Code ein.

➤ Drücken Sie **Get code**.



✓ Ein neuer Code wird für eine Minute angezeigt.

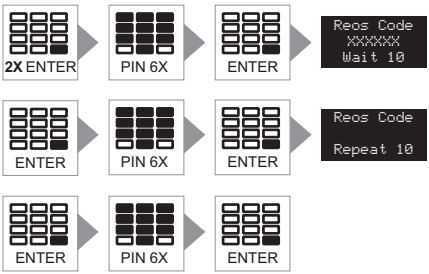


R.E.O.S. Code ändern

ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihren R.E.O.S. Code vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den R.E.O.S. Code und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Code. Wir empfehlen dringend diesen Code aus Sicherheitsgründen zu ändern.

Sie können den werkseingestellten Code (210104) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **REOS CODE WAIT 10** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen R.E.O.S. Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **REOS CODE REPEAT 10** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen R.E.O.S. Code.

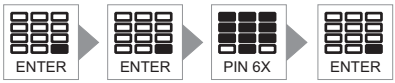
➤ Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.

✓ Der Safe bestätigt die Änderung des R.E.O.S. Codes mit einem Ton.

8.3 Notöffnung mit Mastercode (optional)

Der Mastercode ist nötig, wenn Gäste den Safe verschlossen zurückgelasssen haben oder ihren Code vergessen haben.

Safe mit Mastercode öffnen



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

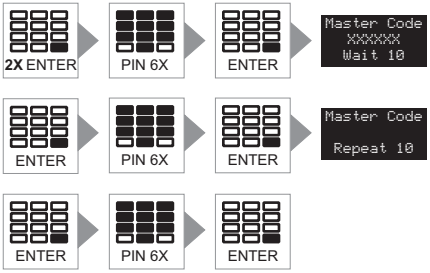
✓ Das Display zeigt die Meldung **MASTER CODE WAIT 10** an. Nach zehn Sekunden öffnet sich die Tür automatisch.

Mastercode ändern

ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihren Mastercode vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Mastercode und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Code. Wir empfehlen dringend diesen Code aus Sicherheitsgründen zu ändern.

Sie können den werkseingestellten Code (210104) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Mastercode ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **MASTER CODE WAIT 10** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen Mastercode ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **MASTER CODE REPEAT 10** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen Mastercode.

➤ Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.

✓ Der Safe bestätigt die Änderung des Mastercodes mit einem Ton.

8.4 Speicher auslesen (Audit)

HINWEIS
- Sie benötigen für die Nutzung von Audit Zugang zum Internet.
- Sie müssen im Internet auf der Seite **www.sam.dometic.com** registriert sein.

Der Safe hat einen Dauerspeicher, der die letzten 1000 Ereignisse aufzeichnet.

Daten auf SD Karte übertragen

➤ Schieben Sie eine SD-Karte (Abb. **4** 1, Seite 4) in das SD-Kartenlesegerät (Abb. **4** 2, Seite 4) (nicht im Lieferumfang enthalten) ein.

➤ Entfernen Sie die Schraube an der Abdeckung (Abb. **6** 1, Seite 4).

➤ Nehmen Sie die zwei Abdeckungen ab.

➤ Schließen Sie das Kartenlesegerät an dem Steckplatz an der Platine an (Abb. **4** 3, Seite 4).

➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den Code ein: 0141497167

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **DATE** an.

➤ Geben Sie das Datum im Format dd/mm/yy ein.

✓ Das Display zeigt die Meldung **HOUR** an.

➤ Geben Sie die Uhrzeit im Format hh/mm ein.

✓ Das Display zeigt die Meldung **ROOM** an.

➤ Geben Sie die Schlossnummer (z. B. Zimmernummer) ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Die Übertragung der Daten auf die SD-Karte beginnt.

✓ Die Datenübertragung ist beendet, wenn das Display erlischt und drei akustische Signale ertönen.

Daten am Computer auslesen

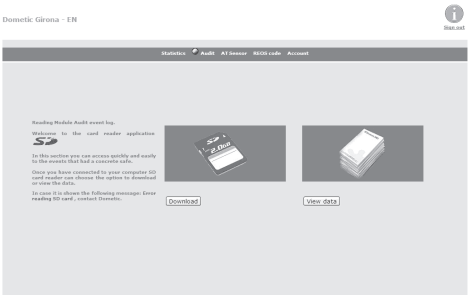
➤ Schieben Sie die SD-Karte in einen passenden Kartenleseschacht an Ihrem Computer.

➤ Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.

➤ Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.

➤ Wählen Sie im Menü **Audit** aus.

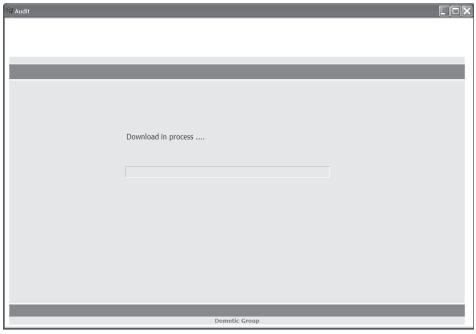
➤ Klicken Sie auf **DOWNLOAD**.



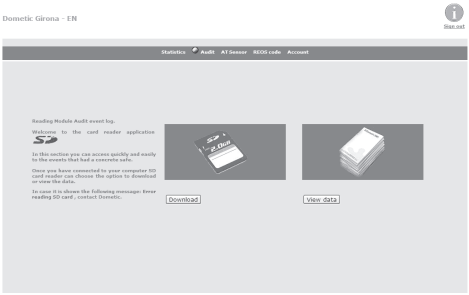
➤ Folgen Sie den Anweisungen des Programms.

HINWEIS
Sie müssen nacheinander „Ausführen“, „Weiter“ und „Beenden“ anklicken. Es wird dabei keine Software auf dem Computer installiert.

✓ Die Übertragung der Daten ins Internet beginnt.



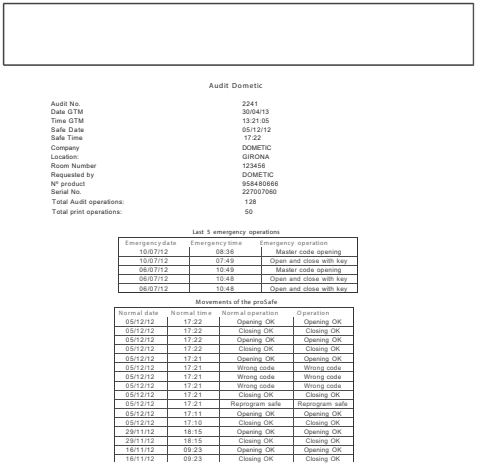
➤ Drücken Sie **VIEW DATA**.



✓ Die gespeicherten Ereignisse werden angezeigt.



✓ Die Datei kann ausgedruckt werden.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Notöffnung mit Anti-Tamper-System (Manipulationssicherung)

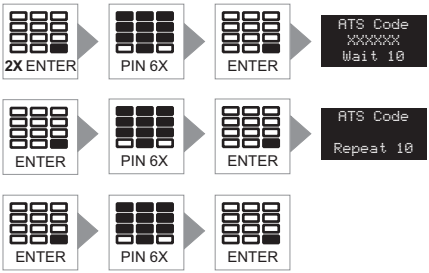
Bei dem Safe ist ein Anti-Tamper-System (Manipulationssicherung) aktiviert, das den Safe blockiert, sobald der Masterschlüssel verwendet wurde oder die Abdeckung des Schließmechanismus (optional) entfernt wurde.

Anti-Tamper-Code ändern

ACHTUNG!

- Wenn Sie Ihren Anti-Tamper-Code vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Anti-Tamper-Code und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Code. Wir empfehlen dringend diesen Code aus Sicherheitsgründen zu ändern.

Sie können den werkseingestellten Code (355408) ändern. Der Safe muss dabei verschlossen sein.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **ATS CODE WAIT10** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie innerhalb von zehn Sekunden einen neuen sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **ATS Code Repeat10** an.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

➤ Wiederholen Sie innerhalb von zehn Sekunden den neuen sechsstelligen Anti-Tamper-Code

➤ Drücken Sie nochmals die Taste **ENTER**.

✓ Der Safe bestätigt die Änderung des Anti-Tamper-Codes mit einem Ton.

Masterschlüssel mit Anti-Tamper-System verwenden

Mit dem Masterschlüssel können Sie den Safe in jeder Situation, auch wenn z. B. ein elektronischer Defekt vorliegt, öffnen.

ACHTUNG!
Nur autorisierte Personen dürfen Zugriff auf den Masterschlüssel erhalten.
Verwahren Sie den Masterschlüssel sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.

➤ Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung, die das Schlüsselloch abdeckt (Abb. **1** 5, Seite 3).

➤ Stecken Sie den Masterschlüssel ins Schloss.

➤ Öffnen Sie den Safe, indem Sie den Masterschlüssel um 180° nach rechts drehen (Abb. **5**, Seite 4).

✓ Das Display zeigt die Meldung **AT SENSOR 2** an.

✓ Drehen Sie den Masterschlüssel wieder um 180° nach links und entnehmen Sie den Masterschlüssel.

✓ Der Safe ist durch das Anti-Tamper-System blockiert.

HINWEIS
Wenn Sie am blockierten Safe die Taste **ENTER** drücken, erscheint im Display das Symbol  . Wenn Sie eine andere Taste drücken, erscheint im Display das Symbol 

.

➤ Bringen Sie die Kunstoffabdeckung wieder an.

Abdeckung mit Anti-Tamper-System (optional) verwenden

Optional kann auch die Abdeckung, die den Schließmechanismus abdeckt, blockiert werden.

➤ Entfernen Sie die Abdeckung, die den Schließmechanismus und weitere innenliegende Komponenten abdeckt (Abb. **6** 3, Seite 4).

✓ Das Display zeigt die Meldung **AT SENSOR 1** an.

✓ Der Safe ist durch das Anti-Tamper-System blockiert.

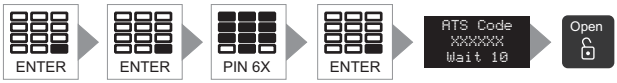
HINWEIS
Wenn Sie am blockierten Safe die Taste **ENTER** drücken, erscheint im Display das Symbol . Wenn Sie eine andere Taste drücken, erscheint im Display das Symbol .

➤ Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

Anti-Tamper-System deaktivieren (optional)

ACHTUNG!
- Wenn Sie Ihren Anti-Tamper-Code vergessen, kann niemand (auch nicht der Hersteller) mehr auf den Safe zugreifen. Es ist **kein** Reset o. ä. möglich.
- Notieren Sie sich deshalb den Anti-Tamper-Code und verwahren Sie ihn sehr sorgfältig an einem sicheren Ort.
- Der Safe hat einen werkseingestellten Code. Wir empfehlen dringend diesen Code aus Sicherheitsgründen zu ändern.

Um das Anti-Tamper-System nach Öffnung mit dem Masterschlüssel oder nach Entfernung der Abdeckung für den Schließmechanismus zu deaktivieren, müssen Sie den Anti-Tamper-Code (werkseingestellter Code (355408) eingeben:



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

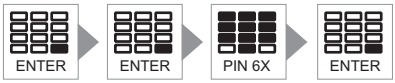
➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **ATS CODE WAIT 10** an.

✓ Nach 10 Sekunden öffnet sich der Safe und das Display zeigt die Meldung **OPEN** an.

Anti-Tamper-System mit SAM deaktivieren

Um das Anti-Tamper-System nach Öffnung mit dem Masterschlüssel oder nach Entfernung der Abdeckung für den Schließmechanismus zu deaktivieren, müssen Sie den Anti-Tamper-Code eingeben:



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen Anti-Tamper-Code ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

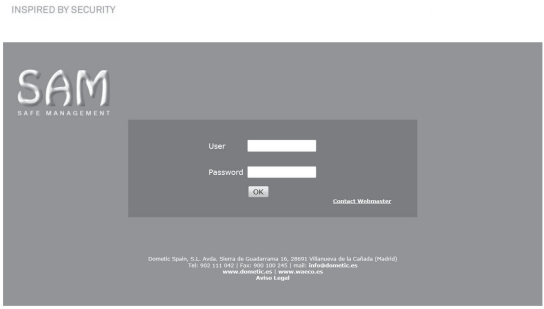
✓ Das Display zeigt einen alphanumerischen Code (z. B. 5212EFBDE9) an.

➤ Notieren Sie den Code.

➤ Bringen Sie die Abdeckung wieder an.

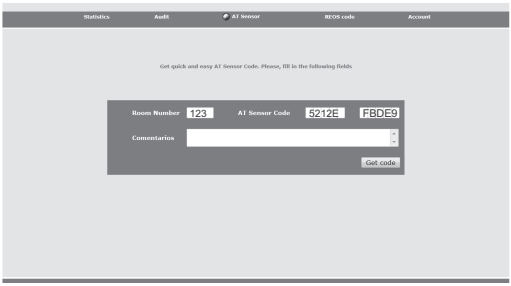
➤ Öffnen Sie im Internet die Seite **www.sam.dometic.com**.

➤ Geben Sie Ihre Zugangsdaten ein.

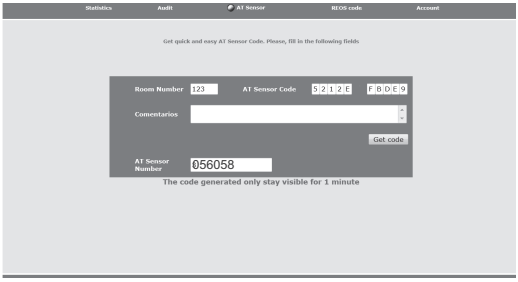


➤ Wählen Sie im Menü **AT Sensor** aus.

➤ Geben Sie die Zimmernummer und den alphanumerischen Code (z. B. 5212EFBDE9) ein und klicken Sie auf **Get code**.

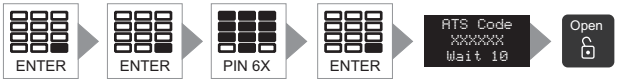


✓ Ein neuer Anti-Tamper-Code (z. B. 056058) wird für eine Minute angezeigt.



➤ Notieren Sie den Code.

Um das Anti-Tamper-System zu deaktivieren, müssen Sie den neuen Anti-Tamper-Code eingeben:



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Geben Sie den sechsstelligen neuen Anti-Tamper-Code (z. B. 056058) ein.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt die Meldung **ATS CODE WAIT 10** an.

✓ Nach 10 Sekunden öffnet sich der Safe und das Display zeigt die Meldung **OPEN** an.

9 Batterien wechseln

9.1 Batteriezustand prüfen

Sie können den Ladezustand der Batterien überprüfen.



➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **ENTER**.

➤ Drücken Sie **zweimal** die Taste **8**.

➤ Drücken Sie die Taste **ENTER**.

✓ Das Display zeigt den Ladezustand an:

Symbol	Farbe	Level	Ladezustand
	grün	6,0 – 4,9	OK
	orange	4,8 – 4,5	Batterien sollten bald ausgetauscht werden.
	rot	< 4,4	Batterien müssen ausgetauscht werden.

9.2 Batterien austauschen

Nach spätestens einem Jahr müssen die Batterien des Safes gewechselt werden. Darüber hinaus müssen die Batterien sofort getauscht werden, wenn das Symbol auf dem Display angezeigt wird.

HINWEIS
- Verwenden Sie vier hochwertige Alkaline AA/LR6-Batterien (1,5 V).
- Achten Sie auf die Polarität.
- Tauschen Sie alle Batterien immer gleichzeitig aus.

➤ Lösen Sie die Schraube der Abdeckung (Abb. **6** 1, Seite 4).

➤ Nehmen Sie die Abdeckung ab.

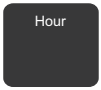
➤ Entnehmen Sie die vier verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach (Abb. **6** 2, Seite 4).

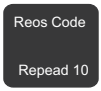
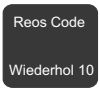
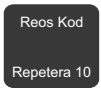
➤ Setzen Sie vier neue AA-Batterien in das Batteriefach ein.

➤ Setzen Sie die Abdeckung wieder auf das Innenteil und befestigen Sie die Abdeckung mit der Schraube.

10 Displaymeldungen

	Display						Signal-ton
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
CLOSE drücken	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 kurze Töne
ENTER drücken	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 kurze Töne
ENTER drücken	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 kurze Töne
0 – 9 drücken	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 kurzer Ton
Gästecode eingeben	Code X X X X	Codigo X X X X	Code X X X X	Code X X X X	Codigo X X X X	Kod X X X X	
Fehler im Schließmechanismus	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 lange Töne
Falsche Reihenfolge	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fehler	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fel	1 langer Ton
Warten (bei Öffnen mit Mastercode)	Master Cod. X X X X X X Wait 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Cod. X X X X X X Warten 10	CodeMaître X X X X X X Attendre 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Kod. X X X X X X Vänta 10	
Mastercode erneut eingeben	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Batterie voll	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	

	Display						Signal-ton
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Batterie halb voll							
Batterie leer							2 lange Töne. Nach Wechsel: 2 kurze Töne
Falscher Code							1 langer Ton
5 x falscher Code							3 lange Töne
Fehler bei der Eingabe							1 langer Ton
Datum eingeben							
Uhrzeit eingeben							
Zimmernummer eingeben							
Blockiert aufgrund von 20 Ereignissen in 10 Minuten							3 lange Töne

	Display						Signal-ton
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
SD-Karten-lesegerät verbunden							1 langer Ton
Datentrans-fer auf SD-Kartencard							
Datentrans-fer auf SD-Kartencard beendet							3 kurze Töne
Warten beim Öff-nen mit R.E.O.S. Code							
R.E.O.S. Code wie-derholen							
Blockiert weil Abde-ckung mit Anti-Tam-per-System gesichert ist							
Blockiert weil Safe nach Ver-wendung des Master-schlüssels mit Anti-Tamper-Sys-tem gesi-chert ist							
Blockiert							

	Display						Signal-ton
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Warten beim Öffnen mit Anti-Tamper-Code	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	
Anti-Tamper Code wiederholen	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Code erforderlich	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Störungsbeseitigung

Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, suchen Sie eine Fachwerkstatt auf.

Anzeige	Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
4.0	Der Safe schließt nicht.	Die Batterie ist schwach.	➤ Wechseln Sie die Batterien.
Code incorrect	Ein langes akustisches Signal ertönt.	Falscher Code	➤ Geben Sie den korrekten Code ein.
		Eingabezeit ist verstrichen.	➤ Geben Sie den Code innerhalb von 8 Sekunden ein.
	Der Safe akzeptiert den Mastercode nicht.	Falscher Mastercode	➤ Geben Sie den richtigen Mastercode ein.
BLOCK 2	Die Bolzen fahren nicht vollständig ein.	Der Schließmechanismus funktioniert nicht korrekt.	➤ Stellen Sie sicher, dass im Schrank nicht die Bolzen blockieren. ➤ Prüfen Sie die Anschlüsse auf der Platine. ➤ Tauschen Sie den Motor aus.

Anzeige	Störung	Mögliche Ursache	Lösungsvorschlag
BLOCK 5	Kurze akustische Signale ertönen, wenn irgendeine Taste gedrückt wird.	Der Safe ist gesperrt, nachdem fünfmal der falsche Code eingegeben wurde.	➤ Warten Sie 6 Minuten, ohne dass Sie irgendeine Taste drücken. Nach der Wartezeit von 6 Minuten ist die Sperre aufgehoben. ➤ Geben Sie anschließend den korrekten Code ein. ➤ Öffnen Sie die Tür mechanisch mit dem Masterschlüssel.
BLOCK B	Es kann kein Code eingegeben werden.	Der Safe ist gesperrt, nachdem es 20 mal innerhalb von 10 Minuten geschlossen und wieder geöffnet wurde.	➤ Warten Sie 6 Minuten, ohne dass Sie irgendeine Taste drücken. Nach der Wartezeit von 6 Minuten ist die Sperre aufgehoben. ➤ Geben Sie anschließend den korrekten Code ein. ➤ Öffnen Sie die Tür mechanisch mit dem Masterschlüssel.
–	Der Masterschlüssel lässt sich nicht drehen.	Falscher Schlüssel	➤ Prüfen Sie, ob die Schlüsselnummer die richtige ist.
		Falsche Drehrichtung	➤ Drehen Sie den Schlüssel im Uhrzeigersinn um 180°.
–	Der Safe funktioniert nicht (kein akustisches Signal, keine Displaymeldung).	Die Batterie ist schwach.	➤ Wechseln Sie die Batterien.
		Die Batterien sind nicht richtig eingesetzt.	➤ Prüfen Sie, ob die Batterien richtig eingesetzt sind.

12 Safe pflegen und reinigen



ACHTUNG! Beschädigungsgefahr
Keine scharfen oder harten Gegenstände oder Reinigungsmittel zur Reinigung verwenden, da dies zu einer Beschädigung des Produktes führen kann.

➤ Reinigen Sie das Produkt gelegentlich mit einem feuchten Tuch.

13 Gewährleistung

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an einen Service-Partner in Ihrem Land (siehe Rückseite).

Unsere Spezialisten helfen Ihnen gerne weiter und besprechen mit Ihnen den weiteren Verlauf der Gewährleistung.

14 Entsorgung

➤ Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.



Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.



Schützen Sie Ihre Umwelt!
Akkus und Batterien gehören nicht in den Hausmüll.
Geben Sie bitte Ihre defekten Akkus oder verbrauchten Batterien beim Händler oder bei einer Sammelstelle ab.

15 Technische Daten

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Inhalt:	8,2 l	24 l	28 l
Abmessungen H x B x T:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Bruttogewicht:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Nettogewicht:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Inhalt:	22,5 l	28,7 l	29 l
Abmessungen H x B x T:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Bruttogewicht:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Nettogewicht:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Veuillez lire attentivement cette notice avant le montage et la mise en service. Veuillez ensuite la conserver. En cas de passer le produit, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.

Sommaire

1 Explication des symboles 57
2 Consignes de sécurité 58
3 Pièces fournies 59
4 Accessoires 59
5 Usage conforme 59
6 Description technique 59
7 Montage du coffre-fort 60
8 Utilisation du coffre-fort 62
9 Changement des piles 76
10 Affichages à l'écran 77
11 Guide de dépannage 81
12 Entretien et nettoyage du coffre-fort 82
13 Garantie 82
14 Retraitement 83
15 Caractéristiques techniques 83

1 Explication des symboles

AVERTISSEMENT !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner la mort ou de graves blessures si elle n'est pas évitée.

ATTENTION !
Consigne de sécurité signalant une situation dangereuse qui peut entraîner des blessures de gravité moyenne ou légère si elle n'est pas évitée.



AVIS !
Remarque signalant une situation qui peut entraîner des dommages matériels si elle n'est pas évitée.



REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation du produit.

2 Consignes de sécurité

Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages dans les cas suivants :

- des sollicitations mécaniques ayant endommagé le matériel
- des modifications apportées au produit sans autorisation explicite de la part du fabricant
- une utilisation différente de celle décrite dans la notice



AVERTISSEMENT !

- Les enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales ou un manque d'expérience ou de connaissances peuvent utiliser ce produit à condition d'être sous surveillance ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et de comprendre les dangers qui en résultent.
- N'utilisez le produit que pour un usage conforme à sa destination.
- Ne procédez à aucune modification ni transformation de l'appareil.



AVIS !

- Seules des personnes autorisées peuvent avoir accès à la clé de secours et au code de secours. Conservez la clé de secours très soigneusement, dans un lieu sûr.

3 Pièces fournies

- Coffre-fort
- Instructions de montage et de service (sur demande)



REMARQUE
La clé de secours ne fait pas partie des pièces fournies avec le coffre-fort. Pour demander la clé de secours, veuillez contacter votre revendeur Dometic local. La clé de secours est toujours livrée séparément.

4 Accessoires

Disponibles en accessoires (non compris dans la livraison) :

Description	N° de produit
Kit de fixation	9106600005

5 Usage conforme

Le proSafe de Dometic est un coffre-fort d'hôtel dans lequel les clients peuvent placer en toute sécurité leurs objets de valeur.

6 Description technique

Le panneau de commande dispose d'un affichage 17" TFT et d'un champ de touches pour la saisie du code. Une clé de secours et un code maître sont disponibles pour l'ouverture d'urgence.

La plaque signalétique vous permet d'identifier le modèle.

Le coffre-fort est équipé d'un système anti-manipulation qui comprend des dispositifs de sécurité contre les manipulations du coffre-fort et intervient p. ex. quand une ouverture d'urgence a été effectuée avec la clé de secours ou que le cache du mécanisme de fermeture a été ouvert (en option).

Le Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) permet d'utiliser des fonctions comme le transfert de codes d'accès.

En option, le coffre-fort peut être équipé d'une prise à l'intérieur.

6.1 Éléments de commande

Pos. dans fig. 1, page 3	Description	
1	Écran couleur 17" TFT	
2	Panneau de commande éclairé à touches chiffrées	
3	Touche **ENTER**	Confirmer le code saisi
4	Touche **CLOSE**	• Fermer le coffre-fort après la saisie du code • Interrompre la saisie du code
5	Serrure pour clé de secours (derrière le cache)	
6	Cache du mécanisme de fermeture	
7	Prise (en option) (recouverte)	

7 Montage du coffre-fort

7.1 Consignes concernant le montage



AVIS !
Seul un personnel qualifié est habilité à monter le coffre-fort.

Veuillez respecter les consignes suivantes lors du montage :

- Vérifiez que le coffre-fort n'est pas endommagé une fois que vous l'avez retiré de son emballage. Si des dommages sont visibles, contactez le fabricant (adresses au dos).
- Installez le coffre-fort sur une surface horizontale plane.
- Choisissez un lieu de montage qui se trouve à une distance suffisante des sources de chaleur (p. ex. radiateurs). Évitez les lieux de montage présentant des températures inférieures à 0 °C et supérieures à 45 °C.
- Évitez les conditions ambiantes humides (p. ex. dans une salle de bains, dans des piscines), afin d'empêcher la formation d'eau de condensation dans l'appareil.
- Choisissez un matériel de fixation (vis et chevilles le cas échéant) adapté à la surface de fixation.
- Pour les coffres-forts disposant d'une prise à l'intérieur (en option), veillez à ce qu'une prise permettant de raccorder le coffre-fort se trouve à proximité.

- Pour les coffres-forts disposant d'une prise (en option), un espace libre de 20 mm pour le câble de raccordement doit être présent à l'arrière.

7.2 Fixation du coffre-fort

➤ Choisissez un lieu d'installation adéquat.

➤ Choisissez un type de montage adéquat (fixation à l'arrière ou par en dessous).

➤ Tracez les alésages selon les tableaux des rubriques :

Alésages à l'arrière (fig. 2, page 3)

Modèle	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Alésages sur le dessous (fig. 3, page 3)

Modèle	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Effectuez un premier perçage des alésages sur le lieu de montage (p. ex. dans le mur ou dans l'armoire).

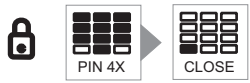
➤ Fixez le coffre-fort avec un matériel de fixation adapté.

➤ Uniquement pour les coffres-forts disposant d'une prise à l'intérieur (en option) : enfichez le câble de raccordement dans la prise.

8 Utilisation du coffre-fort

8.1 Fonctions de commande pour les utilisateurs

Fermeture du coffre

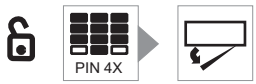


➤ Indiquez un code à quatre chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **CLOSE**.

✓ **CLOSED** apparaît sur l'écran.

Ouverture du coffre



➤ Indiquez le code à quatre chiffres.

✓ Le code saisi s'affiche à l'écran.

✓ Le coffre s'ouvre.

✓ **OPEN** apparaît sur l'écran.

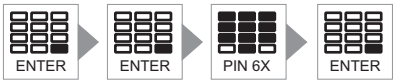
REMARQUE
Si un code incorrect est saisi, le message **INCORRECT** apparaît à l'écran.
Au bout de cinq saisies incorrectes, le coffre-fort reste bloqué pendant six minutes et aucune autre saisie n'est possible. Dès qu'une touche est actionnée, le message **BLOCK5** apparaît à l'écran.

8.2 Ouverture d'urgence avec R.E.O.S

REMARQUE
- Pour utiliser le R.E.O.S., vous devez avoir accès à Internet.
- Vous devez être enregistré sur Internet **www.sam.dometic.com p**our pouvoir utiliser les fonctions disponibles.
- Le coffre-fort doit être préconfiguré, pour que la fonction R.E.O.S. puisse être utilisée. Pour de plus amples informations, veuillez vous adresser au fabricant (adresses, voir au dos).

Le Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) transmet un nouveau code lorsque l'utilisateur a oublié le code avec lequel il a fermé le coffre-fort.

Ouvrir le coffre-fort avec le code R.E.O.S.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code R.E.O.S. à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ Au bout de cinq secondes, un code alphanumérique de dix caractères s'affiche à l'écran.

REMARQUE
Le code alphanumérique s'affiche à l'écran.
Exemple : **52115Ab271**.

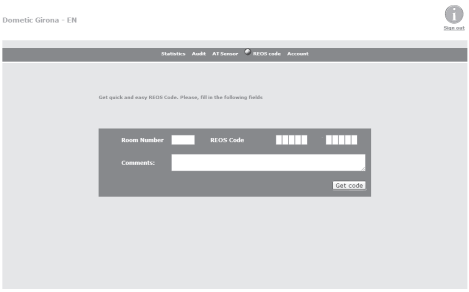
➤ Sur Internet, ouvrez le site **www.sam.dometic.com**.

➤ Indiquez vos données d'accès.

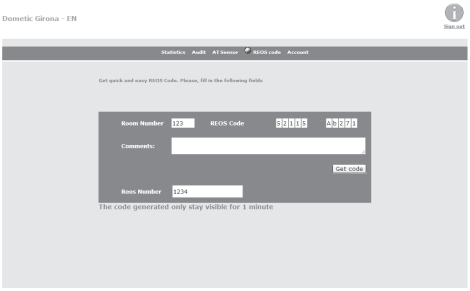
➤ Dans le menu, sélectionnez **R.E.O.S. Code**.

➤ Indiquez le numéro du coffre-fort (p. ex. numéro de chambre) et le code alphanumérique à dix caractères.

➤ Appuyez sur **Get code**.



✓ Un nouveau code s'affiche pendant une minute.

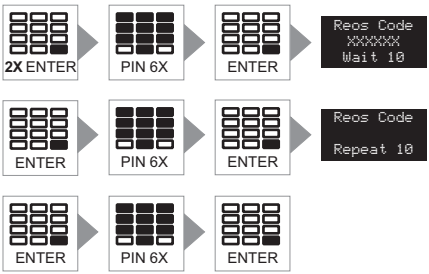


Modification du code R.E.O.S.

AVIS !

- Si vous oubliez votre code R.E.O.S., personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code R.E.O.S. et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code réglé en usine. Nous recommandons vivement de modifier ce code pour des raisons de sécurité.

Vous pouvez modifier le code réglé en usine (210104). Le coffre-fort doit être fermé.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code R.E.O.S. à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, indiquez un nouveau code R.E.O.S. à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, répétez le nouveau code R.E.O.S. à six chiffres.

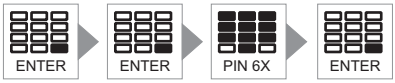
➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ENTER**.

✓ Le coffre-fort confirme la modification du code R.E.O.S. par un signal sonore.

8.3 Ouverture d'urgence avec le code de secours (en option)

Le code de secours est nécessaire lorsque des utilisateurs ont laissé le coffre-fort fermé ou ont oublié leur code.

Ouverture du coffre-fort avec le code de secours



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

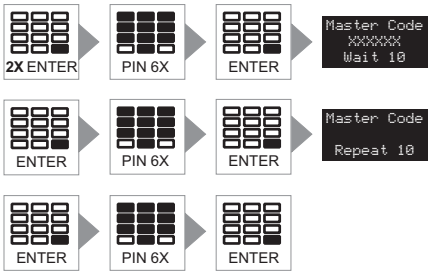
✓ L'écran affiche le message **MASTER CODE WAIT 10**. Au bout de dix secondes, la porte s'ouvre automatiquement.

Modification du code de secours

AVIS !

- Si vous oubliez votre code de secours, personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code de secours et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code réglé en usine. Nous recommandons vivement de modifier ce code pour des raisons de sécurité.

Vous pouvez modifier le code réglé en usine (210104). Le coffre-fort doit être fermé.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, indiquez un nouveau code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, répétez le nouveau code de secours à six chiffres.

➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ENTER**.

✓ Le coffre-fort confirme la modification du code par un signal sonore.

8.4 Export de la mémoire (audit)

REMARQUE
- Pour utiliser la fonction Audit, vous devez avoir accès à Internet.
- Vous devez être enregistré sur le site Internet **www.sam.dometic.com**.

Le coffre-fort a une mémoire permanente qui enregistre les 1 000 derniers événements.

Transmission de données sur carte SD

➤ Insérez une carte SD (fig. **4** 1, page 4) dans le lecteur de cartes SD (fig. **4** 2, page 4) (non compris à la livraison).

➤ Retirez la vis du cache (fig. **6** 1, page 4).

➤ Retirez les deux caches.

➤ Raccordez le lecteur de carte à l'emplacement de la platine (fig. **4** 3, page 4).

➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code : 0141497167

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **DATE**.

➤ Saisissez la date au format dd/mm/yy.

✓ L'écran affiche le message **HOUR**.

➤ Saisissez l'heure au format hh/mm.

✓ L'écran affiche le message **ROOM**.

➤ Indiquez le numéro de serrure (p. ex. numéro de chambre).

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ La transmission des données sur la carte SD commence.

✓ La transmission des données est terminée lorsque l'écran s'éteint et que trois signaux acoustiques retentissent.

Export de données vers l'ordinateur

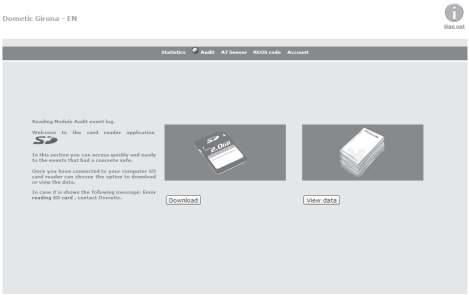
➤ Insérez la carte SD dans une fente de lecture de carte adaptée de votre ordinateur.

➤ Sur Internet, ouvrez le site **www.sam.dometic.com**.

➤ Indiquez vos données d'accès.

➤ Sélectionnez le menu **Audit**.

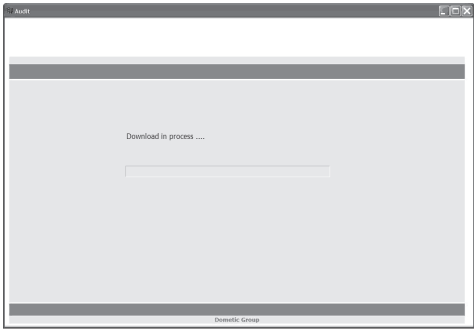
➤ Cliquez sur **DOWNLOAD**.



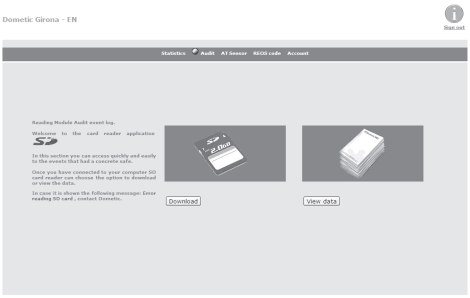
➤ Suivez les instructions du programme.

REMARQUE
Vous devez cliquer, l'un après l'autre, sur « Exécuter », « Continuer » et « Terminer ». Aucun logiciel n'est installé sur l'ordinateur.

✓ La transmission des données vers Internet commence.



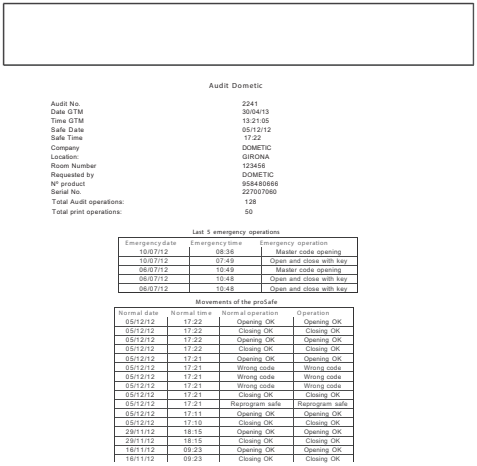
➤ Appuyez sur **VIEW DATA**.



✓ Les événements mémorisés s'affichent.



✓ Le fichier peut être imprimé.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Ouverture d'urgence avec système anti-manipulation

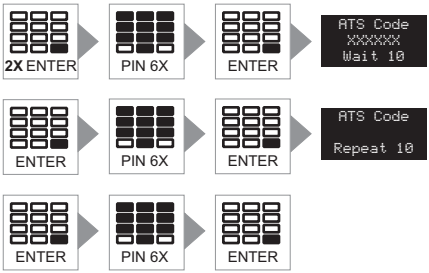
Un système anti-manipulation est activé sur le coffre-fort et bloque celui-ci dès que la clé de secours a été utilisée ou que le cache du mécanisme de fermeture (en option) a été retiré.

Modification du code anti-manipulation

AVIS !

- Si vous oubliez votre code anti-manipulation, personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code anti-manipulation et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code réglé en usine. Nous recommandons vivement de modifier ce code pour des raisons de sécurité.

Vous pouvez modifier le code réglé en usine (355408). Le coffre-fort doit être fermé.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **ATS CODE WAIT10**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, indiquez un nouveau code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **ATS Code Repeat10**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

➤ Dans un délai de dix secondes, répétez le nouveau code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez une nouvelle fois sur la touche **ENTER**.

✓ Le coffre-fort confirme la modification du code par un signal sonore.

Utilisation de la clé de secours avec le système anti-manipulation

Grâce à la clé de secours, vous pouvez ouvrir le coffre-fort dans toutes les situations, même en cas de défaut électronique p. ex.

AVIS !
Seules des personnes autorisées peuvent avoir accès à la clé de secours. Conservez la clé de secours très soigneusement, dans un lieu sûr.

➤ Retirez le cache en plastique qui recouvre le trou de la serrure (fig. **1** 5, page 3).

➤ Insérez la clé de secours dans la serrure.

➤ Ouvrez le coffre-fort en tournant la clé de secours de 180° vers la droite (fig. **5**, page 4).

✓ L'écran affiche le message **AT SENSOR 2** .

✓ Tournez de nouveau la clé de secours de 180° vers la gauche et retirez la clé de secours.

✓ Le coffre-fort est bloqué par le système anti-manipulation.

REMARQUE
Si vous appuyez sur la touche **ENTER** sur le coffre-fort bloqué, le symbole apparaît à l'écran. Si vous appuyez sur une autre touche, le symbole apparaît à l'écran.

➤ Remettez le cache en plastique en place.

Utilisation du cache avec le système anti-manipulation (en option)

En option, il est également possible de bloquer le cache qui recouvre le mécanisme de fermeture.

➤ Retirez le cache qui recouvre le mécanisme de fermeture et d'autres composants situés à l'intérieur (fig. **6** 3, page 4).

✓ L'écran affiche le message **AT SENSOR 1**.

✓ Le coffre-fort est bloqué par le système anti-manipulation.

REMARQUE
Si vous appuyez sur la touche **ENTER** sur le coffre-fort bloqué, le symbole apparaît à l'écran. Si vous appuyez sur une autre touche, le symbole apparaît à l'écran.

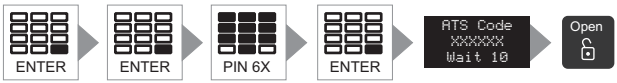
➤ Remettez le cache en place.

Désactivation du système anti-manipulation (en option)

AVIS !

- Si vous oubliez votre code anti-manipulation, personne (même pas le fabricant) ne peut plus accéder au coffre-fort. **Aucune** réinitialisation, etc. n'est possible.
- Notez donc le code anti-manipulation et conservez-le très précautionneusement dans un lieu sûr.
- Le coffre-fort a un code réglé en usine. Nous recommandons vivement de modifier ce code pour des raisons de sécurité.

Afin de désactiver le système anti-manipulation après l'ouverture avec la clé de secours ou après le retrait du cache du mécanisme de fermeture, vous devez saisir le code anti-manipulation (code réglé en usine (355408)) :



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code anti-manipulation à six chiffres.

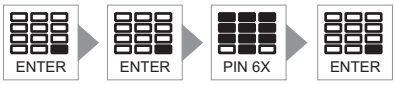
➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Au bout de 10 secondes, le coffre-fort s'ouvre et l'écran affiche le message **OPEN**.

Désactivation du système anti-manipulation avec SAM

Afin de désactiver le système anti-manipulation après l'ouverture avec la clé de secours ou après le retrait du cache du mécanisme de fermeture, vous devez saisir le code anti-manipulation :



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le code anti-manipulation à six chiffres.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

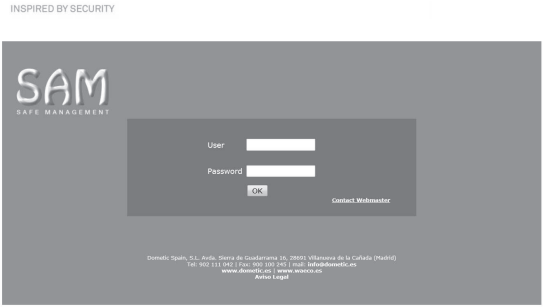
✓ L'écran affiche un code alphanumérique (p. ex. 5212EFBDE9).

➤ Notez le code.

➤ Remettez le cache en place.

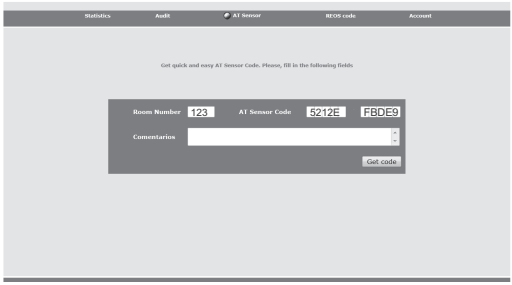
➤ Sur Internet, ouvrez le site **www.sam.dometic.com**.

➤ Indiquez vos données d'accès.

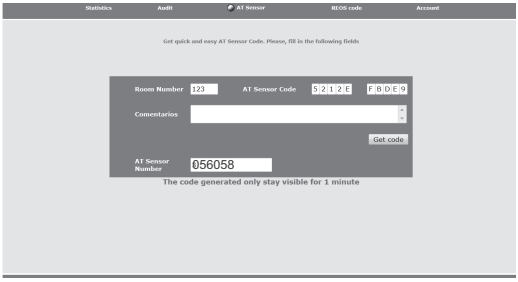


➤ Sélectionnez le menu **AT Sensor**.

➤ Indiquez le numéro de la chambre et le code alphanumérique (p. ex. 5212EFBDE9) et cliquez sur **Get code**.

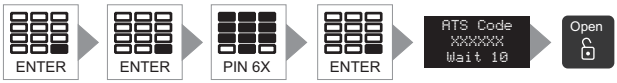


✓ Un nouveau code anti-manipulation (p. ex. 056058) s'affiche pendant une minute.



➤ Notez le code.

Pour désactiver le système anti-manipulation, vous devez saisir le nouveau code anti-manipulation :



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Indiquez le nouveau code anti-manipulation à six chiffres (p. ex. 056058).

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche le message **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Au bout de 10 secondes, le coffre-fort s'ouvre et l'écran affiche le message **OPEN**.

9 Changement des piles

9.1 Vérification de l'état des piles

Vous pouvez vérifier l'état de charge des piles.



➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **ENTER**.

➤ Appuyez **deux fois** sur la touche **8**.

➤ Appuyez sur la touche **ENTER**.

✓ L'écran affiche l'état de chargement :

Symbole	Couleur	Level	État de chargement
	vert	6,0 – 4,9	OK
	orange	4,8 – 4,5	Les piles doivent être bientôt changées.
	rouge	4,4	Les piles doivent être changées.

9.2 Remplacement des piles

Les piles du coffre-fort doivent être changées au plus tard au bout d'un an. De plus, les piles doivent être remplacées immédiatement lorsque le symbole s'affiche à l'écran.

REMARQUE
- Utilisez quatre piles alcalines AA/LR6 de grande qualité (1,5 V).
- Faites attention à la polarité.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps.

➤ Dévissez la vis du cache (fig. **6** 1, page 4).

➤ Retirez le cache.

➤ Enlevez les quatre piles usagées du compartiment à piles (fig. **6** 2, page 4).

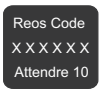
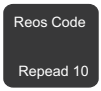
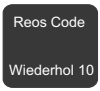
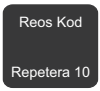
➤ Insérez les quatre nouvelles piles AA dans le compartiment à piles.

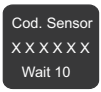
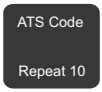
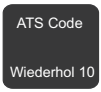
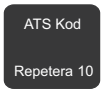
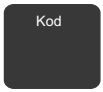
➤ Replacez le cache sur l'élément intérieur et fixez le cache avec la vis.

10 Affichages à l'écran

	Écran						Signal sonore
	EN	ES	FR	FR	PT	SV	
Appuyer sur CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 signaux brefs
Appuyer sur ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 signaux brefs
Appuyer sur ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 signaux brefs
Appuyer sur 0 – 9	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 signal bref
Saisir le code de l'utilisateur	Code X X X X	Codigo X X X X	Code X X X X	Code X X X X	Codigo X X X X	Kod X X X X	
Erreur dans le mécanisme de fermeture	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 signaux longs
Mauvais enchaînement des étapes	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fehler	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fel	1 long signal sonore
Attendre (lors de l'ouverture avec code de secours)	Master Cod. X X X X X X Wait 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Cod. X X X X X X Warten 10	CodeMaître X X X X X X Attendre 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Kod. X X X X X X Vänta 10	
Saisir une nouvelle fois le code de secours	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Pile chargée	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	

	Écran						Signal sonore
	EN	**ES**	**FR**	**FR**	**PT**	**SV**	
Pile à moitié chargée							
Pile à plat							2 signaux longs. Après le change ment : 2 signaux brefs
Code incorrect	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 long signal sonore
5 x code incorrect	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 signaux longs
Erreur lors de la saisie	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 long signal sonore
Saisir la date	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Saisir l'heure	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Saisir le numéro de chambre	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Bloqué à cause de 20 événements en 10 minutes	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 signaux longs

	Écran						Signal sonore
	EN	ES	FR	FR	PT	SV	
Lecteur de carte SD relié							1 long signal sonore
Transfert de données sur carte SD							
Transfert de données sur carte SD terminé							3 signaux brefs
Attente pour l'ouverture avec le code R.E.O.S.							
Répéter le code R.E.O.S.							
Bloqué parce que le cache est protégé par système anti-manipulation							

	Écran						Signal sonore
	EN	**ES**	**FR**	**FR**	**PT**	**SV**	
Bloqué parce que le coffre-fort est protégé par le système anti-manipulation après l'utilisation de la clé de secours							
Bloqué							
Attente pour l'ouverture avec le code anti-manipulation							
Répéter le code anti-manipulation							
Code nécessaire							

11 Guide de dépannage

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, consultez un atelier spécialisé.

Affichage	Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
4.0	Le coffre-fort ne ferme pas.	La pile est faible.	➤ Changez les piles.
Code incorrect	Un signal sonore long retentit.	Code incorrect	➤ Indiquez le code correct.
		Le temps de saisie est écoulé.	➤ Saisissez le code dans un délai de 8 secondes.
	Le coffre-fort n'accepte pas le code de secours.	Code de secours incorrect	➤ Indiquez le code de secours correct.
BLOC 2	Les verrous ne rentrent pas complètement.	Le mécanisme de fermeture ne fonctionne pas correctement.	➤ Assurez-vous que les verrous ne se bloquent pas dans l'armoire. ➤ Vérifiez les raccordements sur la platine. ➤ Remplacez le moteur.
BLOC 5	De brefs signaux acoustiques retentissent quand une touche est actionnée.	Le coffre-fort est bloqué après cinq saisies incorrectes du code.	➤ Attendez 6 minutes sans appuyer sur aucune touche. Après le délai d'attente de 6 minutes, le blocage est supprimé. ➤ Indiquez ensuite le code correct. ➤ Ouvrez la porte mécaniquement avec la clé de secours.
BLOC B	Il n'est pas possible de saisir un code.	Le coffre-fort est bloqué après avoir été fermé et ouvert 20 fois de suite dans un délai de 10 minutes.	➤ Attendez 6 minutes sans appuyer sur aucune touche. Après le délai d'attente de 6 minutes, le blocage est supprimé. ➤ Indiquez ensuite le code correct. ➤ Ouvrez la porte mécaniquement avec la clé de secours.

Affichage	Dysfonctionnement	Cause possible	Solution proposée
–	Il n'est pas possible de tourner la clé de secours.	Clé incorrecte	➤ Vérifiez si le numéro de la clé est correct.
		Mauvais sens de rotation	➤ Tournez la clé de 180° dans le sens des aiguilles d'une montre.
–	Le coffre-fort ne fonctionne pas (pas de signal acoustique, pas de message à l'écran).	La pile est faible.	➤ Changez les piles.
		Les piles ne sont pas insérées correctement.	➤ Vérifiez si les piles sont correctement insérées.

12 Entretien et nettoyage du coffre-fort



AVIS ! Risque d'endommagement
N'utilisez aucun objet coupant ou dur, ni de détergents pour le nettoyage. Cela pourrait endommager le produit.

➤ Nettoyez le produit avec un tissu humide.

13 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à un de nos partenaires de service présent dans votre pays (voir la dernière page).

Nos spécialistes vous aideront avec plaisir et répondront à vos questions concernant la suite de la procédure pour la garantie.

14 Retraitement

➤ Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.



Protégez l'environnement !
Les piles et les batteries usagées ne sont pas des déchets ménagers. Rapportez les piles défectueuses ou les batteries usagées à votre revendeur ou à un centre de collecte.

15 Caractéristiques techniques

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Capacité :	8,2 l	24 l	28 l
Dimensions h x L x l :	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Poids brut :	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Poids net :	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Capacité :	22,5 l	28,7 l	29 l
Dimensions h x L x l :	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Poids brut :	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Poids net :	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Lea detenidamente estas instrucciones antes de llevar a cabo la instalación y puesta en funcionamiento, y consérvelas en un lugar seguro. En caso de vender o entregar el producto a otra persona, entregue también estas instrucciones.

Índice

1 Explicación de los símbolos 84
2 Indicaciones de seguridad 85
3 Volumen de entrega 85
4 Accesorios 86
5 Uso adecuado 86
6 Descripción técnica 86
7 Montar la caja fuerte 87
8 Utilizar la caja fuerte 89
9 Cambiar las pilas 103
10 Mensajes de pantalla 104
11 Solución de averías 108
12 Mantenimiento y limpieza de la caja fuerte 109
13 Garantía legal 109
14 Gestión de residuos 110
15 Datos técnicos 110

1 Explicación de los símbolos



¡ADVERTENCIA!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar la muerte o heridas graves.



¡ATENCIÓN!
Aviso de seguridad sobre una situación de peligro que, si no se evita, puede causar heridas leves o de consideración.

¡AVISO!
Aviso sobre una situación que, si no se evita, puede causar daños materiales.

NOTA
Información complementaria para el manejo del producto.

2 Indicaciones de seguridad

El fabricante declina toda responsabilidad ante daños ocurridos en los siguientes casos:

- desperfectos en el producto debidos a influencias mecánicas
- modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- utilización del aparato para fines distintos a los descritos en las instrucciones

¡ADVERTENCIA!

- Los niños mayores de 8 años y las personas de capacidad física, sensorial o mental disminuida, así como aquellas personas con falta de experiencia y conocimientos suficientes solo podrán utilizar este aparato bajo vigilancia o si han sido instruidos respecto al uso seguro del aparato y a los posibles peligros que pueden emanar de él.
- Este producto solo se ha de utilizar conforme a su uso adecuado.
- No realice modificaciones en el producto.

¡AVISO!

- La llave y el código maestros solo deberán estar al alcance de personas autorizadas. Guarde cuidadosamente la llave maestra en un lugar seguro.

3 Volumen de entrega

- Caja fuerte
- Instrucciones de montaje y de uso (a petición)

NOTA
La llave maestra no está incluida en el volumen de entrega estándar de la caja fuerte. Para solicitar una llave maestra, póngase en contacto con el distribuidor Dometic de su zona. La llave maestra siempre se envía por separado.

4 Accesorios

Disponibles como accesorios (no incluidos en el volumen de entrega):

Descripción	N.° de art.
Juego de sujeción	9106600005

5 Uso adecuado

Dometic proSafe es una caja fuerte para hoteles donde los huéspedes pueden guardar de forma segura sus objetos de valor.

6 Descripción técnica

El panel de control dispone de una pantalla a color TFT de 17" y de un teclado para introducir el código. Para la apertura de emergencia se dispone de una llave y un código maestros.

El modelo puede identificarse a través de la placa de características.

La caja fuerte está equipada con un sistema anti-manipulación que integra dispositivos de seguridad para proteger la caja fuerte frente a manipulación y que interviene, p. ej., al llevarse a cabo una apertura de emergencia con la llave maestra o cuando se abre la cubierta del mecanismo de cierre (opcional).

Con el sistema R.E.O.S. (Remote Emergency Opening System) pueden usarse una serie de funciones como la transmisión de códigos de acceso a través de una página web.

Opcionalmente la caja fuerte puede suministrarse equipada con una caja de enchufe en su interior.

6.1 Elementos de mando

Pos. en fig. 1, página 3	Descripción	
1	Pantalla a color TFT de 17"	
2	Panel de mando iluminado con teclas numéricas	
3	Tecla **ENTER**	Para confirmar el código introducido
4	Tecla **CLOSE**	• Para cerrar la caja fuerte después de introducir el código • Para cancelar la introducción del código
5	Cerradura para la llave maestra (detrás de la cubierta)	
6	Cubierta del mecanismo de cierre	
7	Caja de enchufe (opcional) (oculta)	

7 Montar la caja fuerte

7.1 Indicaciones para el montaje

¡AVISO!
El montaje de la caja fuerte solo lo puede llevar a cabo el personal profesional cualificado.

Siga las siguientes indicaciones durante el montaje:

- Compruebe detenidamente si existen daños en la caja fuerte una vez retirado su embalaje. Si presenta daños visibles, póngase en contacto con el fabricante (ver las direcciones al dorso).
- Instale la caja fuerte sobre una superficie recta y plana.
- Escoja un lugar de montaje que se encuentre lo suficientemente alejado de fuentes de calor (p. ej. radiadores). Evite lugares de montaje con temperaturas inferiores a 0 °C y superiores a 45 °C.
- Evite las condiciones del entorno húmedas (p. ej. en cuartos de baño o piscinas) para que no se forme agua de condensación en el aparato.
- Escoja el material de fijación (tornillos y, dado el caso, tacos) apropiado para la cimentación.

- En las cajas fuertes con caja de enchufe (opcional) en su interior preste atención a que en las proximidades haya una caja de enchufe a la que pueda conectarse la caja fuerte.
- En las cajas fuertes con caja de enchufe (opcional) debe estar disponible en la parte posterior un espacio libre para el cable de conexión de 20 mm.

7.2 Fijar la caja fuerte

➤ Elija un lugar de montaje adecuado.

➤ Seleccione un lugar de montaje adecuado (fijación en la parte posterior o en la parte inferior).

➤ Dibuje las perforaciones conforme a la tabla de más abajo:

Perforaciones en la parte posterior (fig. 2, página 3)

Modelo	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Perforaciones en la parte inferior (fig. 3, página 3)

Modelo	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Taladre las perforaciones en el lugar de montaje (p. ej. en la pared o en el armario).

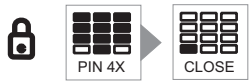
➤ Fije la caja fuerte con el material de fijación adecuado.

➤ Sólo en las cajas fuertes con caja de enchufe (opcional) en su interior: Introduzca el cable de conexión en la caja de enchufe.

8 Utilizar la caja fuerte

8.1 Funciones de control para huéspedes

Cerrar la caja fuerte



➤ Introduzca un código de cuatro dígitos.

➤ Pulse la tecla **CLOSE**.

✓ En la pantalla aparece **CLOSED** .

Abrir la caja fuerte



➤ Introduzca el código de cuatro dígitos.

✓ El código introducido aparece en la pantalla.

✓ Se abre la caja fuerte.

✓ En la pantalla aparece **OPEN** .

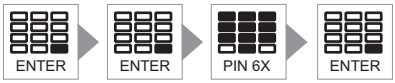
NOTA
Si se introduce un código incorrecto, en la pantalla aparece el mensaje **INCORRECT**.
Después de cinco intentos incorrectos, la caja fuerte permanece seis minutos bloqueada, tiempo durante el cual no se puede introducir nada. Al pulsar cualquier tecla aparece en la pantalla el mensaje **BLOCK5**.

8.2 Apertura de emergencia con R.E.O.S

NOTA
- Para utilizar R.E.O.S. se necesita una conexión a Internet.
- También es necesario estar registrado en la página de Internet **www.sam.dometic.com** para poder utilizar las funciones disponibles en ella.
- La caja fuerte también tiene que estar configurada de modo que las funciones R.E.O.S. se puedan utilizar. En caso de duda, consulte al fabricante (direcciones al dorso).

El sistema R.E.O.S. (Remote Emergency Opening System) envía un nuevo código cuando el usuario olvida el que utilizó para cerrar la caja fuerte.

Abrir la caja fuerte con el código R.E.O.S.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código R.E.O.S. de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ Después de cinco segundos aparece en la pantalla un código alfanumérico de diez dígitos.

NOTA
En la pantalla se muestra el código alfanumérico.
Ejemplo: **52115Ab271**.

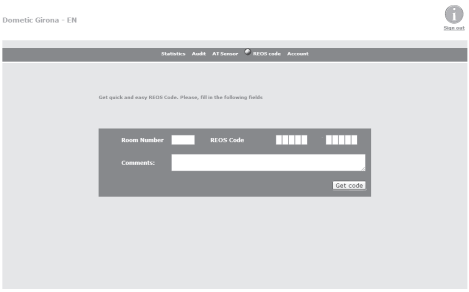
➤ Vaya a la página de Internet **www.sam.dometic.com**.

➤ Introduzca sus datos de acceso.

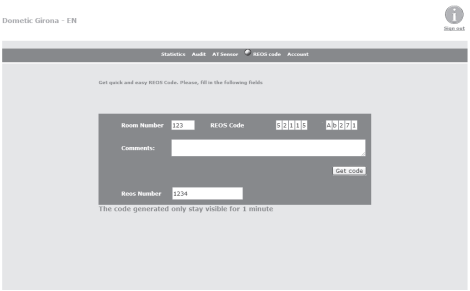
➤ Seleccione en el menú **R.E.O.S. Code**.

➤ Introduzca el número de la caja fuerte (p. ej., el número de habitación) y el código alfanumérico de diez dígitos.

➤ Pulse **Get code**.



✓ Durante un minuto se visualiza el nuevo código.

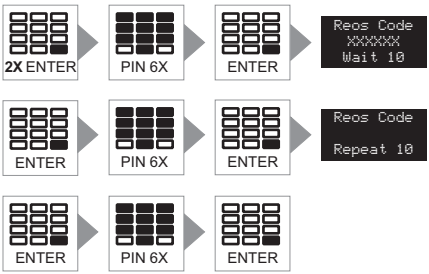


Cambiar el código R.E.O.S.

¡AVISO!

- Si se olvida del código R.E.O.S., nadie (tampoco el fabricante) puede abrir la caja fuerte. Las cerraduras **no** se pueden resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código R.E.O.S. y consérvelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código definido de fábrica. Recomendamos encarecidamente cambiar dicho código por motivos de seguridad.

El código (210104) definido de fábrica se puede cambiar. Para ello, la caja fuerte tiene que estar cerrada.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código R.E.O.S. de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para introducir un nuevo código R.E.O.S. de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para volver a introducir el nuevo código R.E.O.S. de seis dígitos.

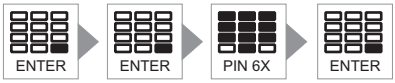
➤ Pulse de nuevo la tecla **ENTER**.

✓ La caja fuerte confirma el cambio del código R.E.O.S. con un sonido.

8.3 Apertura de emergencia con código maestro (opcional)

El código maestro se necesita cuando los huéspedes han dejado la caja fuerte cerrada al finalizar su estancia o han olvidado su código.

Abrir la caja fuerte con el código maestro



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código maestro de seis dígitos.

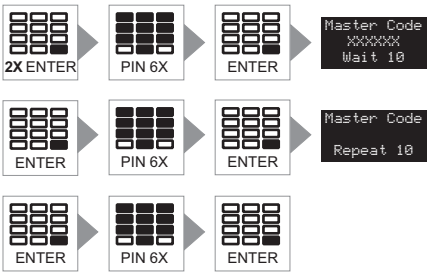
➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **MASTER CODE WAIT 10**. Después de diez segundos, la puerta se abre automáticamente.

Cambiar el código maestro

¡AVISO!
- Si se olvida del código maestro, nadie (tampoco el fabricante) puede abrir la caja fuerte. Las cerraduras **no** se pueden resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código maestro y guárdelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código definido de fábrica. Recomendamos encarecidamente cambiar dicho código por motivos de seguridad.

El código (210104) definido de fábrica se puede cambiar. Para ello, la caja fuerte tiene que estar cerrada.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código maestro de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para introducir un nuevo código maestro de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para volver a introducir el nuevo código maestro de seis dígitos.

➤ Pulse de nuevo la tecla **ENTER**.

✓ La caja fuerte confirma el cambio del código maestro con un sonido.

8.4 Leer los datos de la memoria (Audit)

NOTA
- Para utilizar la función Audit se necesita una conexión a Internet.
- También es necesario estar registrado en la página de Internet **www.sam.dometic.com**.

La caja fuerte tiene una memoria permanente que guarda las últimas 1000 operaciones realizadas.

Transferir los datos a una tarjeta SD

➤ Inserte una tarjeta SD (fig. **4** 1, página 4) en el lector de tarjetas SD (fig. **4** 2, página 4) (no incluido en el volumen de entrega).

➤ Retire el tornillo de la tapa (fig. **6** 1, página 4).

➤ Quite las dos tapas.

➤ Conecte el lector de tarjetas al borne de la placa (fig. **4** 3, página 4).

➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código: 0141497167.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **DATE**.

➤ Introduzca la fecha en formato dd/mm/aa.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **HOUR**.

➤ Introduzca la hora en formato hh/mm.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **ROOM**.

➤ Introduzca el número de la cerradura (p. ej., el número de habitación).

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ Comienza la transferencia de datos a la tarjeta SD.

✓ La transferencia de datos ha finalizado cuando se apaga la pantalla y suenan tres señales acústicas.

Leer los datos en el ordenador

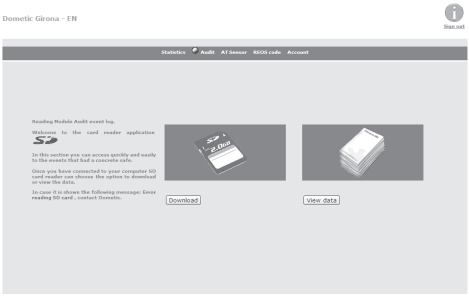
➤ Introduzca la tarjeta SD en un lector de tarjetas adecuado de su ordenador.

➤ Vaya a la página de Internet **www.sam.dometic.com**.

➤ Introduzca sus datos de acceso.

➤ Seleccione **Audit** en el menú.

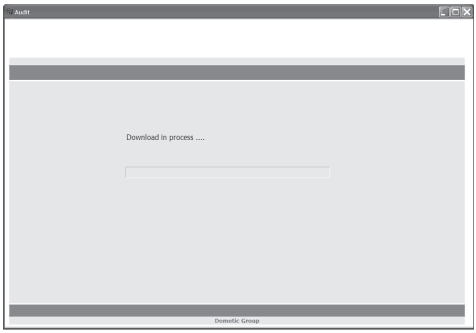
➤ Haga clic en **DOWNLOAD**.



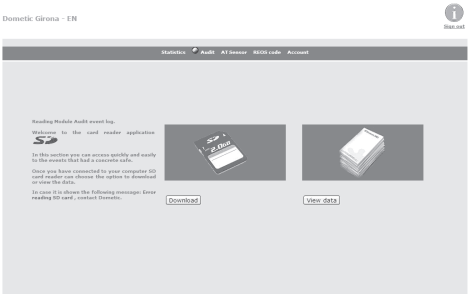
➤ Siga las instrucciones del programa.

NOTA
Pulse sucesivamente “Ejecutar”, “Siguiente” y “Finalizar”. No se instalará ningún software en el ordenador.

✓ Comienza la transferencia de datos por Internet.



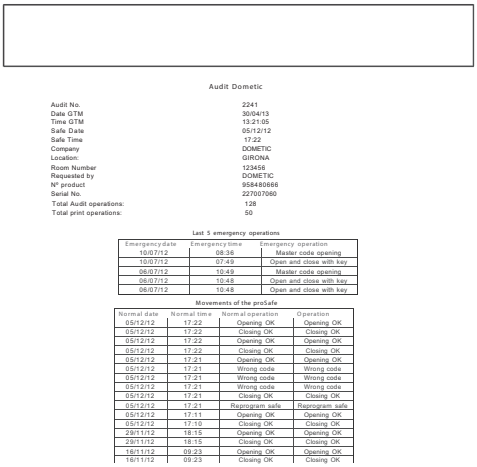
➤ Pulse **VIEW DATA**.



✓ Se visualizan las operaciones guardadas.



✓ El archivo puede imprimirse.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480866
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Apertura de emergencia con sistema anti-manipulación (seguro contra manipulación)

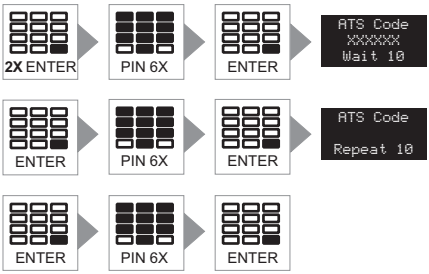
En la caja fuerte está activado un sistema anti-manipulación (seguro contra manipulación) que bloquea la caja fuerte en cuanto se utiliza la llave maestra o se retira la cubierta del mecanismo de cierre (opcional).

Cambiar el código anti-manipulación

¡AVISO!

- Si se olvida del código anti-manipulación, nadie (tampoco el fabricante) puede abrir la caja fuerte. Las cerraduras **no** se pueden resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código anti-manipulación y guárdelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código definido de fábrica. Recomendamos encarecidamente cambiar dicho código por motivos de seguridad.

El código (355408) definido de fábrica se puede cambiar. Para ello, la caja fuerte tiene que estar cerrada.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código anti-manipulación de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **ATS CODE WAIT10**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para introducir un nuevo código anti-manipulación de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **ATS CODE REPEAT10**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

➤ Tiene diez segundos para volver a introducir el nuevo código anti-manipulación de seis dígitos.

➤ Pulse de nuevo la tecla **ENTER**.

✓ La caja fuerte confirma el cambio del código anti-manipulación con un sonido.

Utilizar la llave maestra con sistema anti-manipulación

La llave maestra permite abrir la caja fuerte en cualquier situación, también en caso de fallo en el sistema electrónico.

¡AVISO!
La llave maestra solo deberá estar al alcance de personas autorizadas. Guarde cuidadosamente la llave maestra en un lugar seguro.

➤ Retire la tapa de plástico que cubre el orificio para introducir la llave (fig. **1** 5, página 3).

➤ Introduzca la llave maestra en el candado.

➤ Abra la caja fuerte girando la llave maestra 180° hacia la derecha (fig. **5**, página 4).

✓ En la pantalla aparece el mensaje **AT SENSOR 2**.

✓ Vuelva a girar la llave maestra 180° hacia la izquierda y sáquela.

✓ La caja fuerte está bloqueada por el sistema anti-manipulación.

NOTA
Si pulsa la tecla **ENTER** en la caja fuerte bloqueada, aparece en la pantalla el símbolo . Si pulsa otra tecla, aparece en la pantalla el símbolo  .

➤ Vuelva a poner la tapa de plástico.

Utilizar la cubierta con sistema anti-manipulación (opcional)

De forma opcional también se puede bloquear la cubierta que tapa el mecanismo de cierre.

➤ Retire la cubierta que tapa el mecanismo de cierre y otros componentes interiores (fig. **6** 3, página 4).

✓ En la pantalla aparece el mensaje **AT SENSOR 1**.

✓ La caja fuerte está bloqueada por el sistema anti-manipulación.

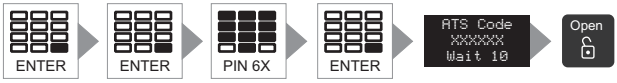
NOTA
Si pulsa la tecla **ENTER** en la caja fuerte bloqueada, aparece en la pantalla el símbolo . Si pulsa otra tecla, aparece en la pantalla el símbolo .

➤ Vuelva a poner la cubierta.

Desactivar el sistema anti-manipulación (opcional)

¡AVISO!
- Si se olvida del código anti-manipulación, nadie (tampoco el fabricante) puede abrir la caja fuerte. Las cerraduras **no** se pueden resetear ni nada parecido.
- Por tanto, anote el código anti-manipulación y guárdelo cuidadosamente en un lugar seguro.
- La caja fuerte tiene un código definido de fábrica. Recomendamos encarecidamente cambiar dicho código por motivos de seguridad.

Para desactivar el sistema anti-manipulación tras la apertura con la llave maestra o tras retirar la cubierta para el mecanismo de cierre debe introducirse el código anti-manipulación ajustado de fábrica (355408):



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código anti-manipulación de seis dígitos.

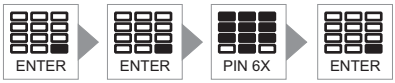
➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Transcurridos 10 segundos se abre la caja fuerte y la pantalla muestra el mensaje **OPEN**.

Desactivar el sistema anti-manipulación con SAM

Para desactivar el sistema anti-manipulación tras la apertura con la llave maestra o tras retirar la cubierta para el mecanismo de cierre debe introducirse el código anti-manipulación:



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el código anti-manipulación de seis dígitos.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

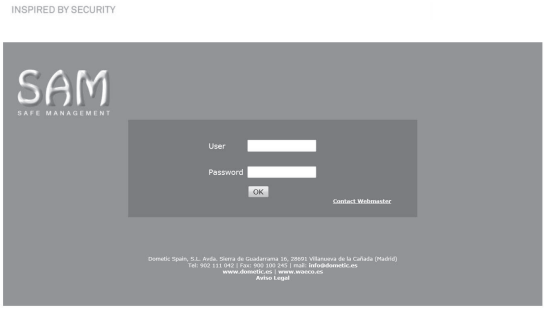
✓ La pantalla muestra un código alfanumérico (p. ej. 5212EFBDE9).

➤ Anote el código.

➤ Vuelva a poner la cubierta.

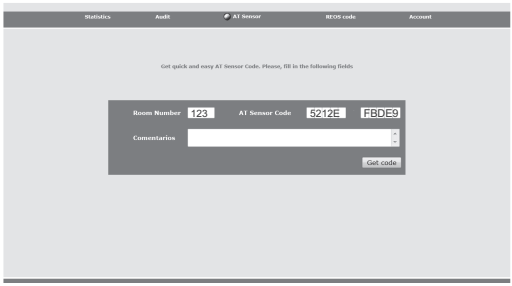
➤ Vaya a la página de Internet **www.sam.dometic.com**.

➤ Introduzca sus datos de acceso.



➤ Seleccione en el menú **AT Sensor**.

➤ Introduzca el número de habitación y el código alfanumérico (p. ej. 5212EFBDE9) y haga clic en **Get code**.

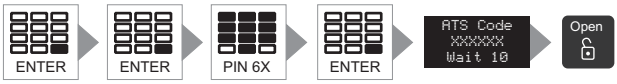


✓ Durante un minuto se visualiza el nuevo código anti-manipulación (p. ej. 056058).



➤ Anote el código.

Para desactivar el sistema anti-manipulación debe introducir el nuevo código anti-manipulación:



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Introduzca el nuevo código anti-manipulación de seis dígitos (p. ej. 056058).

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ En la pantalla aparece el mensaje **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Transcurridos 10 segundos se abre la caja fuerte y la pantalla muestra el mensaje **OPEN**.

9 Cambiar las pilas

9.1 Comprobar el estado de las pilas

El estado de carga de las pilas se puede comprobar.



➤ Pulse **dos veces** la tecla **ENTER**.

➤ Pulse **dos veces** la tecla **8**.

➤ Pulse la tecla **ENTER**.

✓ La pantalla muestra el siguiente estado de carga:

Símbolo	Color	Nivel	Estado de carga
	verde	6,0 – 4,9	OK
	naranja	4,8 – 4,5	Se recomienda cambiar las pilas próximamente.
	rojo	< 4,4	Hay que cambiar las pilas.

9.2 Cambiar las pilas

A más tardar, las pilas de la caja fuerte se han de cambiar después de un año. Las pilas también se deberán cambiar cuando en la pantalla aparezca el símbolo .

NOTA
- Utilice cuatro pilas alcalinas AA/LR6 de alta calidad (1,5 V).
- Preste atención a la polaridad.
- Reemplace siempre todas las pilas al mismo tiempo.

➤ Suelte el tornillo de la tapa (fig. **6** 1., página 4).

➤ Quite la tapa.

➤ Extraiga del compartimento para pilas las cuatro pilas usadas (fig. **6** 2., página 4).

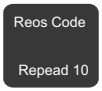
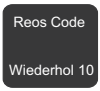
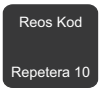
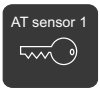
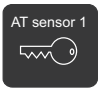
➤ Coloque cuatro nuevas pilas AA en el compartimento para pilas.

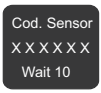
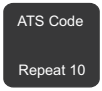
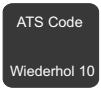
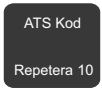
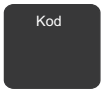
➤ Vuelva a colocar la tapa sobre la parte interior y fíjela con el tornillo.

10 Mensajes de pantalla

	Pantalla						Señal acústica
	EN	ES	ES	FR	PT	SV	
Pulsar CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 señales breves
Pulsar ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 señales breves
Pulsar ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 señales breves
Pulsar 0 – 9	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 señal breve
Introducir el código de huésped	Code X X X X	Codigo X X X X	Code X X X X	Code X X X X	Codigo X X X X	Kod X X X X	
Error en el mecanismo de cierre	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 señales largas
Orden incorrecto	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fehler	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fel	1 señal larga
Esperar (al abrir con código maestro)	Master Cod. X X X X X X Wait 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Cod. X X X X X X Warten 10	CodeMaître X X X X X X Attendre 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Kod. X X X X X X Vänta 10	
Volver a introducir el código maestro	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Pila cargada	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	

	Pantalla						Señal acústica
	EN	ES	ES	FR	PT	SV	
Pila semicargada							
Pila gastada							2 señales largas. Tras el cambio: 2 señales breves
Código incorrecto	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 señal larga
Código incorrecto 5 veces	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 señales largas
Error durante la introducción	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 señal larga
Introducir fecha	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Introducir hora	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Introducir número de habitación	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Bloqueada debido a 20 operaciones en 10 minutos	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 señales largas

	Pantalla						Señal acústica
	EN	ES	ES	FR	PT	SV	
Lector de tarjetas SD conectado							1 señal larga
Transferencia de datos a la tarjeta SD							
Transferencia de datos a la tarjeta SD finalizada							3 señales breves
Esperar al abrir con código R.E.O.S.							
Repetir código R.E.O.S.							
Bloqueada porque la cubierta está protegida con el sistema antimanipulación							

	Pantalla						Señal acústica
	EN	**ES**	**ES**	**FR**	**PT**	**SV**	
Bloqueada porque la caja fuerte está protegida con el sistema antimanipulación después de usar la llave maestra							
Bloqueada							
Esperar al abrir con el código antimanipulación							
Repetir código antimanipulación							
Código necesario							

11 Solución de averías

Si no ha podido solucionar la avería, contacte con un taller especializado.

Indicación	Avería	Posible causa	Propuesta de solución
 4.0	La caja fuerte no se cierra.	Las pilas están poco cargadas.	➤ Cambie las pilas.
Code incorrect	Suena una señal acústica prolongada.	Código incorrecto.	➤ Introduzca el código correcto.
		El tiempo de introducción ha finalizado.	➤ Introduzca el código en 8 segundos.
	La caja fuerte no acepta el código maestro.	Código maestro incorrecto.	➤ Introduzca el código maestro correcto.
BLOCK 2	Los pestillos no se desplazan totalmente hacia dentro.	El mecanismo de cierre no funciona correctamente.	➤ Asegúrese de que, en el armario, los pestillos no estén bloqueados. ➤ Compruebe las conexiones de la placa. ➤ Cambie el motor.
BLOCK 5	Si se pulsa alguna tecla, suenan señales acústicas cortas.	La caja fuerte se bloquea cuando se introduce cinco veces un código incorrecto.	➤ Espere 6 minutos sin pulsar ninguna tecla. Tras los 6 minutos de espera, el bloqueo desaparece. ➤ A continuación, introduzca el código correcto. ➤ Abra la puerta de forma mecánica con la llave maestra.
BLOCK B	No se puede introducir ningún código.	La caja fuerte se ha bloqueado después de cerrarse y abrirse de nuevo 20 veces en los últimos 10 minutos.	➤ Espere 6 minutos sin pulsar ninguna tecla. Tras los 6 minutos de espera, el bloqueo desaparece. ➤ A continuación, introduzca el código correcto. ➤ Abra la puerta de forma mecánica con la llave maestra.

Indicación	Avería	Posible causa	Propuesta de solución
–	La llave maestra no se puede girar.	Llave incorrecta.	➤ Compruebe si el número de la llave es el correcto.
		Sentido de giro incorrecto.	➤ Gire la llave 180° en el sentido de las agujas del reloj.
–	La caja fuerte no funciona (no hay señales acústicas ni mensajes en pantalla).	Las pilas están poco cargadas.	➤ Cambie las pilas.
		Las pilas no están bien colocadas.	➤ Compruebe si las pilas están bien colocadas.

12 Mantenimiento y limpieza de la caja fuerte



¡AVISO! Peligro de ocasionar daños materiales
No utilice ningún objeto o producto de limpieza corrosivo o duro en la limpieza, ya que podría dañar el producto.

➤ Limpie de vez en cuando el producto con un paño húmedo.

13 Garantía legal

Rige el plazo de garantía legal. Si el producto presenta algún defecto, diríjase a nuestro socio de servicio en su país (véase dorso).

Nuestros especialistas estarán encantados de poder ayudarle y de poder orientarle en los siguientes pasos a dar respecto a la garantía.

14 Gestión de residuos

➤ Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.



Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.



¡Proteja el medio ambiente!
Las baterías y pilas no son basura doméstica.
Entregue las baterías defectuosas o las pilas vacías en un establecimiento o deposítelas en un contenedor especializado.

15 Datos técnicos

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Capacidad:	8,2 l	24 l	28 l
Dimensiones Al x An x P:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Peso bruto:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Peso neto:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Capacidad:	22,5 l	28,7 l	29 l
Dimensiones Al x An x P:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Peso bruto:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Peso neto:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Por favor, leia atentamente este manual antes da montagem e colocação em funcionamento do aparelho e guarde-o em local seguro. Em caso de transmissão do produto, entregue o manual ao novo utilizador.

Índice

1 Explicação dos símbolos 111
2 Indicações de segurança 112
3 Material fornecido 113
4 Acessórios 113
5 Utilização adequada 113
6 Descrição técnica 113
7 Montar o cofre 114
8 Utilizar o cofre 116
9 Substituir as pilhas 130
10 Mensagens no mostrador 131
11 Resolução de falhas 135
12 Conservar e limpar o cofre 136
13 Garantia 136
14 Eliminação 137
15 Dados técnicos 137

1 Explicação dos símbolos



AVISO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar à morte ou a ferimentos graves se não for evitada.



PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança sobre uma situação de perigo que pode levar a ferimentos ligeiros ou moderados se não for evitada.

NOTA!
Indicação sobre uma situação que leva a danos materiais se não for evitada.

OBSERVAÇÃO
Informações complementares sobre a operação do produto.

2 Indicações de segurança

O fabricante não se responsabiliza por danos nos seguintes casos:

- Danos no produto resultantes de influências mecânicas
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no manual de instruções

AVISO!

- Este aparelho apenas pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com insuficiente experiência e conhecimento quando supervisionadas ou quando tenham recebido informação acerca da utilização segura do aparelho e compreendam os perigos dele resultantes.
- Utilize o produto apenas para o fim previsto.
- Não deve executar quaisquer alterações ou modificações no produto!

NOTA!

- Apenas pessoas devidamente autorizadas podem obter acesso à chave-mestre e ao código-mestre. Guarde a chave-mestre com muito cuidado num local seguro.

3 Material fornecido

- Cofre
- Instruções de montagem e manual de instruções (a pedido)

OBSERVAÇÃO
A chave-mestra não está incluída no material fornecido de série com o cofre. Para solicitar a chave-mestra, contacte o seu parceiro comercial Dometic local. A chave-mestra é sempre fornecida em separado.

4 Acessórios

Disponível como acessório (não consta do material fornecido):

Descrição	N.º art.
Kit de fixação	9106600005

5 Utilização adequada

O Dometic proSafe é um cofre para hotéis no qual os hóspedes podem guardar os seus objetos valiosos em segurança.

6 Descrição técnica

O painel de comando tem um mostrador a cores TFT de 17" e um campo de botões para a indicação de códigos. Para fins de uma abertura de emergência estão disponíveis uma chave-mestre e um código-mestre.

O modelo pode ser identificado através da placa de especificações.

O cofre está equipado com um sistema Anti-Tamper que inclui dispositivos de segurança contra manipulações no cofre que intervêm quando, por exemplo, ocorreu uma abertura de emergência com a chave-mestre ou a cobertura do mecanismo de fecho foi aberta (opcional).

Com o Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) podem ser usadas funções como, por exemplo, a transmissão de códigos de acesso através de uma página de internet.

Opcionalmente, o cofre pode ser equipado com uma tomada no seu interior a partir de fábrica.

6.1 Elementos de comando

Pos. na fig. 1, página 3	Descrição	
1	Mostrador a cores TFT de 17"	
2	Painel de comando iluminado com botões numéricos	
3	Botão **ENTER**	Confirmar o código indicado
4	Botão **CLOSE**	• Fechar o cofre após a indicação do código • Cancelar a indicação do código
5	Fechadura para chave-mestre (atrás da cobertura)	
6	Cobertura do mecanismo de fecho	
7	Tomada (opcional) (oculta)	

7 Montar o cofre

7.1 Indicações sobre a montagem



NOTA!
A montagem do cofre só pode ser realizada por técnicos qualificados.

Durante a montagem, respeite as indicações:

- Depois de remover a embalagem, controle cuidadosamente o cofre em relação a danos. Se detetar danos, contacte o fabricante (endereços no verso).
- Instale o cofre sobre uma superfície plana e direita.
- Escolha um local de montagem que esteja suficientemente afastado de fontes de calor (p.ex. radiadores). Evite locais de montagem com temperaturas inferiores a 0 °C e superiores a 45 °C.
- Evite ambientes húmidos (p.ex. casa de banho, piscinas) para evitar a formação de água de condensação no aparelho.
- Escolha material de fixação (parafusos e, eventualmente, buchas) que seja adequado para a superfície de suporte.
- No caso de cofres com tomada (opcional) no interior, preste atenção para que nas proximidades exista uma tomada à qual o cofre pode ser conectado.

- No caso de cofres com um tomada (opcional) tem de existir um espaço livre de 20 mm na parte traseira para o cabo de conexão.

7.2 Fixar o cofre

➤ Escolha um local de montagem apropriado.

➤ Escolha um tipo de montagem adequado (fixação na parte traseira ou no lado inferior).

➤ Assinale os orifícios dos furos de acordo com as tabelas:

Furos na parte traseira (fig. 2, página 3)

Modelo	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Furos no lado inferior (fig. 3, página 3)

Modelo	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Fure os furos no local de montagem (p.ex. na parede ou no armário).

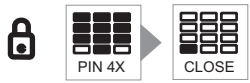
➤ Fixe o cofre com um material de fixação adequado.

➤ Apenas nos cofres com tomada (opcional) no interior: Insira a ficha do cabo de conexão na tomada.

8 Utilizar o cofre

8.1 Funções de comando para hóspedes

Fechar o cofre



➤ Indique um código composto de quatro dígitos.

➤ Prima o botão **CLOSE**.

✓ O mostrador exibe **CLOSED** .

Abrir o cofre



➤ Indique o código composto de quatro dígitos.

✓ No mostrador é exibido o código indicado.

✓ O cofre abre-se.

✓ O mostrador exibe **OPEN** .

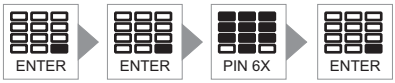
OBSERVAÇÃO
Se for indicado um código errado, o mostrador exibe a mensagem **INCORRECT**.
Após cinco indicações erradas, o cofre ficará bloqueado durante seis minutos e não são possíveis outras indicações. Assim que for premido um botão, o mostrador exibe a mensagem **BLOCK5**.

8.2 Abertura de emergência com o sistema R.E.O.S.

OBSERVAÇÃO
- Para utilizar a função R.E.O.S. necessita de acesso à internet.
- Terá de estar registado em **www.sam.dometic.com** para poder utilizar as funcionalidades aí existentes.
- O cofre tem de estar devidamente pré-configurado para poder utilizar a função R.E.O.S. Em caso de dúvidas, entre em contacto com o fabricante (endereços no verso).

A função Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) transfere um novo código se o utilizador se tiver esquecido do código com o qual fechou o cofre.

Cofre com R.E.O.S. Código para abrir



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código R.E.O.S. composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ Após cinco segundos, o mostrador exibe um código alfanumérico composto de dez dígitos.

OBSERVAÇÃO
O mostrador exibe o código alfanumérico.
Exemplo: **52115Ab271**.

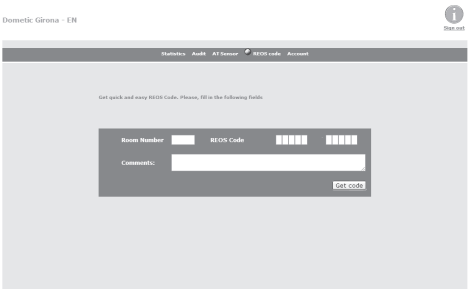
➤ Na internet, abra a página **www.sam.dometic.com**.

➤ Indique os seus dados de acesso.

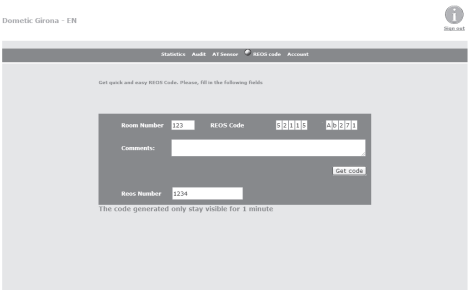
➤ No menu **R.E.O.S.**, selecione **Code**.

➤ Indique o número do cofre (p.ex. número da divisão) e o código alfanumérico composto de dez dígitos.

➤ Prima **Get code**.



✓ Um novo código é exibido durante um minuto.

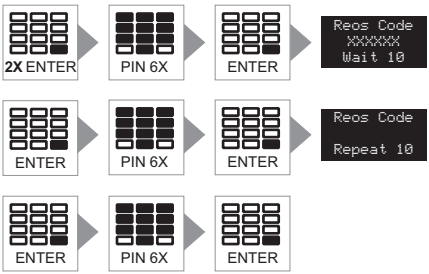


Alterar o código R.E.O.S.

NOTA!

- Se não se lembrar do seu código R.E.O.S., ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por esse motivo, anote o código R.E.O.S. e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos urgentemente que altere este código.

Poderá alterar o código configurado de fábrica (210104). Neste caso, o cofre tem de estar fechado.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código R.E.O.S. composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Indique um novo código R.E.O.S. de seis dígitos dentro do espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Repita o novo código R.E.O.S. de seis dígitos dentro do espaço de tempo de dez segundos.

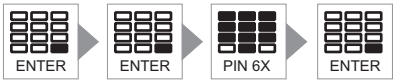
➤ Prima de novo o botão **ENTER**.

✓ O cofre confirma a alteração do código R.E.O.S. através de um aviso sonoro.

8.3 Abertura de emergência com código-mestre (opcional)

O código-mestre é necessário quando os hóspedes tiverem deixado o cofre fechado ou se não se lembrarem do seu código.

Abrir o cofre com o código-mestre



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código-mestre composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

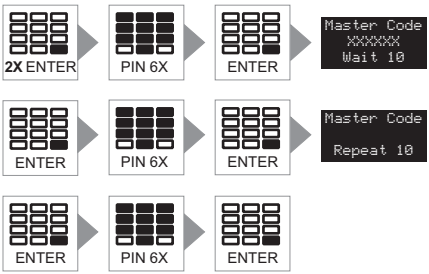
✓ O mostrador exibe a mensagem **MASTER CODE WAIT 10**. Após dez segundos, a porta abre automaticamente.

Alterar o código-mestre

NOTA!

- Se não se lembrar do seu código-mestre, ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por essa razão, anote o código-mestre e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos urgentemente que altere este código.

Poderá alterar o código configurado de fábrica (210104). Neste caso, o cofre tem de estar fechado.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código-mestre composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Indique um novo código-mestre de seis dígitos no espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Repita o novo código-mestre de seis dígitos dentro do espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima de novo o botão **ENTER**.

✓ O cofre confirma a alteração do código-mestre com um aviso sonoro.

8.4 Consultar a memória (sistema Audit)

OBSERVAÇÃO
- Para a utilizar o sistema Audit necessita de ter acesso à internet.
- Terá de estar registado na internet, na página **www.sam.dometic.com**.

O cofre possui uma memória permanente que memoriza os últimos 1000 eventos.

Transferir os dados para o cartão SD

➤ Insira um cartão SD (fig. 4 1, página 4) no leitor de cartões SD (fig. 4 2, página 4) (não incluído no material fornecido).

➤ Remova o parafuso existente na cobertura (fig. 6 1, página 4).

➤ Retire as duas coberturas.

➤ Ligue o leitor de cartões à ranhura existente na placa (fig. 4 3, página 4).

➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código: 0141497167

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador indica a mensagem **DATE**.

➤ Indique a data no formato dd/mm/yy.

✓ O mostrador indica a mensagem **HOUR**.

➤ Indique as horas no formato hh/mm.

✓ O mostrador indica a mensagem **ROOM**.

➤ Indique o número do cadeado (p.ex. número da divisão).

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ É iniciada a transferência dos dados para o cartão SD.

✓ A transferência de dados está concluída quando o mostrador se apaga e se ouvem três sinais acústicos.

Consultar os dados no computador

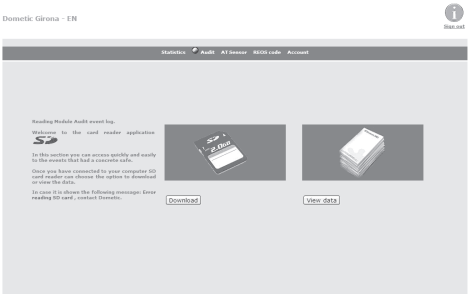
➤ Insira o cartão SD no respetivo compartimento de leitura dos cartões do seu computador.

➤ Na internet, abra a página **www.sam.dometic.com**.

➤ Indique os seus dados de acesso.

➤ No menu, selecione **Audit**.

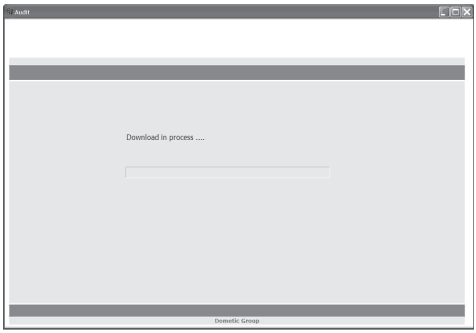
➤ Clique em **DOWNLOAD**.



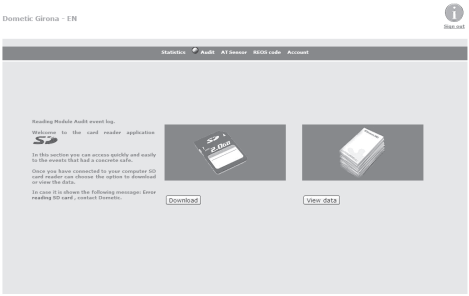
➤ Siga as instruções do programa.

OBSERVAÇÃO
Terá de clicar sucessivamente “Executar”, “Avançar” e “Terminar”. No computador não será instalado qualquer tipo de software.

✓ É iniciada a transferência dos dados para a internet.



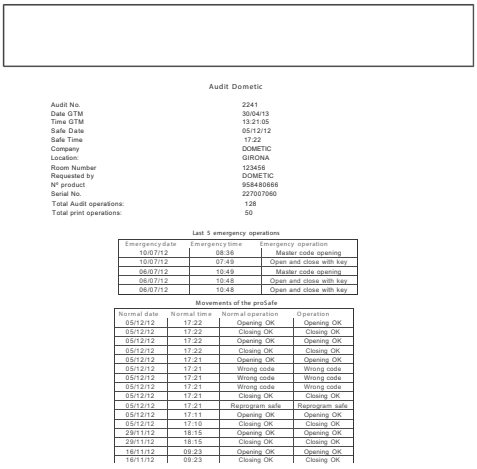
➤ Prima **VIEW DATA**.



✓ São exibidos os eventos memorizados.



✓ O ficheiro pode ser impresso.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480866
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Abertura de emergência com o sistema Anti-Tamper (segurança contra manipulação)

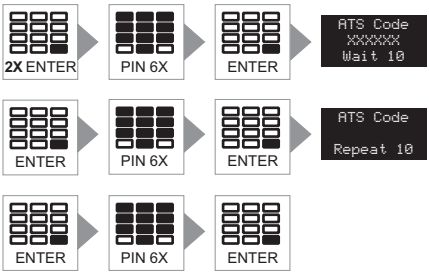
No cofre está ativado um sistema Anti-Tamper (segurança contra manipulação) que bloqueia o cofre assim que a chave-mestre foi utilizada ou a cobertura do mecanismo de fecho (opcional) foi removida.

Alterar o código Anti-Tamper

NOTA!

- Se não se lembrar do seu código Anti-Tamper, ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por essa razão, anote o código Anti-Tamper e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos urgentemente que altere este código.

Poderá alterar o código configurado de fábrica (355408). Neste caso, o cofre tem de estar fechado.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código Anti-Tamper composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **ATS CODE WAIT10**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Indique um novo código Anti-Tamper de seis dígitos no espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **ATS Code Repeat10**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

➤ Repita o novo código Anti-Tamper de seis dígitos dentro do espaço de tempo de dez segundos.

➤ Prima de novo o botão **ENTER**.

✓ O cofre confirma a alteração do código Anti-Tamper com um aviso sonoro.

Utilizar a chave-mestre com sistema Anti-Tamper

Com a chave-mestre poderá abrir o cofre em qualquer situação, mesmo quando, p.ex., exista uma anomalia eletrónica.

NOTA!
Apenas pessoas devidamente autorizadas podem obter acesso à chave-mestre.
Guarde a chave-mestre com muito cuidado num local seguro.

➤ Remova a cobertura de plástico que cobre o orifício da chave (fig. **1** 5, página 3).

➤ Insira a chave-mestre na fechadura.

➤ Abra o cofre, rodando a chave-mestre em 180° para a direita (fig. **5**, página 4).

✓ O mostrador exibe a mensagem **AT SENSOR 2**.

✓ Volte a rodar a chave-mestre em 180° para a esquerda e retire a chave-mestre.

✓ O sistema Anti-Tamper bloqueou o cofre.

OBSERVAÇÃO
Se premir o botão **ENTER** no cofre bloqueado, o mostrador exibe o símbolo  . Se premir qualquer outro botão, o mostrador exibe o símbolo  .

➤ Volte a colocar a cobertura de plástico.

Utilizar a cobertura com sistema Anti-Tamper (opcional)

Opcionalmente também existe a possibilidade de bloquear a cobertura que oculta o mecanismo de fecho.

➤ Remova a cobertura que oculta o mecanismo de fecho e os outros componentes localizados no interior (fig. **6** 3, página 4).

✓ O mostrador exibe a mensagem **AT SENSOR 1**.

✓ O sistema Anti-Tamper bloqueou o cofre.

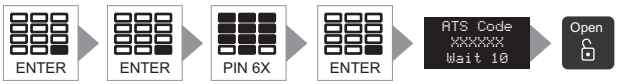
OBSERVAÇÃO
Se premir o botão **ENTER** no cofre bloqueado, o mostrador exibe o símbolo  . Se premir qualquer outro botão, o mostrador exibe o símbolo  .

➤ Volte a colocar a cobertura.

Desativar o sistema Anti-Tamper (opcional)

NOTA!
- Se não se lembrar do seu código Anti-Tamper, ninguém (nem mesmo o fabricante) consegue aceder mais ao cofre. **Não** é possível efetuar uma reinicialização ou semelhante.
- Por essa razão, anote o código Anti-Tamper e guarde-o com muito cuidado num local seguro.
- O cofre tem um código configurado de fábrica. Por motivos de segurança, recomendamos urgentemente que altere este código.

Para desativar o sistema Anti-Tamper após a abertura com a chave-mestre ou após a remoção da cobertura do mecanismo de fecho, é necessário indicar o código Anti-Tamper (código de fábrica 355408):



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código Anti-Tamper composto de seis dígitos.

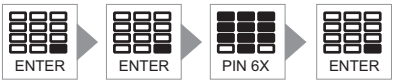
➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Após 10 segundos, o cofre abre e o mostrador exibe a mensagem **OPEN**.

Desativar o sistema Anti-Tamper com SAM

Para desativar o sistema Anti-Tamper após a abertura com a chave-mestre ou após a remoção da cobertura do mecanismo de fecho, é necessário indicar o código Anti-Tamper:



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o código Anti-Tamper composto de seis dígitos.

➤ Prima o botão **ENTER**.

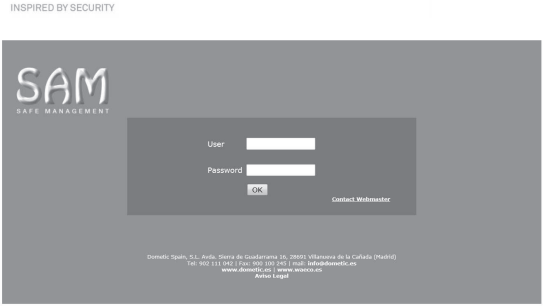
✓ O mostrador exibe um código alfanumérico (p.ex. 5212EFBDE9).

➤ Anote o código.

➤ Volte a colocar a cobertura.

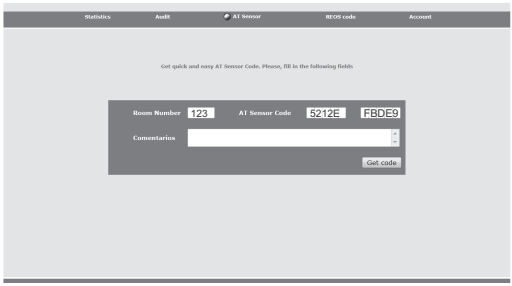
➤ Na internet, abra a página **www.sam.dometic.com**.

➤ Indique os seus dados de acesso.



➤ No menu, selecione **AT Sensor**.

➤ Indique o número do quarto e o código alfanumérico (p.ex. 5212EFBDE9) e clique em **Get code**.

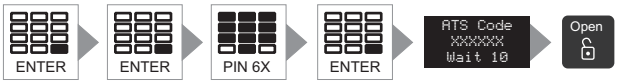


✓ Um novo código Anti-Tamper (p.ex. 056058) é exibido durante um minuto.



➤ Anote o código.

Para desativar o sistema Anti-Tamper, é necessário indicar o novo código Anti-Tamper:



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Indique o novo código Anti-Tamper composto de seis dígitos (p.ex. 056058).

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe a mensagem **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Após 10 segundos, o cofre abre e o mostrador exibe a mensagem **OPEN**.

9 Substituir as pilhas

9.1 Verificar o estado das pilhas

Poderá verificar o estado de carga das pilhas.



➤ Prima **duas** vezes o botão **ENTER**.

➤ Prima **duas** vezes o botão **8**.

➤ Prima o botão **ENTER**.

✓ O mostrador exibe o estado de carga:

Símbolo	Cor	Nível	Estado de carga
	verde	6,0 – 4,9	OK
	laranja	4,8 – 4,5	As pilhas devem ser substituídas em breve.
	vermelho	⇠ 4,4	As pilhas têm de ser substituídas.

9.2 Substituir as pilhas

Após um ano, o mais tardar, é preciso substituir as pilhas do cofre. Além disso, as pilhas têm de ser imediatamente substituídas quando o mostrador exibe o símbolo .

OBSERVAÇÃO
- Utilize quatro pilhas alcalinas AA/LR6 (1,5 V) de elevada qualidade.
- Tenha atenção à polaridade.
- Substitua todas as pilhas sempre simultaneamente.

➤ Solte o parafuso da cobertura (fig. **6** 1, página 4).

➤ Retire a cobertura.

➤ Retire as quatro pilhas usadas do compartimento das pilhas (fig. **6** 2, página 4).

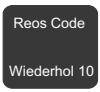
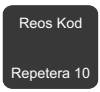
➤ Coloque quatro pilhas AA novas no compartimento das pilhas.

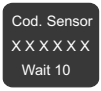
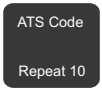
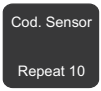
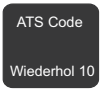
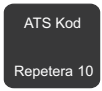
➤ Volte a colocar a cobertura sobre a peça interior e fixe a cobertura com o parafuso.

10 Mensagens no mostrador

	Mostrador						Sinal acús-tico
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Premir CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 sons breves
Premir ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 sons breves
Premir ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 sons breves
Premir 0 – 9	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 som breve
Indicar código do hóspede	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	
Erro no mecanismo de fecho	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 sons longos
Sequência errada	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 som longo
Aguardar (ao abrir com código-mestre)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Indicar novamente o código-mestre	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Pilhas com carga	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	

	Mostrador						Sinal acústico
	EN	ES	DE	FR	PT	SV	
Pilhas com meia carga							
Pilhas vazias							2 sons longos. Após substituição: 2 sons breves
Código errado	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 som longo
Código errado 5 vezes	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 sons longos
Erro ao indicar	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 som longo
Indicar data	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Indicar hora	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Indicar número do quarto	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Bloqueia devido a 20 eventos em 10 minutos	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 sons longos
Leitor de cartões SD conectado							1 som longo

	Mostrador						Sinal acús-tico
	EN	**ES**	**DE**	**FR**	**PT**	**SV**	
Transferência de dados para cartão SD							
Transferência de dados para cartão SD concluída							3 sons breves
Aguardar na abertura com código R.E.O.S.							
Repetir código R.E.O.S.							
Bloqueia porque a cobertura está protegida com o sistema Anti-Tamper							

	Mostrador						Sinal acús-tico
	EN	**ES**	**DE**	**FR**	**PT**	**SV**	
Bloqueia porque o cofre está protegido com o sistema Anti-Tamper após a utilização da chave-mestre							
Bloqueia							
Aguardar na abertura com código Anti-Tamper							
Repetir o código Anti-Tamper							
Código necessário							

11 Resolução de falhas

Se não conseguir eliminar a falha, procure uma oficina especializada.

Indicação	Falha	Possível causa	Sugestão de resolução
4.0	O cofre não fecha.	As pilhas estão fracas.	➤ Substitua as pilhas.
Code incorrect	Soa um sinal acústico demorado.	Código errado	➤ Indique o código correto.
		O tempo de inserção expirou.	➤ Indique o código dentro do espaço de tempo de 8 segundos.
	O cofre não aceita o código-mestre.	Código-mestre errado	➤ Indique o código-mestre correto.
BLOCK 2	As cavilhas não são totalmente recolhidas.	O mecanismo de fecho não funciona corretamente.	➤ Certifique-se de que as cavilhas não bloqueiem no armário. ➤ Verifique as conexões na placa. ➤ Substitua o motor.
BLOCK 5	Soam sinais acústicos breves quando um qualquer botão é premido.	O cofre está bloqueado depois de ter sido indicado cinco vezes o código errado.	➤ Aguarde 6 minutos sem premir qualquer botão. Depois do tempo de espera de 6 minutos, é removido o bloqueio. ➤ Em seguida, indique o código correto. ➤ Abra a porta mecanicamente com a chave-mestra.
BLOCK B	Não é possível indicar qualquer código.	O cofre está bloqueado depois de ter sido fechado 20 vezes e novamente aberto dentro de um espaço de tempo de 10 minutos.	➤ Aguarde 6 minutos sem premir qualquer botão. Depois do tempo de espera de 6 minutos, é removido o bloqueio. ➤ Em seguida, indique o código correto. ➤ Abra a porta mecanicamente com a chave-mestra.

Indicação	Falha	Possível causa	Sugestão de resolução
–	Não é possível rodar a chave-mestre.	Chave errada	➤ Verifique se o número de chave é o correto.
		Sentido de rotação errado	➤ Rode a chave para a direita em 180°.
–	O cofre não funciona (sem sinal acústico, sem mensagem no mostrador).	As pilhas estão fracas.	➤ Substitua as pilhas.
		As pilhas não estão corretamente colocadas.	➤ Verifique se as pilhas estão devidamente colocadas.

12 Conservar e limpar o cofre



NOTA! Perigo de danos
Não utilizar objectos afiados ou duros ou agentes de limpeza para a limpeza, uma vez que podem ser causados danos no produto.

➤ De vez em quando, limpe o aparelho com um pano húmido.

13 Garantia

É válido o prazo de garantia legal. Se o produto estiver com defeito, por favor, dirija-se à assistência técnica do seu país (ver verso).

Os nossos técnicos têm todo o gosto em ajudá-lo e aconselhá-lo durante o processo dos direitos de garantia.

14 Eliminação

➤ Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.



Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.



Proteja o meio ambiente!
As baterias e pilhas não devem ser eliminadas em conjunto com o lixo doméstico.
Entregue as baterias e pilhas danificadas ou gastas no ponto de compra ou num pilhão.

15 Dados técnicos

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Volume:	8,2 l	24 l	28 l
Dimensões A x L x P:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Peso bruto:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Peso ilíquido:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Volume:	22,5 l	28,7 l	29 l
Dimensões A x L x P:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Peso bruto:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Peso ilíquido:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Prima di effettuare il montaggio e la messa in funzione leggere accuratamente questo manuale di istruzioni, conservarlo e in caso di trasmissione del prodotto, consegnarlo all'utente successivo.

Indice

1 Spiegazione dei simboli 138
2 Istruzioni per la sicurezza 139
3 Dotazione 139
4 Accessori 140
5 Conformità d'uso 140
6 Descrizione tecnica 140
7 Montaggio della cassaforte 141
8 Utilizzo della cassaforte 143
9 Sostituzione delle batterie 157
10 Messaggi sul display 158
11 Eliminazione dei guasti 162
12 Cura e pulizia della cassaforte 163
13 Garanzia 163
14 Smaltimento 164
15 Specifiche tecniche 164

1 Spiegazione dei simboli



AVVERTENZA!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare morte o gravi lesioni.



ATTENZIONE!
Indicazione di sicurezza che segnala una situazione di pericolo che se non evitata può provocare lesioni lievi o di gravità media.

AVVISO!
Indicazione di una situazione che se non evitata può provocare danni materiali.

NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

2 Istruzioni per la sicurezza

Il produttore non si assume nessuna responsabilità per danni nei seguenti casi:

- danni al prodotto dovuti a influenze meccaniche
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per altri fini rispetto a quelli descritti nel manuale di istruzioni

AVVERTENZA!

- Questo dispositivo può essere usato sia da bambini dagli 8 anni in su, sia da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con poca esperienza o conoscenze, se non lasciati soli o se istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e se sono in grado di capire i pericoli che possono sorgere.
- Utilizzare il prodotto soltanto in conformità all'uso previsto.
- Non apportare modifiche o trasformazioni al prodotto!

AVVISO!

- Solo le persone autorizzate possono avere accesso alla chiave master e al codice master. Conservare la chiave master con la massima cura in un luogo sicuro.

3 Dotazione

- Safe
- Istruzioni di montaggio e d'uso (su richiesta)

NOTA
La chiave master non fa parte della dotazione standard della cassaforte. Per richiedere la chiave master, contattare il proprio partner commerciale Dometic. La chiave master viene sempre spedita separatamente.

4 Accessori

Disponibili come accessori (non in dotazione):

Descrizione	N. art.
Kit di fissaggio	9106600005

5 Conformità d'uso

Dometic proSafe è una cassaforte da hotel in cui gli ospiti possono custodire in totale sicurezza i propri oggetti di valore.

6 Descrizione tecnica

Il pannello di controllo dispone di un display TFT a colori da 17" e di un tastierino per l'inserimento del codice. Per l'apertura di emergenza sono disponibili una chiave master e un codice master.

Tramite la targhetta è possibile identificare il modello.

Questa cassaforte dispone di un Anti Tamper System contro ogni tipo di manomissione ed entra in funzione ad esempio in caso di apertura d'emergenza con la chiave master o se viene aperta la copertura del meccanismo di chiusura (opzionale).

Con il Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) si possono utilizzare funzioni come la trasmissione dei codici di accesso tramite un sito web.

Opzionalmente è possibile installare nella cassaforte, al momento della consegna, una presa nel vano interno.

6.1 Elementi di comando

Pos. in fig. 1, pagina 3	Descrizione	
1	Display a colori TFT da 17"	
2	Tastierino illuminato	
3	Tasto **ENTER**	Per confermare il codice immesso
4	Tasto **CLOSE**	• Per chiudere la cassaforte dopo l'inserimento del codice • Per interrompere l'inserimento del codice
5	Serratura per chiave master (dietro alla copertura)	
6	Copertura del meccanismo di chiusura	
7	Presa (opzionale) (nascosta)	

7 Montaggio della cassaforte

7.1 Indicazioni di montaggio

AVVISO!
Il montaggio della cassaforte deve essere eseguito solo da personale qualificato.

Seguire le indicazioni per il montaggio:

- Controllare con attenzione che la cassaforte non presenti danni dopo averla estratta dall'imballaggio. Se si notano dei danni, contattare il produttore (indirizzi sul lato posteriore).
- Installare la cassaforte su una superficie diritta e piana.
- Scegliere un luogo di montaggio che si trovi a sufficiente distanza da fonti di calore (es. radiatori). Evitare i luoghi di montaggio con temperature inferiori agli 0 °C e superiori ai 45 °C.
- Evitare condizioni ambientali umide (es. bagni, piscine) per evitare la formazione di acqua di condensa nel dispositivo.
- Scegliere materiale di fissaggio (viti ed eventualmente tasselli) adatti alla superficie di montaggio.

- Assicurarsi che in prossimità delle casseforti con la presa (opzionale) nel vano interno, sia presente una presa a cui possa essere collegata la cassaforte.
- Per le casseforti con una presa (opzionale), nel lato posteriore deve esservi uno spazio libero per il cavo di collegamento di 20 mm.

7.2 Fissaggio della cassaforte

➤ Scegliere una posizione adatta per il montaggio.

➤ Scegliere un tipo di montaggio (fissaggio sul lato posteriore o inferiore).

➤ Disegnare i fori secondo le tabelle sottostanti:

Fori sul lato posteriore (fig. 2, pagina 3)

Modello	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Fori sul lato inferiore (fig. 3, pagina 3)

Modello	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Eseguire i fori nel luogo di montaggio (es. nella parete o nell'armadio).

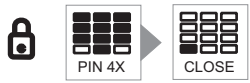
➤ Fissare la cassaforte con il materiale di fissaggio adatto.

➤ Solo per casseforti con presa (opzionale) nel vano interno: Inserire il cavo di allacciamento nella presa.

8 Utilizzo della cassaforte

8.1 Funzionalità per gli ospiti

Chiusura della cassaforte

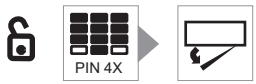


➤ Inserire un codice a quattro cifre.

➤ Premere il tasto **CLOSE**.

✓ Sul display viene visualizzato **CLOSED** .

Apertura della cassaforte



➤ Inserire il codice a quattro cifre.

✓ Sul display viene visualizzato il codice immesso.

✓ Si apre la cassaforte.

✓ Sul display viene visualizzato **OPEN** .

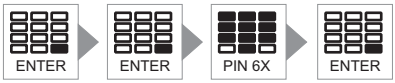
NOTA
Se si inserisce un codice errato, sul display compare il messaggio **INCORRECT**.
Dopo cinque inserimenti errati, la cassaforte rimane bloccata per sei minuti e non sono possibili altre immissioni. Non appena si preme un tasto, compare il messaggio **BLOCK5** sul display.

8.2 Apertura di emergenza con R.E.O.S

NOTA
- Per utilizzare R.E.O.S. è necessario un acceso a Internet.
- È necessario essere registrati in Internet sul sito **www.sam.dometic.com** per poter utilizzare le funzioni disponibili.
- Per poter usare la funzione R.E.O.S., la cassaforte deve essere adeguatamente modo corrispondente. In caso di dubbi, rivolgersi al produttore (indirizzi sul lato posteriore).

Il Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) trasmette un nuovo codice nel caso in cui l'utente abbia dimenticato il codice con cui ha chiuso la cassaforte.

Apertura della cassaforte con il codice R.E.O.S.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice R.E.O.S a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Trascorsi cinque secondi, sul display viene visualizzato un codice alfanumerico a dieci cifre.

NOTA
Sul display viene visualizzato il codice alfanumerico.
Esempio: **52115Ab271**.

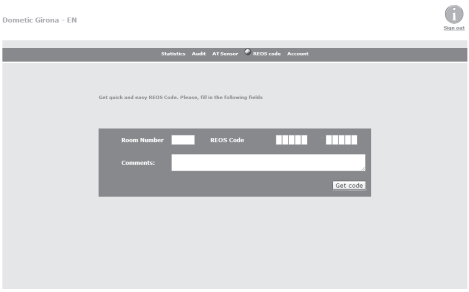
➤ Aprire in Internet la pagina **www.sam.dometic.com**.

➤ Inserire i dati di accesso.

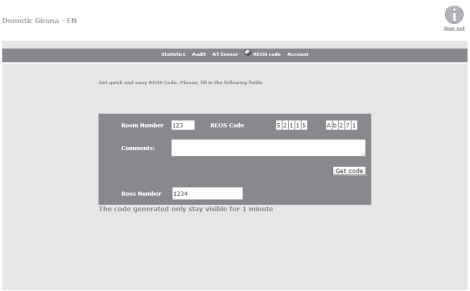
➤ Nel menù selezionare **R.E.O.S. Code**.

➤ Digitare il numero della cassaforte (ad es. il numero della stanza) e il codice alfanumerico da 10 caratteri.

➤ Premere **Get code**.



✓ Viene visualizzato un nuovo codice per un minuto.

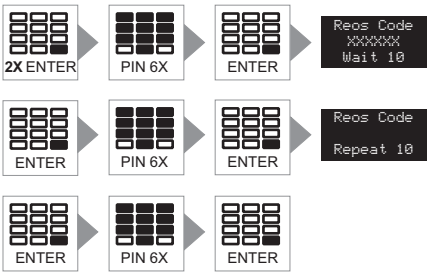


Modifica del codice R.E.O.S.

AVVISO!

- Se avete dimenticato il vostro codice R.E.O.S., nessuno può più avere accesso alla cassaforte (nemmeno il produttore). **Non** è possibile un reset o operazioni simili.
- Annotate perciò il codice R.E.O.S. e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice preimpostato in fabbrica. Per motivi di sicurezza, raccomandiamo vivamente di modificare questo codice.

È possibile modificare il codice impostato in fabbrica (210104). Durante l'inserimento, la cassaforte deve rimanere chiusa.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice R.E.O.S a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Entro dieci secondi inserire un nuovo codice R.E.O.S. a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Ripetere il nuovo codice R.E.O.S. a sei cifre entro dieci secondi.

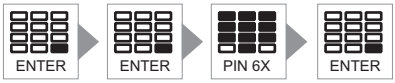
➤ Premere nuovamente il tasto **ENTER**.

✓ La cassaforte conferma la modifica del codice R.E.O.S. con un segnale acustico.

8.3 Apertura di emergenza con il codice master (opzionale)

Il codice master è necessario se i clienti hanno lasciato la cassaforte chiusa o hanno dimenticato il codice.

Apertura della cassaforte con il codice master



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice master a sei cifre.

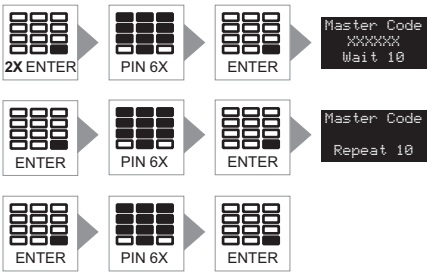
➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **MASTER CODE WAIT 10**. Dopo dieci secondi la porta si apre automaticamente.

Modifica del codice master

AVVISO!
- Se avete dimenticato il codice master, nessuno può più avere accesso alla cassaforte (neppure il produttore). **Non** è possibile un reset o operazioni simili.
- Annotate pertanto il codice master e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice preimpostato in fabbrica. Per motivi di sicurezza, raccomandiamo vivamente di modificare questo codice.

È possibile modificare il codice preimpostato in fabbrica (210104). Durante l'inserimento, la cassaforte deve rimanere chiusa.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice master a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Entro dieci secondi inserire un nuovo codice master a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Ripetere il nuovo codice master a sei cifre entro dieci secondi.

➤ Premere nuovamente il tasto **ENTER**.

✓ La cassaforte conferma la modifica del codice master con un segnale acustico.

8.4 Lettura della memoria (Audit)

NOTA
- Per utilizzare Audit è necessario un accesso a Internet.
- È necessario essere registrati in Internet alla pagina **www.sam.dometic.com**.

La cassaforte dispone di una memoria permanente che registra gli ultimi 1000 eventi.

Trasmissione dei dati sulla scheda SD

➤ Inserire una scheda SD (fig. **4** 1, pagina 4) nel lettore di schede SD (fig. **4** 2, pagina 4) (non in dotazione).

➤ Togliere la vite sulla copertura (fig. **6** 1, pagina 4).

➤ Estrarre le due coperture.

➤ Collegare il lettore di schede allo slot sulla piastrina (fig. **4** 3, pagina 4).

➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice: 0141497167

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **DATE**.

➤ Inserire la data in formato gg/mm/aa.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **HOUR**.

➤ Inserire l'ora in formato hh/mm.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **ROOM**.

➤ Inserire il numero della serratura (ad es. il numero della camera).

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Inizia la trasmissione dei dati sulla scheda SD.

✓ La trasmissione dei dati termina quando il display si spegne e vengono emessi tre segnali acustici.

Lettura dei dati sul computer

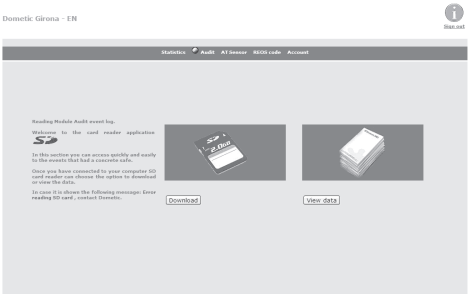
➤ Inserire la scheda SD nel relativo alloggiamento nel vostro PC.

➤ Aprire in Internet la pagina **www.sam.dometic.com**.

➤ Inserire i dati di accesso.

➤ Selezionare il menù **Audit**.

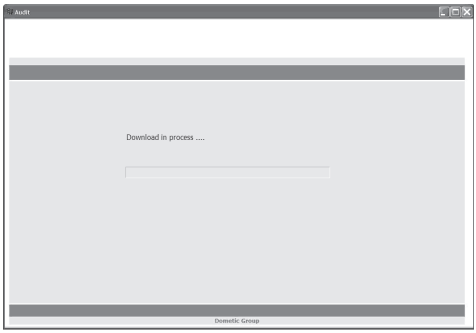
➤ Cliccare su **DOWNLOAD**.



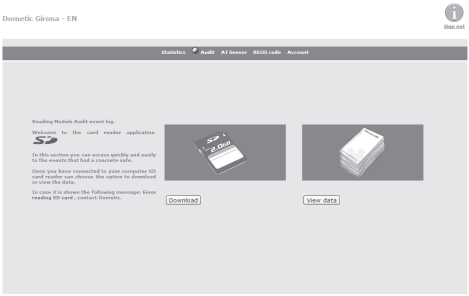
➤ Seguire le indicazioni del programma.

NOTA
Cliccare in sequenza “Esegui”, “Avanti” e “Chiudi”. Non viene installato alcun software nel computer.

✓ Ha inizio la trasmissione dei dati in Internet.



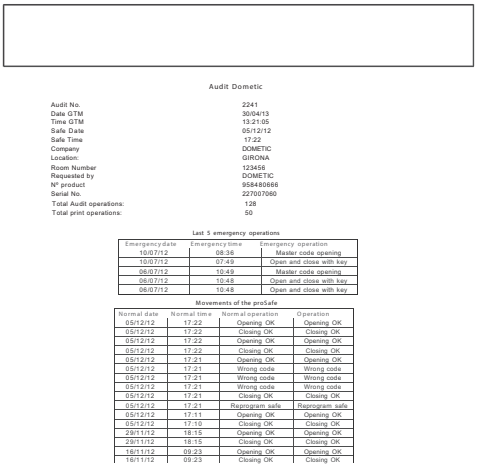
➤ Premere **VIEW DATA**.



✓ Gli eventi salvati vengono visualizzati.



✓ Il file può essere stampato.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480866
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram. safe	Reprogram. safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Apertura di emergenza con l'Anti Tamper System (sistema contro la manomissione)

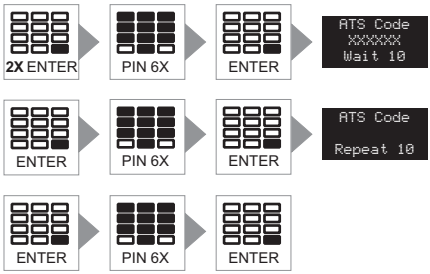
In questa cassaforte è attivo un Anti Tamper System (sistema contro la manomissione) che blocca la cassaforte non appena viene utilizzata la chiave master o rimossa la copertura del meccanismo di chiusura (opzionale).

Modifica del codice anti-manomissione

AVVISO!

- Se avete dimenticato il codice anti-manomissione, nessuno può più avere accesso alla cassaforte (nemmeno il produttore). **Non** è possibile un reset o operazioni simili.
- Annotate pertanto il codice anti-manomissione e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice preimpostato in fabbrica. Per motivi di sicurezza, raccomandiamo vivamente di modificare questo codice.

È possibile modificare il codice preimpostato in fabbrica (355408). Durante l'inserimento, la cassaforte deve rimanere chiusa.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice anti-manomissione a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **ATS CODE WAIT10**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Entro dieci secondi inserire un nuovo codice anti-manomissione a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **ATS Code Repeat10**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

➤ Ripetere il nuovo codice R.E.O.S. a sei cifre entro dieci secondi.

➤ Premere nuovamente il tasto **ENTER**.

✓ La cassaforte conferma la modifica del codice anti-manomissione con un segnale acustico.

Utilizzo della chiave master con Anti Tamper System

Con la chiave master è possibile aprire la cassaforte in ogni situazione, anche quando, ad es., si verifica un guasto al sistema elettronico.

AVVISO!
Solo persone autorizzate possono avere accesso alla chiave master. Conservare la chiave master con la massima cura in un luogo sicuro.

➤ Estrarre la copertura di plastica a protezione della serratura (fig. **1** 5, pagina 3).

➤ Inserire la chiave master nella serratura.

➤ Aprire la cassaforte ruotando la chiave master di 180° verso destra (fig. **5**, pagina 4).

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **AT SENSOR 2** .

✓ Girare di nuovo la chiave master di 180° verso sinistra ed estrarla.

✓ La cassaforte è bloccata dall'Anti Tamper System.

NOTA

Se si preme il tasto **ENTER**, nel display compare il simbolo  . Se si preme un altro tasto, nel display compare il simbolo 

.

➤ Applicare nuovamente la copertura di plastica.

Utilizzo della copertura con l'Anti Tamper System (opzionale)

Opzionalmente è anche possibile bloccare la copertura che protegge il meccanismo di chiusura.

➤ Estrarre la copertura a protezione del meccanismo di chiusura e ulteriori componenti interni (fig. **6** 3, pagina 4).

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **AT SENSOR 1**.

✓ La cassaforte è bloccata dall'Anti Tamper System.

NOTA

Se si preme il tasto **ENTER**, nel display compare il simbolo . Se si preme un altro tasto, nel display compare il simbolo .

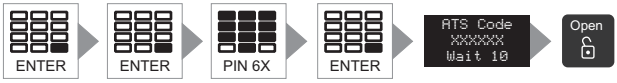
➤ Applicare nuovamente la copertura.

Disattivazione dell'Anti Tamper System (opzionale)

AVVISO!

- Se avete dimenticato il codice anti-manomissione, nessuno può più avere accesso alla cassaforte (nemmeno il produttore). **Non** è possibile un reset o operazioni simili.
- Annotate pertanto il codice anti-manomissione e conservatelo con la massima cura in un posto sicuro.
- La cassaforte dispone di un codice preimpostato in fabbrica. Per motivi di sicurezza, raccomandiamo vivamente di modificare questo codice.

Per disattivare l'Anti Tamper System dopo l'apertura con la chiave master o dopo l'estrazione della copertura per il meccanismo di chiusura, è necessario inserire il codice anti-manomissione (codice preimpostato in fabbrica 355408):



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice anti-manomissione a sei cifre.

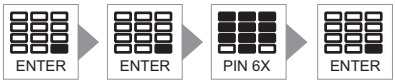
➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Dopo 10 secondi la cassaforte si apre e sul display viene visualizzato il messaggio **OPEN**.

Disattivazione dell'Anti Tamper System con SAM

Per disattivare l'Anti Tamper System dopo l'apertura con la chiave master o dopo l'estrazione della copertura per il meccanismo di chiusura, è necessario inserire il codice anti-manomissione:



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il codice anti-manomissione a sei cifre.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Il display visualizza un codice alfanumerico (ad es. 5212EFBDE9).

➤ Prendere nota del codice.

➤ Applicare nuovamente la copertura.

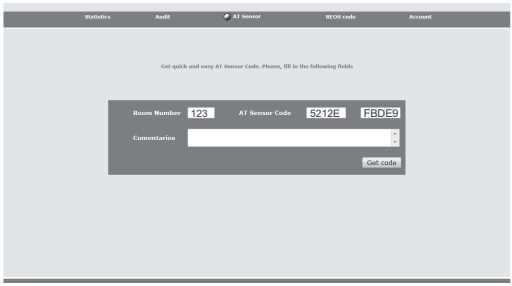
➤ Aprire in Internet la pagina **www.sam.dometic.com**.

➤ Inserire i dati di accesso.



➤ Selezionare nel menù **AT Sensor**.

➤ Inserire il numero di stanza e il codice alfanumerico (ad es. 5212EFBDE9) e cliccare su **Get code**.

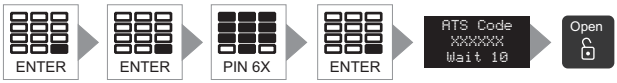


✓ Viene visualizzato un nuovo codice anti-manomissione (ad es. 056058) per un minuto.



➤ Prendere nota del codice.

Per disattivare l'Anti Tamper System, inserire il nuovo codice anti-manomissione:



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Inserire il nuovo codice anti-manomissione a sei cifre (ad es. 056058).

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Sul display viene visualizzato il messaggio **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Dopo 10 secondi la cassaforte si apre e sul display viene visualizzato il messaggio **OPEN**.

9 Sostituzione delle batterie

9.1 Controllo dello stato delle batterie

È possibile controllare lo stato di carica delle batterie.



➤ Premere **due volte** il tasto **ENTER**.

➤ Premere **due volte** il tasto **8**.

➤ Premere il tasto **ENTER**.

✓ Il display mostra lo stato di carica:

Simbolo	Colore	Livello	Stato di carica
	verde	6,0 – 4,9	OK
	arancione	4,8 – 4,5	Le batterie devono essere presto sostituite.
	rosso	4,4	Le batterie devono essere sostituite.

9.2 Sostituzione delle batterie

Al massimo dopo un anno è necessario sostituire le batterie della cassaforte. Inoltre le batterie devono essere sostituite immediatamente se sul display viene visualizzato il simbolo .

NOTA
- Utilizzare quattro batterie alcaline di qualità AA/LR6 (1,5 V).
- Fare attenzione alla polarità.
- Sostituire tutte le batterie sempre contemporaneamente.

➤ Svitare la vite della copertura (fig. **6** 1, pagina 4).

➤ Estrarre la copertura.

➤ Rimuovere le quattro batterie usate dal vano batteria (fig. **6** 2, pagina 4).

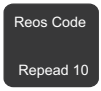
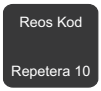
➤ Inserire quattro nuove batterie AA nel vano batteria.

➤ Riapplicare la copertura sull'elemento interno e fissarla con la vite.

10 Messaggi sul display

	Display						Segnale acustico
	EN	ES	IT	FR	PT	SV	
Premere CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 segnali brevi
Premere ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 segnali brevi
Premere ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 segnali brevi
Premere da 0 a 9	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 segnale breve
Inserire il codice dell'ospite	Code X X X X	Codigo X X X X	Code X X X X	Code X X X X	Codigo X X X X	Kod X X X X	
Errore nel meccanismo di chiusura	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 segnali lunghi
Sequenza errata	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fehler	X X X X X X Incorrect	X X X X X X Incorrecto	X X X X X X Fel	1 segnale lungo
Attendere (in caso di apertura con codice master)	Master Cod. X X X X X X Wait 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Cod. X X X X X X Warten 10	CodeMaître X X X X X X Attendre 10	Cod.Master X X X X X X Espere 10	Master Kod. X X X X X X Vänta 10	
Inserire nuovamente il codice master	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	

	Display						Segnale acustico
	EN	ES	IT	FR	PT	SV	
Batteria carica							
Batteria semi-carica							
Batteria scarica							2 segnali lunghi. Dopo il cambio: 2 segnali brevi
Codice errato	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 segnale lungo
Codice errato per 5 volte	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 segnali lunghi
Errore d'inserimento	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 segnale lungo
Inserire data	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Inserire orario	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Inserire numero di stanza	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Bloccata a causa di 20 eventi in 10 minuti	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 segnali lunghi

	Display						Segnale acustico
	EN	ES	IT	FR	PT	SV	
Lettore scheda SD collegato							1 segnale lungo
Trasmissione dati su scheda SD							
Trasmissione dati su scheda SD terminata							3 segnali brevi
Attesa di apertura con codice R.E.O.S.							
Ripetere codice R.E.O.S.							
Bloccata perché la copertura è protetta dall'Anti Tamper System							

	Display						Segnale acustico
	EN	ES	IT	FR	PT	SV	
Bloccata perché la cassaforte è protetta dall'Anti Tamper System dopo l'utilizzo della chiave master.	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	
Bloccata							
Attesa di apertura con codice anti-manomissione	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	
Ripetere il codice anti-manomissione	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Codice necessario	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Eliminazione dei guasti

Se non si riesce a rimuovere il guasto rivolgersi ad un'officina specializzata.

Visualizzazione	Guasto	Possibile causa	Soluzione proposta
4.0	La cassaforte non si chiude	La batteria è in esaurimento.	➤ Sostituire le batterie.
Code incorrect	Viene emesso un segnale acustico lungo.	Codice errato	➤ Inserire il codice corretto.
		Il tempo per l'inserimento è trascorso.	➤ Inserire il codice entro 8 secondi.
	La cassaforte non accetta il codice master.	Codice master errato	➤ Inserire il codice master corretto.
BLOCK 2	I bulloni non rientrano completamente.	Il meccanismo di chiusura non funziona correttamente.	➤ Assicurarsi che nell'armadio non siano i bulloni a bloccare. ➤ Verificare i collegamenti sulla piastrina. ➤ Sostituire il motore.
BLOCK 5	Vengono emessi segnali acustici brevi quando viene premuto un tasto qualsiasi.	La cassaforte viene bloccata dopo che viene inserito il codice errato per cinque volte.	➤ Attendere 6 minuti senza premere nessun tasto. Dopo un'attesa di 6 minuti il blocco è disattivato. ➤ Inserire quindi il codice corretto. ➤ Aprire la porta meccanicamente con la chiave master.
BLOCK B	Impossibile inserire il codice.	La cassaforte viene bloccata, dopo che è stata chiusa e riaperta 20 volte nell'arco di 10 minuti.	➤ Attendere 6 minuti senza premere nessun tasto. Dopo un'attesa di 6 minuti il blocco è disattivato. ➤ Inserire quindi il codice corretto. ➤ Aprire la porta meccanicamente con la chiave master.

Visualizzazione	Guasto	Possibile causa	Soluzione proposta
–	Impossibile girare la chiave master.	Chiave errata	➤ Verificare se il numero della chiave è corretto.
		Senso di rotazione errato	➤ Girare la chiave in senso orario di 180°.
–	La cassaforte non funziona (nessun segnale acustico, nessun messaggio sul display).	La batteria è in esaurimento.	➤ Sostituire le batterie.
		Le batterie non sono inserite correttamente.	➤ Verificare che le batterie siano inserite correttamente.

12 Cura e pulizia della cassaforte



AVVISO! Pericolo di danni
Per la pulizia non impiegare oggetti ruvidi o appuntiti, oppure detergenti perché potrebbero danneggiare il prodotto.

➤ Pulire il prodotto di tanto in tanto con un panno umido.

13 Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Qualora il prodotto risultasse difettoso, La preghiamo di contattare il Service Partner del Suo Paese (vedi retro).

I nostri specialisti sono sempre pronti ad aiutarvi e a concordare con Voi l'ulteriore disbrigo delle condizioni garanzia.

14 Smaltimento

➤ Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.



Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.



Proteggete l'ambiente!
Gli accumulatori e le batterie non devono essere raccolti insieme ai rifiuti domestici.
Consegnare gli accumulatori difettosi o le batterie usate al rivenditore o presso un centro di raccolta.

15 Specifiche tecniche

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Capienza:	8,2 l	24 l	28 l
Dimensioni H x L x P:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Peso lordo:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Peso netto:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Capienza:	22,5 l	28,7 l	29 l
Dimensioni H x L x P:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Peso lordo:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Peso netto:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Lees deze handleiding voor de montage en de ingebruikname zorgvuldig door en bewaar hem. Geef de handleiding bij het doorgeven van het product aan de gebruiker.

Inhoudsopgave

1 Verklaring van de symbolen 165
2 Veiligheidsinstructies 166
3 Omvang van de levering 167
4 Toebehoren 167
5 Gebruik volgens de voorschriften 167
6 Technische beschrijving 167
7 Kluis monteren 168
8 Kluis gebruiken 170
9 Batterijen vervangen 183
10 Displaymeldingen 184
11 Verhelpen van storingen 188
12 Kluis verzorgen en reinigen 189
13 Garantie 189
14 Afvoer 189
15 Technische gegevens 190

1 Verklaring van de symbolen



WAARSCHUWING!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot ernstig letsel of de dood, als deze niet wordt vermeden.



VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing met betrekking tot een gevaarlijke situatie die kan leiden tot licht of gemiddeld letsel, als deze niet wordt vermeden.



LET OP!
Aanwijzing met betrekking tot een situatie die kan leiden tot materiële schade, als deze niet wordt vermeden.



INSTRUCTIE
Meer informatie over de bediening van het product.

2 Veiligheidsinstructies

De fabrikant kan in de volgende gevallen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade:

- beschadiging van het product door mechanische invloeden
- veranderingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- gebruik voor andere dan de in de handleiding beschreven toepassingen



WAARSCHUWING!

- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder evenals door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of tekortschietende ervaring en kennis gebruikt worden, als ze worden begeleid of hun is uitgelegd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken. Ook dienen ze inzicht te hebben in de gevaren die het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Gebruik het product alleen volgens de voorschriften.
- Voer geen wijzigingen of verbouwingen aan het product uit!



LET OP!

- Alleen bevoegde personen mogen toegang hebben tot de mastersleutel en de mastercode. Bewaar de mastersleutel zeer zorgvuldig op een veilige plaats.

3 Omvang van de levering

- Kluis
- Montagehandleiding en gebruiksaanwijzing (op aanvraag)

INSTRUCTIE
De hoofdsleutel maakt geen deel uit van de standaardlevering van de kluis. Raadpleeg uw lokale Dometic salespartner over het aanvragen van een hoofdsleutel. De hoofdsleutel wordt altijd gescheiden verstuurd.

4 Toebehoren

Als toebehoren verkrijgbaar (niet bijgeleverd):

Beschrijving	Artikelnr.
Bevestigingskit	9106600005

5 Gebruik volgens de voorschriften

Dometic proSafe is een hotelkluis waarin gasten waardevolle voorwerpen veilig kunnen bewaren.

6 Technische beschrijving

Het bedieningspaneel heeft een 17" TFT-kleurendisplay en een toetsenveld voor het invoeren van de code. Voor een noodopening zijn mastersleutel en mastercode beschikbaar.

Aan de hand van het typeplaatje kunt het model identificeren.

De kluis is uitgerust met een anti-tampersysteem dat veiligheidsinrichtingen tegen manipulaties aan de kluis omvat en bijvoorbeeld ingrijpt, als een noodopening met mastersleutel werd uitgevoerd of de afdekking van het sluitmechanisme werd geopend (optioneel).

Met het Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) zijn functies zoals de overdracht van toegangscodes via een website mogelijk.

Optioneel kan de kluis bij levering met een stopcontact aan de binnenzijde zijn uitgerust.

6.1 Bedieningselementen

Pos. in afb. 1, pagina 3	Beschrijving	
1	17" TFT-kleurendisplay	
2	Verlicht bedienveld met cijfertoetsen	
3	Toets **ENTER**	Ingevoerde code bevestigen
4	Toets **CLOSE**	• Kluis na invoeren van code sluiten • Invoeren van de code annuleren
5	Slot voor mastersleutel (achter de afdekking)	
6	Afdekking van het sluitmechanisme	
7	Stopcontact (optioneel) (bedekt)	

7 Kluis monteren

7.1 Instructies voor montage

LET OP!
De montage van de kluis mag alleen door gekwalificeerd vakpersoneel worden uitgevoerd.

Neem bij montage de volgende instructies in acht:

- Controleer de kluis zorgvuldig op beschadiging nadat u deze uit de verpakking heeft genomen. Neem contact op met de fabrikant, als u schade heeft vastgesteld (adressen zie achterzijde).
- Monteer de kluis op een waterpas, effen oppervlak.
- Kies een montageplaats die zich op voldoende afstand van warmtebronnen (bijvoorbeeld radiators) bevindt. Vermijd montageplaatsen met temperaturen lager dan 0 °C en hoger dan 45 °C.
- Vermijd vochtige omgevingsvoorwaarden (bijvoorbeeld badkamers, zwembaden) om de vorming van condenswater te voorkomen.
- Kies bevestigingsmateriaal (schroeven en eventueel pluggen) dat voor de ondergrond geschikt is.
- Zorg bij kluizen met stopcontact (optioneel) in binnenruimtes voor een stopcontact in de buurt waarop de kluis kan worden aangesloten.

- Bij kluizen met een stopcontact (optioneel) moet aan de achterzijde een vrije ruimte voor de aansluitkabel van 20 mm voorhanden zijn.

7.2 Kluis bevestigen

➤ Kies een geschikte montageplaats.

➤ Kies een geschikte montagewijze (bevestiging aan de achterzijde of aan de onderzijde).

➤ Teken de boorgaten volgens onderstaande tabellen:

Boringen aan achterzijde (afb. 2, pagina 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Boringen aan onderzijde (afb. 3, pagina 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Boor de boorgaten op de montageplaats voor (bijvoorbeeld in de wand of in de kast).

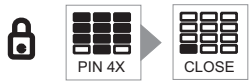
➤ Bevestig de kluis met geschikt bevestigingsmateriaal.

➤ Alleen bij kluizen met stopcontact (optioneel) in de binnenruimte: Steek de aansluitkabel in het stopcontact.

8 Kluis gebruiken

8.1 Bedienfuncties voor gasten

Kluis sluiten

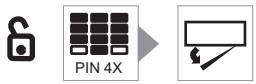


➤ Voer een nieuwe code van vier tekens in.

➤ Druk op de toets **CLOSE**.

✓ Op het display verschijnt **CLOSED** .

Kluis openen



➤ Voer de code van vier tekens in.

✓ Op het display verschijnt de ingevoerde code.

✓ De kluis gaat open.

✓ Op het display verschijnt **OPEN** .

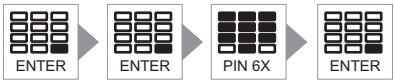
INSTRUCTIE
Als een verkeerde code wordt ingevoerd, verschijnt de melding **INCORRECT** op het display.
Na vijf keer verkeerd invoeren blijft de kluis gedurende zes minuten vergrendeld. Invoeren is niet mogelijk. Zodra een toets wordt ingedrukt, verschijnt de melding **BLOCK5** op het display.

8.2 Noodopening met R.E.O.S

INSTRUCTIE
- Gebruik van R.E.O.S. vereist toegang tot het internet.
- U moet op het internet onder **www.sam.dometic.com** geregistreerd zijn om de beschikbare functies te kunnen gebruiken.
- De kluis moet overeenkomstig voorgeconfigureerd zijn om de R.E.O.S.- functie te kunnen gebruiken. Raadpleeg bij vragen de fabrikant (adressen zie achterzijde).

Het Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) overdraagt een nieuwe code, als de gebruiker zijn code vergeten heeft waarmee hij de kluis heeft afgesloten.

Kluis met R.E.O.S. Code openen



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de R.E.O.S. van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Na vijf seconden verschijnt een alfanumerieke code van tien tekens op het display.

INSTRUCTIE
De alfanumerieke code wordt op het display weergegeven.
Voorbeeld: **52115Ab271**.

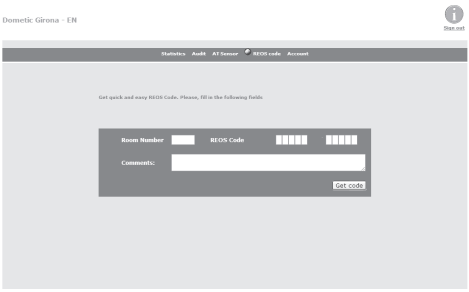
➤ Open de internetpagina **www.sam.dometic.com**.

➤ Voer de toegangsgegevens in.

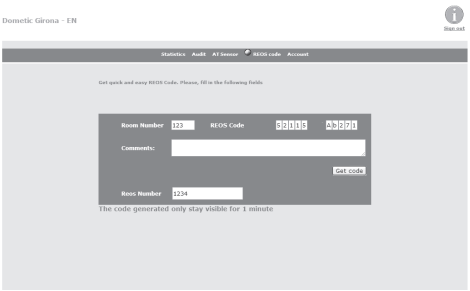
➤ Selecteer in het menu **R.E.O.S. Code**.

➤ Voer het nummer van de kluis (bijvoorbeeld kamernummer) en alfanumerieke code van tien tekens in.

➤ Druk op **Get code**.



✓ Een nieuwe code verschijnt gedurende een minuut.

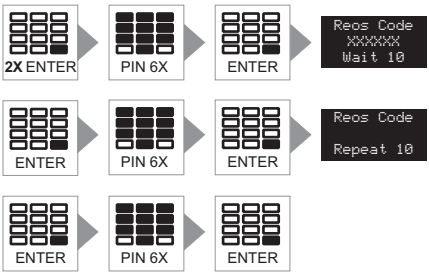


R.E.O.S. Code wijzigen

LET OP!

- Als u uw R.E.O.S. code vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset mogelijk.
- Noteer daarom de R.E.O.S. code en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een code die in de fabriek is ingesteld. Uit veiligheids-redenen raden wij dringend aan om deze code te wijzigen.

U kunt de in de fabriek ingestelde code (210104) wijzigen. De kluis moet hierbij gesloten zijn.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de R.E.O.S. van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden een nieuwe R.E.O.S.-code van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden de nieuwe R.E.O.S.-code van zes tekens opnieuw in.

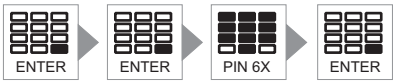
➤ Druk opnieuw op de toets **ENTER**.

✓ De kluis bevestigt de wijziging van de R.E.O.S. code met een toon.

8.3 Noodopening met mastercode (optioneel)

De mastercode is nodig, als gasten de kluis afgesloten hebben achtergelaten of hun code hebben vergeten.

Kluis met mastercode openen



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de mastercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

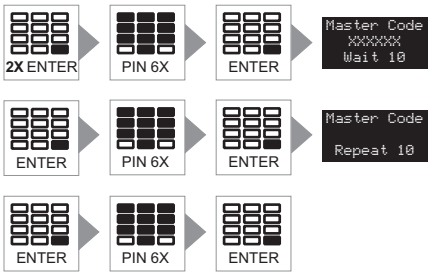
✓ Het display toont de melding **MASTER CODE WAIT 10**. Na tien seconden gaat de deur automatisch open.

Mastercode wijzigen

LET OP!

- Als u uw mastercode vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset mogelijk.
- Noteer de mastercode daarom en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een code die in de fabriek is ingesteld. Uit veiligheidsredenen raden wij dringend aan om deze code te wijzigen.

U kunt de in de fabriek ingestelde code (210104) wijzigen. De kluis moet hierbij gesloten zijn.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de mastercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden een nieuwe mastercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Herhaal binnen tien seconden de nieuwe mastercode van zes tekens

➤ Druk opnieuw op de toets **ENTER**.

✓ De kluis bevestigt de wijziging van de mastercode met een toon.

8.4 Geheugen uitlezen (audit)

INSTRUCTIE

- Gebruik van de audit vereist een internettoegang.
- Hiervoor moet u op het internet op de pagina **www.sam.dometic.com** geregistreerd zijn.

De kluis heeft een langetermijngeheugen dat de laatste 1000 gebeurtenissen registreert.

Gegevens op SD-kaart overdragen

➤ Schuif een SD-kaart (afb. **4** 1, pagina 4) in de SD-kaartlezer (afb. **4** 2, pagina 4) (niet meegeleverd).

➤ Verwijder de schroef van de afdekking (afb. **6** 1, pagina 4).

➤ Verwijder de twee afdekkingen.

➤ Sluit de kaartlezer aan op de insteekplaats van de printplaat (afb. **4** 3, pagina 4).

➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de code in: 0141497167

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **DATE**.

➤ Voer de datum in het formaat dd/mm/yy in.

✓ Het display toont de melding **HOUR**.

➤ Voer de tijd in het formaat hh/mm in.

✓ Het display toont de melding **RAAM**.

➤ Voer het slotnummer (bijvoorbeeld kamernummer) in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ De gegevensoverdracht naar de SD-kaart begint.

✓ De gegevensoverdracht is beëindigd, als het display uitgaat en drie akoestische signalen klinken.

Gegevens op de computer uitlezen

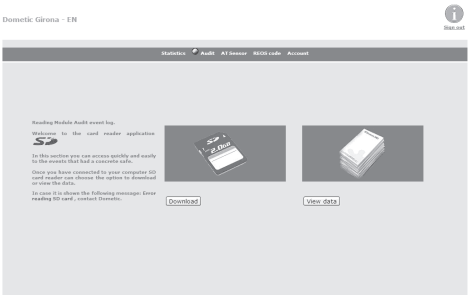
➤ Schuif de SD-kaart in een passende kaartleessleuf van uw computer.

➤ Open de internetpagina **www.sam.dometic.com**.

➤ Voer de toegangsgegevens in.

➤ Selecteer het menu **Audit**.

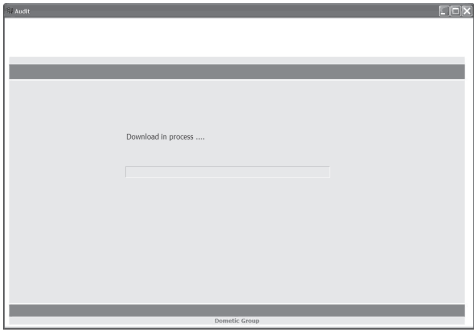
➤ Klik op **DOWNLOAD**.



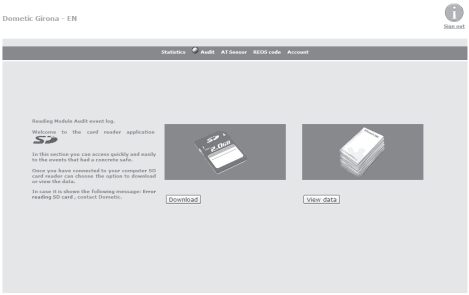
➤ Volg de aanwijzingen van het programma.

INSTRUCTIE
U moet achtereenvolgens op „Uitvoeren", „Verder" en „Beëindigen" klikken. Hierbij wordt geen software op de computer geïnstalleerd.

✓ De gegevensoverdracht naar internet begint.



➤ Druk op **VIEW DATA**.



✓ De opgeslagen gebeurtenissen verschijnen.



✓ Het bestand kan worden afgedrukt.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Noodopening met anti-tampersysteem (manipulatiebeveiliging)

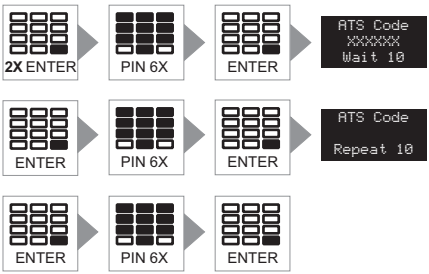
Bij de kluis is een anti-tampersysteem (manipulatiebeveiliging) geactiveerd die de kluis blokkeert zodra de mastersleutel werd gebruikt of de afdekking van het sluitmechanisme (optioneel) werd verwijderd.

Anti-tampercode wijzigen

LET OP!

- Als u uw anti-tampercode vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset mogelijk.
- Noteer de anti-tampercode daarom en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een code die in de fabriek is ingesteld. Uit veiligheidsredenen raden wij dringend aan om deze code te wijzigen.

U kunt de in de fabriek ingestelde code (355408) wijzigen. De kluis moet hierbij gesloten zijn.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **ATS CODE WAIT10**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Voer binnen tien seconden een nieuwe anti-tampercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **ATS Code Repeat10**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

➤ Herhaal binnen tien seconden de nieuwe anti-tampercode van zes tekens

➤ Druk opnieuw op de toets **ENTER**.

✓ De kluis bevestigt de wijziging van de anti-tampercode met een toon.

Mastersleutel met anti-tampercode gebruiken

Met de mastersleutel kunt u de kluis in elke situatie, ook bij een elektronisch defect, openen.

LET OP!
Alleen bevoegde personen mogen toegang hebben tot de mastersleutel.
Bewaar de mastersleutel zeer zorgvuldig op een veilige plaats.

➤ Verwijder de kunststofafdekking die het sleutelgat afdekt (afb. **1** 5, pagina 3).

➤ Steek de mastersleutel in het slot.

➤ Open de kluis door de mastersleutel met 180° rechtsom te draaien (afb. **5**, pagina 4).

✓ Het display toont de melding **AT SENSOR 2** .

✓ Draai de mastersleutel met 180° linksom en neem de mastersleutel eruit.

✓ De kluis is door het anti-tampercode geblokkeerd.

INSTRUCTIE
Als u op de geblokkeerde kluis de toets **ENTER** indrukt, verschijnt in het display het symbool . Als u een andere toets indrukt, verschijnt in het display het symbool AT sensor 1.

➤ Breng de kunststof afdekking weer aan.

Afdekking met anti-tampercode (optioneel) gebruiken

Optioneel kan ook de afdekking die het sluitmechanisme afdekt worden geblokkeerd.

➤ Verwijder de afdekking die het sluitmechanisme en andere binnenliggende componenten afdekt (afb. **6** 3, pagina 4).

✓ Het display toont de melding **AT SENSOR 1**.

✓ De kluis is door het anti-tampercode geblokkeerd.

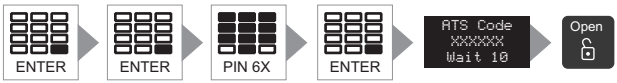
INSTRUCTIE
Als u op de geblokkeerde kluis de toets **ENTER** indrukt, verschijnt in het display het symbool . Als u een andere toets indrukt, verschijnt in het display het symbool AT sensor 1.

➤ Breng de afdekking weer aan.

Anti-tampercode deactiveren (optioneel)

LET OP!
- Als u uw anti-tampercode vergeet, heeft niemand (ook niet de fabrikant) toegang tot de kluis. Er is **geen** reset mogelijk.
- Noteer de anti-tampercode daarom en bewaar deze zeer zorgvuldig op een veilige plaats.
- De kluis heeft een code die in de fabriek is ingesteld. Uit veiligheidsredenen raden wij dringend aan om deze code te wijzigen.

Om het anti-tampersysteem na opening met de mastersleutel of na verwijderen van de afdekking voor het sluitmechanisme te deactiveren, moet u de anti-tampercode (in fabriek ingestelde code (355408) invoeren:



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in.

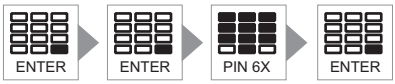
➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **ATS CODE WAIT 10** an.

✓ Na 10 seconden gaat de kluis open en verschijnt de melding **OPEN**.

Anti-tampersysteem met SAM deactiveren

Om het anti-tampersysteem na opening met de mastersleutel of na verwijderen van de afdekking voor het sluitmechanisme te deactiveren, moet u de anti-tampercode invoeren:



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

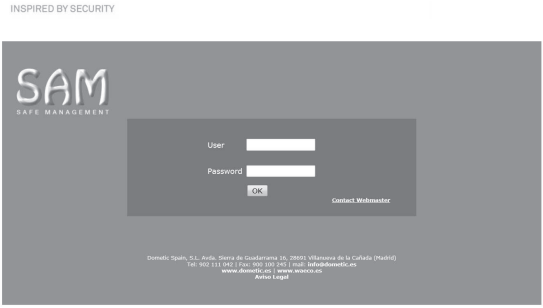
✓ Het display toont een alfanumerieke code (bijvoorbeeld 5212EFBDE9).

➤ Noteer de code.

➤ Breng de afdekking weer aan.

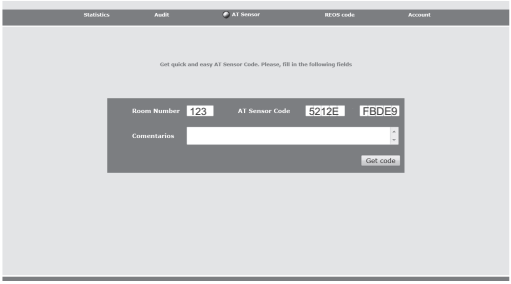
➤ Open de internetpagina **www.sam.dometic.com**.

➤ Voer de toegangsgegevens in.



➤ Selecteer in het menu **AT Sensor** .

➤ Voer het kamernummer en de alfanumerieke code in (bijvoorbeeld 5212EFBDE9) en klik op **Get code**.

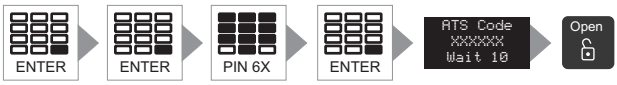


✓ Een nieuwe anti-tampercode (bijvoorbeeld 056058) verschijnt gedurende een minuut.



➤ Noteer de code.

Om het anti-tampersysteem te deactiveren, moet u de nieuwe anti-tampercode invoeren:



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Voer de anti-tampercode van zes tekens in (bijvoorbeeld 056058).

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de melding **ATS CODE WAIT 10** an.

✓ Na 10 seconden gaat de kluis open en verschijnt de melding **OPEN**.

9 Batterijen vervangen

9.1 Batterijtoestand controleren

U kunt de laadtoestand van de batterijen controleren.



➤ Druk **twee keer** op de toets **ENTER**.

➤ Druk **twee keer** op de toets **8**.

➤ Druk op de toets **ENTER**.

✓ Het display toont de laadtoestand.

Symbool	Kleur	Niveau	Laadtoestand
	groen	6,0 – 4,9	OK
	oranje	4,8 – 4,5	Batterijen moeten snel worden vervangen.
	rood	⇠ 4,4	Batterijen moeten worden vervangen.

9.2 Batterijen vervangen

Na uiterlijk een jaar moeten de batterijen van de kluis worden vervangen. Bovendien moeten de batterijen onmiddellijk worden vervangen, als het symbool op het display verschijnt.

INSTRUCTIE
- Gebruik vier hoogwaardige alkaline AA/LR6-batterijen (1,5 V).
- Let op de juiste polen.
- Vervang alle batterijen altijd tegelijkertijd.

➤ Maak de schroef van de afdekking (afb. **6** 1, pagina 4) los.

➤ Verwijder de afdekking.

➤ Verwijder de vier verbruikte batterijen uit het batterijvak (afb. **6** 2, pagina 4).

➤ Plaats de vier nieuwe AA-batterijen in het batterijvak.

➤ Plaats de afdekking weer op het binnendeel en bevestig de afdekking met de schroef.

10 Displaymeldingen

	Display						Signaaltoon
	EN	ES	NL	FR	PT	SV	
CLOSE indrukken	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 korte tonen
ENTER indrukken	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 korte tonen
ENTER indrukken	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 korte tonen
0 – 9 indrukken	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 korte toon

	Display						Signaaltoon
	EN	ES	NL	FR	PT	SV	
Gastcode invoeren	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	
Fout in sluitmechanisme	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 lange tonen
Verkeerde volgorde	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 lange toon
Onderhouden (bij openen met mastercode)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Mastercode opnieuw invoeren	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Batterij vol	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
Batterij half vol	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Batterij leeg	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 lange tonen. Na vervanging: 2 korte tonen
Verkeerde code	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 lange toon

	Display						Signaaltoon
	EN	ES	NL	FR	PT	SV	
5 x verkeerde code	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 lange tonen
Fout bij de invoer	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 lange toon
Datum invoeren	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Tijd invoeren	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Kamernummer invoeren	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Geblokkeerd door 20 gebeurtenissen in 10 minuten	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 lange tonen
SD-kaartlezer verbonden							1 lange toon
Gegevensoverdracht op SD-kaart	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Gegevensoverdracht op SD-kaart beëindigd	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 korte tonen
Wachten bij het openen met R.E.O.S. Code	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	

	Display						Signaaltoon
	EN	ES	NL	FR	PT	SV	
R.E.O.S. Code herhalen	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	
Geblokkeerd omdat afdekking met anti-tampersysteem is beveiligd	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	
Geblokkeerd omdat kluis na gebruik van de mastersleutel met anti-tampersysteem is beveiligd	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	
Geblokkeerd							
Wachten bij het openen met anti-tampercode	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	
Anti-tampercode herhalen	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Code vereist	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Verhelpen van storingen

Raadpleeg een gespecialiseerde werkplaats, als u de storing niet kunt verhelpen.

Weergave	Storing	Mogelijke oorzaak	Voorstel tot oplossing
4.0	De kluis sluit niet.	De batterij is zwak.	➤ Vervang de batterijen.
Code onjuist	Er klinkt een lang akoestisch signaal.	Verkeerde code	➤ Voer de correcte code in.
		De invoertijd is verstreken.	➤ Voer de code binnen 8 seconden in.
	De kluis accepteert de mastercode niet.	Verkeerde mastercode	➤ Voer de juiste mastercode in.
BLOCK 2	De bouten gaan er niet helemaal in.	Het sluitmechanisme werkt niet goed.	➤ Controleer of de bouten in de kast niet blokkeren. ➤ Controleer de aansluitingen op de geleideplaat. ➤ Vervang de motor.
BLOCK 5	Er klinken korte akoestische signalen, als op een toets wordt gedrukt.	De kluis is vergrendeld, nadat vijf keer een verkeerde code werd ingevoerd.	➤ Wacht 6 minuten zonder een toets in te drukken. Na de wachttijd van 6 minuten is de vergrendeling ontgrendeld. ➤ Voer vervolgens de correcte code in. ➤ Open de deur mechanisch met de mastersleutel.
BLOCK B	Er kan geen code worden ingevoerd.	De kluis is vergrendeld nadat deze binnen 10 minuten 20 keer werd gesloten en geopend.	➤ Wacht 6 minuten zonder een toets in te drukken. Na de wachttijd van 6 minuten is de vergrendeling ontgrendeld. ➤ Voer vervolgens de correcte code in. ➤ Open de deur mechanisch met de mastersleutel.
–	De mastersleutel kan niet worden gedraaid.	Verkeerde sleutel	➤ Controleer of het sleutelnummer juist is.
		Verkeerde draairichting	➤ Draai de sleutel 180° rechtsom.
–	De kluis functioneert niet (geen akoestisch signaal, geen displaymelding).	De batterij is zwak.	➤ Vervang de batterijen.
		De batterijen zijn niet correct geplaatst.	➤ Controleer of de batterijen correct zijn geplaatst.

12 Kluis verzorgen en reinigen

LET OP! Gevaar voor beschadiging
Geen scherpe of harde voorwerpen of reinigingsmiddelen bij het reinigen gebruiken. Dit kan het product beschadigen.

➤ Reinig het product af en toe met een vochtige doek.

13 Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Indien het product defect is, dient u contact op te nemen met een servicepartner in uw land (zie achterzijde).

Onze specialisten helpen u graag verder en bespreken het verdere verloop van de garantie met u.

14 Afvoer

➤ Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.

Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

Bescherm uw milieu!
Accu's en batterijen horen niet thuis in het huishoudelijke afval.
Geef uw defecte of verbruikte of defecte accu's bij de leverancier of bij een verzamelpunt af.

15 Technische gegevens

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Inhoud:	8,2 l	24 l	28 l
Afmetingen H x b x d:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Brutogewicht:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Nettogewicht:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Inhoud:	22,5 l	28,7 l	29 l
Afmetingen H x b x d:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Brutogewicht:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Nettogewicht:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Læs denne vejledning omhyggeligt igennem før installation og ibrugtagning, og opbevar den. Giv den til brugeren, hvis du giver produktet videre.

Indholdsfortegnelse

1 Forklaring af symbolerne 191
2 Sikkerhedshenvisninger 192
3 Leveringsomfang 192
4 Tilbehør 193
5 Korrekt brug 193
6 Teknisk beskrivelse 193
7 Montering af værdiboksen 194
8 Anvendelse af værdiboksen 196
9 Udskiftning af batterier 209
10 Displaymeldinger 210
11 Udbedring af fejl 213
12 Vedligeholdelse og rengøring af værdiboksen 214
13 Garanti 214
14 Bortskaffelse 215
15 Tekniske data 215

1 Forklaring af symbolerne



ADVARSEL!
Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre død eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås.



FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning til en farlig situation, der kan medføre lette eller mindre kvæstelser, hvis den ikke undgås.

VIGTIGT!
Henvisning til en situation, der kan medføre materielle skader, hvis den ikke undgås.

BEMÆRK
Supplerende informationer om betjening af produktet.

2 Sikkerhedshenvisninger

Producenten påtager sig intet ansvar for skader i følgende tilfælde:

- Beskadigelser på apparatet på grund af mekanisk påvirkning
- Ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- Anvendelse til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen

ADVARSEL!

- Dette apparat kan anvendes af børn over 8 år og derudover af personer med begrænsede fysiske, sanse- eller mentale evner eller uden erfaring eller viden, hvis de er under opsyn eller blev instrueret i sikker brug af apparatet og forstår farerne, der følger heraf.
- Anvend kun produktet til det formål, som det er bestemt til.
- Foretag ikke ændringer af produktet eller ombygninger på det!

VIGTIGT!

- Kun autoriserede personer må få adgang til masternøglen og masterkoden. Opbevar masternøglen meget omhyggeligt på et sikkert sted.

3 Leveringsomfang

- Safe
- Monterings- og betjeningsvejledning (på forespørgsel)

BEMÆRK
Masternøglen er som standard ikke inkluderet i leveringsomfanget. For at anmode om masternøglen bedes du kontakte din lokale Dometic-forhandler. Masternøglen sendes altid separat.

4 Tilbehør

Kan fås som tilbehør (ikke indeholdt i leveringsomfanget):

Beskrivelse	Art.nr.
fastgørelseskit	9106600005

5 Korrekt brug

Dometic proSafe er et hotelsafe, hvor gæster kan låse deres værdigenstande sikkert inde.

6 Teknisk beskrivelse

Betjeningspanelet har et 17" TFT-farvedisplay og et tastfelt til indtastning af kode. Til nødåbning står der en masternøgle og en masterkode til rådighed.

Ved hjælp af typeskiltet kan du identificere modellen.

Værdiboksen er udstyret med et anti-tamper-system, som omfatter sikkerhedsanordninger mod manipulationer af værdiboksen og f.eks. griber ind, når der blev foretaget en nødåbning med masternøglen eller låsemekanismens afdækning blev åbnet (option).

Med Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) kan der anvendes funktioner som f.eks. overførsel af adgangskoden via en hjemmeside.

Som option kan værdiboksen være udstyret med en stikdåse i det indvendige rum ved leveringen.

6.1 Betjeningselementer

Pos. på fig. 1, side 3	Beskrivelse	
1	17" TFT-farvedisplay	
2	Oplyst betjeningsfelt med taltaster	
3	Tast **ENTER**	Bekræfter den indtastede kode
4	Tast **CLOSE**	• Låser værdiboksen efter indtastning af koden • Afbryder indtastningen af koden
5	Lås til masternøgle (bagved afdækningen)	
6	Låsemekanismens afdækning	
7	Stikdåse (option) (skjult)	

7 Montering af værdiboksen

7.1 Henvisninger vedr. monteringen



VIGTIGT!
Værdiboksen må kun monteres af kvalificeret fagpersonale.

Vær opmærksom på følgende henvisninger ved monteringen:

- Kontrollér omhyggeligt værdiboksen for beskadigelser, når du har taget det ud af emballagen. Hvis der kan ses skader, skal du kontakte producenten (adresser, se bagsiden).
- Installér værdiboksen på en lige, plan overflade.
- Vælg et monteringssted, der har tilstrækkelig afstand til varmekilder (f.eks. radiatorer). Undgå monteringssteder med temperaturer på under 0 °C og over 45 °C.
- Undgå fugtige omgivelsesbetingelser (f.eks. på badeværelset, i svømmehaller) for at undgå, der dannes kondensvand i apparatet.
- Vælg fastgørelsesmateriale (skruer og evt. dyvler), som er egnet til undergrunden.

- Sørg ved værdibokse med stikdåse (option) i det indvendige rum for, at der befinder sig en stikdåse i nærheden, som værdiboksen kan tilsluttes til.
- Ved værdibokse med en stikdåse (option) skal der på bagsiden findes et frirum til tilslutningskablet på 20 mm.

7.2 Fastgørelse af værdiboksen

➤ Vælg et egnet monteringssted.

➤ Vælg en egnet monteringstype (fastgørelse på bagsiden eller på undersiden).

➤ Tegn borehullerne i henhold til tabellerne nedenfor:

Boringer på bagsiden (fig. 2, side 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Boringer på undersiden (fig. 3, side 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Bor borehullerne for på monteringsstedet (f.eks. i væggen eller i skabet).

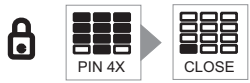
➤ Fastgør værdiboksen med egnet fastgørelsesmateriale.

➤ Kun ved værdibokse med stikdåse (option) i det indvendige rum: Sæt tilslutningskablet i stikdåsen.

8 Anvendelse af værdiboksen

8.1 Betjeningsfunktioner for gæster

Låsning af værdiboksen

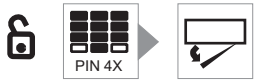


➤ Indtast en firecifret kode.

➤ Tryk på tasten **CLOSE**.

✓ På displayet vises **CLOSED** .

Åbning af værdiboksen



➤ Indtast den firecifrede kode.

✓ På displayet vises den indtastede kode.

✓ Værdiboksen åbnes.

✓ På displayet vises **OPEN** .

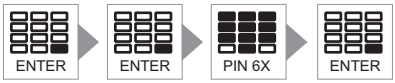
BEMÆRK
Hvis der indtastes en forkert kode, vises meldingen **INCORRECT** på displayet.
Efter fem forkerte indtastninger er værdiboksen spærret i seks minutter, og yderligere indtastninger er ikke mulige. Så snart der trykkes på en tast, vises meldingen **BLOCKS5** på displayet.

8.2 Nødåbning med R.E.O.S.

BEMÆRK
- For at anvende R.E.O.S. skal du have adgang til internettet.
- Du skal være registreret på internettet under **www.sam.dometic.com** for at kunne anvende funktionerne, der står til rådighed dér.
- Værdiboksen skal være forkonfigureret i overensstemmelse hermed for at kunne udnytte funktionen R.E.O.S. Kontakt producenten, hvis du har spørgsmål (adresser, se bagsiden).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sender en ny kode, hvis brugeren har glemt koden, som vedkommende har låst værdiboksen med.

Åbning af værdiboksen med R.E.O.S.-koden



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede R.E.O.S.-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Efter fem sekunder vises en ticifret alfanumerisk kode på displayet.

BEMÆRK
Den alfanumeriske kode vises på displayet.
Eksempel: **52115Ab271**.

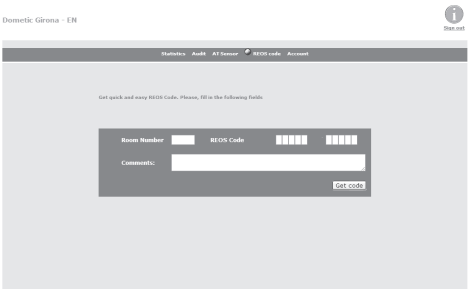
➤ Åbn siden **www.sam.dometic.com** på internettet.

➤ Indtast dine adgangsdata.

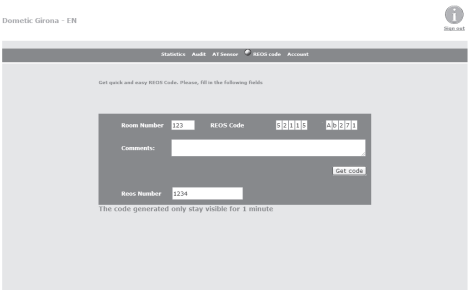
➤ Vælg i menuen **R.E.O.S. Code**.

➤ Indtast nummeret på værdiboksen (f.eks. værelsesnummeret) og den ticifrede alfanumeriske kode.

➤ Tryk på **Get code**.



✓ Der vises en ny kode i et minut.

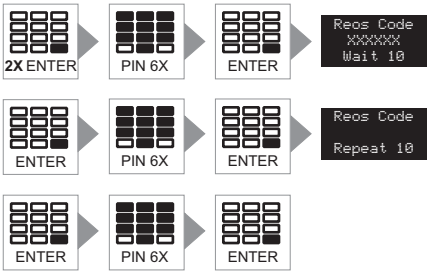


Ændring af R.E.O.S.-koden

VIGTIGT!

- Hvis du har glemt din R.E.O.S.-kode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** mulig.
- Notér derfor R.E.O.S.-koden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Værdiboksen har en fabriksindstillet kode. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi indtrængende at ændre denne kode.

Du kan ændre den fabriksindstillede kode (210104). Værdiboksen skal i den forbindelse være låst.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede R.E.O.S.-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Indtast i løbet af ti sekunder en ny sekscifret R.E.O.S.-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Gentag i løbet af ti sekunder den nye sekscifrede R.E.O.S.-kode.

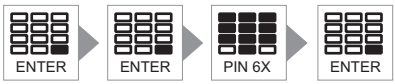
➤ Tryk igen på tasten **ENTER**.

✓ Værdiboksen bekræfter ændringen af R.E.O.S.-koden med en tone.

8.3 Nødåbning med masterkoden (option)

Masterkoden er nødvendig, hvis gæster har efterladt værdiboksen låst eller har glemt deres kode.

Åbning af værdiboksen med masterkoden



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede masterkode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

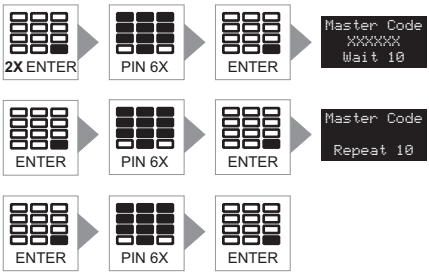
✓ Displayet viser meldingen **MASTER CODE WAIT 10**. Efter ti sekunder åbnes døren automatisk.

Ændring af masterkoden

VIGTIGT!

- Hvis du glemmer din masterkode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** mulig.
- Notér derfor masterkoden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Værdiboksen har en fabriksindstillet kode. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi indtrængende at ændre denne kode.

Du kan ændre den fabriksindstillede kode (210104). Værdiboksen skal i den forbindelse være låst.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede masterkode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Indtast en ny sekscifret masterkode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Gentag den nye sekscifrede masterkode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk igen på tasten **ENTER**.

✓ Værdiboksen bekræfter ændringen af masterkoden med en tone.

8.4 Udlæsning af hukommelsen (audit)

BEMÆRK
- For at anvende audit har du brug for adgang til internettet.
- Du skal være registreret på siden **www.sam.dometic.com**.

Værdiboksen har en permanent hukommelse, der registrerer de sidste 1000 hændelser.

Overførsel af data til SD-kortet

➤ Skub et SD-kort (fig. **4** 1, side 4) ind i SD-kortlæseapparatet (fig. **4** 2, side 4) (ikke indeholdt i leveringsomfanget).

➤ Fjern skruen på afdækningen (fig. **6** 1, side 4).

➤ Tag de to afdækninger af.

➤ Tilslut kortlæseapparatet til stikpladsen på printpladen (fig. **4** 3, side 4).

➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast koden: 0141497167

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **DATE**.

➤ Indtast datoen i formatet dd/mm/yy ein.

✓ Displayet viser meldingen **HOUR**.

➤ Indtast klokkeslættet i formatet hh/mm.

✓ Displayet viser meldingen **ROOM**.

➤ Indtast låsens nummer (f.eks. værelsesnummer).

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Overførslen af dataene til SD-kortet begynder.

✓ Dataoverførslen er afsluttet, når displayet slukker og der lyder tre akustiske signaler.

Udlæsning af data på computeren

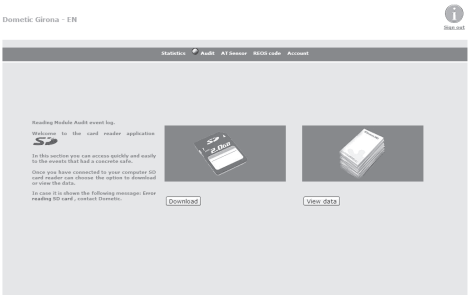
➤ Skub SD-kortet ind i en passende kortlæserport på din computer.

➤ Åbn siden **www.sam.dometic.com** på internettet.

➤ Indtast dine adgangsdata.

➤ Vælg **Audit** i menuen.

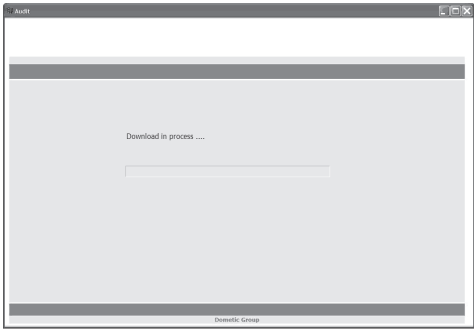
➤ Klik på **DOWNLOAD**.



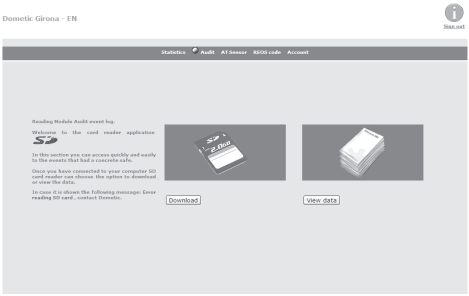
➤ Følg programmets anvisninger.

BEMÆRK
Du skal klikke på „Udfør“, „Fortsæt“ og „Afslut“ efter hinanden. Der installeres ikke software på computeren.

✓ Overførslen af dataene til internettet begynder.



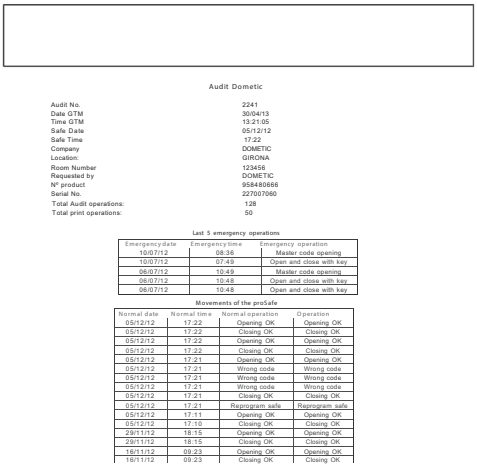
➤ Tryk på **VIEW DATA**.



✓ De gemte hændelser vises.



✓ Filen kan udskrives.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480866
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram. safe	Reprogram. safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Nødåbning med anti-tamper-system (manipulationssikring)

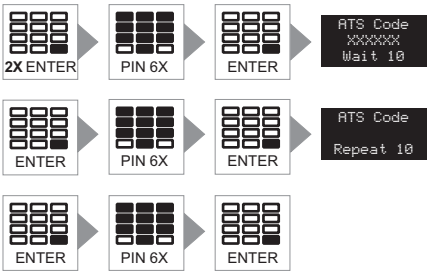
Ved værdiboksen er der aktiveret et anti-tamper-system (manipulationssikring), som blokerer værdiboksen, så snart masternøglen blev anvendt eller låsemekanismens afdækning (option).

Ændring anti-tamper-koden

VIGTIGT!

- Hvis du glemmer din anti-tamper-kode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** mulig.
- Notér derfor anti-tamper-koden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Værdiboksen har en fabriksindstillet kode. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi indtrængende at ændre denne kode.

Du kan ændre den fabriksindstillede kode (355408). Værdiboksen skal i den forbindelse være låst.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede anti-tamper-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **ATS CODE WAIT10**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Indtast en ny sekscifret anti-tamper-kode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **ATS Code Repeat10**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

➤ Gentag den nye sekscifrede anti-tamper-kode i løbet af ti sekunder.

➤ Tryk igen på tasten **ENTER**.

✓ Værdiboksen bekræfter ændringen af anti-tamper-koden med en tone.

Anvendelse af masternøglen med anti-tamper-system

Med masternøglen kan du åbne værdiboksen i alle situationer, også hvis der f.eks. foreligger en elektronisk defekt.

VIGTIGT!
Kun autoriserede personer må få adgang til masternøglen.
Opbevar masternøglen meget omhyggeligt på et sikkert sted.

➤ Fjern kunststofafdækningen, der dækker nøglehullet (fig. **1** 5, side 3).

➤ Sæt masternøglen i låsen.

➤ Åbn værdiboksen ved at dreje masternøglen 180° til højre (fig. **5**, side 4).

✓ Displayet viser meldingen **AT SENSOR 2**.

✓ Drej igen masternøglen 180° til venstre, og tag masternøglen ud.

✓ Værdiboksen er blokeret af anti-tamper-systemet.

BEMÆRK
Når du trykker på tasten **ENTER** den blokerede værdibokse, vises symbolet på displayet. Når du trykker på en anden tast, vises symbolet på displayet.

➤ Montér kunststofafdækningen igen.

Anvendelse af afdækningen med anti-tamper-system (option)

Som option kan afdækningen, der dækker låsemekanismen, blokeres.

➤ Fjern afdækningen, der dækker låsemekanisken og de indvendige komponenter (fig. **6** 3, side 4).

✓ Displayet viser meldingen **AT SENSOR 1**.

✓ Værdiboksen er blokeret af anti-tamper-systemet.

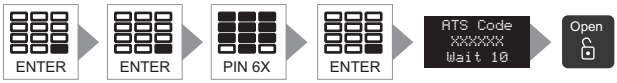
BEMÆRK
Når du trykker på tasten **ENTER** den blokerede værdibokse, vises symbolet på displayet. Når du trykker på en anden tast, vises symbolet på displayet.

➤ Montér afdækningen igen.

Deaktivering af anti-tamper-systemet (option)

VIGTIGT!
- Hvis du glemmer din anti-tamper-kode, kan ingen (heller ikke producenten) længere få adgang til værdiboksen. Et reset e.lign. er **ikke** mulig.
- Notér derfor anti-tamper-koden, og opbevar den meget omhyggeligt på et sikkert sted.
- Værdiboksen har en fabriksindstillet kode. Af sikkerhedsmæssige årsager anbefaler vi indtrængende at ændre denne kode.

For at deaktivere anti-tamper-systemet efter åbning med masternøglen eller fjernelse af afdækningen til låsemekanismen skal du indtaste anti-tamper-koden (fabriksindstillet kode (355408)):



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede anti-tamper-kode.

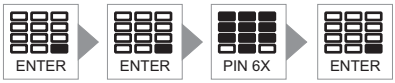
➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Efter 10 sekunder åbnes værdiboksen, og displayet viser meldingen **OPEN**.

Deaktivering af anti-tamper-systemet med SAM

For at deaktivere anti-tamper-systemet efter åbning med masternøglen eller fjernelse af afdækningen til låsemekanismen skal du indtaste anti-tamper-koden:



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede anti-tamper-kode.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser en alfanumerisk kode (f.eks. 5212EFBDE9).

➤ Notér koden.

➤ Montér afdækningen igen.

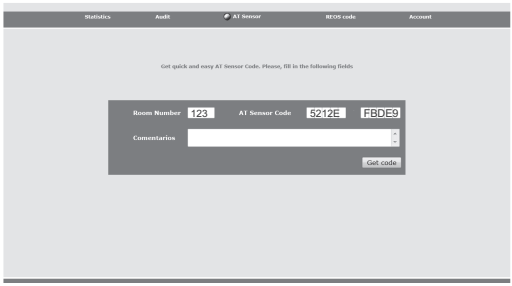
➤ Åbn siden **www.sam.dometic.com** på internettet.

➤ Indtast dine adgangsdata.



➤ Vælg **AT Sensor** i menuen.

➤ Indtast værelsesnummeret og den alfanumeriske kode (f.eks. 5212EFBDE9), og klik på **Get code**.

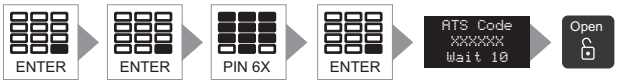


✓ Der vises en ny anti-tamper-kode (f.eks. 056058) i et minut.



➤ Notér koden.

For at deaktivere anti-tamper-systemet skal du indtaste den nye anti-tamper-kode:



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Indtast den sekscifrede, nye anti-tamper-kode (f.eks. 056058).

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser meldingen **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Efter 10 sekunder åbnes værdiboksen, og displayet viser meldingen **OPEN**.

9 Udskiftning af batterier

9.1 Kontrol af batteritilstanden

Du kan kontrollere batteriernes ladetilstand.



➤ Tryk **to gange** på tasten **ENTER**.

➤ Tryk **to gange** på tasten **8**.

➤ Tryk på tasten **ENTER**.

✓ Displayet viser ladetilstanden:

Symbol	Farve	Niveau	Ladetilstand
	Grøn	6,0 – 4,9	OK
	Orange	4,8 – 4,5	Batterierne skal snart udskiftes.
	Rød	4,4	Batterierne skal udskiftes.

9.2 Udskiftning af batterier

Efter senest et år skal værdiboksens batterier udskiftes. Derudover skal batterierne straks udskiftes, når symbolet vises på displayet.

BEMÆRK
- Anvend fire alkaline AA/LR6-batterier (1,5 V) af høj kvalitet.
- Kontrollér, at polerne ikke ombyttes.
- Udskift altid alle batterier samtidigt.

➤ Løsn skruen på afdækningen (fig. **6** 1, side 4).

➤ Tag afdækningen af.

➤ Tag de fire gamle batterier ud af batterirummet (fig. **6** 2, side 4).

➤ Sæt fire nye AA-batterier i batterirummet.

➤ Sæt igen afdækningen på den indvendige del, og fastgør afdækningen med skruen.

10 Displaymeldinger

	Display						Signal-tone
	EN	ES	DA	FR	PT	SV	
Tryk på CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 korte toner
Tryk på ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 korte toner
Tryk på ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 korte toner
Tryk på 0 – 9	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 kort tone
Indtast gæstekoden	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	
Fejl i låsemekanismen	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 lange toner
Forkert rækkefølge	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 lang tone
Vent (ved oplåsning med masterkoden)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Indtast masterkoden igen	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Batteri opladet	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	

	Display						Signal-tone
	EN	ES	DA	FR	PT	SV	
Batteri halvt opladet							
Batteri tomt							2 lange toner. Efter udskiftning: 2 korte toner
Forkert kode	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 lang tone
5 x forkert kode	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 lange toner
Fejl ved indtastningen	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 lang tone
Indtast dato	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Indtast klokkeslæt	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Indtast værelsesnummer	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Blokeret på grund af 20 hændelser på 10 minutter	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 lange toner
SD-kortlæser forbundet							1 lang tone

	Display						Signal-tone
	EN	ES	DA	FR	PT	SV	
Datatransfer til SD-kort	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Datatransfer til SD-kort afsluttet	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 korte toner
Vent ved oplåsning med R.E.O.S.-kode	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	
Ændring af Gentag koden	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	
Blokeret, fordi afækdningen er sikret med anti-tamper-system	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	
Blokeret, fordi værdiboksen er sikret med anti-tamper-systemet efter anvendelse af masternøglen	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	
Blokeret							

	Display						Signal-tone
	EN	ES	DA	FR	PT	SV	
Vent ved oplåsning med anti-tamper-kode	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	
Gentag anti-tamper-koden	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Kode nød-vendig	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Udbedring af fejl

Hvis du ikke kan udbedre fejlen, skal du kontakte et autoriseret værksted.

Visning	Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
4.0	Værdiboksen låser ikke.	Batteriet er afladet.	➤ Udskift batterierne.
Code incorrect	Der lyder et langt akustisk signal.	Forkert kode	➤ Indtast den korrekte kode.
		Indtastningstiden er overskredet.	➤ Indtast koden i løbet af 8 sekunder.
	Værdiboksen accepterer ikke masterkoden.	Forkert masterkode	➤ Indtast den rigtige masterkode.
BLOCK 2	Boltene kører ikke helt ind.	Låsemekanismen fungerer ikke korrekt.	➤ Sørg for, at boltene ikke blokerer i skabet. ➤ Kontrollér tilslutningerne på printpladen. ➤ Udskift motoren.
BLOCK 5	Der lyder korte akustiske signaler, når der trykkes på en vilkårlig tast.	Værdiboksen er spærret, når der blev indtastet en forkert kode fem gange.	➤ Vent 6 minutter uden at trykke på en tast. Efter ventetiden på 6 minutter er spærringen ophævet. ➤ Indtast derefter den korrekte kode. ➤ Åbn døren mekanisk med masternøglen.

Visning	Fejl	Mulig årsag	Løsningsforslag
BLOCK B	Der kan ikke indtastes en kode.	Værdiboksen er spærret, når den blev låst og låst op igen 20 gange i løbet af 10 minutter.	➤ Vent 6 minutter uden at trykke på en tast. Efter ventetiden på 6 minutter er spærringen ophævet. ➤ Indtast derefter den korrekte kode. ➤ Åbn døren mekanisk med masternøglen.
–	Masternøglen kan ikke drejes.	Forkert nøgle	➤ Kontrollér, om nøglenummeret er rigtigt.
		Forkert omdrejningsretning	➤ Drej nøglen 180° med uret.
–	Værdiboksen fungerer ikke (intet akustisk signal, ingen displaymelding).	Batteriet er afladet.	➤ Udskift batterierne.
		Batterierne er ikke sat rigtigt i.	➤ Kontrollér, om batterierne er sat rigtigt i.

12 Vedligeholdelse og rengøring af værdiboksen

VIGTIGT! Fare for beskadigelse
Anvend ikke skarpe eller hårde genstande eller rengøringsmidler til rengøring, da det kan beskadige produktet.

➤ Rengør af og til produktet med en fugtig klud.

13 Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte en servicepartner i dit land (se bagsiden).

Vores specialister hjælper gerne videre og diskuterer garantiens videre forløb.

14 Bortskaffelse

➤ Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.



Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.



Beskyt miljøet!
Genopladelige og ikke genopladelige batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet.
Aflevér defekte genopladelige batterier og brugte batterier hos forhandleren eller ved et indsamlingssted.

15 Tekniske data

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Indhold:	8,2 l	24 l	28 l
Mål H x B x D:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Bruttovægt:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Nettovægt:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Indhold:	22,5 l	28,7 l	29 l
Mål H x B x D:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Bruttovægt:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Nettovægt:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Läs igenom anvisningarna noga innan produkten monteras och används. Spara monterings- och bruksanvisningen för senare bruk. Överlämna bruksanvisningen till den nya ägaren vid ev. vidareförsäljning.

Innehållsförteckning

1 Förklaring av symboler 216
2 Säkerhetsanvisningar 217
3 Leveransomfattning 217
4 Tillbehör 218
5 Ändamålsenlig användning 218
6 Teknisk beskrivning 218
7 Montera kassaskåp 219
8 Använda kassaskåpet 221
9 Byta batterier 234
10 Meddelanden på displayen 235
11 Felsökning 239
12 Skötsel och rengöring 240
13 Garanti 240
14 Avfallshantering 240
15 Tekniska data 241

1 Förklaring av symboler



VARNING!
Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till dödsfall eller allvarliga personskador.



AKTA!
Säkerhetsanvisning för en farlig situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till en lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anvisning för en situation som, om den inte går att undvika, kan ge upphov till materiella skador.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

2 Säkerhetsanvisningar

Tillverkaren övertar inget ansvar för skador i följande fall:

- skador på produkten orsakade av mekanisk påverkan
- ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- ej ändamålsenlig användning

VARNING!

- Denna apparat kan användas av barn från 8 år samt av personer med fysiska, sensoriska eller mentala funktionshinder och personer som saknar erfarenhet och kunskap under förutsättning att de använder den under uppsikt eller har undervisats om hur apparaten används på ett säkert sätt och känner till ev. risker i samband med användningen.
- Använd produkten endast för angivna ändamål.
- Utför inga ändringar eller modifieringar på produkten!

OBSERVERA!

- Endast behöriga personer får ges tillgång till masternyckel och masterkod. Förvara masternyckeln på en mycket säker plats.

3 Leveransomfattning

- Kassaskåp
- Monterings- och bruksanvisning (på begäran)

ANVISNING
Masternyckeln medföljer inte som standard vid leverans av kassaskåpet. Kontakta din lokala Dometic-återförsäljare för att beställa masternyckeln. Masternyckeln levereras alltid separat.

4 Tillbehör

Följande tillbehör finns tillgängliga (ingår inte i leveransen):

Beskrivning	Artikel-nr
Monteringskit	9106600005

5 Ändamålsenlig användning

Dometic proSafe är ett kassaskåp för hotell som gäster kan använda för att låsa in sina värdesaker.

6 Teknisk beskrivning

Kontrollpanelen har en 17" TFT-färgdisplay och en knappsats för att mata in koden. För att kunna nödöppna låset finns en masternyckel och masterkod tillgänglig.

Du kan identifiera modellen på typskylten.

Kassaskåpet är utrustat med ett anti-sabotage-system med säkerhetsanordningar som skyddar mot manipulation av kassaskåpet. Det aktiveras t.ex. om kassaskåpet nödöppnats med masternyckeln eller om kåpan till låsmekanismen öppnats (tillval).

Med Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) kan man använda funktioner som överföring av öppningskoder via en webbsida.

Kassaskåpet kan som tillval förses med ett uttag i innerutrymmet när det levereras.

6.1 Reglage, detaljer

Pos. på bild 1, sida 3	Beskrivning	
1	17" TFT-färgdisplay	
2	Upplyst manöverpanel med sifferknappar	
3	**ENTER**-knapp	Bekräfta inmatad kod
4	**CLOSE**-knapp	• Stäng kassaskåpet efter att koden matats in • Avbryta kodinmatning
5	Lås för masternyckel (bakom kåpan)	
6	Kåpa för låsmekanism	
7	Uttag (tillval) (övertäckt)	

7 Montera kassaskåp

7.1 Anvisningar om monteringen

OBSERVERA!
Endast behöriga specialister får montera kassaskåpet.

Följ anvisningarna vid monteringen:

- Kontrollera kassaskåpet noggrant beträffande skador efter att du tagit ut det ur förpackningen. Kontakta tillverkaren vid synliga skador (se baksidan för adresser).
- Installera kassaskåpet på en rak, jämn yta.
- Välj ett monteringsställe som befinner tillräckligt långt bort från värmekällor (t.ex. element). Undvik monteringsställen med temperaturer under 0 °C och över 45 °C.
- Undvik fuktiga omgivningsförhållanden (t.ex. badrum, simhallar) för att förhindra att kondensvatten bildas i kassaskåpet.
- Använd fastsättningsmaterial (skruvar och vid behov pluggar) som passar för underlaget.

- På kassaskåp med uttag (tillval) i innerutrymmet, kontrollera att det finns ett annat uttag i närheten till vilket kassaskåpet kan anslutas.
- På kassaskåp med uttag (tillval) måste det finnas ett utrymme på 20 mm för anslutningskabeln på baksidan.

7.2 Fästa kassaskåp

➤ Välj en lämplig monteringsplats.

➤ Välj ett passande monteringssätt (fastsättning på baksidan eller på undersidan).

➤ Rita ut borrhålen enligt tabellerna nedan vid:

Hål på baksidan (bild 2, sida 3)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Hål på undersidan (bild 3, sida 3)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Borra upp monteringshålen på monteringsplatsen (t.ex. i väggen eller i skåpet).

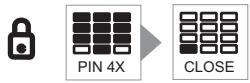
➤ Fäst kassaskåpet med passande fastsättningsmaterial.

➤ Endast på kassaskåp med uttag (tillval) i innerutrymmet: Sätt i anslutningskabeln i uttaget.

8 Använda kassaskåpet

8.1 Funktioner för gäster

Stänga kassaskåpet

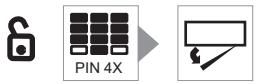


➤ Ange en fyrsiffrig kod.

➤ Tryck på **CLOSE**.

✓ På displayen visas **CLOSED** .

Öppna kassaskåp



➤ Ange den fyrsiffriga koden.

✓ På displayen visas den inmatade koden.

✓ Kassaskåpet öppnas.

✓ På displayen visas **OPEN** .

ANVISNING
Om fel kod anges visas meddelandet **INCORRECT** på displayen. Efter fem felaktiga felinmatningar förblir kassaskåpet spärrat i sex minuter och inga fler inmatningar kan göras. När man trycker på en knapp visas meddelandet **BLOCK5** på displayen.

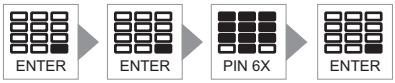
8.2 Nödöppning med R.E.O.S.

ANVISNING

- För att kunna använda R.E.O.S. krävs en internetuppkoppling.
- Du måste vara registrerad på **www.sam.dometic.com** för att kunna använda funktionerna som finns tillgängliga där.
- Kassaskåpet måste vara förkonfigurerat på motsvarande sätt för att kunna använda R.E.O.S. funktionen. Kontakta tillverkaren om du har frågor (se baksidan för adresser).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) överför en ny kod när användaren har glömt koden som användes för att stänga kassaskåpet.

Kassaskåp med R.E.O.S. Öppna-kod



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga R.E.O.S.-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ Efter fem sekunder visas en alfanumerisk kod med tio tecken på displayen.

ANVISNING
Den alfanumeriska koden visas på displayen.
Exempel: **52115Ab271**.

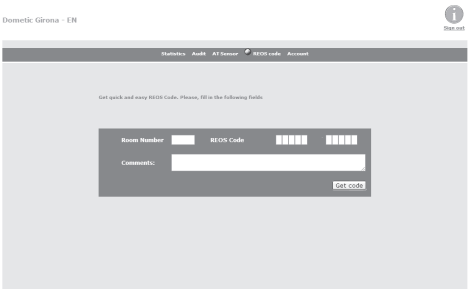
➤ Gå till hemsidan **www.sam.dometic.com**.

➤ Ange inloggningsuppgifter.

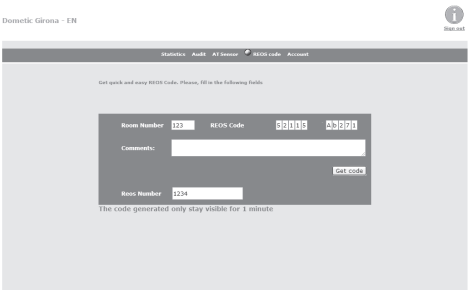
➤ Välj **R.E.O.S.-koden** i menyn.

➤ Ange kassaskåpets nummer (t.ex. rumsnummer) och den alfanumeriska koden med tio tecken.

➤ Tryck på **Get code**.



✓ En ny kod visas under en minut.

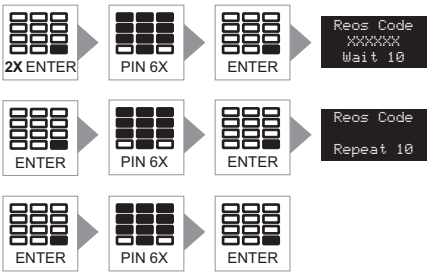


Ändra R.E.O.S.- Ändra kod

OBSERVERA!

- Om du tappar bort eller glömmer R.E.O.S.- -koden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp R.E.O.S.-koden och förvara den på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd kod. Vi rekommenderar starkt att du av säkerhetsskäl ändrar denna kod.

Du kan ändra den förinställda koden (210104). Kassaskåpet måste då vara stängt.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga R.E.O.S.-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Ange inom tio sekunder en ny sexsiffrig R.E.O.S.-kod.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Upprepa inom åtta sekunder den nya sexsiffriga R.E.O.S.-koden.

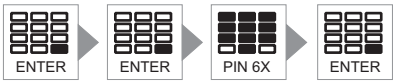
➤ Tryck på **ENTER** igen.

✓ Kassaskåpet avger en ljudsignal för att bekräfta att R.E.O.S.-koden ändrats.

8.3 Nödöppning med masterkod (tillval)

Masterkoden behövs när gäster lämnar tillbaka kassaskåpet stängt eller har glömt koden.

Öppna kassaskåp med masterkod



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga masterkoden.

➤ Tryck på **ENTER**.

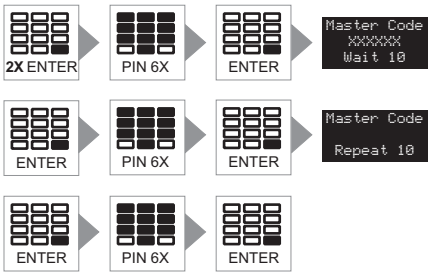
✓ På displayen visas meddelandet **MASTER CODE WAIT 10**. Efter tio sekunder öppnas luckan automatiskt.

Ändra masterkod

OBSERVERA!

- Om du tappar bort eller glömmer masterkoden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp masterkoden och förvara den noggrant på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd kod. Vi rekommenderar starkt att du av säkerhetsskäl ändrar denna kod.

Du kan ändra den förinställda koden (210104). Kassaskåpet måste då vara stängt.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga masterkoden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Ange en ny sexsiffrig masterkod inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Upprepa den nya sexsiffriga masterkoden inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER** igen.

✓ Kassaskåpet avger en ljudsignal för att bekräfta att masterkoden ändrats.

8.4 Avläsa minne (Audit)

ANVISNING
- Du behöver en internetuppkoppling för att kunna använda Audit.
- Du måste vara registrerad på hemsidan **www.sam.dometic.com**.

Kassaskåpet har ett minne som lagrar de 1 000 senaste händelserna.

Överföra data till SD-kort

➤ Skjut in ett SD-kort (bild **4** 1, sida 4) i SD-kortläsaren (bild **4** 2, sida 4) (ingår inte i leveransomfattningen).

➤ Avlägsna skruven på kåpan (bild **6** 1, sida 4).

➤ Ta bort de två kåporna.

➤ Anslut kortläsaren till uttaget i kretskortet (bild **4** 3, sida 4).

➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange koden: 0141497167

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **DATE**.

➤ Ange datum i formatet dd/mm/åå.

✓ På displayen visas meddelandet **HOUR**.

➤ Ange tid i formatet hh/mm.

✓ På displayen visas meddelandet **ROOM**.

➤ Ange låsets nummer (t.ex. rumsnummer).

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ Överföringen av data till SD-kortet påbörjas.

✓ Överföringen av data är klar när displayen slocknar och tre ljudsignaler hörs.

Läsa data på datorn

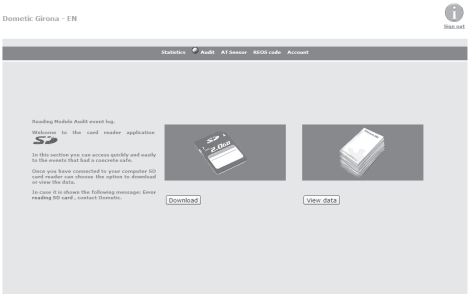
➤ Skjut in SD-kortet i ett kortläsaruttag på din dator.

➤ Gå till hemsidan **www.sam.dometic.com**.

➤ Ange inloggningsuppgifter.

➤ Välj **Audit** i menyn.

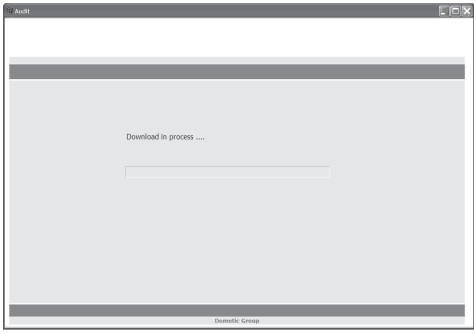
➤ Klicka på **DOWNLOAD**.



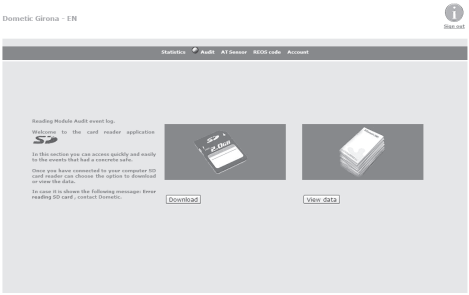
➤ Följ anvisningarna i programmet.

ANVISNING
Du måste klicka på "Utföra", "Nästa" och "Avsluta" efter varandra. Ingen programvara installeras på datorn.

✓ Överföringen av data till Internet påbörjas.



➤ Tryck på **VIEW DATA**.



✓ De lagrade händelserna sparas.



✓ Filen kan skrivas ut.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Nödöppning med anti-sabotage-system (manipulationsskydd)

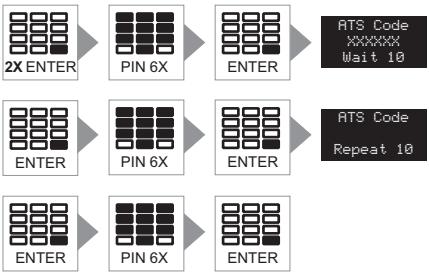
Kassaskåpet är utrustat med ett anti-sabotage-system (manipulationsskydd) som blockerar kassaskåpet så snart masternyckeln använts eller låsmekanismens kåpa (tillval) avlägsnats.

Ändra anti-sabotage-kod

OBSERVERA!

- Om du tappar bort eller glömmer anti-sabotage-koden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp anti-sabotage-koden och förvara den noggrant på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd kod. Vi rekommenderar starkt att du av säkerhetsskäl ändrar denna kod.

Du kan ändra den förinställda koden (355408). Kassaskåpet måste då vara stängt.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga anti-sabotage-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **ATS CODE WAIT10**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Ange en ny sexsiffrig anti-sabotage-kod inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **ATS Code Repeat10**.

➤ Tryck på **ENTER**.

➤ Upprepa den nya sexsiffriga anti-sabotage-koden inom tio sekunder.

➤ Tryck på **ENTER** igen.

✓ Kassaskåpet bekräftar med en ljudsignal att anti-sabotage-koden ändrats.

Använda masternyckeln med anti-sabotage-systemet

Med masternyckeln kan du när som helst öppna kassaskåpet, även om t.ex. ett elektroniskt fel föreligger.

OBSERVERA!
Endast behöriga personer får ha tillgång till masternyckeln.
Förvara masternyckeln på en mycket säker plats.

➤ Avlägsna plastkåpan som täcker för nyckelhålet (bild **1** 5, sida 3).

➤ Sätt i masternyckeln i låset.

➤ Öppna kassaskåpet genom att vrida masternyckeln 180° åt höger (bild **5**, sida 4).

✓ På displayen visas meddelandet **AT SENSOR 2**.

✓ Rotera återigen masternyckeln 180° åt vänster och ta ur masternyckeln.

✓ Kassaskåpet blockeras av anti-sabotage-systemet.

ANVISNING
Om du trycker på **ENTER** på ett blockerat kassaskåp, visas symbolen på displayen. Om du trycker på en annan knapp visas symbolen på displayen.

➤ Sätt tillbaka plastkåpan.

Använda kåpan med anti-sabotage-system (tillval)

Som tillval kan även kåpan, som täcker för låsmekanismen, blockeras.

➤ Avlägsna kåpan som täcker över låsmekanismen och övriga inre komponenter (bild **6** 3, sida 4).

✓ På displayen visas meddelandet **AT SENSOR 1**.

✓ Kassaskåpet blockeras av anti-sabotage-systemet.

ANVISNING
Om du trycker på **ENTER** på ett blockerat kassaskåp, visas symbolen på displayen. Om du trycker på en annan knapp visas symbolen på displayen.

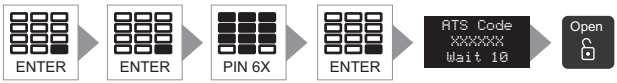
➤ Sätt fast beklädnaden igen.

Avaktivera anti-sabotage-system (tillval)

OBSERVERA!

- Om du tappar bort eller glömmer anti-sabotage-koden kan ingen (inte ens tillverkaren) längre öppna kassaskåpet. Det finns **inga** möjligheter att på något sätt återställa koden.
- Skriv därför upp anti-sabotage-koden och förvara den noggrant på en säker plats.
- Kassaskåpet kommer med en förinställd kod. Vi rekommenderar starkt att du av säkerhetsskäl ändrar denna kod.

För att kunna avaktivera anti-sabotage-systemet efter att kassaskåpet öppnats med masternyckeln eller efter att kåpan till låsmekanismen avlägsnats, måste du ange anti-sabotage-koden (fabriksinställd kod 355408):



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga anti-sabotage-koden.

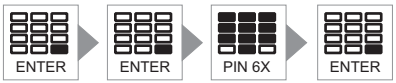
➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Efter 10 sekunder öppnas kassaskåpet och på displayen visas meddelandet **OPEN**.

Avaktivera anti-sabotage-system med SAM

För att kunna avaktivera anti-sabotage-systemet efter att kassaskåpet öppnats med masternyckeln eller efter att kåpan till låsmekanismen avlägsnats, måste du ange anti-sabotage-koden:



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den sexsiffriga anti-sabotage-koden.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas en alfanumerisk kod (t.ex. 5212EFBDE9).

➤ Notera koden.

➤ Sätt fast beklädnaden igen.

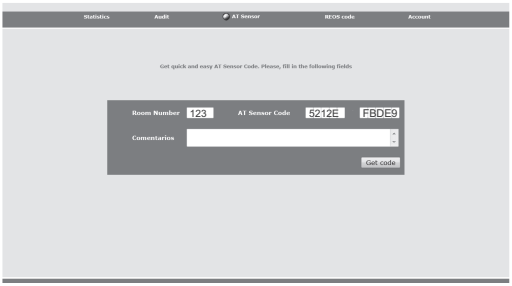
➤ Gå till hemsidan **www.sam.dometic.com**.

➤ Ange inloggningsuppgifter.



➤ Välj **AT Sensor** i menyn.

➤ Ange rumsnumret och den alfanumeriska koden (t.ex. 5212EFBDE9) och klicka på **Get code**.

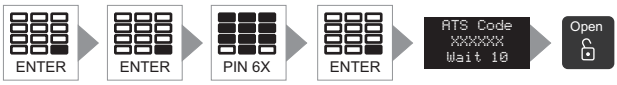


✓ En ny anti-sabotage-kod (t.ex. 056058) visas under en minut.



➤ Notera koden.

För att avaktivera anti-sabotage-systemet måste du ange den nya anti-sabotage-koden:



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Ange den nya sexsiffriga anti-sabotage-koden (t.ex. 056058).

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas meddelandet **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Efter 10 sekunder öppnas kassaskåpet och på displayen visas meddelandet **OPEN**.

9 Byta batterier

9.1 Kontrollera batteristatus

Du kan kontrollera batteriernas laddningstillstånd.



➤ Tryck **två gånger** på knappen **ENTER**.

➤ Tryck **två gånger** på knappen **8**.

➤ Tryck på **ENTER**.

✓ På displayen visas laddningstillståndet.

Symbol	Färg	Nivå	Laddningstillstånd
	Grön	6,0 – 4,9	OK
	Orange	4,8 – 4,5	Batterierna bör bytas ut snart.
	Röd	⇠ 4,4	Batterierna måste bytas ut.

9.2 Byta batterier

Efter max. ett år måste kassaskåpets batterier bytas. Dessutom måste batterierna bytas ut omedelbart när symbolen visas på displayen.

ANVISNING
- Använd fyra alkaliska AA/LR6-batterier (1,5 V) av hög kvalitet.
- Se till att polerna ansluts rätt.
- Byt alltid ut alla batterier samtidigt.

➤ Lossa skruven till kåpan (bild **6** 1., sida 4).

➤ Ta bort kåpan.

➤ Ta ur de fyra tomma batterierna ur batterifacket (bild **6** 2., sida 4).

➤ Sätt i fyra nya AA-batterier i batterifacket.

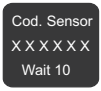
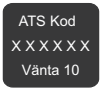
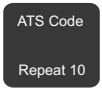
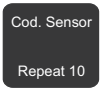
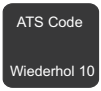
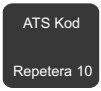
➤ Sätt tillbaka kåpan på den inre delen och fäst kåpan med skruven.

10 Meddelanden på displayen

	Display						Ljud-signal
	EN	ES	SV	FR	PT	SV	
Tryck på CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 korta ljudsignaler
Tryck på ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 korta ljudsignaler
Tryck på ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 korta ljudsignaler
Tryck på 0 – 9	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 kort ljudsignal
Ange gästens kod	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	

	Display						Ljud-signal
	EN	ES	SV	FR	PT	SV	
Fel i låsmekanism	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 långa ljudsignaler
Fel ordningsföljd	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 lång ljudsignal
Vänta (vid öppning med masterkod)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Ange masterkod på nytt	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Batteriet fulladdat	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
Batteriet till hälften laddat	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Batteriet tomt	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 långa ljudsignaler. Efter byte: 2 korta ljudsignaler
Fel kod	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 lång ljudsignal
5 x felaktiga koder	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 långa ljudsignaler
Fel vid inmatning	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 lång ljudsignal

	Display						Ljud-signal
	EN	**ES**	**SV**	**FR**	**PT**	**SV**	
Ange datum	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Ange tid	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Ange rumsnummer	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Blockerat på grund av 20 händelser under 10 minuter	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 långa ljudsignaler
SD-kortläsare ansluten							1 lång ljudsignal
Dataöverföring till SD-kort	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Dataöverföring till SD-kort avslutad	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 korta ljudsignaler
Vänta vid öppning med R.E.O.S. Kod	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	
Upprepa R.E.O.S.-kod	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	

	Display						Ljud-signal
	EN	ES	SV	FR	PT	SV	
Blockerat eftersom kåpan är säkrad med anti-sabotage-system							
Blockerat eftersom kassaskåpet är säkrat med anti-sabotage-systemet efter att masternyckeln använts.							
Blockerat							
Vänta vid öppning med anti-sabotage-kod							
Upprepa anti-sabotage-kod							
Kod behövs							

11 Felsökning

Uppsök en auktoriserad verkstad om du inte kan åtgärda felet.

Lysdiod	Fel	Möjlig orsak	Lösning
4.0	Kassaskåpet låses inte.	Batteriet är svagt.	➤ Byt batterierna.
Code incorrect	En lång ljudsignal hörs.	Fel kod	➤ Ange korrekt kod.
		Inmatningstiden har löpt ut.	➤ Ange koden inom 8 sekunder.
	Kassaskåpet accepterar inte masterkoden.	Fel masterkod.	➤ Ange korrekt masterkod.
BLOCK 2	Bultarna förreglas inte fullt ut.	Låsmekanismen är defekt.	➤ Se till att ingenting blockerar bultarna i skåpet. ➤ Kontrollera anslutningarna på kretskortet. ➤ Byt ut motorn.
BLOCK 5	Korta ljudsignaler hörs när någon av knapparna trycks ner.	Kassaskåpet spärras om fel kod anges fem gånger.	➤ Vänta 6 minuter utan att trycka på någon knapp. Spärren låses upp efter 6 minuter. ➤ Ange därefter korrekt kod. ➤ Öppna luckan mekaniskt med masternyckeln.
BLOCK B	Ingen kod kan anges.	Kassaskåpet spärras om det öppnats och stängts 20 gånger inom en period på 10 minuter.	➤ Vänta 6 minuter utan att trycka på någon knapp. Spärren låses upp efter 6 minuter. ➤ Ange därefter korrekt kod. ➤ Öppna luckan mekaniskt med masternyckeln.
–	Det går inte att vrida runt masternyckeln.	Fel nyckel.	➤ Kontrollera att rumsnumret stämmer.
		Nyckeln vrids åt fel håll	➤ Vrid nyckeln medsols med 180°.
–	Kassaskåpet fungerar inte (ingen ljudsignal, inget meddelande på display-en).	Batteriet är svagt.	➤ Byt batterierna.
		Batterierna har satts i på fel sätt.	➤ Kontrollera att batterierna är ordentligt isatta.

12 Skötsel och rengöring

OBSERVERA! Risk för sakskador
Använd inga vassa eller hårda föremål för rengöring, använd inga skarpa rengöringsmedel; produkten kan skadas.

➤ Rengör produkten då och då med en fuktig trasa.

13 Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Om produkten är defekt: kontakta en servicepartner i ditt land (se baksida).

Våra specialister står gärna till förfogande och förklarar hur garantiärenden behandlas.

14 Avfallshantering

➤ Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Skydda miljön!
Varken laddningsbara batterier eller andra batterier hör hemma i hushållssoporna.
Lämna dina förbrukade eller defekta (laddningsbara) batterier till återförsäljaren eller till ett insamlingsställe.

15 Tekniska data

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Volym:	8,2 l	24 l	28 l
Mått H x B x D:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Bruttovikt:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Nettovikt:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Volym:	22,5 l	28,7 l	29 l
Mått H x B x D:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Bruttovikt:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Nettovikt:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Les bruksanvisningen nøye før du monterer og tar apparatet i bruk, og ta vare på den. Hvis produktet selges videre, må du sørge for å gi bruksanvisningen videre også.

Innholdsfortegnelse

1 Symbolforklaringer 242
2 Sikkerhetsregler 243
3 Leveringsomfang 243
4 Tilbehør 244
5 Tiltenkt bruk 244
6 Teknisk beskrivelse 244
7 Montere safe 245
8 Bruk av safen 247
9 Skifte batterier 260
10 Displaymeldinger 261
11 Utbedring av feil 265
12 Stell og rengjøring av safen 266
13 Garanti 266
14 Avfallshåndtering 266
15 Tekniske spesifikasjoner 267

1 Symbolforklaringer



ADVARSEL!
Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge, dersom de ikke blir unngått.



FORSIKTIG!
Sikkerhetshenvisning til en faresituasjon som kan føre til lette eller middels alvorlige personskader, dersom de ikke blir unngått.

PASS PÅ!
Henvisning til en situasjon som kan føre til tingskader dersom den ikke blir unngått.

MERK
Utfyllende informasjon om betjening av produktet.

2 Sikkerhetsregler

Produsenten tar i følgende tilfeller intet ansvar for skader:

- Skader på produktet på grunn av mekanisk påvirkning
- Endringer på produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn det som er beskrevet i veiledningen

ADVARSEL!

- Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap, når de er under oppsikt eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og hvilke farer som er forbundet med det.
- Bruk produktet kun til det det er beregnet for.
- Ikke foreta endringer eller ombygging av produktet!

PASS PÅ!

- Kun autoriserte personer skal ha tilgang til masternøkkel og masterkode. Oppbevar masternøkkelen på et sikkert sted.

3 Leveringsomfang

- Safe
- Monterings- og bruksanvisning (på forespørsel)

MERK
Masternøkkelen er som standard ikke en del av leveringsomfanget til safen. For å etterspørre masternøkkelen tar du kontakt med din lokale Dometic-forhandler. Masternøkkelen sendes alltid separat.

4 Tilbehør

Tilgjengelig som tilbehør (ikke inkludert i leveransen):

Beskrivelse	Art.nr.
Festesett	9106600005

5 Tiltenkt bruk

Dometic proSafe er en hotellsafe hvor gjestene kan oppbevare verdigjenstandene sine.

6 Teknisk beskrivelse

Betjeningspanelet har et 17" TFT-fargedisplay og et tastefelt for å taste inn koden. En masternøkkel og en masterkode er tilgjengelig for åpning i en nødssituasjon.

Du finner modellen på merkeskiltet.

Safen har et hærverksikkert system med sikkerhetsinnretninger som hindrer manipulering av safen, og som f.eks. griper inn ved en nødåpning med masternøkkelen eller hvis dekslet på lukkemekanismen blir åpnet (ekstra).

Med Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) kan funksjoner som formidling av adgangskoder eller en nettside benyttes.

Alternativt kan det være en stikkontakt inni safen ved levering.

6.1 Betjeningselementer

Pos. i fig. 1, side 3	Beskrivelse	
1	17" TFT-fargedisplay	
2	Belyst betjeningspanel med talltaster	
3	**ENTER**-tast	Bekreft koden som er tastet inn
4	**CLOSE**-tast	• Lukk safen etter at koden er tastet inn • Avbryte inntasting av koden
5	Lås for masternøkkel (bak dekslet)	
6	Deksel for lukkemekanismen	
7	Stikkontakt (ekstra) (skjult)	

7 Montere safe

7.1 Monteringsanvisninger

PASS PÅ!
Montering av safen må kun gjøres av kvalifisert fagpersonell.

Følg monteringsanvisningene:

- Kontroller om safen er skadet når du har tatt den ut av emballasjen. Hvis det forekommer synlige skader, må du kontakte produsenten (du finner adresser på baksiden).
- Installer safen på et plant og jevnt underlag.
- Velg et montasjested som har tilstrekkelig avstand til varmekilder (f.eks. radiatorer). Unngå montasjesteder med temperaturer under 0 °C og over 45 °C.
- Unngå fuktige omgivelser (f.eks. i baderom, svømmebassenger), dette for å unngå at det dannes kondensvann i enheten.
- Velg et festemateriale (skruer og evt. plugger) som er egnet for underlaget.
- Ved safer med stikkontakt (ekstra) inni må man sørge for at den plasseres i nærheten av en stikkontakt som safen kan tilkobles.
- Ved safer med stikkontakt (ekstra) må det være ledig plass på baksiden på 20 mm for tilkoblingskabelen.

7.2 Feste safen

➤ Velg et egnet montasjested.

➤ Velg en egnet montasjetype (feste på baksiden eller på undersiden).

➤ Tegn på borehullene iht. tabellene under:

Hull på baksiden (fig. 2, side 3)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Hull på undersiden (fig. 3, side 3)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Bor borehullene på montasjestedet på forhånd (f.eks. i veggen eller i skapet).

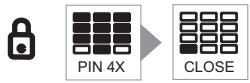
➤ Fest safen med egnet festemateriale.

➤ Kun ved safer med stikkontakt (ekstra) inni: Plugg tilkoblingskabelen inn i stikkontakten.

8 Bruk av safen

8.1 Betjeningsfunksjoner for gjester

Lukke safen

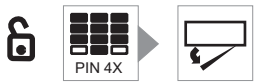


➤ Tast inn en kode på fire tegn.

➤ Trykk **CLOSE**-tasten.

✓ I displayet vises **CLOSED** 🔒.

Åpne safen



➤ Tast inn koden på fire tegn.

✓ I displayet vises koden som er tastet inn.

✓ Safen åpner seg.

✓ I displayet vises **OPEN** 🔓.

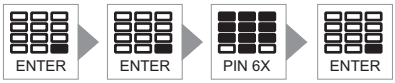
MERK
Hvis det tastes inn feil kode, vises meldingen **INCORRECT** i displayet. Etter fem feil inntastinger blir SAFEN sperret i seks minutter, og det er ikke mulig å fortsette inntastingen. Straks en tast trykkes, vises meldingen **BLOCK5** i displayet.

8.2 Nødåpning med R.E.O.S

MERK
- For å bruke R.E.O.S. må du ha tilgang til internett.
- Du må være registrert på internett under **www.sam.dometic.com** for å kunne benytte funksjonene som er tilgjengelige der.
- Safen må være forhåndskonfigurert tilsvarende for å kunne bruke R.E.O.S. funksjonen. Kontakt produsenten hvis du har spørsmål (se adresser på baksiden).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) overfører en ny kode når brukeren har glemt koden vedkommende har lukket safen med.

Safe med R.E.O.S. Åpne kode



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn den sekstegns R.E.O.S.-koden.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Etter fem sekunder vises det en alfanumerisk kode på ti tegn i displayet.

MERK
Den alfanumeriske koden vises i displayet.
Eksempel: **52115Ab271**.

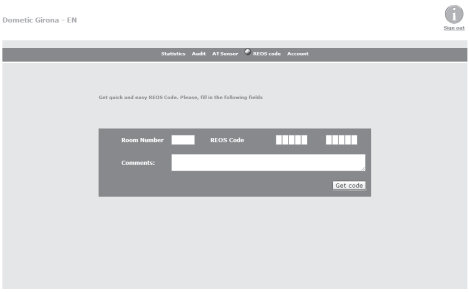
➤ Åpne siden **www.sam.dometic.com** på internett.

➤ Tast inn adgangsdataene dine.

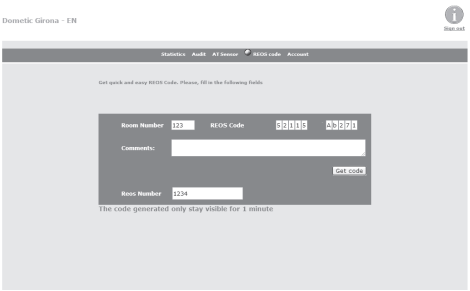
➤ Velg **R.E.O.S.-kode** i menyen.

➤ Tast inn nummeret til safen (f.eks. romnummer) og den alfanumeriske koden på ti tegn.

➤ Trykk **Get code**.



✓ En ny kode vises i ett minutt.

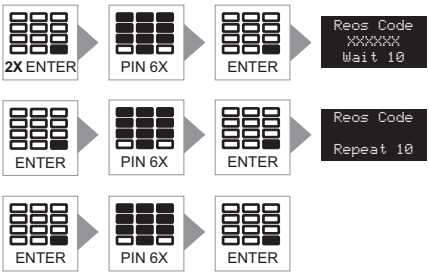


R.E.O.S. Endre kode

PASS PÅ!

- Hvis du har glemt din R.E.O.S.-kode, er det ingen (heller ikke produsenten) som lenger kan gjøre noe med safen. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor R.E.O.S.-koden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt kode. Vi anbefaler absolutt at man endrer denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

Du kan endre den fabrikkinnstilte koden (210104). Safen må være låst når du gjør dette.



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn den sekstegns R.E.O.S.-koden.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Tast inn en ny R.E.O.S. på seks tegn i løpet av ti sekunder. koden.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Gjenta den nye R.E.O.S.-koden på seks tegn i løpet av ti sekunder.

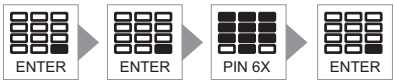
➤ Trykk **ENTER**-tasten en gang til.

✓ Safen bekrefter at R.E.O.S.-koden er endret med et lydsignal.

8.3 Nødåpning med masterkoden (ekstra)

Masterkoden er nødvendig hvis gjester har etterlatt safen låst eller hvis vedkommende har glemt koden.

Åpne safen med masterkode



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn masterkoden på seks tegn.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

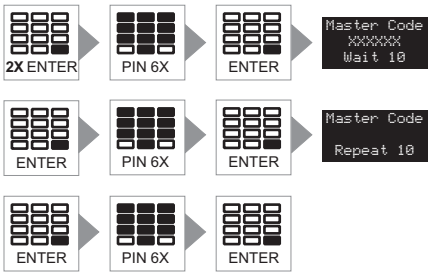
✓ Displayet viser meldingen **MASTER CODE WAIT 10**. Døren åpnes automatisk etter ti sekunder.

Endre masterkode

PASS PÅ!

- Hvis du har glemt masterkoden, er det ingen (heller ikke produsenten) som kan gjøre noe med safen lenger. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor masterkoden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt kode. Vi anbefaler absolutt at man endrer denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

Du kan endre den fabrikkinnstilte koden (210104). Safen må være låst når du gjør dette.



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn masterkoden på seks tegn.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Tast inn en ny masterkode på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Gjenta den nye masterkoden på seks tegn i løpet av ti sekunder

➤ Trykk **ENTER**-tasten en gang til.

✓ Safen bekrefter endringen av masterkoden med et lydsignal.

8.4 Lese ut minne (Audit)

MERK

- For å bruke Audit må du ha internettilgang.
- Du må være registrert på siden **www.sam.dometic.com**.

Safen har et permanent minne som registrerer de 1000 siste hendelsene.

Overføre data til SD-kort

➤ Skyv et SD-kort (fig. **4** 1, side 4) inn i SD-kortleseren (fig. **4** 2, side 4) (ikke inkludert i leveransen).

➤ Fjern skruen på dekslet (fig. **6** 1, side 4).

➤ Ta av de to dekslene.

➤ Koble kortleseren til pluggplassen på kortet (fig. **4** 3, side 4).

➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn koden: 0141497167

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **DATE**.

➤ Legg inn datoen i formatet dd/mm/yy.

✓ Displayet viser meldingen **HOUR**.

➤ Legg inn klokkeslettet i formatet hh/mm.

✓ Displayet viser meldingen **ROOM**.

➤ Tast inn låsnummeret (f.eks. romnummer).

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Overføringen av dataene til SD-kortet begynner.

✓ Dataoverføringen er ferdig når displayet slukker og man hører tre lydsignaler.

Lese ut data på datamaskinen

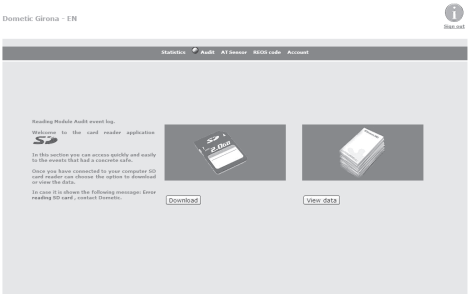
➤ Skyv SD-kortet inn i et kortlesespor på datamaskinen din.

➤ Åpne siden **www.sam.dometic.com** på internett.

➤ Tast inn adgangsdataene dine.

➤ Velg i menyen **Audit**.

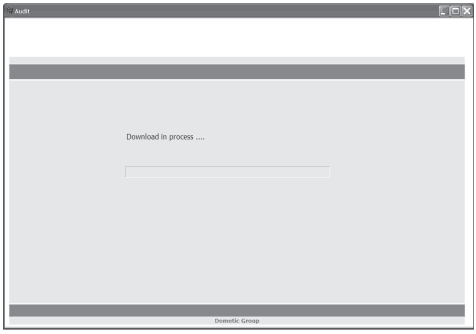
➤ Klikk på **DOWNLOAD**.



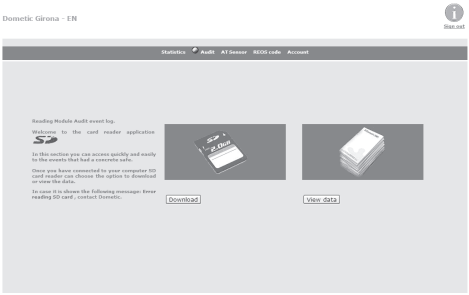
➤ Følg anvisningene i programmet.

MERK
Du må trykke på «Utfør», «Fortsett» og «Avslutt». Det blir ikke installert noen programvare på datamaskinen når du gjør dette.

✓ Overføringen av data til internett begynner.



➤ Trykk på **VIEW DATA**.



✓ De lagrede hendelsene vises.



✓ Filen kan skrives ut.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Nødåpning med hærverksikkert system (manipuleringssikring)

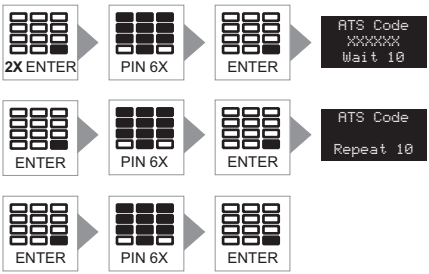
På safen ble det aktivert et hærverksikkert system (manipuleringssikring) som blokkerer safen straks masternøkkelen ble brukt eller dekslet på lukkemekanismen (ekstra) ble fjernet.

Endre hærverksikkert system

PASS PÅ!

- Hvis du har glemt den hærverksikre koden din, er det ingen (heller ikke produsenten) som kan gjøre noe med safen lenger. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor den hærverksikre koden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt kode. Vi anbefaler absolutt at man endrer denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

Du kan endre den fabrikkinnstilte koden (355408). Safen må være låst når du gjør dette.



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn den hærverksikre koden på seks tegn.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **ATS CODE WAIT10**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Tast inn en ny hærverksikker kode på seks tegn i løpet av ti sekunder.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **ATS Code Repeat10**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

➤ Gjenta den nye hærverksikre koden på seks tegn i løpet av ti sekunder

➤ Trykk **ENTER**-tasten en gang til.

✓ Safen bekrefter endringen av den hærverksikre koden med et lydsignal.

Bruke masternøkkel med hærverksikkert system

Du kan alltid åpne safen med masternøkkelen, også når det f.eks. forekommer en elektronisk feil.

PASS PÅ!
Kun autoriserte personer skal ha tilgang til masternøkkel.
Oppbevar masternøkkelen på et sikkert sted.

➤ Ta av plastdekslet som dekker nøkkelhullet. (fig. **1** 5, side 3).

➤ Stikk masternøkkelen inn i låsen.

➤ Åpne safen ved å vri masternøkkelen 180° mot høyre (fig. **5**, side 4).

✓ Displayet viser meldingen **AT SENSOR 2**.

✓ Vri masternøkkelen 180° mot venstre og ta ut masternøkkelen.

✓ Safen er blokkert av det hærverksikre systemet.

MERK

Når du trykker **ENTER** på den blokkerte safen, vises symbolet i displayet. Når du trykker en annen tast, vises symbolet i displayet.

➤ Monter plastdekslet igjen.

Bruk av deksel med hærverksikkert system (ekstra)

Alternativt kan også dekslet som dekker lukkemekanismen blokkeres.

➤ Fjern dekslet som dekker lukkemekanismen og andre innvendige komponenter (fig. **6** 3, side 4).

✓ Displayet viser meldingen **AT SENSOR 1**.

✓ Safen er blokkert av det hærverksikre systemet.

MERK

Når du trykker **ENTER** på den blokkerte safen, vises symbolet i displayet. Når du trykker en annen tast, vises symbolet i displayet.

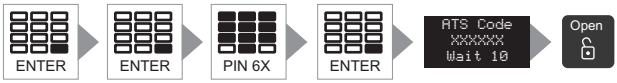
➤ Monter dekslet igjen.

Deaktivere det hærverksikre systemet (ekstra)

PASS PÅ!

- Hvis du har glemt den hærverksikre koden din, er det ingen (heller ikke produsenten) som kan gjøre noe med safen lenger. Tilbakestilling e.l. er **ikke** mulig.
- Noter deg derfor den hærverksikre koden og oppbevar den på et sikkert sted.
- Safen har en fabrikkinnstilt kode. Vi anbefaler absolutt at man endrer denne koden av sikkerhetsmessige grunner.

For å deaktivere det hærverksikre systemet etter åpning med masternøkkelen eller etter at dekslet for lukkemekanismen er fjernet må du taste inn den hærverksikre koden (kode stilt inn på fabrikken (355408):



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn den hærverksikre koden på seks tegn.

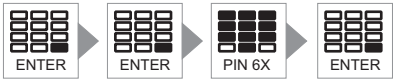
➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Safen åpnes etter 10 sekunder, og displayet viser meldingen **OPEN**.

Deaktivere det hærverksikre systemet med SAM

For å deaktivere det hærverksikre systemet etter åpning med masternøkkelen eller etter at dekslet for lukkemekanismen er fjernet må du taste inn den hærverksikre koden:



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn den hærverksikre koden på seks tegn.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

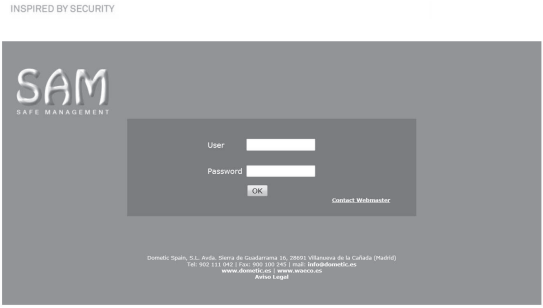
✓ Displayet viser en alfanumerisk kode (f.eks. 5212EFBDE9).

➤ Noter ned koden.

➤ Monter dekslet igjen.

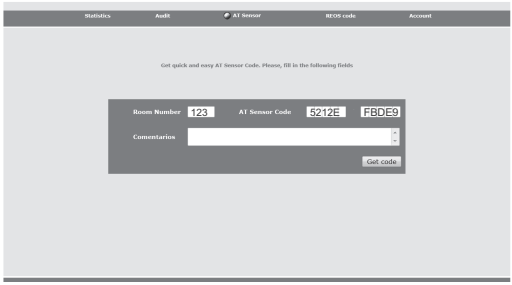
➤ Åpne siden **www.sam.dometic.com** på internett.

➤ Tast inn adgangsdataene dine.



➤ Velg **AT Sensor** i menyen.

➤ Tast inn romnummeret og den alfanumeriske koden (f.eks. 5212EFBDE9) og klikk på **Get code**.

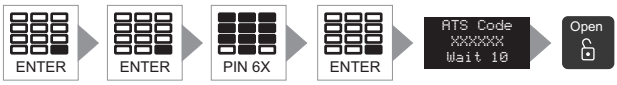


✓ En ny hærverksikker kode (f.eks. 056058) vises i ett minutt.



➤ Noter ned koden.

For å deaktivere det hærverksikre systemet må du taste inn den nye hærverksikre koden:



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Tast inn den nye hærverksikre koden på seks tegn (f.eks. 056058).

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser meldingen **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Safen åpnes etter 10 sekunder, og displayet viser meldingen **OPEN**.

9 Skifte batterier

9.1 Kontrollere statusen til batteriet

Du kan kontrollere ladingen til batteriene.



➤ Trykk **to ganger** på **ENTER**.

➤ Trykk **to ganger** på tasten **8**.

➤ Trykk **ENTER**-tasten.

✓ Displayet viser ladestatus:

Symbol	Farge	Level	Ladestatus
	Grønn	6,0 – 4,9	OK
	Oransje	4,8 – 4,5	Batteriene må snart skiftes.
	Rød	⇠ 4,4	Batteriene må skiftes.

9.2 Skifte batterier

Batteriene til safen må skiftes senest etter ett år. I tillegg må batteriene byttes umiddelbart hvis symbolet vises i displayet.

MERK
- Bruk fire høykvalitets alkaline AA/LR6-batterier (1,5 V).
- Vær oppmerksom på polariteten.
- Bytt alltid alle batteriene samtidig.

➤ Løsne skruen på dekslet (fig. **6** 1, side 4).

➤ Ta av dekslet.

➤ Ta de fire brukte batteriene ut av batterilommen (fig. **6** 2, side 4).

➤ Sett de fire nye AA-batteriene inn i batterilommen.

➤ Sett dekslet på innerdelen igjen, og fest dekslet med skruen.

10 Displaymeldinger

	Display						Lydsignal
	EN	ES	NO	FR	PT	SV	
Trykk CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 korte signaler
Trykk ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 korte signaler
Trykk ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 korte signaler
Trykk 0 – 9	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 kort signal
Tast inn gjestekode	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	

	Display						Lydsignal
	EN	ES	NO	FR	PT	SV	
Feil i lukkemekanismen	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 lange signaler
Feil rekkefølge	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 langt signal
Vent (ved åpning med masterkode)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Tast inn masterkode på nytt	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Batteri fulladet	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
Batteriet halvveis ladet	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Batteri tomt	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 lange signaler. Etter bytte: 2 korte signaler
Feil kode	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 langt signal
5 x feil kode	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 lange signaler
Feil ved inntastingen	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 langt signal

	Display						Lydsignal
	EN	ES	NO	FR	PT	SV	
Tast inn dato	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Tast inn klokkeslett	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Tast inn romnummer	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Blokkert på grunn av 20 hendelser i løpet av 10 minutter	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 lange signaler
SD-kortleser forbundet							1 langt signal
Dataoverføring til SD-kort	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Dataoverføring til SD-kort avsluttet	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 korte signaler
Vent ved åpning med R.E.O.S.-kode	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	
Gjenta R.E.O.S.-kode	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	
Blokkert fordi tildekking med hærverksikkert system er sikret	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	

	Display						Lydsignal
	EN	ES	NO	FR	PT	SV	
Blokkert fordi safen er sikret med hærverksikkert system etter at masternøkkelen har vært brukt	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	
Blokkert							
Vent ved åpning med hærverksikker kode	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	
Gjenta hærverksikker kode	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Kode nødvendig	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Utbedring av feil

Hvis du ikke kan utbedre feilen, må du kontakte et fagverksted.

Indikering	Feil	Mulig årsak	Forslag til løsning
4.0	Safen lukkes ikke.	Batteriet er svakt.	➤ Bytt batteri.
Feil kode	Du hører et langt lydsignal.	Feil kode	➤ Tast inn riktig kode.
		Inntastingstiden er utløpt.	➤ Tast inn koden i løpet av 8 sekunder.
	Safen godtar ikke masterkoden.	Feil masterkode	➤ Tast inn riktig masterkode.
BLOCK 2	Boltene går ikke helt inn.	Lukkemekanismen fungerer ikke korrekt.	➤ Forsikre deg om at boltene ikke blokkeres i skapet. ➤ Kontroller tilkoblingene på kortet. ➤ Bytt motoren.
BLOCK 5	Du hører korte lydsignaler når en eller annen tast trykkes.	Safen er sperret etter at feil kode er tastet inn fem ganger.	➤ Vent i 6 minutter uten å trykke på noen tast. Når det har gått 6 minutter, oppheves sperren. ➤ Tast deretter inn riktig kode. ➤ Åpne døren mekanisk med masternøkkelen.
BLOCK B	Det er ikke mulig å taste inn kode.	Safen er sperret etter at den ble lukket og åpnet igjen 20 ganger i løpet av 10 minutter.	➤ Vent i 6 minutter uten å trykke på noen tast. Når det har gått 6 minutter, oppheves sperren. ➤ Tast deretter inn riktig kode. ➤ Åpne døren mekanisk med masternøkkelen.
–	Det er ikke mulig å dreie på masernøkkelen.	Feil nøkkel	➤ Kontroller at nøkkelnummeret er riktig.
		Feil dreieretning	➤ Drei nøkkelen 180° med urviseren.
–	Safen fungerer ikke (ikke lydsignal, ikke displaymelding).	Batteriet er svakt.	➤ Bytt batteri.
		Batteriene er ikke satt inn riktig.	➤ Kontroller at batteriene er satt inn riktig.

12 Stell og rengjøring av safen

PASS PÅ! Fare for skade
Bruk ikke skarpe eller harde gjenstander eller rengjøringsmidler til rengjøring, da det kan skade produktet.

➤ Rengjør produktet regelmessig med en fuktig klut.

13 Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet skulle være defekt, sender du det til en servicepartner i ditt land (se siste side).

Våre spesialister hjelper deg gjerne, og avtaler garantiens videre forløp med deg.

14 Avfallshåndtering

➤ Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Bevar miljøet!
Batterier hører ikke hjemme i husholdningsavfallet.
Lever defekte eller brukte batterier enten til forhandleren eller på en oppsamlingsstasjon.

15 Tekniske spesifikasjoner

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Innhold:	8,2 l	24 l	28 l
Mål H x B x D:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Bruttovekt:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Nettovekt:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Innhold:	22,5 l	28,7 l	29 l
Mål H x B x D:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Bruttovekt:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Nettovekt:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Lue tämä ohje huolellisesti läpi ennen asennusta ja käyttöönottoa ja säilytä ohje hyvin. Jos myyt tuotteen eteenpäin, anna ohje tällöin edelleen uudelle käyttäjälle.

Sisällysluettelo

1 Symbolien selitykset 268
2 Turvallisuusohjeet 269
3 Toimituskokonaisuus 269
4 Lisävarusteet 270
5 Käyttötarkoitus 270
6 Tekninen kuvaus 270
7 Tallelokeron asentaminen 271
8 Tallelokeron käyttö 273
9 Paristojen vaihtaminen 286
10 Näyttöilmoitukset 287
11 Vianetsintä 291
12 Tallelokeron hoitaminen ja puhdistaminen 292
13 Tuotevastuu 292
14 Hävittäminen 292
15 Tekniset tiedot 293

1 Symbolien selitykset



VAROITUS!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan, jos tilannetta ei vältetä.



HUOMIO!
Turvallisuusohje koskien vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen vammaan, jos tilannetta ei vältetä.

HUOMAUTUS!
Ohje koskien tilannetta, joka voi johtaa esinevahinkoihin, jos sitä ei vältetä.

OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

2 Turvallisuusohjeet

Valmistaja ei ota mitään vastuuta vahingoista seuraavissa tapauksissa:

- laite on vaurioitunut mekaanisten tekijöiden vaikutuksesta vuoksi
- tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- käyttö muuhun kuin käyttöohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

VAROITUS!

- Tätä laitetta voivat käyttää valvonnan alaisuudessa myös vähintään 8-vuotiaat lapset samoin kuin henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset valmiudet ovat rajoittuneet tai joilta puuttuu käytön vaatima kokemus tai tietämys. Tämä koskee myös tilannetta, jossa edellä mainitut henkilöt ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan perehdytyksen ja jotka tämän perusteella ymmärtävät laitteen käytöstä aiheutuvat vaarat.
- Käytä tuotetta ainoastaan sen tarkoituksenmukaiseen käyttöön.
- Älä tee tuotteeseen mitään muutoksia tai rakennemuutoksia!

HUOMAUTUS!

- Vain valtuutetut henkilöt saavat päästä käsiksi pääavaimeen ja pääkoodiin. Säilytä pääavain hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.

3 Toimituskokonaisuus

- Tallelokero
- Asennus ja käyttöohje (asiakkaan pyynnöstä)

OHJE
Pääavain ei sisälly vakiona tallelokeron toimituskokonaisuuteen. Pääavaimen saamiseksi ota yhteyttä paikalliseen Dometic-jälleenmyyjään. Pääavain toimitetaan aina erikseen.

4 Lisävarusteet

Saatavissa lisävarusteena (ei sisälly toimituskokonaisuuteen):

Kuvaus	Tuotenro
Kiinnityssarja	9106600005

5 Käyttötarkoitus

Dometic proSafe on hotellin tallelokero, jonka sisällä hotellivieraat voivat säilyttää arvoesineensä turvallisesti.

6 Tekninen kuvaus

Käyttöpaneelissa on 17" TFT-värinäyttö sekä painikekenttä koodien syöttämistä varten. Hätäavausta varten olemassa on pääavain ja pääkoodi.

Tuotteen malli on ilmoitettu tyyppikilvessä.

Tallelokero on varustettu Anti-Tamper-järjestelmällä, joka ehkäisee kajoamisen tallelokeron turvajärjestelmään. Järjestelmä puuttuu laitteen toimintaan esimerkiksi siinä tapauksessa, että tallelokero on avattu hätätilanteessa pääavaimen avulla tai sulkumekanismin suojus on avattu (valinnainen toiminto).

Järjestelmä Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) antaa mahdollisuuden käyttää eräitä toimintoja verkkosivuston välityksellä (esim. pääsykoodin välitys).

Tallelokero voidaan varustaa tehtaalla valinnaisesti myös sisätilaan sijoitettavalla pistorasialla.

6.1 Käyttölaitteet

Kohta – kuva 1, sivulla 3	Kuvaus	
1	17" TFT-värinäyttö	
2	Valaistu numeropainikkeilla varustettu painikekenttä	
3	Painike **ENTER**	Syötetyn koodin vahvistus
4	Painike **CLOSE**	• Tallelokeron sulkeminen koodin syöttämisen jälkeen • Koodin syöttämisen keskeytys
5	Pääavaimelle tarkoitettu lukko (suojuksen takana)	
6	Sulkumekanismin suojus	
7	Pistorasia (valinnainen varuste) (ei näy kuvassa)	

7 Tallelokeron asentaminen

7.1 Asennusta koskevia ohjeita

HUOMAUTUS!
Tallelokeron asentamiseen saa ryhtyä vain tehtävään pätevä ammattihenkilöstö.

Noudata asennuksen yhteydessä seuraavia ohjeita:

- Tarkasta pakkauksen purkamisen jälkeen huolellisesti, esiintyykö tallelokerossa vaurioita. Jos vaurioita on havaittavissa, ota yhteyttä valmistajaan (osoitteet takasivulla).
- Asenna tallelokero suoralle ja tasaiselle pinnalle.
- Valitse asennuspaikka, joka on riittävän etäällä lämmönlähteistä (esim. säteilylämmittimistä). Älä asenna laitetta paikkoihin, joissa voi esiintyä alle 0 °C:een tai yli 45 °C:een lämpötiloja.
- Älä sijoita laitetta kosteaan ympäristöön (esim. kylpyhuoneessa, uimahalleissa), jotta laitteen sisälle ei voi muodostua kondenssivettä.
- Valitse kiinnitystarvikkeet (ruuvit ja tarvittaessa tulpat) alustan asettamien vaatimusten mukaisesti.

- Jos tallelokeron sisällä on valinnaisena varusteena saatava pistorasia, varmista että läheisyydessä on pistorasia, johon tallelokeron voi liittää.
- Pistorasialla (valinnainen varuste) varustettujen tallelokerojen taustapuolelle tulee jäädä 20 mm tyhjää tilaa liitoskaapelia varten.

7.2 Tallelokeron kiinnittäminen

➤ Valitse sopiva asennuspaikka.

➤ Valitse sopiva asennustapa (kiinnitys taustapuolelta tai pohjasta).

➤ Merkitse porausreikien paikat seuraavien taulukoiden mukaisesti:

Poraukset taustapuolella (kuva 2, sivulla 3)

Malli	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Poraukset pohjassa (kuva 3, sivulla 3)

Malli	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Tee alustavat porausreiät asennuspaikkaan (esim. seinään tai kaappiin).

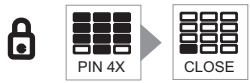
➤ Kiinnitä tallelokero sopivien kiinnitystarvikkeiden avulla.

➤ Vain sisätilaan sijoitetulla pistorasialla (valinnainen varuste) varustetut tallelokerot: Yhdistä liitoskaapeli pistorasiaan.

8 Tallelokeron käyttö

8.1 Vieraille tarkoitetut toiminnot

Tallelokeron sulkeminen

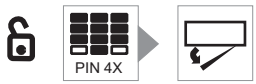


➤ Syötä neljämerkkinen koodi.

➤ Paina painiketta **CLOSE**.

✓ Näyttöön ilmestyy teksti **CLOSED**.

Tallelokeron avaaminen



➤ Syötä neljämerkkinen koodi.

✓ Syötetty koodi näytetään näytöllä.

✓ Tallelokero avautuu.

✓ Näyttöön ilmestyy teksti **OPEN**.

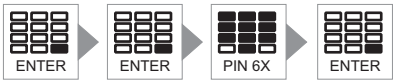
OHJE
Jos syötetään väärä koodi, näyttöön ilmestyy **INCORRECT**.
Jos koodi on syötetty väärin viisi kertaa, tallelokero lukittuu kuuden minuutin ajaksi. Koodien syöttäminen ei ole tällöin enää mahdollista. Näyttöön ilmestyy teksti **BLOCK2**, mikäli jotain painiketta painetaan.

8.2 Avaus hätätilanteessa R.E.O.S.-toiminnon avulla

OHJE
- R.E.O.S.-toiminnon käyttämistä varten tarvitset yhteyden internetiin.
- Sinun täytyy olla rekisteröitynyt internet-osoitteessa **www.sam.dometic.com**, jotta voit käyttää siellä tarjolla olevia toimintoja.
- Tallelokeron tulee olla konfiguroitu etukäteen R.E.O.S.- toiminnon käyttöä varten. Jos sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä valmistajaan (osoitteet takasivulla).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) välittää uuden koodin, jos käyttäjä on unohtanut koodin, jonka avulla hän on sulkenut tallelokeron.

Tallelokeron avaaminen R.E.O.S.-koodin avulla



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusinumeroinen R.E.O.S.-kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Viiden sekunnin kuluttua näytöllä näkyy kymmenmerkkinen alfanumeerinen koodi.

OHJE
Aakkosista ja numeroista koostuva koodi ilmestyy näyttöön.
Esimerkki: **52115Ab271**.

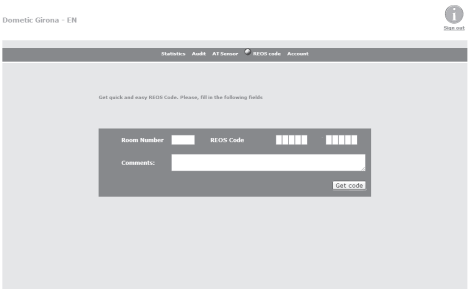
➤ Avaa internet-sivusto **www.sam.dometic.com**.

➤ Syötä tunnistustietosi.

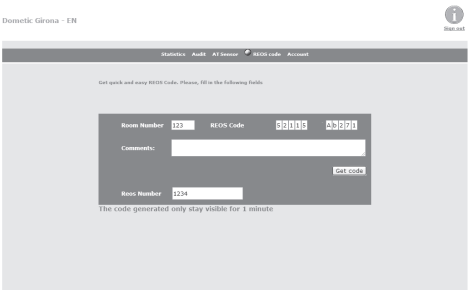
➤ Valitse valikosta kohta **R.E.O.S. Code** .

➤ Syötä tallelokeron numero (esim. huoneen numero) ja kymmenmerkkinen aakkosista ja numeroista muodostuva koodi.

➤ Paina painiketta **Get code**.



✓ Uusi koodi näytetään minuutin ajan.

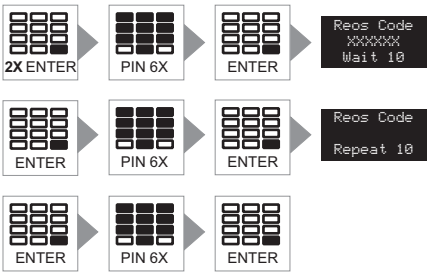


R.E.O.S.-koodin muuttaminen

HUOMAUTUS!

- Jos olet unohtanut R.E.O.S.-koodisi, kukaan (ei edes valmistaja) ei pysty enää avaamaan tallelokeroa. Nollaus tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse tämän vuoksi R.E.O.S.-koodi muistiin ja säilytä sitä erittäin huolellisesti turvallisessa paikassa.
- Tallelokeron koodi on asetettu tehtaalla. Suosittelemme ehdottomasti, että muutat tämän koodin turvallisuussyistä.

Voit vaihtaa tehtaalla asetetun koodin (210104). Tallelokeron täytyy tällöin olla lukossa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusinumeroinen R.E.O.S.-kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen R.E.O.S.-koodi kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen R.E.O.S.-koodi uudelleen kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina vielä kerran painiketta **ENTER**.

✓ Tallelokero vahvistaa R.E.O.S.-koodin muuttamisen äänimerkin avulla.

8.3 Avaaminen hätätilanteessa pääkoodin avulla (valinnainen toiminto)

Pääkoodia tarvitaan, jos tallelokero on jäänyt lukituksi vieraiden lähdettyä tai jos vieraat unohtaneet koodinsa.

Tallelokeron avaaminen pääkoodin avulla



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen pääkoodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

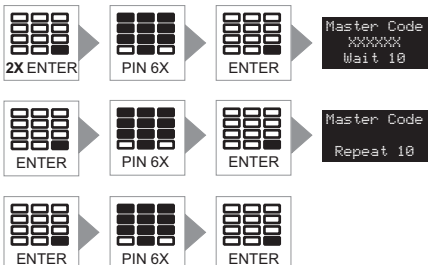
✓ Näyttöön tulee ilmoitus **MASTER CODE WAIT 10**. Ovi aukeaa automaattisesti kymmenen sekunnin kuluttua.

Pääkoodin muuttaminen

HUOMAUTUS!

- Jos unohdat pääkoodisi, kukaan (ei edes valmistaja) ei pysty enää avaamaan tallelokeroa. Nollaus tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse pääkoodisi siksi muistiin ja säilytä se hyvin huolellisesti varmassa paikassa.
- Tallelokeron koodi on asetettu tehtaalla. Suosittelemme ehdottomasti, että muutat tämän koodin turvallisuussyistä.

Voit vaihtaa tehtaalla asetetun koodin (210104). Tallelokeron täytyy tällöin olla lukossa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen pääkoodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen pääkoodi kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen pääkoodi uudelleen kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina vielä kerran painiketta **ENTER**.

✓ Tallelokero vahvistaa pääkoodin muuttamisen äänimerkin avulla.

8.4 Muistin lukeminen (audit)

OHJE

- Tarvitset audit-käyttöä varten internet-yhteyden.
- Sinun täytyy olla rekisteröitynyt internet-sivustolle **www.sam.dometic.com**.

Tallelokerossa on pitkäaikaismuisti, jossa on tallentuneena 1000 uusinta tapahtumaa.

Tietojen siirtäminen SD-kortille

➤ Työnnä SD-kortti (kuva **4** 1, sivulla 4) SD-lukulaitteeseen (kuva **4** 2, sivulla 4) (ei sisälly toimituskokonaisuuteen).

➤ Poista ruuvi suojuksesta (kuva **6** 1, sivulla 4).

➤ Poista molemmat suojukset.

➤ Työnnä lukulaite levyn (kuva **4** 3, sivulla 4) pistoliitäntään.

➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä koodi: 0141497167

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **DATE**.

➤ Syötä päivämäärä muodossa pp/kk/vv.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **HOUR**.

➤ Syötä kellonaika muodossa tt/mm.

✓ Näytölle tulee ilmoitus **ROOM**.

➤ Syötä lukon numero (esim. huonenumero).

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Tietojen siirtäminen SD-kortille alkaa.

✓ Tietojen siirto on valmis, kun näyttö sammuu ja kuuluu kolme akustista signaalia.

Tietojen lukeminen ulos tietokoneella

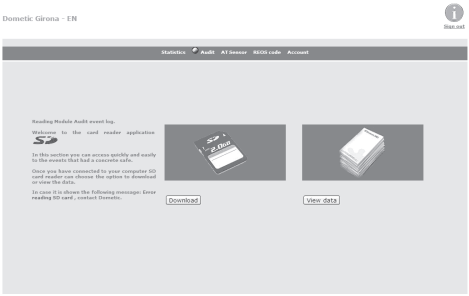
➤ Työnnä SD-kortti kortinlukupaikkaan tietokoneessasi.

➤ Avaa internet-sivusto **www.sam.dometic.com**.

➤ Syötä tunnistustietosi.

➤ Valitse valikko **Audit**.

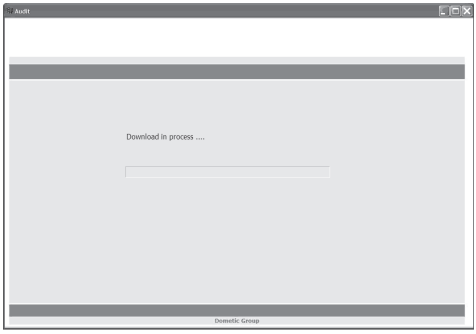
➤ Napsauta **DOWNLOAD**.



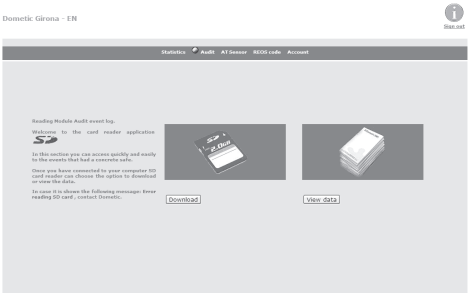
➤ Seuraa ohjelman ohjeita.

OHJE
Sinun on napsautettava vuoron perään painikkeita "Suorita", "Jatka" ja "Lopeta". Ohjelma ei tällöin asenna tietokoneelle ohjelmistoa.

✓ Tietojen siirto internetiin alkaa.



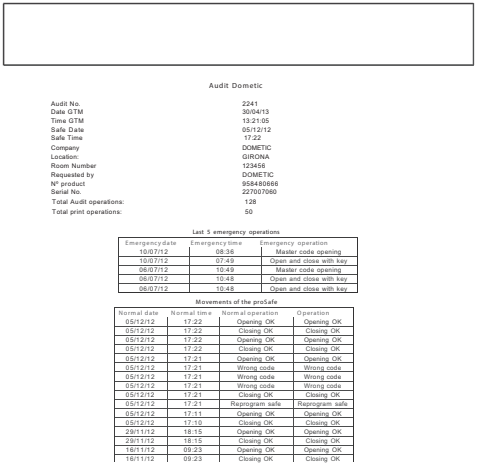
➤ Paina **VIEW DATA**.



✓ Tallennetut tapahtuman tulevat näkyviin.



✓ Tiedoston voi tulostaa.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Avaaminen hätätilanteessa Anti-Tamper-järjestelmän (manipuloinnin ehkäisevän järjestelmän) kuuluessa varustukseen

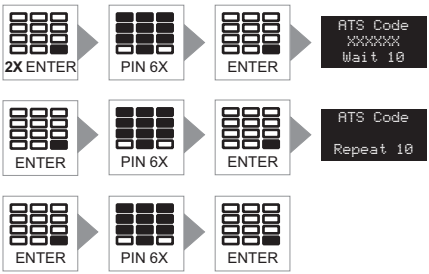
Tallelokero sisältää Anti-Tamper-järjestelmän (manipuloinnin ehkäisevän järjestelmän), joka estää tallelokeron käytön siinä tapauksessa, että tallelokero on avattu pääavaimella tai (valinnaisena toimintona) sulkumekanismin suojus on poistettu.

Anti-Tamper-koodin muuttaminen

HUOMAUTUS!

- Jos unohdat Anti-Tamper-koodisi, kukaan (ei edes valmistaja) ei pysty enää avaamaan tallelokeroa. Nollaus tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse tämän vuoksi Anti-Tamper-koodi muistiin ja säilytä se hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.
- Tallelokeron koodi on asetettu tehtaalla. Suosittelemme ehdottomasti, että muutat tämän koodin turvallisuussyistä.

Voit vaihtaa tehtaalla asetetun koodin (355408). Tallelokeron täytyy tällöin olla lukossa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **ATS CODE WAIT10**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi kymmenen sekunnin kuluessa.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **ATS Code Repeat10**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi uudelleen kymmenen sekunnin kuluttua.

➤ Paina vielä kerran painiketta **ENTER**.

✓ Tallelokero vahvistaa Anti-Tamper-koodin muuttamisen äänimerkin avulla.

Pääavaimen käyttö Anti-Tamper-järjestelmän kuuluessa varustukseen

Tallelokeron voi avata pääavaimella kaikissa mahdollisissa tilanteissa – esimerkiksi myös siinä tapauksessa, että tallelokeron elektroniikassa esiintyy vikoja.

HUOMAUTUS!
Vain valtuutetut henkilöt saavat päästä käsiksi pääavaimeen.
Säilytä pääavain hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.

➤ Poista avaimenreiän edessä oleva muovisuojus (kuva **1** 5, sivulla 3).

➤ Työnnä pääavain lukkoon.

➤ Avaa tallelokero kääntämällä pääavainta 180° myötäpäivään (kuva **5**, sivulla 4).

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **AT SENSOR 2**.

✓ Käännä pääavainta taas 180° vasemmalle ja ota pääavain pois.

✓ Anti-Tamper-järjestelmä estää tallelokeron toiminnan.

OHJE
Jos painiketta **ENTER** painetaan tallelokerossa, jonka toiminta on lukittunut, näyttöön ilmestyy tunnus . Mikäli painetaan jotakin muuta painiketta, näyttöön ilmestyy tunnus .

➤ Kiinnitä muovisuojus takaisin paikalleen.

Suojuksen käyttö Anti-Tamper-järjestelmän kuuluessa varustukseen (valinnainen toiminto)

Valinnaisena toimintona myös sulkumekanismin suojuksen toiminta on mahdollista estää.

➤ Poista sulkumekanismin ja eräiden muiden laitteen sisäpuolisten komponenttien edessä oleva suojus (kuva **6** 3, sivulla 4).

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **AT SENSOR 1**.

✓ Anti-Tamper-järjestelmä estää tallelokeron toiminnan.

OHJE
Jos painiketta **ENTER** painetaan tallelokerossa, jonka toiminta on lukittunut, näyttöön ilmestyy tunnus . Mikäli painetaan jotakin muuta painiketta, näyttöön ilmestyy tunnus .

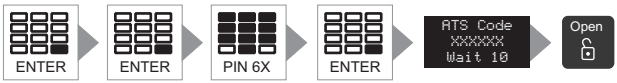
➤ Kiinnitä peiteosa takaisin paikalleen.

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä (valinnainen toiminto)

HUOMAUTUS!

- Jos unohdat Anti-Tamper-koodisi, kukaan (ei edes valmistaja) ei pysty enää avaamaan tallelokeroa. Nollaus tms. **ei ole** mahdollista.
- Merkitse tämän vuoksi Anti-Tamper-koodi muistiin ja säilytä se hyvin huolellisesti turvallisessa paikassa.
- Tallelokeron koodi on asetettu tehtaalla. Suosittelemme ehdottomasti, että muutat tämän koodin turvallisuussyistä.

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä pääavaimella suoritetun avaamisen tai sulkumekanismin suojuksen poistamisen jälkeen vaatii Anti-Tamper-koodin syöttämistä (tehtaalla asetettu koodi 355408):



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi.

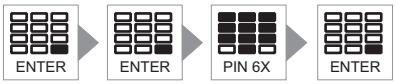
➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **ATS CODE WAIT 10**.

✓ 10 sekunnin kuluttua tallelokero avautuu ja näyttöön tulee ilmoitus **OPEN**.

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä SAM-toiminnon avulla

Anti-Tamper-järjestelmän kytkeminen pois päältä pääavaimella suoritetun avaamisen tai sulkumekanismin suojuksen poistamisen jälkeen vaatii Anti-Tamper-koodin syöttämistä:



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

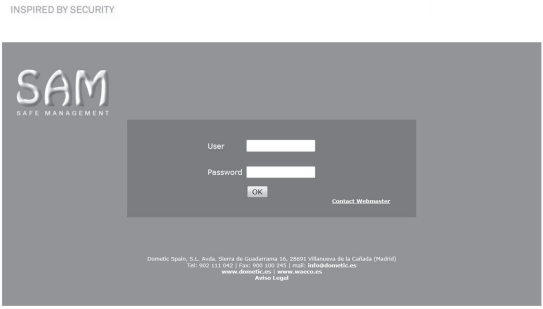
✓ Näyttöön ilmestyy aakkosista ja numeroista koostuva koodi (esim. 5212EFBDE9).

➤ Merkitse koodi muistiin.

➤ Kiinnitä peiteosa takaisin paikalleen.

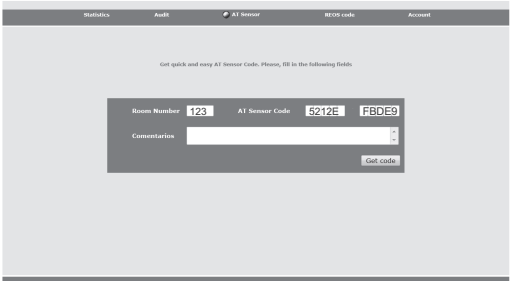
➤ Avaa internet-sivusto **www.sam.dometic.com**.

➤ Syötä tunnistustietosi.

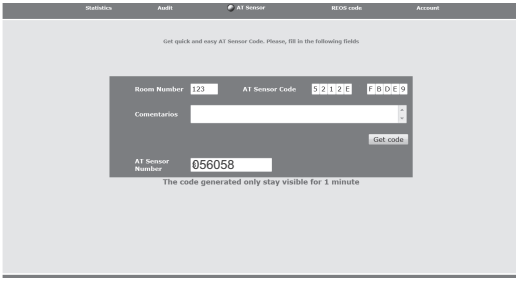


➤ Valitse valikon kohta **AT Sensor**.

➤ Syötä huoneen numero sekä aakkosista ja numeroista koostuva koodi (esim. 5212EFBDE9). Napsauta tämän jälkeen kohtaa **Get code**.

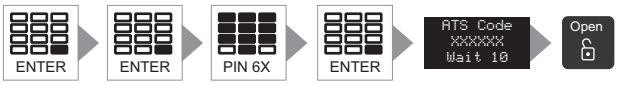


✓ Uusi koodi (esim. 056058) on näytössä minuutin ajan.



➤ Merkitse koodi muistiin.

Anti-Tamper-järjestelmän poiskytkemistä varten sinun on syötettävä uusi Anti-Tamper-koodi:



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Syötä uusi kuusimerkkinen Anti-Tamper-koodi (esim. 056058).

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Näyttöön tulee ilmoitus **ATS CODE WAIT 10**.

✓ 10 sekunnin kuluttua tallelokero avautuu ja näyttöön tulee ilmoitus **OPEN**.

9 Paristojen vaihtaminen

9.1 Paristojen kunnon tarkistaminen

Paristojen varaus on mahdollista tarkastaa.



➤ Paina **kaksi kertaa** painiketta **ENTER**.

➤ Paina painiketta **8 kahdesti**.

➤ Paina painiketta **ENTER**.

✓ Varaustila ilmestyy näyttöön:

Symboli	Väri	Level	Lataustila
	vihreä	6,0 – 4,9	OK
	oranssi	4,8 – 4,5	Paristot tulisi vaihtaa pian.
	punainen	⇠ 4,4	Paristot täytyy vaihtaa.

9.2 Paristojen vaihtaminen

Tallelokeron paristot täytyy vaihtaa viimeistään vuoden kuluttua. Lisäksi paristot täytyy vaihtaa heti, kun näyttöön ilmestyy tunnus .

OHJE

- Asenna laitteeseen neljä korkealaatuista AA/LR6-paristoa (1,5 V).
- Noudata napaisuutta.
- Vaihda kaikki paristot aina samanaikaisesti.

➤ Avaa suojuksen ruuvi (kuva **6** 1, sivulla 4).

➤ Ota suojus pois.

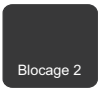
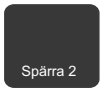
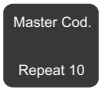
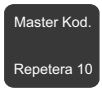
➤ Ota neljä tyhjää paristoa paristolokerosta (kuva **6** 2, sivulla 4).

➤ Aseta neljä uuttaa AA-paristoa paristolokeroon.

➤ Aseta suojus takaisin sisäosalle ja kiinnitä suojus mukana toimitetulla ruuvilla.

10 Näyttöilmoitukset

	Näyttö						Ääni-merkki
	EN	ES	FI	FR	PT	SV	
Paina painiketta CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 lyhyttä merkkiääntä
Paina painiketta ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 lyhyttä merkkiääntä
Paina painiketta ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 lyhyttä merkkiääntä
Paina painikkeita 0 – 9	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 lyhyt merkkiääni
Syötä vieraskoodi	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	

	Näyttö						Ääni-merkki
	EN	**ES**	**FI**	**FR**	**PT**	**SV**	
Häiriö sulkumekanismissa							4 pitkää merkkiääntä
Virheellinen järjestys							1 pitkä merkkiääni
Odota (käytettäessä avaamiseen pääkoodia)							
Syötä pääkoodi uudelleen							
Paristo täynnä							
Paristo puolillaan							
Paristo tyhjä							2 pitkää merkkiääntä. Vaihdon jälkeen: 2 lyhyttä merkkiääntä
Väärä koodi							1 pitkä merkkiääni
5 x väärä koodi							3 pitkää merkkiääntä

	Näyttö						Ääni-merkki
	EN	ES	FI	FR	PT	SV	
Virhe tietojen syöttämisen yhteydessä	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 pitkä merkkiääni
Syötä päivämäärä	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Syötä kellonaika	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Syötä huoneennumero	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Lukittunut 20 tapahtuman esiinnyttyä 10 minuutin kuluessa	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 pitkää merkkiääntä
Yhdistetty SD-lukulaitteeseen	SD	SD	SD	SD	SD	SD	1 pitkä merkkiääni
Tiedonsiirto SD-kortille käynnissä	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Tiedonsiirto SD-kortille päättynyt	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 lyhyttä merkkiääntä
Odota avatessasi lokeron R.E.O.S.-koodin avulla	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	

	Näyttö						Ääni-merkki
	EN	**ES**	**FI**	**FR**	**PT**	**SV**	
Syötä R.E.O.S.-koodi uudelleen	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	
Toiminta estetty Anti-Tamper-järjestelmän lukittua suojuksen	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	
Talletokeron käyttö ei ole mahdollista, sillä Anti-Tamper-järjestelmä on lukinnut tallelokeron toiminnan pääavaimen käytön jälkeen	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	
Lukittunut							
Odota avatessasi lokeron Anti-Tamper-koodin avulla	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	
Syötä Anti-Damper-koodi uudelleen	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Koodin syöttö onnistunut	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Vianetsintä

Jos et saa vikaa korjattua, käänny ammattikorjaamon puoleen.

Näyttö	Häiriö	Mahdollinen syy	Ratkaisuehdotus
4.0	Tallelokero ei sulkeudu.	Paristo on heikko.	➤ Vaihda paristot.
Code incorrect	Pitkä akustinen signaali kuuluu.	Väärä koodi	➤ Syötä oikea koodi.
		Syöttöaika on lopussa.	➤ Syötä koodi 8 sekunnin kuluessa.
	Tallelokero ei hyväksy pääkoodia.	Väärä pääkoodi	➤ Syötä oikea pääkoodi.
BLOCK 2	Tapit eivät mene kokonaan sisään.	Sulkumekanismi ei toimi oikein.	➤ Varmista, että mikään kaapissa ei estä tappien liikettä. ➤ Tarkista levyn liitännät. ➤ Vaihda moottori.
BLOCK 5	Lyhyitä akustisia signaaleja kuuluu, kun mitä tahansa painiketta painetaan.	Tallelokeron käyttö on estetty, koska väärä koodi on syötetty viisi kertaa.	➤ Odota 6 minuuttia painamatta mitään painiketta. Esto poistetaan 6 minuutin odotusajan jälkeen. ➤ Syötä tämän jälkeen oikea koodi. ➤ Avaa ovi mekaanisesti pääavaimella.
BLOCK B	Koodia ei voi syöttää.	Tallelokeron käyttö on estetty, koska se on avattu ja suljettu 20 kertaa 10 minuutin aikana.	➤ Odota 6 minuuttia painamatta mitään painiketta. Esto poistetaan 6 minuutin odotusajan jälkeen. ➤ Syötä tämän jälkeen oikea koodi. ➤ Avaa ovi mekaanisesti pääavaimella.
–	Pääavainta ei voi kääntää.	Väärä avain.	➤ Tarkasta, onko avainnumero oikea.
		Väärä kääntösuunta	➤ Käännä avainta myötäpäivään 180°.
–	Tallelokero ei toimi (ei äänimerkkejä, ei ilmoituksia näytössä).	Paristo on heikko.	➤ Vaihda paristot.
		Paristoja ei ole asetettu oikein.	➤ Tarkista, onko paristot asetettu oikein.

12 Tallelokeron hoitaminen ja puhdistaminen

HUOMAUTUS! Vaurioitumisvaara
Puhdistukseen ei saa käyttää teräviä tai kovia välineitä eikä puhdistusaineita, koska tämä voi johtaa tuotteen vahingoittumiseen.

➤ Puhdista tuote toisinaan ulkopuolelta kostealla liinalla.

13 Tuotevastuu

Laitetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote sattuu olemaan viallinen, käänny maasi sopimushuollon puoleen (katso takasivua).

Asiantuntijamme auttavat sinua ja neuvovat sinua tuotevastuun jatkomenettelyn suhteen.

14 Hävittäminen

➤ Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Muista ympäristönsuojelu!
Akut ja paristot eivät kuulu kotitalousjätteen sekaan.
Toimita vialliset akut tai käytetyt paristot kauppiaalle tai keräyspisteeseen.

15 Tekniset tiedot

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Tilavuus:	8,2 l	24 l	28 l
Mitat K x L x S:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Bruttopaino:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Nettopaino:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Tilavuus:	22,5 l	28,7 l	29 l
Mitat K x L x S:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Bruttopaino:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Nettopaino:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Прочтите данную инструкцию перед монтажом и вводом в эксплуатацию и сохраните ее. В случае передачи продукта передайте инструкцию следующему пользователю.

Оглавление

1 Пояснение символов 294
2 Указания по технике безопасности 295
3 Комплект поставки 295
4 Принадлежности 296
5 Использование по назначению 296
6 Техническое описание 296
7 Монтаж сейфа 297
8 Использование сейфа 299
9 Замена аккумуляторов 312
10 Сообщения на дисплее 313
11 Устранение неисправностей 317
12 Уход и очистка сейфа 318
13 Гарантия 318
14 Утилизация 319
15 Технические характеристики 319

1 Пояснение символов



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к смерти или серьезной травме, если ее не предотвратить.



ОСТОРОЖНО!
Указание по технике безопасности, указывающее на опасную ситуацию, которая может привести к травмам легкой или средней тяжести, если ее не предотвратить.



ВНИМАНИЕ!
Указание на ситуацию, которая может привести к материальному ущербу, если ее не предотвратить.



УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по управлению продуктом.

2 Указания по технике безопасности

Изготовитель не несет никакой ответственности за ущерб в следующих случаях:

- Повреждения продукта из-за механических воздействий
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в целях, отличных от указанных в данной инструкции



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Это устройство может использоваться детьми с 8-ми лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или при недостатке необходимого опыта и знаний только под присмотром или после прохождения инструктажа по безопасному использованию устройства, если они понимают опасности, которые при этом могут возникнуть.
- Используйте продукт только по назначению.
- Не выполняйте никаких изменений и переделок в продукте!



ВНИМАНИЕ!

- Только допущенные лица должны получать доступ к мастер-ключу и мастер-коду. Храните мастер-ключ очень бережно в надежном месте.

3 Комплект поставки

- Сейф

- Инструкция по эксплуатации и монтажу (по запросу)



УКАЗАНИЕ
Мастер-ключ не входит в стандартную комплектацию сейфа. Чтобы запросить мастер-ключ, обратитесь к ближайшему дилеру Dometic. Мастер-ключ всегда поставляется отдельно.

4 Принадлежности

Продается в качестве принадлежности (не входит в комплект поставки):

Описание	Арт. №
Набор крепежных деталей	9106600005

5 Использование по назначению

Dometic proSafe - это гостиничный сейф, в котором гости имеют возможность закрывать свои ценности.

6 Техническое описание

Панель управления имеет 17" TFT-дисплей и кнопочную панель для ввода кода. Для экстренного открытия имеются мастер-ключ и мастер-код.

На основании заводской таблички можно идентифицировать модель.

Сейф оснащен противовзломной системой, включающей в себя устройства защиты от несанкционированного вмешательства и вступающей в действие, например, если было выполнено экстренное открытие мастер-ключом или была открыта крышка запорного механизма (опция).

С помощью системы Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) может использовать с сайта определенные функции, например, передачу кода доступа.

В качестве опции сейф при поставке может быть оснащен внутренней розеткой.

6.1 Органы управления

Поз. на рис. 1, стр. 3	Описание	
1	17" цветной TFT-дисплей	
2	Подсвечиваемая панель управления с цифровыми кнопками	
3	Кнопка **ENTER**	Подтверждение введенного кода
4	Кнопка **CLOSE**	• Закрытие сейфа после ввода кода • Прерывание ввода кода
5	Замок для мастер-ключа (под крышкой)	
6	Крышка запорного механизма	
7	Розетка (опция) (скрытая)	

7 Монтаж сейфа

7.1 Указания по монтажу

ВНИМАНИЕ!
Монтаж сейфа разрешается выполнять только квалифицированному персоналу.

При монтаже соблюдайте следующие указания:

- Внимательно проверьте сейф на предмет повреждений после того, как вы вынули его из упаковки. При обнаружении повреждений обратитесь к изготовителю (адреса приведены на оборотной стороне).
- Установите сейф на ровной, плоской поверхности.
- Выберите место монтажа, находящееся на достаточном расстоянии от источников тепла (например, радиаторов отопления). Не допускайте в месте монтажа температур ниже 0 °C и выше 45 °C.
- Не устанавливайте сейф в местах с повышенной влажностью (например, в ванной комнате, в плавательном бассейне), чтобы предотвратить образование конденсата в устройстве.
- Выберите подходящий крепежный материал (винты и, при необходимости, дюбели).

- Для сейфов с внутренней розеткой (опция) следите за тем, чтобы вблизи имелась розетка, к которой можно присоединить сейф.
- Для сейфов с внутренней розеткой (опция) на задней стороне должно иметься свободное пространство в 20 мм для соединительного кабеля.

7.2 Крепление сейфа

➤ Выберите подходящее место монтажа.

➤ Выберите подходящий тип монтажа (крепление на задней или нижней стороне).

➤ Разметьте отверстия согласно приведенным ниже таблицам:

Отверстия на задней стороне (рис. 2, стр. 3)

Модель	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 мм	95 мм	95 мм	95 мм	95 мм	95 мм
L1	35 мм	75 мм	85 мм	97,5 мм	110 мм	140 мм
L2	210 мм	210 мм	210 мм	210 мм	210 мм	210 мм

Отверстия на нижней стороне (рис. 3, стр. 3)

Модель	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 мм	75 мм	85 мм	97,5 мм	110 мм	140 мм
L2	210 мм	210 мм	210 мм	210 мм	210 мм	210 мм
L3	–	–	–	378 мм	–	463 мм
L4	–	–	–	13,5 мм	–	13,5 мм
P	117,5 мм	205 мм	225 мм	175 мм	205 мм	185 мм

➤ Предварительно просверлите отверстия в месте монтажа (например, в стене или в шкафу).

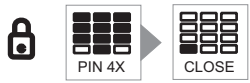
➤ Закрепите сейф подходящим крепежным материалом.

➤ Только для сейфов с внутренней розеткой (опция): вставьте соединительный кабель в розетку.

8 Использование сейфа

8.1 Функции управления для гостей

Закрытие сейфа

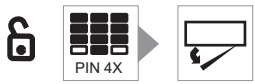


➤ Введите четырехзначный код.

➤ Нажмите кнопку **CLOSE**.

✓ На дисплее появляется **CLOSED** .

Открытие сейфа



➤ Введите четырехзначный код.

✓ На дисплее отображается введенный код.

✓ Сейф открывается.

✓ На дисплее появляется **OPEN** .

УКАЗАНИЕ
При вводе неправильного кода на дисплее появляется сообщение **INCORRECT**.
После пятикратного неправильного вода сейф блокируется на шесть минут, дальнейший ввод кода не возможен. При нажатии одной из кнопок на дисплее появляется сообщение **BLOCK5**.

8.2 Экстренное открытие с помощью R.E.O.S

УКАЗАНИЕ
- Для пользования R.E.O.S. требуется доступ в Интернет.
- Вы должны быть зарегистрированы на сайте **www.sam.dometic.com**, чтобы можно было использовать предлагаемые там функции.
- Для того, чтобы можно было воспользоваться функцией R.E.O.S., сейф должен быть соответствующим образом сконфигурирован. При возникновении вопросов обратитесь к изготовителю (адреса см. на обороте).

Система Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) передает новый код, если пользователь забыл код. которым он закрыл сейф.

Открытие сейфа с помощью кода R.E.O.S



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код R.E.O.S.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Через пять секунд на дисплее появляется десятизначный буквенно-цифровой код.

УКАЗАНИЕ
Буквенно-цифровой код отображается на дисплее.
Пример: **52115Ab271**.

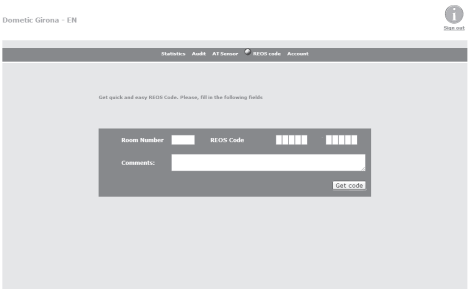
➤ Откройте сайт **www.sam.dometic.com**.

➤ Введите свои данные доступа.

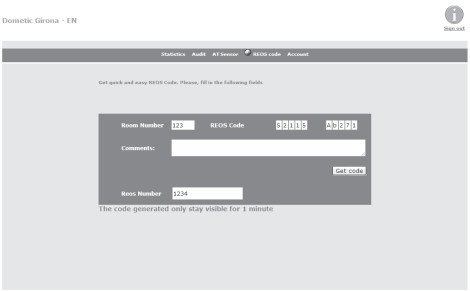
➤ Выберите в меню **R.E.O.S. Code**.

➤ Введите номер сейфа (например, номер комнаты) и десятизначный буквенно-цифровой код.

➤ Нажмите **Get code**.



✓ В течение минуты отображается новый код.

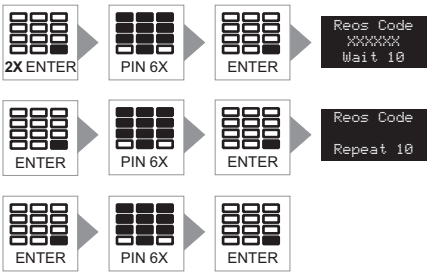


Изменение кода R.E.O.S.

ВНИМАНИЕ!

- Если Вы забыли свой код R.E.O.S., то никто (в т. ч. и изготовитель) больше не имеет доступа к сейфу. Сброс или т. п. **не** возможны.
- Поэтому запишите код R.E.O.S. и храните его очень бережно в надежном месте.
- Сейф имеет код, настроенный на заводе-изготовителе. В целях безопасности мы настоятельно рекомендуем изменить этот код.

Вы можете изменить код, настроенный на заводе-изготовителе (210104). При этом сейф должен быть закрыт.



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код R.E.O.S.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд введите новый шестизначный код R.E.O.S.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд повторно введите новый шестизначный код R.E.O.S.

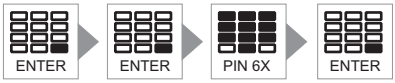
➤ Еще раз нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Сейф подтверждает изменение кода R.E.O.S. звуковым сигналом.

8.3 Экстренное открытие с помощью мастер-кода (опция)

Мастер-код требуется, если гости оставили замок закрытым или забыли свой код.

Открытие сейфа с помощью мастер-кода



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный мастер-код.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

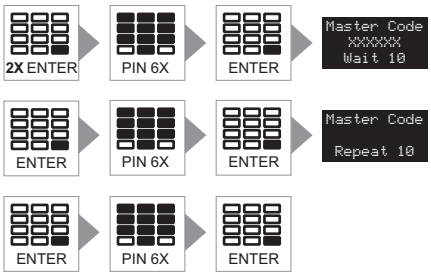
✓ На дисплее появляется сообщение **MASTER CODE WAIT 10**. Через десять секунд дверца открывается автоматически.

Изменение мастер-кода

ВНИМАНИЕ!

- Если вы забыли свой мастер-код, то никто (в т. ч. и изготовитель) больше не имеет доступа к сейфу. Сброс или т. п. **не** возможны.
- Поэтому запишите мастер-код и храните его очень бережно в надежном месте.
- Сейф имеет код, настроенный на заводе-изготовителе. В целях безопасности мы настоятельно рекомендуем изменить этот код.

Вы можете изменить код, настроенный на заводе-изготовителе (210104). При этом сейф должен быть закрыт.



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный мастер-код.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд введите новый шестизначный мастер-код.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд повторно введите новый шестизначный мастер-код.

➤ Еще раз нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Сейф подтверждает изменение мастер-кода звуковым сигналом.

8.4 Считывание памяти (аудит)

УКАЗАНИЕ

- Для пользования аудитом требуется доступ в Интернет.
- Вы должны быть зарегистрированы на сайте **www.sam.dometic.com**.

Сейф имеет долговременное ЗУ, которое записывает последнюю 1000 событий.

Передача данных на SD-карту

➤ Вставьте SD-карту (рис. **4** 1, стр. 4) в картридер для SD-карт (рис. **4** 2, стр. 4) (не входит в объем поставки).

➤ Вывинтите винт из крышки (рис. **6** 1, стр. 4).

➤ Снимите две крышки.

➤ Присоедините картридер к разъему на плате (рис. **4** 3, стр. 4).

➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите код: 0141497167

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **DATE**.

➤ Введите дату в формате дд/мм/гг.

✓ На дисплее появляется сообщение **HOUR**.

➤ Введите время в формате чч/мм.

✓ На дисплее появляется сообщение **ROOM**.

➤ Введите номер замка (например, номер комнаты).

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Начинается передача данных на SD-карту.

✓ Передача данных закончена, когда дисплей гаснет, и звучат три акустических сигнала.

Считывание данных на компьютере

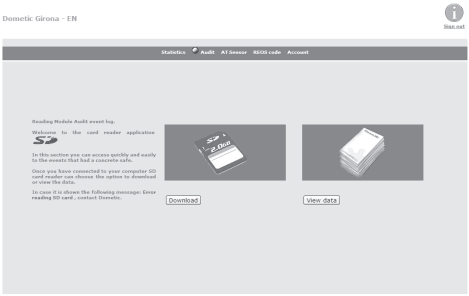
➤ Вставьте SD-карту в подходящий слот для чтения карт в вашем компьютере.

➤ Откройте сайт **www.sam.dometic.com**.

➤ Введите свои данные доступа.

➤ Выберите пункт меню **Audit**.

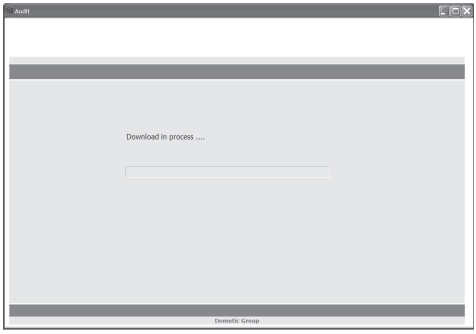
➤ Нажмите кнопку **DOWNLOAD**.



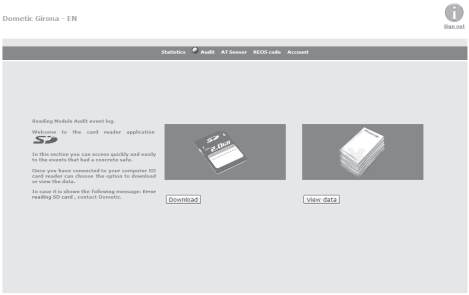
➤ Следуйте указаниям программы.

УКАЗАНИЕ
Вы должны нажать одну за другой кнопки «Выполнить», «Дальше» и «Закрыть». При этом программа не устанавливается на компьютер.

✓ Начинается передача данных в Интернет.



➤ Нажмите **VIEW DATA**.



✓ Отображаются сохраненные события.



✓ Файл может быть распечатан.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Экстренное открытие с помощью противовзломной системой (защита от несанкционированного вмешательства)

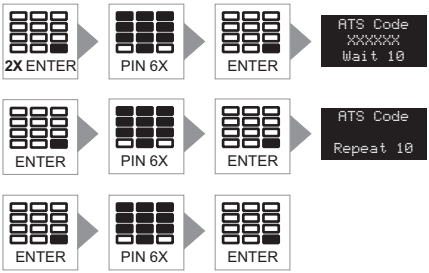
В сейфе активирована противовзломная система (защита от несанкционированного вмешательства), которая блокирует сейф, как только был использован мастер-ключ или была открыта крышка запорного механизма (опция).

Изменение кода противовзломной системы

ВНИМАНИЕ!

- Если вы забыли свой код противовзломной системы, то никто (в т. ч. и изготовитель) больше не имеет доступа к сейфу. Сброс или т. п. **не** возможны.
- Поэтому запишите код противовзломной системы и храните его очень бережно в надежном месте.
- Сейф имеет код, настроенный на заводе-изготовителе. В целях безопасности мы настоятельно рекомендуем изменить этот код.

Вы можете изменить код, настроенный на заводе-изготовителе (355408). При этом сейф должен быть закрыт.



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код противовзломной системы.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **ATS CODE WAIT10**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд введите новый шестизначный код противовзломной системы.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **ATS Code Repeat10**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

➤ В течение десяти секунд повторно введите новый шестизначный код противовзломной системы.

➤ Еще раз нажмите кнопку **ENTER**.

✓ Сейф подтверждает изменение кода противовзломной системы звуковым сигналом.

Применение мастер-ключа с противовзломной системой

С помощью мастер-ключа можно открыть сейф в любой ситуации, даже если, например, имеется сбой в электронике.

ВНИМАНИЕ!
Только допущенные лица должны получать доступ к мастер-ключу. Храните мастер-ключ очень бережно в надежном месте.

➤ Снимите пластиковую крышку, которая закрывает замочную скважину (рис. **1** 5, стр. 3).

➤ Вставьте мастер-ключ в замок.

➤ Откройте сейф, повернув мастер-ключ на 180° вправо (рис. **5**, стр. 4).

✓ На дисплее появляется сообщение **AT SENSOR 2**.

✓ Поверните мастер-ключ на 180° влево и вытащите его.

✓ Сейф заблокирован противовзломной системой.

УКАЗАНИЕ
Если на заблокированном сейфе нажать кнопку **ENTER**, то на дисплее появляется символ . Если нажать другую кнопку, то на дисплее появляется символ 

.

➤ Установите пластиковую крышку на место.

Использование крышки с противовзломной системой (опция)

В качестве опции может быть также заблокирована крышка, которая закрывает запорный механизм.

➤ Снимите крышку, которая закрывает запорный механизм и другие внутренние компоненты (рис. **6** 3, стр. 4).

✓ На дисплее появляется сообщение **AT SENSOR 1**.

✓ Сейф заблокирован противовзломной системой.

УКАЗАНИЕ
Если на заблокированном сейфе нажать кнопку **ENTER**, то на дисплее появляется символ  . Если нажать другую кнопку, то на дисплее появляется символ 

.

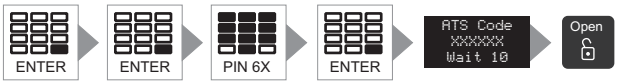
➤ Установите крышку на место.

Деактивирование противовзломной системы (опция)

ВНИМАНИЕ!

- Если вы забыли свой код противовзломной системы, то никто (в т. ч. и изготовитель) больше не имеет доступа к сейфу. Сброс или т. п. **не** возможны.
- Поэтому запишите код противовзломной системы и храните его очень бережно в надежном месте.
- Сейф имеет код, настроенный на заводе-изготовителе. В целях безопасности мы настоятельно рекомендуем изменить этот код.

Для того, чтобы деактивировать противовзломную систему после открытия мастер-ключом или после снятия крышки запорного механизма, необходимо ввести код противовзломной системы (заводская настройка кода: (355408)):



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код противовзломной системы.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Через 10 секунд сейф открывается, и на дисплее появляется сообщение **OPEN**.

Деактивирование противовзломной системы с помощью SAM

Для того, чтобы деактивировать противовзломную систему после открытия мастер-ключом или после снятия крышки запорного механизма, необходимо ввести код противовзломной системы:



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный код противовзломной системы.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

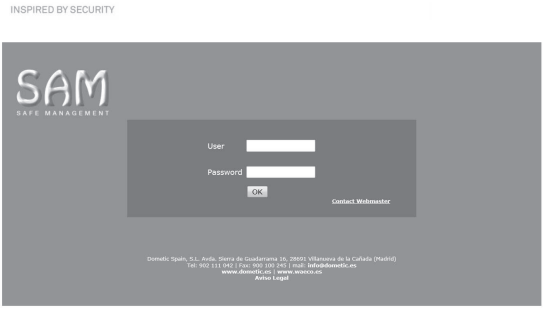
✓ На дисплее появляется буквенно-цифровой код (например, 5212EFBDE9).

➤ Запишите код.

➤ Установите крышку на место.

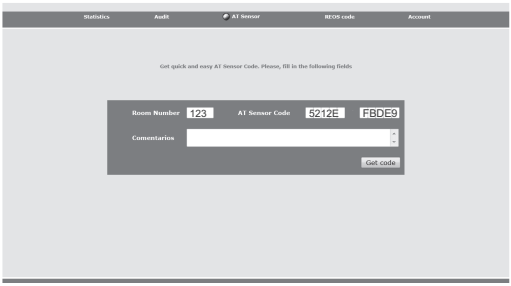
➤ Откройте сайт **www.sam.dometic.com**.

➤ Введите свои данные доступа.



➤ Выберите пункт меню **AT Sensor**.

➤ Введите номер комнаты и буквенно-цифровой код (например, 5212EFBDE9) и нажмите кнопку **Get code**.

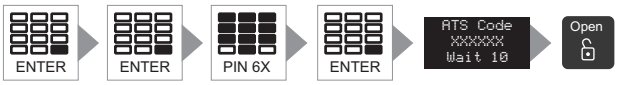


✓ В течение минуты отображается новый код противовзломной системы (например, 056058).



➤ Запишите код.

Для того, чтобы деактивировать противовзломную систему, необходимо ввести новый код противовзломной системы:



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ Введите шестизначный новый код противовзломной системы (например, 056058).

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее появляется сообщение **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Через 10 секунд сейф открывается, и на дисплее появляется сообщение **OPEN**.

9 Замена аккумуляторов

9.1 Проверка состояния батареек

Вы можете проверить состояние заряда батареек.



➤ **Два раза** нажмите кнопку **ENTER**.

➤ **Два раза** нажмите кнопку **8**.

➤ Нажмите кнопку **ENTER**.

✓ На дисплее указывается состояние заряда:

Символ	Цвет	Уровень	Состояние заряда
	зеленый	6,0 – 4,9	В порядке
	оранже-вый	4,8 – 4,5	Рекомендуется вскоре заменить батарейки.
	красный	⇠ 4,4	Необходимо заменить батарейки.

9.2 Замена батареек

Не позднее чем через один год необходимо заменить батарейки сейфа. Кроме того, батарейки следует заменить незамедлительно, если на дисплее появляется символ .

УКАЗАНИЕ

- Используйте четыре высококачественные алкалиновые батарейки AA/LR6 (1,5 В).
- Соблюдайте правильную полярность.
- Всегда заменяйте все батарейки одновременно.

➤ Вывинтите винт крышки (рис. **6** 1, стр. 4).

➤ Снимите крышку.

➤ Вытащите четыре использованные батарейки из отсека (рис. **6** 2, стр. 4).

➤ Вставьте четыре новые батарейки типа AA в отсек для батареек.

➤ Установите крышку на нижнюю часть и закрепите крышку винтом.

10 Сообщения на дисплее

	Дисплей						Звуковой сигнал
	EN	ES	RU	FR	PT	SV	
Нажать CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 коротких сигнала
Нажать ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 коротких сигнала
Нажать ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 коротких сигнала
Нажать 0 – 9	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Code 1 2 3 4 5 6	Codigo 1 2 3 4 5 6	Kod 1 2 3 4 5 6	1 короткий сигнал

	Дисплей						Звуковой сигнал
	EN	ES	RU	FR	PT	SV	
Ввести код гостя	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	
Неисправность в запорном механизме	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 длинных сигнала
Неправильная последовательность	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 длинный сигнал
Ожидание (при открытии с помощью мастер-кода)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Повторно ввести мастер-код	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Батарейка полностью заряжена	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
Батарейка наполовину заряжена	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Батарейка разряжена	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 длинных сигнала. После замены: 2 коротких сигнала
Неправильный код	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 длинный сигнал

	Дисплей						Звуковой сигнал
	EN	ES	RU	FR	PT	SV	
5 раз неверный код	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 длинных сигнала
Ошибка при вводе	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 длинный сигнал
Ввести дату	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Ввести время	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Ввести номер комнаты	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Блокировано в связи с 20 событиями за 10 минут	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 длинных сигнала
Присоединен картридер для SD-карт	SD	SD	SD	SD	SD	SD	1 длинный сигнал
Передача данных на SD-карту	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Передача данных на SD-карту завершена	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 коротких сигнала
Ожидание при открытии с помощью кода R.E.O.S.	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	

	Дисплей						Звуковой сигнал
	EN	**ES**	**RU**	**FR**	**PT**	**SV**	
Повторить код R.E.O.S.	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	
Заблокировано, т. к. крышка защищена противовзломной системой	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	
Заблокировано, т. к. сейф после использования мастер-ключа защищен противовзломной системой	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	
Заблокировано							
Ожидание при открытии с помощью кода противовзломной системы	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	

	Дисплей						Звуковой сигнал
	EN	ES	RU	FR	PT	SV	
Повторить код противовзломной системы	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Требуется код	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Устранение неисправностей

Если вы не можете устранить неисправность, обратитесь в специализированную мастерскую.

Индикация	Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
4.0	Сейф не закрывается.	Разряжены батарейки.	➤ Замените батарейки.
Code incorrect	Звучит длинный акустический сигнал.	Неправильный код	➤ Введите правильный код.
		Время ввода истекло.	➤ Введите код в течение 8 секунд.
	Сейф не принимает мастер-код.	Неправильный мастер-код	➤ Введите правильный мастер-код.
BLOCK 2	Штыри не вдвигаются полностью.	Закрывающий механизм не функционирует должным образом.	➤ Убедитесь в том, что штыри не блокируются в шкафу. ➤ Проверьте разъемы на плате. ➤ Замените двигатель.
BLOCK 5	Звучат короткие акустические сигналы, если нажать какую-либо кнопку.	Сейф заблокирован после того, как пять раз подряд был введен неправильный код.	➤ Подождите 6 минут, не нажимая ни одну из кнопок. Через 6 минут блокировка снимается. ➤ Затем введите правильный код. ➤ Откройте дверцу механически мастер-ключом.

Индикация	Неисправность	Возможная причина	Вариант устранения
BLOCK B	Код не может быть введен.	Сейф заблокирован после того, как он был 20 раз в течение 10 минут закрыт и снова открыт.	➤ Подождите 6 минут, не нажимая ни одну из кнопок. Через 6 минут блокировка снимается. ➤ Затем введите правильный код. ➤ Откройте дверцу механически мастер-ключом.
–	Мастер-ключ не поворачивается в замке.	Неправильный ключ	➤ Убедитесь в правильности номера ключа.
		Неправильное направление вращения	➤ Поверните ключ по часовой стрелке на 180°.
–	Сейф не функционирует (отсутствуют акустические сигналы, отсутствует индикация на дисплее).	Разряжены батарейки.	➤ Замените батарейки.
		Неправильно установлены батарейки.	➤ Проверьте, правильно ли установлены батарейки.

12 Уход и очистка сейфа

ВНИМАНИЕ! Опасность повреждения
Не использовать для очистки острые или твердые предметы или чистящие средства, т. к. это может привести к повреждениям продукта.

➤ Периодически очищайте продукт влажной тряпкой.

13 Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в сервисную организацию в Вашей стране (см. информацию на обороте).

Наши специалисты с радостью помогут Вам и обсудят с Вами дальнейшие шаги.

14 Утилизация

➤ По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.



Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.



Защищайте окружающую среду!
Аккумуляторы и батареи запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Неисправные аккумуляторы и разряженные батареи сдавайте в торговую организацию или в специальные сборные пункты.

15 Технические характеристики

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Емкость:	8,2 л	24 л	28 л
Размеры В x Ш x Г:	165 x 280 x 235 мм	190 x 360 x 410 мм	190 x 380 x 450 мм
Вес брутто:	6,2 кг	10,6 кг	11,7 кг
Вес нетто:	5,9 кг	10 кг	11,1 кг

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Емкость:	22,5 л	28,7 л	29 л
Размеры В x Ш x Г:	190 x 405 x 350 мм	190 x 430 x 410 мм	190 x 490 x 370 мм
Вес брутто:	10,7 кг	12,2 кг	12,8 кг
Вес нетто:	10,2 кг	11,6 кг	12,2 кг

Przed instalacją i uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję. Instrukcję należy zachować. W razie przekazywania urządzenia należy ją udostępnić kolejnemu nabywcy.

Spis treści

1 Objaśnienie symboli 320
2 Wskazówki bezpieczeństwa 321
3 Zakres dostawy 321
4 Osprzęt 322
5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 322
6 Opis techniczny 322
7 Montaż sejfu 323
8 Korzystanie z sejfu 325
9 Wymiana baterii 338
10 Komunikaty wyświetlane na wyświetlaczu 339
11 Usuwanie usterek 343
12 Czyszczenie sejfu 344
13 Gwarancja 344
14 Utylizacja 345
15 Dane techniczne 345

1 Objaśnienie symboli



OSTRZEŻENIE!
Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa informująca o niebezpiecznej sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub średnich obrażeń.

UWAGA!
Wskazówka informująca o sytuacji, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Informacje uzupełniające dotyczące obsługi produktu.

2 Wskazówki bezpieczeństwa

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane:

- uszkodzeniami produktu wywołanymi czynnikami mechanicznymi
- zmianami dokonanymi w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- użytkowaniem w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji

OSTRZEŻENIE!

- Dzieci od 8. roku życia i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub intelektualnych oraz osoby niedysponujące stosowną wiedzą i doświadczeniem mogą użytkować to urządzenie jedynie pod nadzorem innej osoby bądź po uzyskaniu od niej informacji dotyczących bezpiecznego użytkowania i wynikających z tego zagrożeń.
- Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji ani przeróbek urządzenia.

UWAGA!

- Dostęp do klucza master i kodu master może mieć tylko autoryzowany personel. Klucz master przechowywać z bezpiecznym miejscu

3 Zakres dostawy

- Sejf

- Instrukcja montażu i obsługi (na żądanie)



WSKAZÓWKA
Klucz master nie jest standardowo dostarczany w zestawie z sejfem. Aby zamówić klucz master, należy skontaktować się z lokalnym partnerem handlowym Dometic. Klucz master jest zawsze dostarczany oddzielnie.

4 Osprzęt

Elementy dostępne jako osprzęt (nieobjęte zakresem dostawy):

Opis	Nr wyrobu
Zestaw mocujący	9106600005

5 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Dometic proSafe to sejf hotelowy, w którym goście mogą przechowywać swoje cenne przedmioty.

6 Opis techniczny

Panel sterowania jest wyposażony w 17" kolorowy wyświetlacz TFT i pole przycisków do wprowadzania kodu. Do otwierania awaryjnego służy klucz master i kod master.

Model można zidentyfikować za pomocą tabliczki znamionowej.

Sejf jest wyposażony w system Anti-Tamper, obejmujący urządzenia zabezpieczające sejf przed manipulacjami i który działa np. w przypadku awaryjnego otwarcia sejfu kluczem master lub otwarcia pokrywy mechanizmu zamka (opcja).

Za pomocą Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) można korzystać z takich funkcji, jak przekazywanie kodu dostępu przez stronę internetową.

Opcjonalnie można zamontować fabrycznie wewnątrz sejfu gniazdo.

6.1 Elementy obsługowe

Poz. na rys. 1, strona 3	Opis	
1	Kolorowy wyświetlacz 17" TFT	
2	Podświetlany panel sterowania z przyciskami liczbowymi	
3	Przycisk **ENTER**	Potwierdzenie wprowadzonego kodu
4	Przycisk **CLOSE**	• Zamykanie sejfu po wprowadzeniu kodu • Anulowanie wprowadzania kodu
5	Zamek dla klucza master (za pokrywą)	
6	Pokrywa mechanizmu zamka	
7	Gniazdo (opcja) (zasłonięte)	

7 Montaż sejfu

7.1 Wskazówki dot. montażu

UWAGA!
Sejf może zamontować tylko wykwalifikowany pracownik.

Podczas montażu należy stosować się do następujących wskazówek:

- Po wyjęciu sejfu z opakowania dokładnie sprawdzić go pod kątem uszkodzeń. W razie wykrycia uszkodzeń skontaktować się z producentem (adresy, patrz strony tylna).
- Sejf zainstalować na prostym i płaskim podłożu.
- Wybrać miejsce montażu w wystarczającej odległości od źródeł ciepła (np. radiatory). Unikać miejsc montażu z temperaturami poniżej 0 °C i powyżej 45 °C.
- Unikać wilgotnego otoczenia (np. w łazience, na basenach), aby zapobiec powstawaniu kondensatu wewnątrz urządzenia.
- Wybrać dopasowany do podłoża materiał mocujący (śruby lub kołki).
- W przypadku sejfu z wewnętrznym gniazdem (opcja) zwracać uwagę, aby umieścić sejf w pobliżu gniazda, do którego ma zostać podłączony.

- W przypadku sejfu z gniazdem (opcja) należy z tyłu zostać wolną przestrzeń, ok. 20 mm, na kabel przyłączeniowy.

7.2 Mocowanie sejfu

➤ Należy wybrać odpowiednie miejsce montażu,

➤ Wybrać odpowiednie miejsce montażu (mocowanie do ściany tylnej lub dolnej).

➤ Zaznaczyć otwory wiercenia zgodnie z tabelami:

Otwory na stronie tylnej (rys. 2, strona 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Otwory na stronie dolnej (rys. 3, strona 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Wywiercić otwory w miejscu montażu (np. w ścianie lub w szafie).

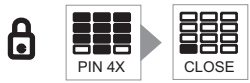
➤ Przymocować sejf odpowiednim materiałem mocującym.

➤ Tylko w przypadku sejfów z wewnętrznym gniazdem (opcja): Wetknąć kabel przyłączeniowy w gniazdo.

8 Korzystanie z sejfu

8.1 Funkcje obsługi dla gości

Zamykanie sejfu

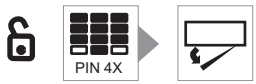


➤ Wpisać czteroznakowy kod.

➤ Nacisnąć przycisk **CLOSE**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się **CLOSED**.

Otwieranie sejfu



➤ Wpisać czteroznakowy kod.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się wprowadzony kod.

✓ Sejf otwiera się.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się **OPEN**.

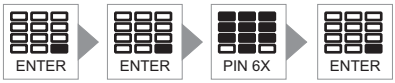
WSKAZÓWKA
W razie wprowadzenia błędnego kodu, wyświetla się komunikat **INCORRECT**.
Po pięciokrotnym błędnym wprowadzeniu kodu sejf blokuje się na sześć minut i w tym czasie nie można wprowadzać nowego kodu. Po naciśnięciu jakiegokolwiek przycisku, na wyświetlaczu pojawia się komunikat **BLOCK5**.

8.2 Awaryjne otwieranie z użyciem R.E.O.S

WSKAZÓWKA
- Potrzebna będzie do tego funkcja R.E.O.S. Dostęp do internetu.
- Funkcje dostępne na stronie **www.sam.dometic.com** są dostępne tylko dla zarejestrowanych użytkowników.
- Korzystanie z funkcji R.E.O.S. jest możliwe tylko przy odpowiednio zdefiniowanych ustawieniach sejfu. W razie wątpliwości prosimy o kontakt z producentem (adresy na odwrocie).

Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) przekazuje nowy kod, gdy użytkownik zapomni swój poprzedni kod, którym zamknął sejf.

Otwieranie sejfu kodem R.E.O.S.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod R.E.O.S. Kod włączony.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Po upływie pięciu sekund na wyświetlaczu wyświetla się dziesięcioznakowy kod alfanumeryczny.

WSKAZÓWKA
Alfanumeryczny kod pojawia się na wyświetlaczu.
Przykład: **52115Ab271**.

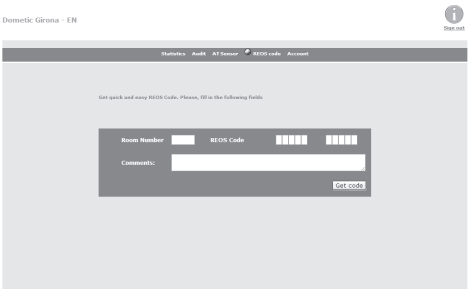
➤ W internecie wejść na stronę **www.sam.dometic.com**.

➤ Wpisać dane dostępowe.

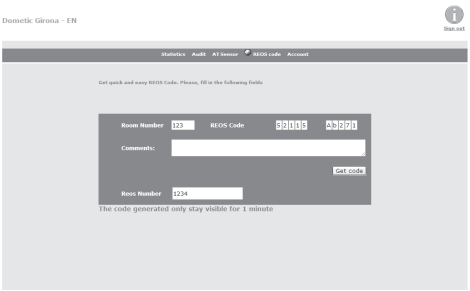
➤ Wybrać w menu **Kod R.E.O.S.**.

➤ Wpisać numer sejfu (np. numer pokoju) i dziesięcioznakowy kod alfanumeryczny.

➤ Nacisnąć **Get code**.



✓ Przez minutę wyświetla się nowy kod.

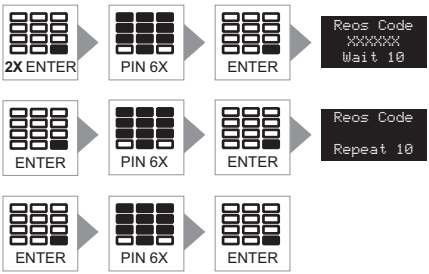


Zmiana kodu R.E.O.S.

UWAGA!

- W razie zapomnienia kodu R.E.O.S. do sejfu nikt nie będzie miał dostępu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod R.E.O.S. i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy koniecznie zmianę tego kodu.

Można zmienić fabrycznie ustawiony kod (210104). Sejf musi być wtedy zamknięty.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod R.E.O.S. Kod włączony.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund wpisać nowy sześcioznakowy kod R.E.O.S.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund powtórnie wpisać nowy sześcioznakowy kod R.E.O.S.

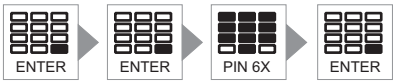
➤ Ponownie nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Sejf zatwierdza dokonanie zmiany kodu R.E.O.S. sygnałem dźwiękowym.

8.3 Awaryjne otwieranie z użyciem kodu master (opcja)

Kod master jest potrzebny, gdy goście zostawili zamknięty sejf lub zapomnieli do niego kodu.

Otwieranie sejfu za pomocą kodu master



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod master.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

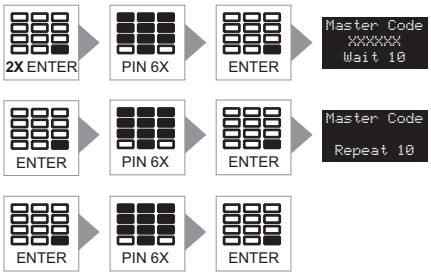
✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **MASTER CODE WAIT 10**. Po upływie dziesięciu sekund automatycznie otwierają się drzwi.

Zmiana kodu master

UWAGA!

- W przypadku zapomnienia kodu master do sejfu nikt nie będzie miał dostępu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod master i schować go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy koniecznie zmianę tego kodu.

Można zmienić fabrycznie ustawiony kod (210104). Sejf musi być wtedy zamknięty.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod master.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund wpisać nowy sześcioznakowy kod master.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund powtórnie wpisać nowy sześcioznakowy kod master.

➤ Ponownie nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Sejf zatwierdza dokonanie zmiany kodu master sygnałem dźwiękowym.

8.4 Odczytywanie pamięci (audyt)

WSKAZÓWKA
- Korzystanie z funkcji audytu wymaga dostępu do internetu.
- Należy zarejestrować się na stronie **www.sam.dometic.com**.

W pamięci sejfu można przechowywać 1000 ostatnich zdarzeń.

Przenoszenie danych na kartę SD

➤ Wsunąć kartę SD (rys. **4** 1, strona 4) do czytnika kart SD (rys. **4** 2, strona 4) (nie należy do zakresu dostawy).

➤ Odkręcić śrubę od pokrywy (rys. **6** 1, strona 4).

➤ Zdjąć obie pokrywy.

➤ Podłączyć czytnik kart do złącza na płytce obwodu drukowanego (rys. **4** 3, strona 4).

➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać kod: 0141497167

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **DATE**.

➤ Wpisać datę w formacie dd/mm/rr.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **HOUR**.

➤ Wpisać czas w formacie gg/mm.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ROOM**.

➤ Wpisać numer zamka (np. numer pokoju).

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Rozpoczyna się przenoszenie danych na kartę SD.

✓ Przenoszenie danych kończy się, gdy wyświetlacz zgaśnie i słychać będzie trzy sygnały dźwiękowe.

Odczyt danych na komputerze

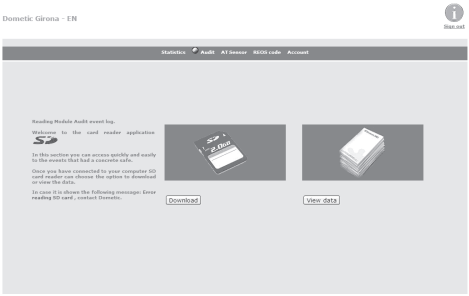
➤ Umieścić kartę w odpowiednim czytniku w swoim komputerze.

➤ W internecie wejść na stronę **www.sam.dometic.com**.

➤ Wpisać dane dostępowe.

➤ W menu wybrać punkt **Audyt**.

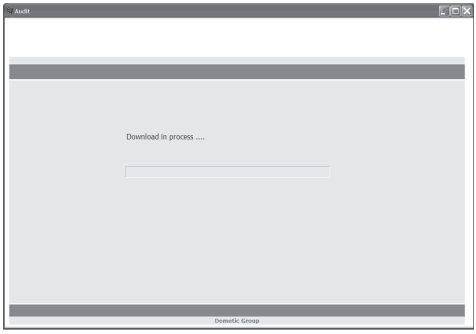
➤ Kliknąć **DOWNLOAD**.



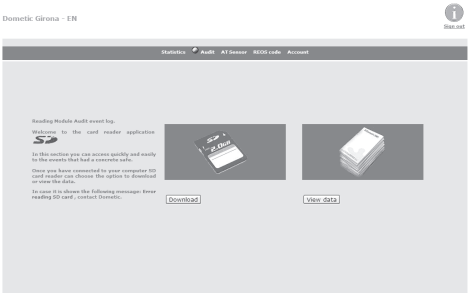
➤ Postępować zgodnie z instrukcjami programu.

WSKAZÓWKA
Należy kliknąć po kolei „Wykonaj", „Dalej" i „Zakończ". Nie jest przy tym instalowane na komputerze żadne oprogramowanie.

✓ Rozpoczyna się przenoszenie danych do internetu.



➤ Nacisnąć **VIEW DATA**.



✓ Wyświetlą się zapisane zdarzenia.



✓ Plik może zostać wydrukowany.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Otwieranie awaryjne za pomocą systemu Anti-Tamper (zabezpieczenie przed manipulacją)

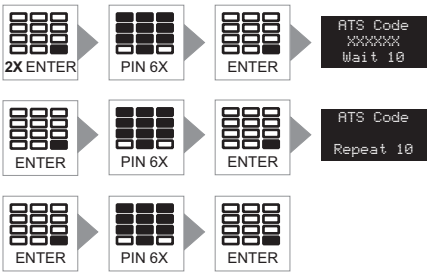
W sejfie aktywowany jest system Anti-Tamper (zabezpieczenie przed manipulacją), który blokuje sejf, gdy został użyty kod master lub została zdjęta pokrywa mechanizmu zamka (opcja).

Zmiana kodu Anti-Tamper

UWAGA!

- W przypadku zapomnienia kodu Anti-Tamper do sejfu nikt nie będzie miał dostępu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod Anti-Tamper i schować go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy koniecznie zmianę tego kodu.

Można zmienić fabrycznie ustawiony kod (355408). Sejf musi być wtedy zamknięty.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ATS CODE WAIT10**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund wpisać nowy sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ATS Code Repeat10**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

➤ W ciągu dziesięciu sekund powtórnie wpisać nowy sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Ponownie nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Sejf zatwierdza dokonanie zmiany kodu Anti-Tamper sygnałem dźwiękowym.

Stosowanie klucza master z systemem Anti-Tamper

Za pomocą klucza master można otworzyć sejf w każdej sytuacji, także wtedy gdy dojdzie do awarii elektroniki.

UWAGA!
Dostęp do klucza master może mieć tylko autoryzowany personel. Klucz master przechowywać z bezpiecznym miejscu.

➤ Zdjąć plastikową pokrywę, osłaniającą otwór na klucz (rys. **1** 5, strona 3).

➤ Włożyć klucz master do zamka.

➤ Otworzyć zamek, obracając w prawo klucz master o 180° (rys. **5**, strona 4).

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **AT SENSOR 2**.

✓ Ponownie obrócić klucz master o 180° w lewo, a następnie go wyjąć.

✓ Sejf jest zablokowany przez system Anti-Tamper.

WSKAZÓWKA
Gdy przy zablokowanym sejfie zostanie naciśnięty przycisk **ENTER**, na wyświetlaczu pojawi się symbol  . Gdy przy zablokowanym sejfie zostanie naciśnięty przycisk, na wyświetlaczu pojawi się symbol  .

➤ Ponownie założyć plastikową pokrywę.

Stosowanie pokrywy z systemem Anti-Tamper (opcja)

Opcjonalnie można też blokować pokrywę osłaniającą mechanizm zamka.

➤ Zdjąć pokrywę osłaniającą mechanizm zamka i wewnętrzne komponenty (rys. **6** 3, strona 4).

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **AT SENSOR 1**.

✓ Sejf jest zablokowany przez system Anti-Tamper.

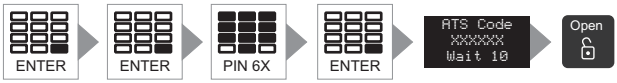
WSKAZÓWKA
Gdy przy zablokowanym sejfie zostanie naciśnięciu przycisk **ENTER**, na wyświetlaczu pojawi się symbol  . Gdy przy zablokowanym sejfie zostanie naciśnięty przycisk, na wyświetlaczu pojawi się symbol  .

➤ Ponownie założyć pokrywę.

Dezaktywacja systemu Anti-Tamper (opcja)

UWAGA!
- W przypadku zapomnienia kodu Anti-Tamper do sejfu nikt nie będzie miał dostępu (nawet producent). Między innymi **nie** będzie możliwy reset.
- Z tego powodu należy zanotować kod Anti-Tamper i schować go w bezpiecznym miejscu.
- Sejf posiada fabrycznie ustawiony kod. Ze względów bezpieczeństwa zalecamy koniecznie zmianę tego kodu.

W celu dezaktywacji systemu Anti-Tamper po otwarciu sejfu kluczem master lub po usunięciu pokrywy mechanizmu zamka należy wpisać kod Anti-Tamper (fabrycznie ustawiony kod 355408).



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Po 10 sekundach sejf się otwiera, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **OPEN**.

Dezaktywacja systemu Anti-Tamper za pomocą SAM

W celu dezaktywacji systemu Anti-Tamper po otwarciu sejfu kluczem master lub po usunięciu pokrywy mechanizmu zamka należy wpisać kod Anti-Tamper:



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać sześcioznakowy kod Anti-Tamper.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się alfanumeryczny kod (np. 5212EFBDE9).

➤ Zanotować ten kod.

➤ Ponownie założyć pokrywę.

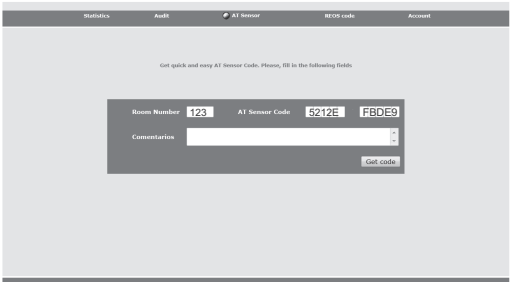
➤ W internecie wejść na stronę **www.sam.dometic.com**.

➤ Wpisać dane dostępowe.



➤ Wybrać w menu **AT Sensor**.

➤ Wpisać numer pokoju i alfanumeryczny kod (np. 5212EFBDE9) i kliknąć na **Get code**.

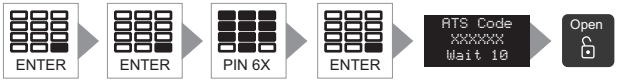


✓ Przez minutę wyświetlany jest nowy kod Anti-Tamper (np. 056058).



➤ Zanotować ten kod.

W celu dezaktywacji kodu Anti-Tamper należy wpisać nowy kod Anti-Tamper:



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Wpisać nowy sześcioznakowy kod Anti-Tamper (np. 056058).

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się komunikat **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Po 10 sekundach sejf się otwiera, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat **OPEN**.

9 Wymiana baterii

9.1 Sprawdzanie stanu baterii

Można sprawdzać stan naładowania baterii.



➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **ENTER**.

➤ Nacisnąć **dwa razy** przycisk **8**.

➤ Nacisnąć przycisk **ENTER**.

✓ Na wyświetlaczu pojawia się stan naładowania.

Symbol	Kolor	Poziom	Stan naładowania
	zielony	6,0 – 4,9	OK
	pomarań-czowy	4,8 – 4,5	Wkrótce konieczna będzie wymiana baterii.
	czerwony	4,4	Należy wymienić baterie.

9.2 Wymiana baterii

Po upływie maksymalnie jednego roku należy wymienić baterie w sejfie. Oprócz tego baterie należy wymienić natychmiast, gdy na wyświetlaczu pojawi się symbol .

WSKAZÓWKA
- Stosować cztery dobrej jakości baterie alkaliczne AA/LR6 (1,5 V).
- Pamiętać o właściwym położeniu biegunów.
- Zawsze wymieniać jednocześnie wszystkie baterie.

➤ Odkręcić śrubę od pokrywy (rys. **6** 1, strona 4).

➤ Zdjąć pokrywę.

➤ Wyjąć cztery zużyte baterie z komory na baterie (rys. **6** 2, strona 4).

➤ Włożyć cztery nowe baterie AA do komory na baterie.

➤ Ponownie założyć pokrywę na część wewnętrzną i przykręcić ją śrubą.

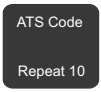
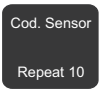
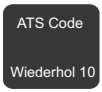
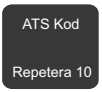
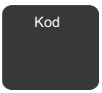
10 Komunikaty wyświetlane na wyświetlaczu

	Wyświetlacz						Sygnał dźwiękowy
	EN	ES	PL	FR	PT	SV	
Naciśnięcie CLOSE.	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 krótkie sygnały
Naciśnięcie ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 krótkie sygnały
Naciśnięcie ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 krótkie sygnały
Naciśnięcie 0 – 9	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 krótki sygnał

	Wyświetlacz						Sygnał dźwiękowy
	EN	ES	PL	FR	PT	SV	
Wpisywanie kodu urządzenia	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	
Błąd w mechanizmie zamka	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 długie sygnały
Nieprawidłowa kolejność	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 długi sygnał
Czekanie (przy otwieraniu za pomocą kodu master)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Ponowne wpisanie kodu master	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Bateria naładowana w pełni	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
Bateria naładowana w połowie	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Bateria pusta	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 długie sygnały. Po wymianie: 2 krótkie sygnały
Błędny kod	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 długi sygnał

	Wyświetlacz						Sygnał dźwiękowy
	EN	ES	PL	FR	PT	SV	
5 x błędny kod	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 długie sygnały
Błąd podczas wprowadzania	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 długi sygnał
Wprowadzanie daty	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Wprowadzanie godziny	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Wprowadzanie numeru pokoju	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Zablokowany z powodu 20 zdarzeń w ciągu 10 minut	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 długie sygnały
Połączony czytnik kart SD							1 długi sygnał
Transfer danych na kartę SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Transfer danych na kartę SD zakończony	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 krótkie sygnały

	Wyświetlacz						Sygnał dźwiękowy
	EN	ES	PL	FR	PT	SV	
Czekanie podczas otwierania kodem R.E.O.S.	Reos Code X X X X X X Wait 10	Cod. Reos X X X X X X Espere 10	Reos Code X X X X X X Warten 10	Reos Code X X X X X X Attendre 10	Cod. Reos X X X X X X Espere 10	Reos Kod X X X X X X Vänta 10	
Powtarzanie kodu R.E.O.S.	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	
Zablokowany z powodu zabezpieczenia pokrywy systemem Anti-Tamper	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	AT sensor 1	
Zablokowany, ponieważ sejf po użyciu klucza master jest zabezpieczony systemem Anti-Tamper	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	AT sensor 2	
Zablokowany							
Czekanie podczas otwierania kodem Anti-Tamper	ATS Code X X X X X X Wait 10	Cod. Sensor X X X X X X Wait 10	ATS Code X X X X X X Warten 10	ATS Code X X X X X X Attendre 10	Cod. Sensor X X X X X X Espere 10	ATS Kod X X X X X X Vänta 10	

	Wyświetlacz						Sygnał dźwiękowy
	EN	ES	PL	FR	PT	SV	
Powtarzanie kodu Anti-Tamper							
Wymagany kod							

11 Usuwanie usterek

Jeśli nie można usunąć usterki, należy skontaktować się z warsztatem specjalistycznym.

Wskaźnik	Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
4.0	Sejf się nie zamyka.	Słabe baterie.	➤ Wymienić baterie.
Code incorrect	Rozlegnie się długi sygnał akustyczny.	Błędny kod	➤ Wpisać prawidłowy kod.
		Upłynąć czas wpisywania kodu.	➤ Wpisać kod w ciągu 8 sekund.
	Sejf odrzuca kod master.	Błędny kod master	➤ Wpisać prawidłowy kod master.
BLOCK 2	Trzpienie nie wsuwają się do końca.	Mechanizm zamykający nie działa prawidłowo	➤ Upewnić się, że trzpienie w szafie nie blokują się. ➤ Sprawdzić przyłącza na płytce obwodu drukowanego. ➤ Wymienić silnik.
BLOCK 5	Naciśnięcie dowolnego przycisku powoduje włączanie krótkich sygnałów dźwiękowych.	Sejf blokuje się po pięciokrotnym wpisaniu błędnego kodu.	➤ Odczekać 6 minut, nie naciskając w tym czasie żadnego przycisku. Po upływie 6 minut blokada wyłącza się. ➤ Następnie wpisać prawidłowy kod. ➤ Otworzyć drzwi mechanicznie kluczem master.

Wskaźnik	Usterka	Możliwa przyczyna	Proponowane rozwiązanie
BLOCK B	Nie można wpisać kodu.	Sejf blokuje się po jego 20-krotnym zamknięciu i ponownym otwarciu w ciągu 10 minut.	➤ Odczekać 6 minut, nie naciskając w tym czasie żadnego przycisku. Po upływie 6 minut blokada wyłącza się. ➤ Następnie wpisać prawidłowy kod. ➤ Otworzyć drzwi mechanicznie kluczem master.
–	Nie można obracać kluczem master.	Nieprawidłowy klucz	➤ Sprawdzić, czy numer klucza jest prawidłowy.
		Nieprawidłowy kierunek obrotu	➤ Obrócić klucz o 180° w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
–	Sejf nie działa (brak sygnału dźwiękowego, brak komunikatu na wyświetlaczu).	Słabe baterie.	➤ Wymienić baterie.
		Nieprawidłowo włożone baterie.	➤ Sprawdzić, czy baterie zostały prawidłowo włożone.

12 Czyszczenie sejfu

UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia
Do czyszczenia nie należy używać ostrych i twardych środków czyszczącyc; mogą one uszkodzić produkt.

➤ Od czasu do czasu należy czyścić produkt wilgotną ściereczką.

13 Gwarancja

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji. Jeśli produkt jest uszkodzony, należy zgłosić się do partnera serwisowego w danym kraju (patrz tylna strona).

Nasi specjaliści służą chętnie pomocą i omówią z Państwem dalszy przebieg gwarancji.

14 Utylizacja

➤ Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.



Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.



Chroń środowisko naturalne!
Akumulatory i baterie nie zaliczają się do odpadów domowych. Uszkodzone akumulatory lub zużyte baterie należy przekazać do punktu sprzedaży lub punktu przyjmującego surowce wtórne.

15 Dane techniczne

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Pojemność:	8,2 l	24 l	28 l
Wymiary W x S x G:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Ciężar brutto:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Ciężar netto:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Pojemność:	22,5 l	28,7 l	29 l
Wymiary W x S x G:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Ciężar brutto:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Ciężar netto:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prosim pozorne prečítajte tento návod a odložte si ho. V prípade odovzdania výrobku ďalšiemu používateľovi mu odovzdajte aj tento návod.

Obsah

1 Vysvetlenie symbolov 346
2 Bezpečnostné upozornenia 347
3 Rozsah dodávky 347
4 Príslušenstvo 348
5 Používanie podľa určenia 348
6 Technický popis 348
7 Montáž trezoru 349
8 Používanie trezoru 351
9 Výmena batérií 364
10 Hlásenia na displeji 365
11 Odstraňovanie porúch 369
12 Údržba a čistenie trezoru 370
13 Záruka 370
14 Likvidácia 370
15 Technické údaje 371

1 Vysvetlenie symbolov



VÝSTRAHA!
Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.



UPOZORNENIE!
Bezpečnostné upozornenie na nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému usmrteniu alebo ťažkému poraneniu, ak sa jej nezabráni.

POZOR!
Upozornenie na situáciu, ktorá môže viesť k materiálnym škodám, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA
Doplňujúce informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

2 Bezpečnostné upozornenia

Výrobca v nasledujúcich prípadoch nepreberá za škody žiadnu záruku:

- Poškodenia produktu mechanickým pôsobením
- Zmeny produktu bez vyjadreného povolenia výrobcu
- Použitie na iné účely ako sú účely uvedené v návode

VÝSTRAHA!

- Prístroj smú používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a vedomosťami, keď sú pod dozorom alebo keď boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a keď chápu, aké riziká z toho vyplývajú.
- Produkt používajte len v súlade s jeho určením.
- Nevykonávajte žiadne zmeny alebo prestavby produktu!

POZOR!

- Len autorizované osoby smú získať prístup k hlavnému kľúču a hlavnému kódu. Hlavný kľúč si starostlivo uschovajte na bezpečnom mieste.

3 Rozsah dodávky

- Trezor
- Návod na montáž a obsluhu (na požiadanie)

POZNÁMKA
Hlavný kľúč nie je štandardnou súčasťou rozsahu dodávky trezora. V prípade, ak požadujete hlavný kľúč, kontaktujte svojho miestneho predajného partnera Dometic. Hlavný kľúč sa vždy dodáva samostatne.

4 Príslušenstvo

K dispozícii ako príslušenstvo (nie je súčasťou dodávky)

Popis	Tov. č.
Upevňovacia súprava	9106600005

5 Používanie podľa určenia

Dometic proSafe je hotelový trezor, v ktorom si hoteloví hostia môžu bezpečne uzamknúť cenné predmety.

6 Technický popis

Ovládací panel má 17" TFT farebný displej a tlačidlá pre zadanie kódu. Pre núdzové otvorenie je k dispozícii hlavný kľúč a hlavný kód.

Prostredníctvom typového štítku môžete identifikovať model.

Trezor je vybavený systémom ochrany proti manipulácii, ktorý predstavuje bezpečnostné zariadenie proti manipuláciám na trezore a zasahuje, napr. vtedy, keď sa uskutoční núdzové otvorenie prostredníctvom hlavného kľúča alebo sa otvorí kryt zatváracieho mechanizmu (voliteľne).

Pomocou systému diaľkového núdzového otvorenia Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sa dajú funkcie ako sprístupnenie prístupového kódu využiť prostredníctvom webovej stránky.

Voliteľne môže byť trezor pri dodávke vybavený zásuvkou vo vnútri.

6.1 Ovládacie prvky

Poz. v obr. 1, strane 3	Popis	
1	17" TFT farebný displej	
2	Osvetlené ovládacie pole s číselnými tlačidlami	
3	Tlačidlo **ENTER**	Potvrdenie zadaného kódu
4	Tlačidlo **CLOSE**	• Zatvorenie trezoru po zadaní kódu • Prerušenie zadávania kódu
5	Zámok pre hlavný kľúč (za krytom)	
6	Kryt zámkového mechanizmu	
7	Zásuvka (voliteľne) (zakrytá)	

7 Montáž trezoru

7.1 Pokyny na montáž

POZOR!
Montáž trezoru smie vykonávať len kvalifikovaný odborný personál.

Rešpektujte pokyny pri montáži:

- Trezor po vybratí z obalu dôkladne skontrolujte na poškodenia. Ak sú viditeľné poškodenia, kontaktujte výrobcu (adresy sú uvedené na zadnej strane).
- Trezor nainštalujte na rovnom, plochom povrchu.
- Zvoľte montážne miesto, ktoré sa nachádzaj v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla (napr. radiátory). Vyhýbajte sa miestam montáže s teplotami nižšími ako 0 °C a vyššími ako 45 °C.
- Vyhýbajte sa vlhkým podmienkam prostredia (napr. v kúpeľniach, v bazénoch), aby ste zabránili kondenzácii vody v prístroji.
- Zvoľte taký upevňovací materiál (skrutky a príp. hmoždinky), ktoré sú vhodné pre daný podklad.

- V prípade trezorov so zásuvkou vo vnútri (voliteľne) vždy dávajte pozor na to, aby sa v blízkosti nachádzala elektrická zásuvka, ku ktorej sa bude dať trezor pripojiť.
- V prípade trezorov so zásuvkou (voliteľne) musí byť na zadnej strane voľný priestor 20 mm pre pripojovací kábel.

7.2 Upevnenie trezoru

➤ Zvoľte vhodné miesto montáže.

➤ Vyberte vhodné miesto montáže (upevnenie na zadnej strane alebo na spodnej strane).

➤ Naznačte si otvory pre navŕtanie podľa tabuliek nižšie:

Otvory na zadnej strane (obr. 2, strane 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Otvory na spodnej strane (obr. 3, strane 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Navŕtajte otvory na mieste montáže (napr. do steny alebo do skrinky).

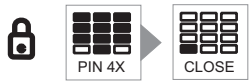
➤ Upevnite trezor vhodným upevňovacím materiálom.

➤ Len v prípade trezorov so zásuvkou (voliteľne) vo vnútri: Pripojte pripojovací kábel do sieťovej zásuvky.

8 Používanie trezoru

8.1 Ovládacie funkcie pre hostí

Zatvorenie trezoru



➤ Zadajte štvormiestny kód.

➤ Stlačte tlačidlo **CLOSE**.

✓ Na displeji sa objaví **CLOSED** .

Otvorenie trezoru



➤ Zadajte štvormiestny kód.

✓ Na displeji sa zobrazí zadaný kód.

✓ Trezor sa otvorí.

✓ Na displeji sa objaví **OPEN** .

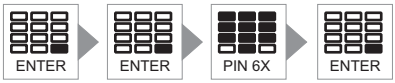
POZNÁMKA
V prípade zadania nesprávneho kódu sa na displeji objaví hlásenie **INCORRECT**.
Po piatich chybných zadaniach zostane trezor počas šiestich minút zablokovaný a nie sú možné žiadne ďalšie zadania. Po stlačení tlačidla sa na displeji objaví hlásenie **BLOCK5**.

8.2 Núdzové otvorenie pomocou R.E.O.S.

POZNÁMKA
- Pre použitie R.E.O.S. budete potrebovať prístup na internet.
- Musíte byť zaregistrovaní na internetovej stránke **www.sam.dometic.com**, aby ste mohli využívať tam uvedené funkcie.
- Trezor musí byť príslušne vopred nakonfigurovaný, aby bolo možné funkcie R.E.O.S. využívať. V prípade otázok sa obráťte na výrobcu.

Systém Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) sprostredkuje nový kód, keď používateľ zabudol kód, ktorým trezor uzamkol.

Otvorenie trezoru pomocou R.E.O.S. kódu



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny R.E.O.S. kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Po piatich sekundách sa na displeji zobrazí desaťmiestny alfanumerický kód.

POZNÁMKA
Na displeji sa zobrazí alfanumerický kód.
Príklad: **52115Ab271**.

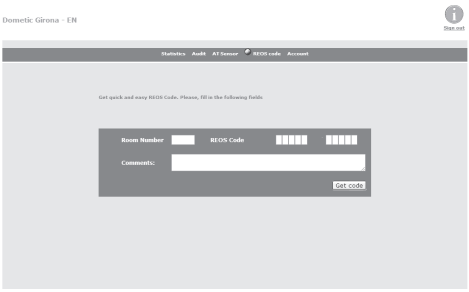
➤ Na internete otvorte stránku **www.sam.dometic.com**.

➤ Zadajte vaše prístupové údaje.

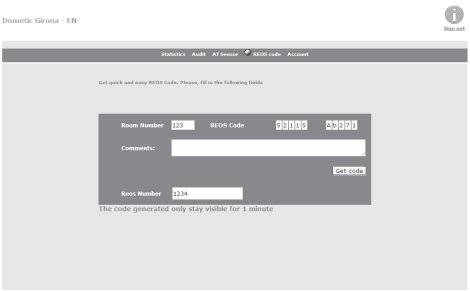
➤ V menu vyberte položku **R.E.O.S. kód**.

➤ Zadajte číslo trezoru (napr. číslo izby) a desaťmiestny alfanumerický kód.

➤ Stlačte **Get code**.



✓ Nový kód sa zobrazí na jednu minútu.

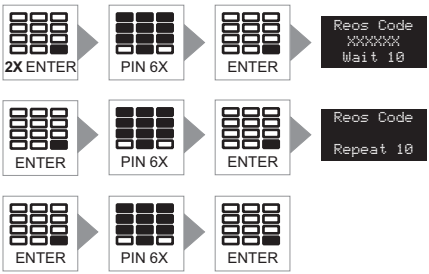


Zmena R.E.O.S. kódu

POZOR!

- Ak ste svoj R.E.O.S. kód zabudli, nikto viac nebude schopný (ani výrobca) otvoriť trezor. Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Preto si R.E.O.S. kód zaznamenajte a starostlivo si ho uschovajte na bezpečnom mieste.
- Trezor má z výroby nastavený kód. Odporúčame vám, aby ste si z bezpečnostných dôvodov tento kód rýchlo zmenili.

Z výroby nastavený kód (210104) môžete zmeniť. Trezor musí byť pritom zatvorený.



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny R.E.O.S. kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do šiestich sekúnd zadajte nový šesťmiestny R.E.O.S. kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zadajte nový šesťmiestny R.E.O.S. kódu.

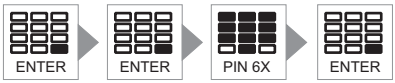
➤ Znova stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí zmenu R.E.O.S. kódu zvukovým tónom.

8.3 Núdzové otvorenie hlavným kódom (voliteľne)

Hlavný kód je nevyhnutý, keď hostia nechali trezor zatvorený alebo zabudli kód.

Otvorenie trezoru hlavným kódom



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny hlavný kód.

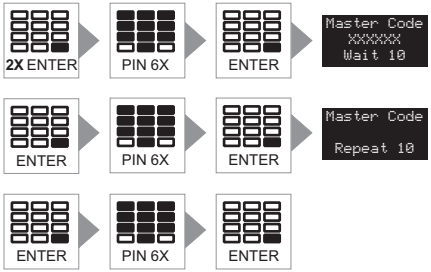
➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **MASTER CODE WAIT 10**. Po desiatich sekundách sa dvere otvoria automaticky.

Zmena hlavného kódu

POZOR!
- Ak ste svoj hlavný kód zabudli, nikto viac nebude schopný (ani výrobca) otvoriť trezor. Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Preto si hlavný kód zaznamenajte a uložte si ho starostlivo na bezpečné miesto.
- Trezor má z výroby nastavený kód. Odporúčame vám, aby ste si z bezpečnostných dôvodov tento kód rýchlo zmenili.

Z výroby nastavený kód (210104) môžete zmeniť. Trezor musí byť pritom zatvorený.



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny hlavný kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zadajte nový šesťmiestny hlavný kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zopakujte zadanie nového šesťmiestneho hlavného kódu.

➤ Znova stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí zmenu hlavného kódu zvukovým tónom.

8.4 Načítanie pamäte (audit)

POZNÁMKA

- Na využitie auditu potrebujete prístup na internet.
- Musíte byť zaregistrovaní na internetovej stránke **www.sam.dometic.com**.

Trezor má trvalú pamäť, ktorá zaznamenáva posledných 1000 udalostí.

Prenos dát na SD kartu

➤ Nasuňte SD kartu (obr. **4** 1, strane 4) do čítacieho zariadenia SD kariet (obr. **4** 2, strane 4) (nie je súčasťou dodávky).

➤ Odstráňte skrutku na kryte (obr. **6** 1, strane 4).

➤ Odoberte dva kryty.

➤ Pripojte čítacie zariadenie kariet ku konektoru na doske plošných spojov (obr. **4** 3, strane 4).

➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte kód: 0141497167

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **DATE**.

➤ Zadajte dátum vo formáte dd/mm/rr.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **HOUR**.

➤ Zadajte čas vo formáte hh/mm.

✓ Na displeji sa zobrazí hlásenie **ROOM**.

➤ Zadajte číslo zámku (napr. číslo izby).

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Prenos údajov na SD kartu sa spustí.

✓ Prenos dát je ukončený, keď displej zhasne a zaznejú tri akustické signály.

Načítanie údajov na počítači

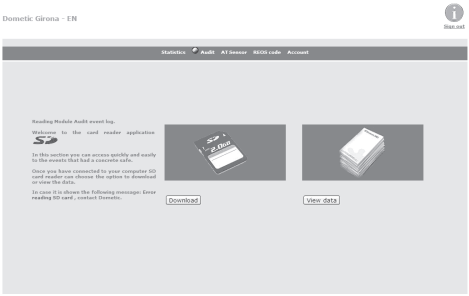
➤ Nasuňte SD kartu do vhodného čítacieho zariadenia na vašom počítači.

➤ Na internete otvorte stránku **www.sam.dometic.com**.

➤ Zadajte vaše prístupové údaje.

➤ V menu zvoľte položku **Audit**.

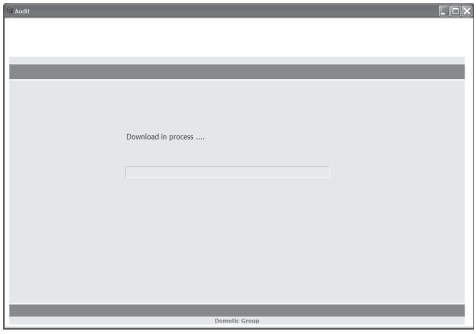
➤ Kliknite na položku **DOWNLOAD**.



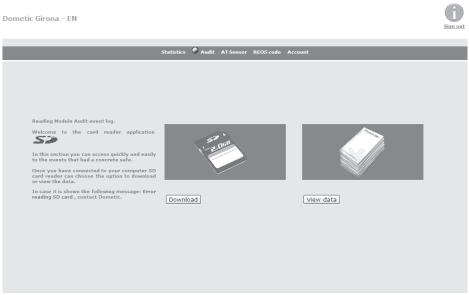
➤ Postupujte podľa pokynov programu.

POZNÁMKA
V sekvencii za sebou musíte kliknúť na „Vykonať“, „Ďalej“ a „Ukončiť“. Pritom sa do počítača nenainštaluje žiadny softvér.

✓ Prenos dát na internet začne.



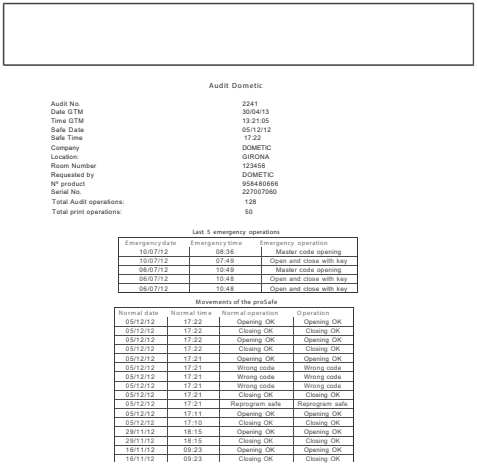
➤ Stlačte **VIEW DATA**.



✓ Zobrazia sa uložení udalosti.



✓ Súbor si môžete vytlačiť.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Núdzové otvorenie pomocou systému Anti-Tamper-System (poistka proti manipulácii)

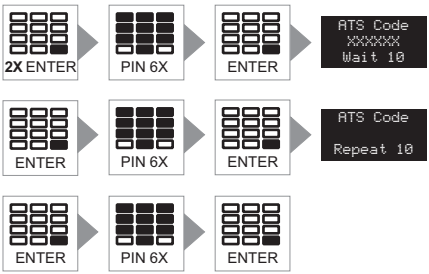
Na trezore je aktivovaný systém Anti-Tamper-System (poistka proti manipulácii), ktorý trezor zablokuje, keď sa použije hlavný kľúč alebo sa odstráni kryt zatváracieho mechanizmu (voliteľne).

Zmena Anti-Tamper kódu

POZOR!

- Ak ste svoj Anti-Tamper kód zabudli, nikto viac nebude schopný (ani výrobca) otvoriť trezor. Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Anti-Tamper kód si preto poznačte a starostlivo si ho uschovajte na bezpečnom mieste.
- Trezor má z výroby nastavený kód. Odporúčame vám, aby ste si z bezpečnostných dôvodov tento kód rýchlo zmenili.

Z výroby nastavený kód (355408) môžete zmeniť. Trezor musí byť pritom zatvorený.



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny Anti-Tamper kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **ATS CODE WAIT10**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zadajte nový šesťmiestny Anti-Tamper kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **ATS Code Repeat10**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Do desiatich sekúnd zopakujte zadanie nového šesťmiestneho Anti-Tamper kódu.

➤ Znova stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí zmenu Anti-Tamper kódu zvukovým tónom.

Použitie hlavného kľúča so systémom Anti-Tamper-System

Hlavným kľúčom dokážete trezor otvoriť v každej situácii, aj vtedy, keď sa vyskytne, napr. elektronická chyba.

POZOR!
Len autorizované osoby smú získať prístup k hlavnému kľúču.
Hlavný kľúč si starostlivo uschovajte na bezpečnom mieste.

➤ Odstráňte plastový kryt, ktorý zakrýva otvor pre kľúč (obr. **1** 5 strane 3).

➤ Vložte hlavný kľúč do zámku.

➤ Otvorte trezor tak, že hlavný kľúč otočíte doprava o 180° (obr. **5**, strane 4).

✓ Displej zobrazuje hlásenie **AT SENSOR 2**.

✓ Hlavný kľúč opäť otočte o 180° doľava a vyberte ho.

✓ Trezor je blokovaný systémom Anti-Tamper-System.

POZNÁMKA
Keď na zablokovanom trezore stlačíte tlačidlo **ENTER**, objaví sa na displeji symbol . Keď stlačíte iné tlačidlo, objaví sa na displeji symbol .

➤ Opäť nasaďte plastový kryt.

Použitie krytu so systémom Anti-Tamper-System (voliteľne)

Voliteľne sa dá zablokovať aj kryt, ktorý zakrýva uzatvárací mechanizmus.

➤ Odstráňte kryt, ktorý zakrýva uzatvárací mechanizmus a ďalšie vnútorné komponenty (obr. **6** 3, strane 4).

✓ Displej zobrazuje hlásenie **AT SENSOR 1**.

✓ Trezor je blokovaný systémom Anti-Tamper-System.

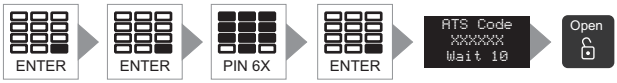
POZNÁMKA
Keď na zablokovanom trezore stlačíte tlačidlo **ENTER**, objaví sa na displeji symbol . Keď stlačíte iné tlačidlo, objaví sa na displeji symbol .

➤ Opäť nasaďte kryt.

Deaktivovanie systému Anti-Tamper-System (voliteľne)

POZOR!
- Ak ste svoj Anti-Tamper kód zabudli, nikto viac nebude schopný (ani výrobca) otvoriť trezor. Nie je možný **žiadny** reset alebo iná možnosť.
- Anti-Tamper kód si preto poznačte a starostlivo si ho uschovajte na bezpečnom mieste.
- Trezor má z výroby nastavený kód. Odporúčame vám, aby ste si z bezpečnostných dôvodov tento kód rýchlo zmenili.

Ak chcete systém Anti-Tamper-System po otvorení hlavným kľúčom alebo po odstránení krytu uzatváracieho mechanizmu deaktivovať, musíte zadať Anti-Tamper kód (z výroby nastavený kód (355408)):



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny Anti-Tamper kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Po 10 sekundách sa trezor otvorí a displej zobrazuje hlásenie **OPEN**.

Deaktivovanie systému Anti-Tamper-System pomocou SAM

Ak chcete systém Anti-Tamper-System po otvorení hlavným kľúčom alebo po odstránení krytu uzatváracieho mechanizmu deaktivovať, musíte zadať Anti-Tamper kód:



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte šesťmiestny Anti-Tamper kód.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje alfanumerický kód (napr. 5212EFBDE9).

➤ Poznačte si kód.

➤ Opäť nasaďte kryt.

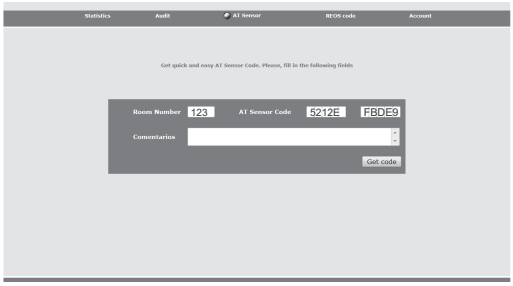
➤ Na internete otvorte stránku **www.sam.dometic.com**.

➤ Zadajte vaše prístupové údaje.



➤ V menu vyberte položku **AT Sensor**.

➤ Zadajte číslo izby a alfanumerický kód (napr. 5212EFBDE9) a kliknite na položku **Get code**.

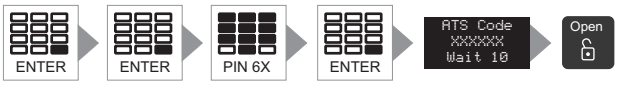


✓ Nový Anti-Tamper kód (napr. 056058) sa zobrazí na jednu minútu.



➤ Poznačte si kód.

Ak chcete systém Anti-Tamper-System deaktivovať, musíte zadať nový Anti-Tamper kód:



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ Zadajte nový šesťmiestny Anti-Tamper kód (napr. 056058).

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje hlásenie **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Po 10 sekundách sa trezor otvorí a displej zobrazuje hlásenie **OPEN**.

9 Výmena batérií

9.1 Kontrola stavu batérií

Môžete skontrolovať stav nabitia batérií.



➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **ENTER**.

➤ **Dvakrát** stlačte tlačidlo **8**.

➤ Stlačte tlačidlo **ENTER**.

✓ Displej zobrazuje stav nabitia:

Symbol	Farba	Úroveň	Stav nabitia
	zelená	6,0 – 4,9	OK
	oranžová	4,8 – 4,5	Batéria bude treba čoskoro vymeniť.
	červená	4,4	Batérie sa musia vymeniť.

9.2 Výmena batérií

Po najneskôr jednom roku musíte batérie trezoru vymeniť. Okrem toho treba batérie vymeniť okamžite, keď sa na displeji objaví symbol.

POZNÁMKA
- Použite štyri alkalické AA/LR6 batérie (1,5 V).
- Dbajte na správnu polaritu.
- Všetky batérie vymieňajte vždy súčasne.

➤ Uvoľnite skrutku krytu (obr. **6** 1, strane 4).

➤ Odstráňte kryt.

➤ Vyberte štyri opotrebované batérie z priečinku (obr. **6** 2, strane 4).

➤ Do priečinku vložte štyri nové batérie.

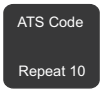
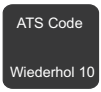
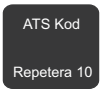
➤ Kryt opäť nasaďte na vnútorný diel a upevnite ho pomocou skrutky.

10 Hlásenia na displeji

	Displej						Signálny tón
	EN	ES	SK	FR	PT	SV	
Stlačte CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 krátke tóny
Stlačte ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 krátke tóny
Stlačte ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 krátke tóny
Stlačte 0 – 9	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 krátky tón
Zadajte hosťovský kód	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	

	Displej						Signálny tón
	EN	ES	SK	FR	PT	SV	
Chyba v zatváracom mechanizme	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 dlhé tóny
Nesprávne poradie	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 dlhý tón
Čakajte (pri otvorení pomocou hlavného kódu)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Znova zadajte hlavný kód	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Batéria plná	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
Batéria poloprázdna	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Batéria prázdna	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 dlhé tóny. Po výmene: 2 krátke tóny
Nesprávny kód	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 dlhý tón
5 x nesprávny kód	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 dlhé tóny
Chyba pri zadaní	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 dlhý tón

	Displej						Signálny tón
	EN	ES	SK	FR	PT	SV	
Zadajte dátum	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Zadajte čas	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Zadajte číslo izby	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Zablokované z dôvodu 20 udalostí počas 10 minút	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 dlhé tóny
Čítacie zariadenie SD kariet pripojené							1 dlhý tón
Prenos údajov na SD kartu	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Prenos údajov na SD kartu ukončený	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 krátke tóny
Čakajte pri otvorení pomocou R.E.O.S. kódu	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	
R.E.O.S. kód zopakujte	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	

	Displej						Signálny tón
	EN	ES	SK	FR	PT	SV	
Zablokované, pretože kryt je zaistený so systémom Anti-Tamper-System							
Zablokované, pretože trezor je po použití hlavného kľúča zaistený so systémom Anti-Tamper-System							
Zablokované							
Čakajte pri otvorení pomocou Anti-Tamper kódu							
Anti-Tamper kód zopakujte							
Vyžaduje sa kód							

11 Odstraňovanie porúch

Ak poruchu neviete odstrániť, vyhľadajte odborný servis.

Zobrazenie	Porucha	Možná príčina	Návrh riešenia
4.0	Trezor sa nezatvára.	Batéria je slabá.	➤ Vymeňte batérie.
Kód nesprávny	Zaznie dlhý akustický signál.	Nesprávny kód	➤ Zadajte správny kód.
		Doba na zadanie uplynula.	➤ Kód zadajte do 8 sekúnd.
	Trezor neakceptuje hlavný kód.	Nesprávny hlavný kód	➤ Zadajte správny hlavný kód.
BLOK 2	Čapy sa úplne nezasunú.	Zatvárací mechanizmus nefunguje správne.	➤ Uistite sa, že v skrini nie sú zablokované čapy. ➤ Skontrolujte konektory na doske plošných spojov. ➤ Vymeňte motor.
BLOK 5	Zaznejú krátke akustické signály vždy, keď stlačíte niektoré tlačidlo.	Trezor ja zablokovaný po päťnásobnom zadaní nesprávneho kódu.	➤ Počkajte 6 minút bez toho, aby ste stlačili akékoľvek tlačidlo. Po uplynutí 6 minút sa blokovanie zruší. ➤ Následne zadajte správny kód. ➤ Dvere otvorte mechanicky pomocou hlavného kľúča.
BLOK B	Nedá sa zadať žiadny kód.	Trezor je zablokovaný potom, ako bol 20-krát v priebehu 10 minút otvorený a zatvorený.	➤ Počkajte 6 minút bez toho, aby ste stlačili akékoľvek tlačidlo. Po uplynutí 6 minút sa blokovanie zruší. ➤ Následne zadajte správny kód. ➤ Dvere otvorte mechanicky pomocou hlavného kľúča.
–	Hlavný kľúč sa nedá otočiť.	Nesprávny kľúč	➤ Skontrolujte, či je číslo kľúča správne.
		Nesprávny smer otáčania	➤ Otočte kľúč v smere chodu hodinových ručičiek o 180°.
–	Trezor nefunguje (žiadny akustický signál, žiadne hlásenie na displeji).	Batéria je slabá.	➤ Vymeňte batérie.
		Batérie nie sú správne vložené.	➤ Skontrolujte, či sú batérie správne vložené.

12 Údržba a čistenie trezoru

POZOR! Nebezpečenstvo poškodenia
Na čistenie nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, pretože by mohli poškodiť výrobok.

➤ Výrobok príležitostne vyčistite mierne navlhčenou handričkou.

13 Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak by bol výrobok chybný, obráťte sa na servisného partnera vo vašej krajine (pozri zadnú stranu).

Naši špecialisti vám radi pomôžu a dohodnú s vami ďalší priebeh záruky.

14 Likvidácia

➤ Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.

Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Chráňte životné prostredie!
Akumulátory a batérie nepatria do domového odpadu.
Poškodené akumulátory alebo spotrebované batérie odovzdajte priamo u predajcu alebo v zbernom mieste.

15 Technické údaje

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Obsah:	8,2 l	24 l	28 l
Rozmery V x Š x H:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Hmotnosť brutto:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Hmotnosť netto:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Obsah:	22,5 l	28,7 l	29 l
Rozmery V x Š x H:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Hmotnosť brutto:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Hmotnosť netto:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Před zahájením instalace a uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento návod a uschovejte jej. V případě dalšího prodeje výrobku předejte návod novému uživateli.

Obsah

1 Vysvětlivky symbolů 372
2 Bezpečnostní pokyny 373
3 Rozsah dodávky 373
4 Příslušenství 374
5 Použití v souladu se stanoveným účelem 374
6 Technický popis 374
7 Montáž trezoru 375
8 Použití trezoru 377
9 Výměna baterií 390
10 Hlášení na displeji 391
11 Odstraňování poruch a závad 395
12 Čištění a péče o trezor 396
13 Záruka 396
14 Likvidace 396
15 Technické údaje 397

1 Vysvětlivky symbolů



VÝSTRAHA!
Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k úmrtí nebo těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.



UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní upozornění na nebezpečnou situaci, která může vést k lehkému nebo středně těžkému poranění osob, pokud se jí nevyhnete.

POZOR!
Upozornění na situaci, která může vést k poškození majetku, pokud se jí nevyhnete.

POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

2 Bezpečnostní pokyny

V následujících případech nepřebírá výrobce žádné záruky za škody:

- Poškození výrobku působením mechanických vlivů
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

VÝSTRAHA!

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud budou pod dozorem, nebo pokud byly poučeny o bezpečném použití přístroje a rozumějí nebezpečím, které z použití výrobku vyplývají.
- Používejte výrobek pouze v souladu s jeho určením.
- Neprovádějte žádné úpravy nebo změny výrobku!

POZOR!

- Ke hlavnímu klíči nebo k hlavnímu kódu smějí mít přístup pouze autorizované osoby. Uschovejte hlavní klíč velmi pečlivě na bezpečném místě.

3 Rozsah dodávky

- Trezor
- Návod k montáži a obsluze (na vyžádání)

POZNÁMKA
Hlavní klíč není standardní součástí dodávky trezoru. Chcete-li si vyžádat hlavní klíč, kontaktujte svého místního smluvního prodejce Dometic. Hlavní klíč se vždy dodává samostatně.

4 Příslušenství

Dostupné jako příslušenství (není součástí dodávky):

Popis	Č. výrobku
Upevňovací sada	9106600005

5 Použití v souladu se stanoveným účelem

Dometic proSafe je hotelový trezor, ve kterém hosté mohou bezpečně uschovat své cenné předměty.

6 Technický popis

Ovládací panel je vybaven barevným displejem 17" TFT a klávesnicí k zadávání kódů. K nouzovému otevření je dodán hlavní klíč a hlavní kód.

Z typového štítku můžete identifikovat model.

Trezor je vybaven systémem Anti-Tamper, který zahrnuje bezpečnostní zařízení proti manipulaci a aktivuje se např. v situaci, kdy proběhlo nouzové otevření hlavním klíčem nebo byl otevřen kryt zámkového mechanismu (volitelně).

Pomocí systému dálkového nouzového otevření (Remote Emergency Opening System, R.E.O.S.) můžete využít takových funkcí, jako je zjištění přístupového kódu z webové stránky.

Volitelně může být trezor při dodání vybaven vnitřní zásuvkou.

6.1 Ovládací prvky

Poz. na obr. 1, strana 3	Popis	
1	Barevný displej 17" TFT	
2	Podsvícený ovládací panel s číselnými klávesami	
3	Tlačítko **ENTER**	Potvrzení zadaného kódu
4	Tlačítko **CLOSE**	• Zavření trezoru po zadání kódu • Přerušení zadávání kódu
5	Zámek pro hlavní klíč (za krytem)	
6	Kryt zámkového mechanismu	
7	Zásuvka (volitelná, skrytá)	

7 Montáž trezoru

7.1 Pokyny k montáži



POZOR!
Montáž trezoru smí provádět pouze kvalifikovaný odborný personál.

Při montáži dodržujte následující pokyny:

- Pečlivě zkontrolujte, zda není trezor poškozen, jakmile jej vybalíte z obalu. V případě zjevného poškození kontaktujte výrobce (adresy viz zadní strana).
- Instalujte trezor na rovnou plochu.
- Vyberte takové místo montáže, které bude v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. radiátorů). Nemontujte výrobek do míst s teplotami nižšími než 0 °C a vyššími než 45 °C.
- Nemontujte výrobek do vlhkého prostředí (např. v koupelně, u bazénu), zabráníte tím vytváření kondenzátu v přístroji.
- Vyberte upevňovací materiál vhodný pro daný podklad (šrouby a příp. hmoždinky).

- V případě trezorů s vnitřní zásuvkou (volitelné) pamatujte, že v blízkosti musí být zásuvka, ke které bude možné trezor připojit.
- V případě trezorů se zásuvkou (volitelné příslušenství) musí být na zadní straně volný prostor pro přívodní kabel o velikosti 20 mm.

7.2 Upevnění trezoru

➤ Vyberte vhodné místo instalace.

➤ Vyberte vhodný způsob montáže (upevnění k zadní straně nebo ke spodní straně).

➤ Podle tabulek níže vyznačte vrtané otvory:

Otvory na zadní straně (obr. 2, strana 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Otvory spodní straně (obr. 3, strana 3)

Model	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Předvrtejte otvory v místě instalace (např. ve stěně nebo skříni).

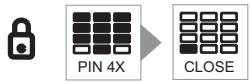
➤ Upevněte trezor vhodným upevňovacím materiálem.

➤ Pouze pro trezory s vnitřní zásuvkou (volitelné): Zapojte přívodní kabel do zásuvky.

8 Použití trezoru

8.1 Ovládání pro hotelové hosty

Zavření trezoru



➤ Zadejte čtyřmístný kód.

➤ Stiskněte tlačítko **CLOSE**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **CLOSED** .

Otevření trezoru



➤ Zadejte čtyřmístný kód.

✓ Na displeji se zobrazí zadávaný kód.

✓ Trezor se otevře.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **OPEN** .

POZNÁMKA
Pokud zadáte nesprávný kód, zobrazí se na displeji hlášení **INCORRECT**.
Po pěti chybných zadáních zůstane trezor na šest minut zablokovaný a není možné zadávat žádné další kombinace. Po stisknutí jakéhokoliv tlačítka se zobrazí na displeji hlášení **BLOCK5**.

8.2 Nouzové otevření pomocí systému R.E.O.S.

POZNÁMKA
- K použití systému R.E.O.S. potřebujete přístup k internetu.
- Na internetu se musíte zaregistrovat na stránkách **www.sam.dometic.com**, potom můžete využívat zde dostupné funkce.
- Trezor musí mít příslušnou vstupní konfiguraci k tomu, aby bylo možné použití funkce R.E.O.S. V případě dotazů kontaktujte výrobce (adresy viz zadní strana).

Systém dálkového nouzového otevření (Remote Emergency Opening System, zkráceně R.E.O.S.) generuje nový kód v případě, že uživatel zapomene svůj kód, kterým trezor zamknul.

Trezory se systémem R.E.O.S. Kód k otevření



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód R.E.O.S.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Po pěti vteřinách se na displeji zobrazí desetimístný alfanumerický kód.

POZNÁMKA
Na displeji se zobrazí alfanumerický kód.
Příklad: **52115Ab271**.

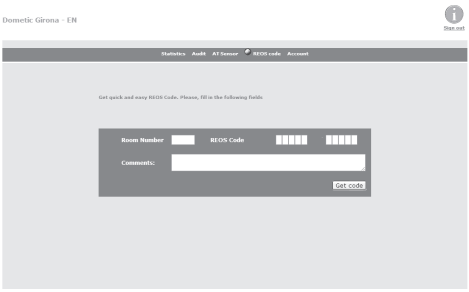
➤ Na internetu otevřete stránku **www.sam.dometic.com**.

➤ Zadejte své přístupové údaje.

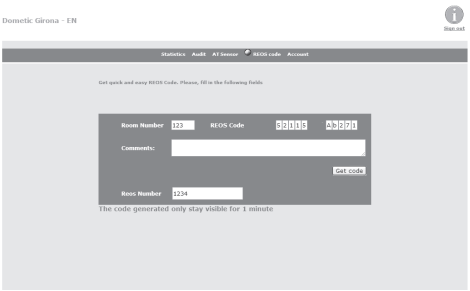
➤ Vyberte v nabídce **R.E.O.S.** možnost **Code**.

➤ Zadejte číslo trezoru (např. číslo pokoje) a desetimístný alfanumerický kód.

➤ Stiskněte tlačítko **Get code**.



✓ Na jednu minutu se zobrazí nový kód.

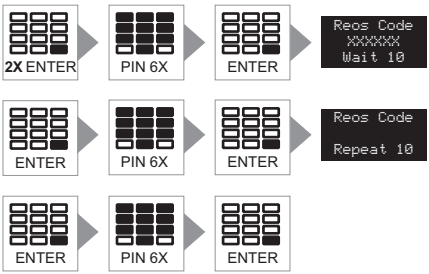


Změna kódu Změna kódu

POZOR!

- Pokud zapomenete svůj kód R.E.O.S., nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná možnost** resetu apod.
- Z tohoto důvodu si kód R.E.O.S. velmi pečlivě zaznamenejte a uschovejte jej na bezpečném místě.
- Kód trezoru je nastaven z výroby. Důrazně doporučujeme, abyste tento kód z bezpečnostních důvodů změnili.

Kód nastavený z výroby (210104) můžete změnit. Trezor přitom musí být zamčený.



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód R.E.O.S.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **REOS CODE WAIT 10**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zadejte nový šestimístný kód R.E.O.S.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **REOS CODE REPEAT 10**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin opakujte zadání nového šestimístného kódu R.E.O.S.

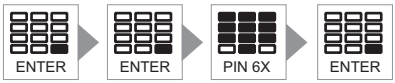
➤ Znovu stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí změnu kódu R.E.O.S. akustickým signálem.

8.3 Nouzové otevření hlavním kódem (volitelné)

Hlavní kód je potřebný, pokud hosté nechají trezor po sobě zamčený nebo pokud zapomenou svůj kód.

Otevření trezoru použitím hlavního kódu



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný hlavní kód.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

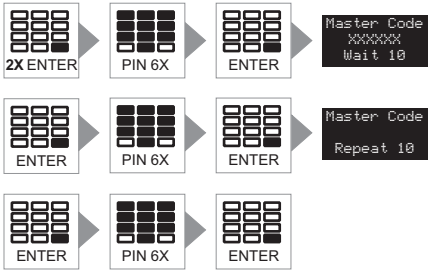
✓ Na displeji se zobrazí hlášení **MASTER CODE WAIT 10** . Po uplynutí desíti vteřin se dveře automaticky otevřou.

Změna hlavního kódu

POZOR!

- Pokud zapomenete hlavní kód, nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná možnost** resetu apod.
- Z tohoto důvodu si hlavní kód zapište a uschovejte jej velmi pečlivě na bezpečném místě.
- Kód trezoru je nastaven z výroby. Důrazně doporučujeme, abyste tento kód z bezpečnostních důvodů změnili.

Kód nastavený z výroby (210104) můžete změnit. Trezor přitom musí být zamčený.



➤ Stiskněte **dvakrát**tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný hlavní kód.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **MASTER CODE WAIT 10**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zadejte nový šestimístný hlavní kód.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **MASTER CODE REPEAT 10**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zopakujte zadání nového šestimístného hlavního kódu.

➤ Znovu stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí změnu hlavního kódu akustickým signálem.

8.4 Náhled obsahu paměti (audit)

POZNÁMKA

- K využití funkce Audit potřebujete přístup k internetu.
- Na internetu se musíte zaregistrovat na stránkách **www.sam.dometic.com**.

Trezor má permanentní paměť, která zaznamenává posledních 1000 událostí.

Import dat na kartu SD

➤ Zasuňte kartu SD (obr. **4** 1, strana 4) do čtečky karet SD (obr. **4** 2, strana 4) (není součástí dodávky).

➤ Vyšroubujte šroub na krytu (obr. **6** 1, strana 4).

➤ Sundejte dva kryty.

➤ Připojte čtečku karet k zásuvce na základní desce (obr. **4** 3, strana 4).

➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte kód: 0141497167

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **DATE**.

➤ Zadejte datum ve formátu dd/mm/rr.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **HOUR**.

➤ Zadejte přesný čas ve formátu hh/mm.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **ROOM**.

➤ Zadejte číslo zámku (např. číslo pokoje).

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Je zahájen přenos dat na kartu SD.

✓ Přenos dat je ukončen, jakmile displej zhasne a zazní tři akustické signály.

Čtení dat na počítači

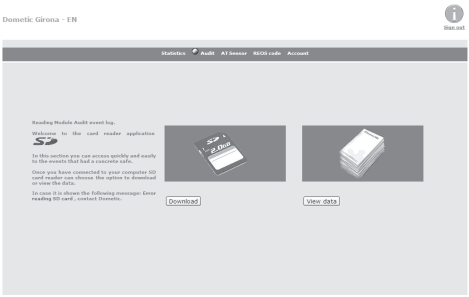
➤ Vložte kartu SD do vhodného slotu ve vašem počítači.

➤ Na internetu otevřete stránku **www.sam.dometic.com**.

➤ Zadejte své přístupové údaje.

➤ Vyberte v nabídce bod **Audit**.

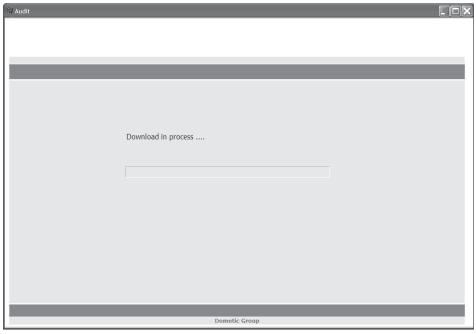
➤ Klepněte na tlačítko **DOWNLOAD**.



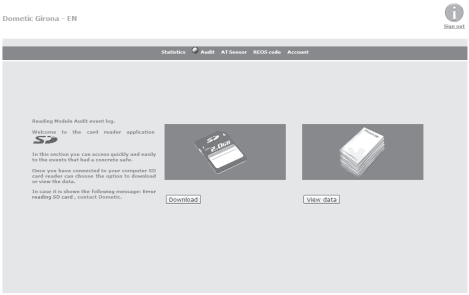
➤ Následujte pokyny programu.

POZNÁMKA
Postupně musíte klepnout na „Provést“, „Další“ a „Ukončit“. Během této akce není do počítače instalován žádný software.

✓ Je zahájen přenos dat na internet.



➤ Stiskněte tlačítko **VIEW DATA**.



✓ Zobrazí se uložené události.



✓ Soubor lze vytisknout.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Nouzové otevření pomocí systému Anti-Tamper (zajištění proti manipulaci)

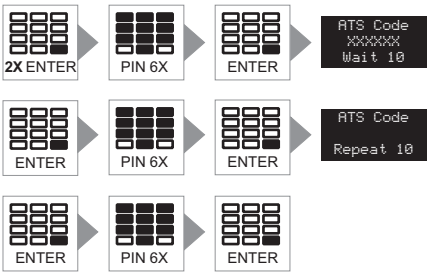
Spolu s trezorem je aktivován systém Anti-Tamper (zajištění proti manipulaci), který trezor zablokuje, jakmile je použit hlavní klíč nebo pokud byl demontován kryt zámkového mechanismu (volitelně).

Změna kódu systému Anti-Tamper

POZOR!

- Pokud zapomenete kód systému Anti-Tamper, nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná možnost** resetu apod.
- Z tohoto důvodu si kód systému Anti-Tamper zapište a uschovejte jej velmi pečlivě na bezpečném místě.
- Kód trezoru je nastaven z výroby. Důrazně doporučujeme, abyste tento kód z bezpečnostních důvodů změnili.

Kód nastavený z výroby (355408) můžete změnit. Trezor přitom musí být zamčený.



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód systému Anti-Tamper.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **ATS CODE WAIT10**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zadejte nový šestimístný kód systému Anti-Tamper.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **ATS Code Repeat10**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

➤ Do desíti vteřin zopakujte zadání nového šestimístného kódu systému Anti-Tamper.

➤ Znovu stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Trezor potvrdí změnu kódu systému Anti-Tamper akustickým signálem.

Použití hlavního klíče se systémem Anti-Tamper

Pomocí hlavního klíče můžete trezor otevřít v každé situaci, i když např. došlo k závadě elektroniky.

POZOR!
Ke hlavnímu klíči smějí mít přístup pouze autorizované osoby. Uschovejte hlavní klíč velmi pečlivě na bezpečném místě.

➤ Odstraňte plastový kryt, který zakrývá klíčovou dírku (obr. **1** 5, strana 3).

➤ Vložte hlavní klíč do zámku.

➤ Otevřete trezor otočením hlavního klíče o 180° směrem doprava (obr. **5**, strana 4).

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **AT SENSOR 2** .

✓ Znovu otočte hlavním klíčem o 180° doleva a vytáhněte hlavní klíč.

✓ Trezor je zablokovaný systémem Anti-Tamper.

POZNÁMKA
Pokud na zablokovaném trezoru stisknete tlačítko **ENTER**, na displeji se zobrazí ikona . Po stisknutí jiné tlačítka se na displeji zobrazí ikona .

➤ Opět nasaďte plastový kryt.

Použití krytu se systémem Anti-Tamper (volitelné)

Volitelně můžete zablokovat také kryt, který kryje zámkový mechanismus.

➤ Odstraňte kryt, který kryje zámkový mechanismus a další vnitřní součásti (obr. **6** 3, strana 4).

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **AT SENSOR 1**.

✓ Trezor je zablokovaný systémem Anti-Tamper.

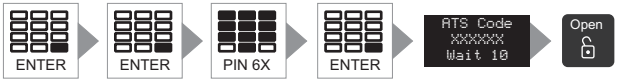
POZNÁMKA
Pokud na zablokovaném trezoru stisknete tlačítko **ENTER**, na displeji se zobrazí ikona . Po stisknutí jiné tlačítka se na displeji zobrazí ikona .

➤ Opět nasaďte kryt.

Deaktivace systému Anti-Tamper (volitelně)

POZOR!
- Pokud zapomenete kód systému Anti-Tamper, nemůže nikdo (ani výrobce) trezor otevřít. Neexistuje **žádná možnost** resetu apod.
- Z tohoto důvodu si kód systému Anti-Tamper zapište a uschovejte jej velmi pečlivě na bezpečném místě.
- Kód trezoru je nastaven z výroby. Důrazně doporučujeme, abyste tento kód z bezpečnostních důvodů změnili.

K tomu, abyste systém Anti-Tamper deaktivovali po otevření hlavním klíčem nebo po odstranění krytu zámkového mechanismu, musíte zadat kód systému Anti-Tamper (kód z výroby: 355408):



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód systému Anti-Tamper.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Po uplynutí 10 vteřin se trezor otevře a na displeji se zobrazí hlášení **OPEN**.

Deaktivace systému Anti-Tamper pomocí SAM

K tomu, abyste systém Anti-Tamper deaktivovali po otevření hlavním klíčem nebo po odstranění krytu zámkového mechanismu, musíte zadat kód systému Anti-Tamper:



➤ Stiskněte **dvakrát**tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte šestimístný kód systému Anti-Tamper.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí alfanumerický kód (např. 5212EFBDE9).

➤ Kód si poznamenejte.

➤ Opět nasaďte kryt.

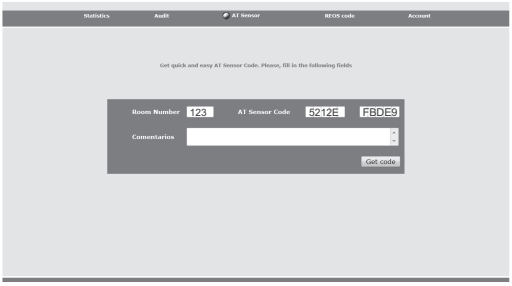
➤ Na internetu otevřete stránku **www.sam.dometic.com**.

➤ Zadejte své přístupové údaje.



➤ Vyberte v nabídce bod **AT Sensor**.

➤ Zadejte číslo pokoje a alfanumerický kód (např. 5212EFBDE9) a klepněte na tlačítko **Get code**.

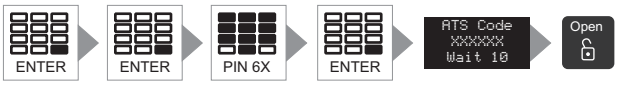


✓ Na jednu minutu se zobrazí nový kód Anti-Tamper (např. 056058).



➤ Kód si poznamenejte.

K deaktivaci systému Anti-Tamper musíte zadat nový kód systému Anti-Tamper:



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Zadejte nový šestimístný kód systému Anti-Tamper (např. 056058).

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí hlášení **ATS CODE WAIT 10**.

✓ Po uplynutí 10 vteřin se trezor otevře a na displeji se zobrazí hlášení **OPEN**.

9 Výměna baterií

9.1 Kontrola stavu baterií

Můžete zkontrolovat stav nabití baterií.



➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **ENTER**.

➤ Stiskněte **dvakrát** tlačítko **8**.

➤ Stiskněte tlačítko **ENTER**.

✓ Na displeji se zobrazí stav nabití:

Symbol	Barva	Úroveň	Stav nabití
	Zelená	6,0 – 4,9	OK
	Oranžová	4,8 – 4,5	Brzy budete muset vyměnit baterie.
	Červená	⇠ 4,4	Musíte vyměnit baterie.

9.2 Výměna baterií

Nejpozději za jeden rok musíte vyměnit baterie v trezoru. Kromě toho musíte baterie vyměnit ihned, jakmile se na displeji zobrazí hlášení .

POZNÁMKA
- Používejte čtyři kvalitní alkalické baterie AA/LR6 (1,5 V).
- Pozor na polaritu.
- Vždy vyměňujte všechny baterie současně.

➤ Povolte šroub krytu (obr. **6** 1, strana 4).

➤ Sundejte kryt.

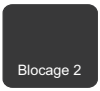
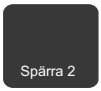
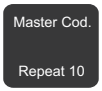
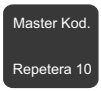
➤ Vyjměte z přihrádky čtyři baterie (obr. **6** 2, strana 4).

➤ Vložte do přihrádky na baterie čtyři nové baterie AA.

➤ Nasaďte znovu na vnitřní část kryt a zajistěte jej pomocí šroubu.

10 Hlášení na displeji

	Displej						Akustická signalizace
	EN	ES	CZ	FR	PT	SV	
Stiskněte CLOSE	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 krátké signály
Stiskněte ENTER	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 krátké signály
Stiskněte ENTER	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 krátké signály
Stiskněte 0 – 9	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 krátký signál
Zadejte kód hosta	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	

	Displej						Akustická signalizace
	EN	ES	CZ	FR	PT	SV	
Chyba v zámkovém mechanismu							4 dlouhé signály
Nesprávné pořadí							1 dlouhý signál
Čekejte (při otevírání zadáním hlavního kódu)							
Znovu zadejte hlavní kód							
Baterie nabitá							
Baterie z poloviny nabitá							
Baterie je vybitá							2 dlouhé signály. Po výměně: 2 krátké signály:
Nesprávný kód							1 dlouhý signál
5 x nesprávný kód							3 dlouhé signály

	Displej						Akustická signalizace
	EN	ES	CZ	FR	PT	SV	
Chyba při zadávání	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 dlouhý signál
Zadání data	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Zadání času	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Zadání čísla pokoje	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Blokování z důvodu 20 událostí v posledních 10 minutách	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 dlouhé signály
Připojena čtečka karet SD	SD	SD	SD	SD	SD	SD	1 dlouhý signál
Přenos dat na kartu SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Přenos dat na kartu SD ukončen	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 krátké signály
Čekání při otevírání pomocí systému R.E.O.S. kód	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	

	Displej						Akustická signalizace
	EN	**ES**	**CZ**	**FR**	**PT**	**SV**	
Změna kódu Opakujte kód	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	
Zablokováno z důvodu zajištění krytu systémem Anti-Tamper	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	AT sensor 1 	
Zablokováno, protože trezor je po použití hlavního klíče zajištěn systémem Anti-Tamper	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	AT sensor 2 	
Blokováno							
Čekání při otevírání pomocí kódu Anti-Tamper	ATS Code XXXXXX Wait 10	Cod. Sensor XXXXXX Wait 10	ATS Code XXXXXX Warten 10	ATS Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Sensor XXXXXX Espere 10	ATS Kod XXXXXX Vänta 10	
Opakujte kód Anti-Tamper	ATS Code Repeat 10	Cod. Sensor Repeat 10	ATS Code Wiederhol 10	ATS Code Répéter 10	Cod. Sensor Repetir 10	ATS Kod Repetera 10	
Je vyžadován kód	Code	Codigo	Code	Code	Codigo	Kod	

11 Odstraňování poruch a závad

Pokud není ve vašich silách závadu odstranit, vyhledejte servis.

Indikace	Porucha	Možná příčina	Návrh řešení
4.0	Trezor nezavírá.	Baterie je slabá.	➤ Vyměňte baterie.
Nesprávný kód	Zazní dlouhý akustický signál.	Nesprávný kód	➤ Zadejte správný kód.
		Uplynula doba pro zadávání.	➤ Kód zadejte do 8 vteřin.
	Trezor nepřijal hlavní kód.	Nesprávný hlavní kód	➤ Zadejte správný hlavní kód.
BLOCK 2	Čepy zámku se nezasunuly úplně.	Zámkový mechanismus nefunguje správně.	➤ Zajistěte, aby nedošlo k zablokování čepů ve skříni. ➤ Zkontrolujte přípojky na základní desce. ➤ Vyměňte motor.
BLOCK 5	Po stisknutí kteréhokoliv tlačítka zazní krátké akustické signály.	Trezor se zablokuje, jakmile pětkrát po sobě zadáte nesprávný kód.	➤ Vyčkejte 6 minut, přitom nepoužívejte žádná tlačítka. Po uplynutí 6 minut dojde k odblokování zadávání. ➤ Následně zadejte správný kód. ➤ Otevřete dveře mechanicky hlavním klíčem.
BLOCK B	Nelze zadávat žádné kódy.	Trezor se zablokuje po 20 zamčeních a odemčeních provedených během 10 minut.	➤ Vyčkejte 6 minut, přitom nepoužívejte žádná tlačítka. Po uplynutí 6 minut dojde k odblokování zadávání. ➤ Následně zadejte správný kód. ➤ Otevřete dveře mechanicky hlavním klíčem.
–	Hlavním klíčem nelze otočit.	Nesprávný klíč	➤ Zkontrolujte, zda je číslo klíče správné.
		Nesprávný směr otáčení	➤ Otočte klíč ve směru hodinových ručiček o 180°.
–	Trezor nefunguje (žádný akustický signál, žádné hlášení na displeji).	Baterie je slabá.	➤ Vyměňte baterie.
		Baterie nejsou správně vloženy.	➤ Zkontrolujte, zda jsou baterie správně vloženy.

12 Čištění a péče o trezor

POZOR! Nebezpečí poškození
Nepoužívejte k čištění žádné tvrdé nebo ostré předměty, může dojít k poškození výrobku.

➤ Příležitostně vyčistěte výrobek zvlhčenou utěrkou.

13 Záruka

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte servisního partnera ve vaší zemi (viz zadní stranu).

Naši odborníci vám rádi pomohou a projednají s vámi další průběh záruky.

14 Likvidace

➤ Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Chraňte životní prostředí!
Akumulátory a baterie nepatří do domovního odpadu.
Odevzdejte vadné akumulátory nebo vybité baterie prodejci nebo na sběrném místě.

15 Technické údaje

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Objem:	8,2 l	24 l	28 l
Rozměry V x Š x H:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Hrubá hmotnost:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Čistá hmotnost:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Objem:	22,5 l	28,7 l	29 l
Rozměry V x Š x H:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Hrubá hmotnost:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Čistá hmotnost:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Beépítés és üzembe vétel előtt gondosan olvassa el és őrizze meg ezt a használati útmutatót. Ha a terméket továbbadja, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.

Tartalomjegyzék

1 Szimbólumok magyarázata 398
2 Biztonsági tudnivalók 399
3 A csomag tartalma 399
4 Tartozékok 400
5 Rendeltetésszerű használat 400
6 Műszaki leírás 400
7 A széf beszerelése 401
8 A széf használata 403
9 Elemek cseréje 416
10 Kijelzőüzenetek 417
11 Hibaelhárítás 421
12 A széf ápolása és tisztítása 422
13 Szavatosság 422
14 Ártalmatlanítás 423
15 Műszaki adatok 423

1 Szimbólumok magyarázata

FIGYELMEZTETÉS!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely halált vagy súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

VIGYÁZAT!
Biztonsági megjegyzés olyan veszélyes helyzetre vonatkozóan, amely könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Felhívás olyan helyzetre, amely dologi kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

2 Biztonsági tudnivalók

A gyártó a bekövetkező károkért a következő esetekben nem vállal felelősséget:

- a termék mechanikai behatások miatti károsodása
- a termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

FIGYELMEZTETÉS!

- A készüléket 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékelési és mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a készülék biztonságos használatát és az abból eredő veszélyeket megértve használhatják.
- A terméket csak rendeltetésének megfelelően használja.
- Ne végezzen módosításokat vagy átépítéseket a terméken!

FIGYELEM!

- A mesterkulcshoz és a mesterkódhoz csak jogosultsággal rendelkező személyek férhetnek hozzá. A mesterkulcsot biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.

3 A csomag tartalma

- Széf
- Szerelési és kezelési útmutató (igény esetén)

MEGJEGYZÉS
A mesterkulcs nem része a széf szabványos kiszállított csomagjának. Mesterkulcs igénylése érdekében forduljon helyi Dometic értékesítési partneréhez. A mesterkulcsot mindig külön szállítjuk ki.

4 Tartozékok

Tartozékként kapható (nincs mellékelve):

Leírás	Cikkszám
Rögzítőkészlet	9106600005

5 Rendeltetésszerű használat

A Dometic proSafe egy hotelszéf, amelybe a vendégek biztonságosan elhelyezhetik az értékeiket.

6 Műszaki leírás

A kezelőpanelen egy 17"-os színes TFT-kijelző és egy kódbevitelre szolgáló billentyűzet található. Vészhelyzeti nyitás esetére egy mesterkulcs és egy mesterkód áll rendelkezésre.

A modell a típustáblán keresztül azonosítható.

A széf szabotázsérzékelő (anti-tamper) rendszerrel rendelkezik, amely a széf manipulációja elleni biztonsági berendezéseket jelent, és beavatkozik pl. akkor, ha a mesterkulccsal vésznyitásra került sor, vagy ha felnyitották a zárszerkezet burkolatát (opcionális).

A Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) segítségével hozzáférési kódok weboldalon keresztüli átviteléhez hasonló funkciók használatára van lehetőség.

Igény esetén a széf belseje csatlakozóaljzattal is felszerelhető.

6.1 Kezelőelemek

Tétel / 1. ábra, 3. oldal	Leírás	
1	17"-os színes TFT-kijelző	
2	Megvilágított kezelőmező számgombokkal	
3	**ENTER** gomb	A bevitt kód megerősítése
4	**CLOSE** gomb	• A széf kódbevitel utáni zárása • A kód bevitelének megszakítása
5	Zár a mesterkulcshoz (a burkolat mögött)	
6	A zárszerkezet burkolata	
7	Csatlakozóaljzat (opcionális) (rejtett)	

7 A széf beszerelése

7.1 Megjegyzések a szereléshez

FIGYELEM!
A széf beszerelését csak képzett szakszemélyzet végezheti el.

A szerelés során vegye figyelembe a következő megjegyzéseket:

- ellenőrizze alaposan a széf esetleges sérüléseit, miután kicsomagolta a széfet. Látható sérülések esetén lépjen kapcsolatba a gyártóval (az elérhetőségekhez lásd a hátoldalt).
- A széfet egyenes, sík felületen kell beszerelni.
- Olyan beszerelési helyet válasszon, amely megfelelő távolságban van hőforrásoktól (pl. radiátoroktól). Kerülje az olyan beszerelési helyeket, ahol 0 °C-nál alacsonyabb és 45 °C-nál magasabb hőmérséklet uralkodik.
- Kerülje a nedves környezeteket (pl. fürdőszobák, medencék), hogy ne képződhessen kondenzvíz a készüléken belül.
- Válasszon a felületnek megfelelő rögzítőanyagokat (csavarok és szükség esetén tiplik).

- A belső csatlakozóaljzattal (opcionális) rendelkező széfek esetében ügyeljen arra, hogy a közelben legyen olyan konnektor, amelyhez a széf csatlakoztatható.
- A csatlakozóaljzattal (opcionális) rendelkező széfeknél hátul 20 mm-es szabad helyet kell hagyni a csatlakozókábelnek.

7.2 A széf rögzítése

➤ Válasszon megfelelő szerelési helyet.

➤ Válasszon ki egy megfelelő szerelési módot (rögzítés a hátoldalon vagy alul).

➤ Rajzolja be a furatokat a lenti táblázatok szerint:

Furatok a hátoldalon (2. ábra, 3. oldal)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
H	82,5 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm	95 mm
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm

Furatok alul (3. ábra, 3. oldal)

Modell	MD 282	MD 362	MD 382	MD 407	MD 432	MD 492
L1	35 mm	75 mm	85 mm	97,5 mm	110 mm	140 mm
L2	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm	210 mm
L3	–	–	–	378 mm	–	463 mm
L4	–	–	–	13,5 mm	–	13,5 mm
P	117,5 mm	205 mm	225 mm	175 mm	205 mm	185 mm

➤ Fúrja ki a lyukakat a beszerelés helyén (pl. a falban vagy a szekrényben).

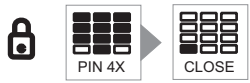
➤ Rögzítse a széfet megfelelő rögzítőanyagokkal.

➤ Csak belső csatlakozóaljzattal (opcionális) rendelkező széfeknél: dugja be a csatlakozókábelt a csatlakozóaljzatba.

8 A széf használata

8.1 Kezelőfunkciók vendégek számára

A széf bezárása

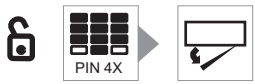


➤ Adjon meg egy négyjegyű kódot.

➤ Nyomja meg a **CLOSE** (zárás) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **CLOSED** (zárva) felirat.

A széf kinyitása



➤ Adja meg a négyjegyű kódot.

✓ A kijelzőn megjelenik a megadott kód.

✓ A széf kinyílik.

✓ A kijelzőn megjelenik az **OPEN** felirat.

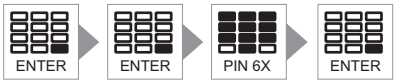
MEGJEGYZÉS
Ha helytelen kódot ad meg, akkor az **INCORRECT** (hiba) felirat jelenik meg a kijelzőn.
Öt helytelen kódbevitel után a széf hat percre lezár és ez idő alatt nem lehetséges további kódbevitel. Amint megnyom egy gombot, a **BLOCK5** felirat jelenik meg a kijelzőn.

8.2 Vészhelyzeti nyitás a R.E.O.S funkcióval

MEGJEGYZÉS
- A R.E.O.S. funkció használatához internetkapcsolatra van szükség.
- A rendelkezésre álló funkciók használatához regisztrálnia kell a **www.sam.dometic.com** honlapon.
- A R.E.O.S. funkció használatához a széfet megfelelően előre kell konfigurálni. Ha kérdései vannak, forduljon a gyártóhoz (az elérhetőségeket lásd a hátoldalon).

Abban az esetben, ha a felhasználó elfelejtette a kódját, amellyel a széfet lezárta, a Remote Emergency Opening System (R.E.O.S.) új kódot küld.

Széf kinyitása R.E.O.S. kóddal



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű R.E.O.S. kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Öt másodperc elteltével megjelenik a kijelzőn egy tízjegyű alfanumerikus kód.

MEGJEGYZÉS
A kijelzőn megjelenik az alfanumerikus kód.
Példa: **52115Ab271**.

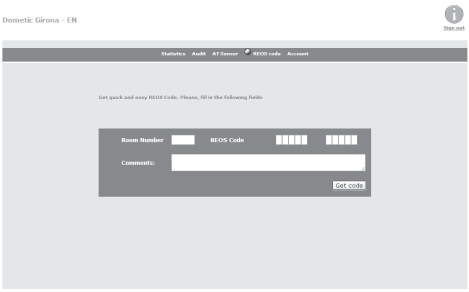
➤ Az interneten nyissa meg a **www.sam.dometic.com** honlapot.

➤ Adja meg hozzáférési adatait.

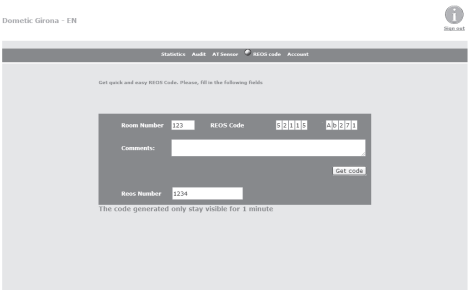
➤ Válassza ki a menüben a **R.E.O.S. Code** opciót.

➤ Adja meg a széf számát (pl. a szobaszámot) és a tízjegyű alfanumerikus kódot.

➤ Nyomja meg a **Get code** gombot.



✓ Egy percre megjelenik egy új kód.

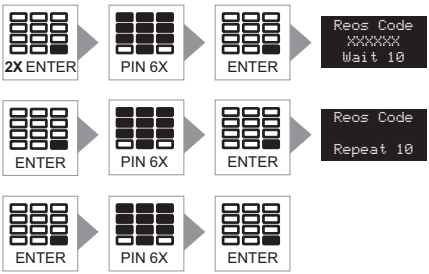


A R.E.O.S. kód módosítása

FIGYELEM!

- Abban az esetben, ha Ön elfelejti R.E.O.S. kódját, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a R.E.O.S. kódot írja fel, és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított kóddal. Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy ezt a kódos sürgősen változtassa meg.

A gyárilag beállított kód (210104) módosítható. Eközben a széfnek zárva kell lennie.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű R.E.O.S. kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **REOS CODE WAIT 10** üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül adjon meg egy új hatjegyű R.E.O.S. kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **REOS CODE REPEAT 10** üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül ismételje meg az új hatjegyű R.E.O.S. kód bevitelét.

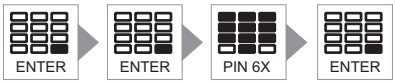
➤ Nyomja meg még egyszer az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor a széf hangjelzéssel nyugtázza a R.E.O.S. kód módosítását.

8.3 Vészhelyzeti nyitás mesterkóddal (opcionális)

A mesterkódra akkor van szükség, ha a vendégek a széfet távozásukkor bezárva hagyták, vagy elfelejtették a kódjukat.

A széf kinyitása mesterkóddal



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű mesterkódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

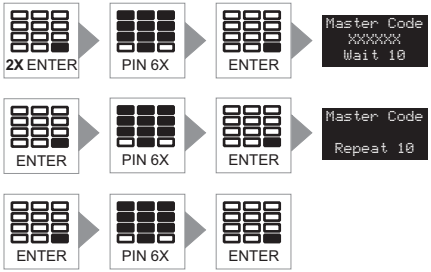
✓ A kijelzőn megjelenik a **MASTER CODE WAIT 10** üzenet. Tíz másodperc múlva az ajtó automatikusan kinyílik.

A mesterkód módosítása

FIGYELEM!

- Ha Ön elfelejti a mesterkódot, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a mesterkódot írja fel és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított kóddal. Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy ezt a kódos sürgősen változtassa meg.

A gyárilag beállított kód (210104) módosítható. Eközben a széfnek zárva kell lennie.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű mesterkódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **MASTER CODE WAIT 10** üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül adjon meg egy új hatjegyű mesterkódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **MASTER CODE REPEAT 10** üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül ismételje meg az új hatjegyű mesterkód bevitelét.

➤ Nyomja meg még egyszer az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor a széf hangjelzéssel nyugtázza a mesterkód módosítását.

8.4 A memória olvasása (Audit)

MEGJEGYZÉS

- Az Audit funkció használatához internet-hozzáférésre van szükség.
- A funkció használatához regisztrálnia kell a **www.sam.dometic.com** honlapon.

A széf permanens memóriával rendelkezik, mely megjegyzi a legutolsó 1000 eseményt.

Az adatok átvitele SD-kártyára

➤ Helyezzen be egy SD-kártyát (**4** . ábra 1, 4. oldal) az SD-kártya-olvasó berendezésbe (**4** . ábra 2, 4. oldal) (a csomag nem tartalmazza).

➤ Távolítsa el a burkolatot tartó csavart (**6** . ábra 1, 4. oldal).

➤ Vegye le a két burkolatot.

➤ A kártyaolvasó berendezést csatlakoztassa az áramköri panelen lévő aljzathoz (**4** . ábra 3, 4. oldal).

➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a következő kódot: 0141497167

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik a **DATE** (dátum) üzenet.

➤ Adja meg a dátumot nn/hh/éé formátumban.

✓ A kijelzőn megjelenik a **HOUR** (óra) üzenet.

➤ Adja meg az időt óó/pp formátumban.

✓ A kijelzőn megjelenik a **ROOM** (szoba) üzenet.

➤ Adja meg a zár számát (pl. szobaszám).

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor elkezdődik az adatok átvitele az SD-kártyára.

✓ Az adatok átvitele akkor fejeződik be, amikor a kijelzőről eltűnik a felirat és három hangjelzés hallható.

Az adatok beolvasása számítógépen

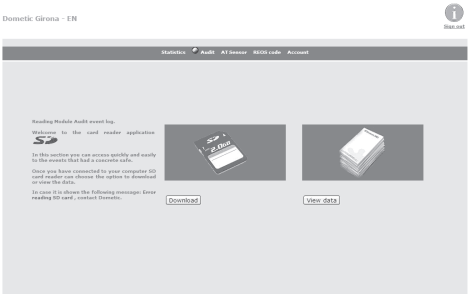
➤ Helyezze be az SD-kártyát a számítógépe megfelelő kártyaolvasó foglalatába.

➤ Az interneten nyissa meg a **www.sam.dometic.com** honlapot.

➤ Adja meg hozzáférési adatait.

➤ Lépjen be az **Audit** menüpontba.

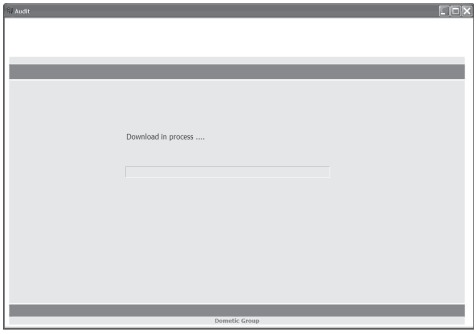
➤ Kattintson a **DOWNLOAD** (letöltés) elemre.



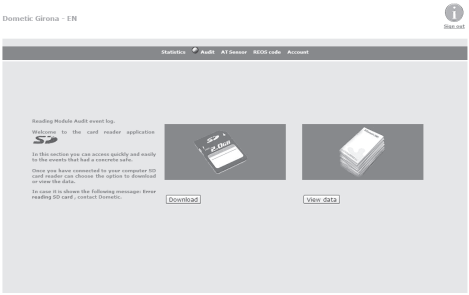
➤ Kövesse a program útmutatásait.

MEGJEGYZÉS
Kattintson egymás után a „Futtatás", „Tovább" és „Befejezés" gombra. A folyamat közben nem települ szoftver a számítógépre.

✓ Elindul az adatok internetes átvitele.



➤ Nyomja meg a **VIEW DATA** (adatok megtekintése) elemet.



✓ Ekkor megjelennek az eltárolt események.



✓ A fájl kinyomtatható.



Audit Dometic

Audit No.	2241
Date GTM	30/04/13
Time GTM	13:21:05
Safe Date	05/12/12
Safe Time	17:22
Company	DOMETIC
Location:	GIRONA
Room Number	123456
Requested by	DOMETIC
Nº product	958480666
Serial No.	227007060
Total Audit operations:	128
Total print operations:	50

Last 5 emergency operations

Emergency date	Emergency time	Emergency operation
10/07/12	08:36	Master code opening
10/07/12	07:49	Open and close with key
06/07/12	10:49	Master code opening
06/07/12	10:48	Open and close with key
06/07/12	10:48	Open and close with key

Movements of the proSafe

Normal date	Normal time	Normal operation	Operation
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:22	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:22	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Wrong code	Wrong code
05/12/12	17:21	Closing OK	Closing OK
05/12/12	17:21	Reprogram safe	Reprogram safe
05/12/12	17:11	Opening OK	Opening OK
05/12/12	17:10	Closing OK	Closing OK
29/11/12	18:15	Opening OK	Opening OK
29/11/12	18:15	Closing OK	Closing OK
16/11/12	09:23	Opening OK	Opening OK
16/11/12	09:23	Closing OK	Closing OK

8.5 Vészhelyzeti nyitás szabotázsérzékelő rendszerrel (manipuláció elleni védelem)

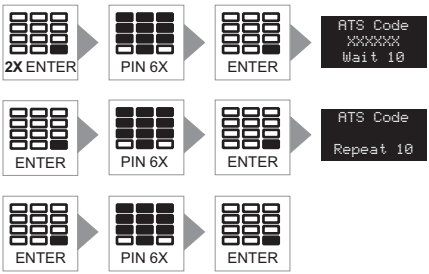
A széf aktív szabotázsérzékelő rendszerrel (manipuláció elleni védelem) rendelkezik, amely blokkolja a széfet, ha használták a mesterkulcsot, vagy ha eltávolították a zárszerkezet burkolatát (opcionális).

Szabotázsérzékelő kód módosítása

FIGYELEM!

- Ha Ön elfelejti a szabotázsérzékelő kódot, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a szabotázsérzékelő kódot írja fel és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított kóddal. Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy ezt a kódos sürgősen változtassa meg.

A gyárilag beállított kód (355408) módosítható. Eközben a széfnek zárva kell lennie.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik az **ATS CODE WAIT10** üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül adjon meg egy új hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik az **ATS Code Repeat10** üzenet.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

➤ Tíz másodpercen belül ismételje meg az új hatjegyű szabotázsérzékelő kód bevitelét.

➤ Nyomja meg még egyszer az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ Ekkor a széf hangjelzéssel nyugtázza a szabotázsérzékelő kód módosítását.

Mesterkulcs használata szabotázsérzékelő rendszerrel

A mesterkulccsal a széf minden helyzetben kinyitható, még akkor is, ha pl. elektronikai meghibásodás történik.

FIGYELEM!
A mesterkulcshoz csak jogosultsággal rendelkező személyek férhetnek hozzá.
A mesterkulcsot biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.

➤ Távolítsa el a kulcslyukat letakaró műanyag burkolatot (**1** . ábra 5, 3. oldal).

➤ Dugja be a mesterkulcsot a zárba.

➤ A mesterkulcs 180°-os jobbra forgatásával nyissa ki a széfet (**5** . ábra, 4. oldal).

✓ A kijelzőn megjelenik az **AT SENSOR 2** üzenet.

✓ Ismét forgassa el a mesterkulcsot 180°-kal balra és vegye ki a mesterkulcsot.

✓ A széfet blokkolta a szabotázsérzékelő rendszer.

MEGJEGYZÉS
Ha megnyomja a blokkolt széfen az **ENTER** gombot, a kijelzőn megjelenik a(z) szimbólum. Ha másik gombot nyom meg, akkor a kijelzőn a(z) szimbólum jelenik meg.

➤ Szerelje vissza a műanyag burkolatot.

Burkolat használata szabotázsérzékelő rendszerrel (opcionális)

Igény esetén a zárszerkezetet fedő burkolat is blokkolható.

➤ Távolítsa el a zárszerkezetet és a további belső komponenseket fedő burkolatot (**6** . ábra 3, 4. oldal).

✓ A kijelzőn megjelenik az **AT SENSOR 1** üzenet.

✓ A széfet blokkolta a szabotázsérzékelő rendszer.

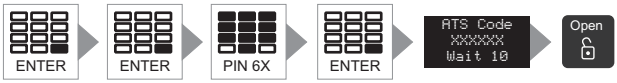
MEGJEGYZÉS
Ha megnyomja a blokkolt széfen az **ENTER** gombot, a kijelzőn megjelenik a(z) szimbólum. Ha másik gombot nyom meg, akkor a kijelzőn a(z) szimbólum jelenik meg.

➤ Szerelje vissza a burkolatot.

A szabotázsérzékelő rendszer deaktiválása (opcionális)

FIGYELEM!
- Ha Ön elfelejti a szabotázsérzékelő kódot, a széfet senki sem tudja kinyitni (még a gyártó sem). Visszaállítás, vagy hasonló megoldás **nem** lehetséges.
- Ezért a szabotázsérzékelő kódot írja fel és biztonságos helyen, nagy gondossággal tárolja.
- A széf rendelkezik egy gyárilag beállított kóddal. Biztonsági okokból azt javasoljuk, hogy ezt a kódos sürgősen változtassa meg.

A mesterkulccsal történő kinyitás vagy a zárszerkezet burkolatának eltávolítása után úgy tudja kikapcsolni a szabotázsérzékelő rendszert, hogy megadja a szabotázsérzékelő kódot (gyárilag beállított kód (355408):



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik az **ATS CODE WAIT 10** üzenet.

✓ 10 másodperc után kinyílik a széf és a kijelzőn megjelenik az **OPEN** üzenet.

Szabotázsérzékelő rendszer deaktiválása SAM használatával

A mesterkulccsal történő kinyitás vagy a zárszerkezet burkolatának eltávolítása után úgy tudja kikapcsolni a szabotázsérzékelő rendszert, hogy megadja a szabotázsérzékelő kódot:



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg a hatjegyű szabotázsérzékelő kódot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik egy alfanumerikus kód (pl. 5212EFBDE9).

➤ Jegyezze fel a kódot.

➤ Szerelje vissza a burkolatot.

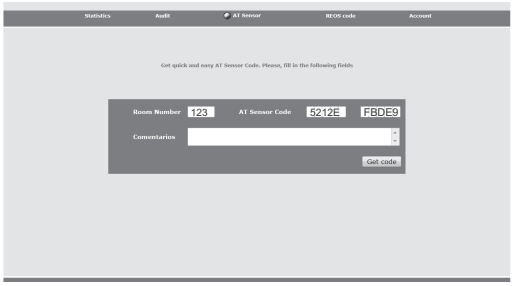
➤ Az interneten nyissa meg a **www.sam.dometic.com** honlapot.

➤ Adja meg hozzáférési adatait.



➤ Válassza ki a menüben az **AT Sensor** opciót.

➤ Adja meg a szobaszámot és az alfanumerikus kódot (pl. 5212EFBDE9), majd kattintson a **Get code** gombra.

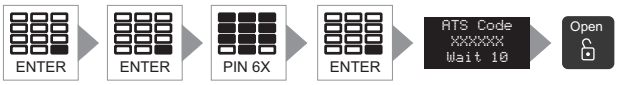


✓ Egy percre megjelenik egy új szabotázsérzékelő kód (pl. 056058).



➤ Jegyezze fel a kódot.

A szabotázsérzékelő rendszer deaktiválásához meg kell adnia az új szabotázsérzékelő kódot:



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Adja meg az új hatjegyű szabotázsérzékelő kódot (pl. 056058).

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelzőn megjelenik az **ATS CODE WAIT 10** üzenet.

✓ 10 másodperc után kinyílik a széf és a kijelzőn megjelenik az **OPEN** üzenet.

9 Elemek cseréje

9.1 Az elemek töltöttségi állapotának ellenőrzése

Az elemek töltöttségi állapotát ellenőrizheti.



➤ Nyomja meg **kétszer** az **ENTER** gombot.

➤ Nyomja meg **kétszer** a **8-as** gombot.

➤ Nyomja meg az **ENTER** (bevitel) gombot.

✓ A kijelző megjeleníti a töltöttségi állapotot.

Szimbólum	Szín	Szint	Töltöttségi állapot
	zöld	6,0 – 4,9	OK (Rendben)
	narancs-sárga	4,8 – 4,5	Az elemeket hamarosan ki kell cserélni.
	piros	4,4	Az elemeket ki kell cserélni.

9.2 Az elemek cseréje

A széf elemeit legalább évente egyszer cserélni kell. Továbbá az elemeket azonnal ki kell cserélni, ha a kijelzőn megjelenik a(z) szimbólum.

MEGJEGYZÉS
- Használjon négy kiváló minőségű alkáli AA/LR6-elemet (1,5 V).
- Ügyeljen a polaritásra.
- Minden elemet egyszerre cseréljen ki.

➤ Oldja meg a burkolat csavarját (**6**. ábra 1, 4. oldal).

➤ Vegye le a burkolatot.

➤ Vegye ki a négy használt elemet az elemtartó rekeszből (**6**. ábra 2, 4. oldal).

➤ Helyezzen be négy új 'AA' elemet az elemtartó rekeszbe.

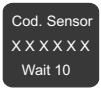
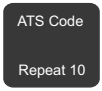
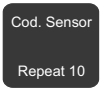
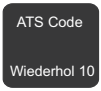
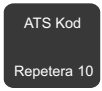
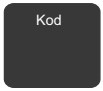
➤ Helyezze vissza a burkolatot a belső elemre és a csavarral rögzítse a burkolatot.

10 Kijelzőüzenetek

	Kijelző						Jelző-hang
	EN	ES	HU	FR	PT	SV	
CLOSE megnyomása	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	2 rövid hang
ENTER megnyomása	Open	Abierto	Offen	Ouvert	Aberto	Öppen	3 rövid hang
ENTER megnyomása	Closed	Cerrado	Geschloss	Fermé	Fechado	Stängd	3 rövid hang
0 – 9 megnyomása	Code 123456	Codigo 123456	Code 123456	Code 123456	Codigo 123456	Kod 123456	1 rövid hang
Vendégkód megadása	Code XXXX	Codigo XXXX	Code XXXX	Code XXXX	Codigo XXXX	Kod XXXX	

	Kijelző						Jelző-hang
	EN	ES	HU	FR	PT	SV	
Hiba a zárszerkezetben	Block 2	Blqueo 2	Block 2	Blocage 2	Bloqueio 2	Spärra 2	4 hosszú hang
Hibás sorrend	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fehler	XXXXXX Incorrect	XXXXXX Incorrecto	XXXXXX Fel	1 hosszú hang
Várakozás (mesterkóddal való nyitásnál)	Master Cod. XXXXXX Wait 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Cod. XXXXXX Warten 10	CodeMaître XXXXXX Attendre 10	Cod.Master XXXXXX Espere 10	Master Kod. XXXXXX Vänta 10	
Mesterkód újbóli megadása	Master Cod. Repeat 10	Cod.Master Repetir 10	Master Cod. Wiederhol 10	CodeMaître Répéter 10	Cod.Master Repetir 10	Master Kod. Repetera 10	
Elem teljesen feltöltve	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	- 6.5 -	
Elem félig feltöltve	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	- 4.5 -	
Elem lemerült	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	- 4.0 -	2 hosszú hang. Csere után: 2 rövid hang
Helytelen kód	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 hosszú hang
5 x hibás kód	Block 5	Bloqueo 5	Block 5	Blocage 5	Bloqueio 5	Spärra 5	3 hosszú hang
Hiba a bevitelnél	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Code Fehler	Code Incorrect	Codigo Incorrecto	Kod Fel	1 hosszú hang

	Kijelző						Jelző-hang
	EN	ES	HU	FR	PT	SV	
Dátum bevitele	Date	Fecha	Datum	Date	Data	Datum	
Idő bevitele	Hour	Hora	Stunde	Heure	Hora	Timma	
Szobaszám bevitele	Room	Habitacion	Zimmer	Chambre	Cuarto	Rum	
Blokkolva, mivel 10 percen belül 20 esemény történt	Block B	Bloqueo B	Block B	Blocage B	Bloqueio B	Spärra B	3 hosszú hang
SD-kártyaolvasó csatlakoztatva							1 hosszú hang
Adatátvitel az SD-kártyára	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	Clear SD	
Adatátvitel az SD-kártyára befejeződött	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	Load SD	3 rövid hang
Várakozás R.E.O.S. kóddal való nyitásnál	Reos Code XXXXXX Wait 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Code XXXXXX Warten 10	Reos Code XXXXXX Attendre 10	Cod. Reos XXXXXX Espere 10	Reos Kod XXXXXX Vänta 10	
A R.E.O.S. kód megismétlése	Reos Code Repead 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Code Wiederhol 10	Reos Code Répéter 10	Cod. Reos Repetir 10	Reos Kod Repetera 10	

	Kijelző						Jelző-hang
	EN	**ES**	**HU**	**FR**	**PT**	**SV**	
Blokkolva, mivel a burkolatot szabotázsérzékelő rendszer védi							
Blokkolva, mivel a széfet a mesterkulcs használata után szabotázsérzékelő rendszer védi							
Blokkolva							
Várakozás szabotázsérzékelő kóddal való nyitásnál							
Szabotázsérzékelő kód megismétlése							
Kód szükséges							

11 Hibaelhárítás

Ha nem tudja saját maga elhárítani a hibát, keressen fel egy szakszervizt.

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
4.0	A széf nem zár.	Az elem le van merülve.	➤ Cserélje ki az elemeket.
Code incorrect	Hosszú hangjelzés hallható.	Helytelen kód	➤ Adja meg a helyes kódot.
		A bevitelre szánt idő letelt.	➤ 8 másodpercen belül adja meg a kódot.
	A széf nem fogadja el a mesterkódot.	A mesterkód helytelen.	➤ Adja meg a helyes mesterkódot.
BLOCK 2	A zárcsapok nem húzódnak be teljesen.	A zárómechanizmus nem működik megfelelően.	➤ Győződjön meg róla, hogy a szekrényben semmi sem akadályozza a zárcsapokat. ➤ Ellenőrizze az áramköri panelen lévő csatlakozásokat. ➤ Cserélje ki a motort.
BLOCK 5	Ha megnyomja valamelyik gombot, rövid hangjelzés hallható.	A széf lezár, miután ötször hibás kódot adtak meg.	➤ Várjon 6 percet és e közben ne nyomjon meg egy gombot sem. 6 perc várakozási idő után a készülék feloldja a lezárást. ➤ Ekkor adja meg a helyes kódot. ➤ A mesterkulcs használatával mechanikusan nyissa ki az ajtót.
BLOCK B	Nem adható meg kód.	Miután 10 percen belül 20 zárás és nyitás történt, a széf lezárja magát.	➤ Várjon 6 percet és e közben ne nyomjon meg egy gombot sem. 6 perc várakozási idő után a készülék feloldja a lezárást. ➤ Ekkor adja meg a helyes kódot. ➤ A mesterkulcs használatával mechanikusan nyissa ki az ajtót.

Kijelző	Hiba	Lehetséges ok	Megoldási javaslat
–	A mesterkulcsot nem lehet elforgatni.	A kulcs nem megfelelő.	➤ Ellenőrizze, hogy a kulcs száma helyes-e.
		Helytelen a forgatás iránya.	➤ A kulcsot óramutató járásával azonos irányba forgassa el 180°-kal.
–	A széf nem működik (nincs hangjelzés, nem látható üzenet a kijelzőn).	Az elem le van merülve.	➤ Cserélje ki az elemeket.
		Az elemek nincsenek megfelelően behelyezve a készülékbe.	➤ Ellenőrizze, hogy az elemek megfelelően vannak-e behelyezve.

12 A széf ápolása és tisztítása

FIGYELEM! Károsodás veszélye
Ne használjon éles vagy kemény eszközöket vagy tisztítószereket a tisztításhoz, mivel azok a termék sérülését okozhatják.

➤ Alkalmanként tisztítsa meg a terméket nedves ruhával.

13 Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. A termék meghibásodása esetén forduljon az illetékes szervizpartnerhez (lásd a hátoldalon).

Szakembereink szívesen nyújtanak segítséget és felvilágosítást adnak a szavatosságra vonatkozó további tudnivalókról.

14 Ártalmatlanítás

➤ A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.



Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.



Védje környezetét!
Az akkumulátorok és elemek nem a háztartási hulladékba valók.
Adja le a meghibásodott akkumulátorokat vagy elhasznált elemeket a kereskedőnél vagy egy gyűjtőhelyen.

15 Műszaki adatok

	Dometic proSafe		
	MD282	**MD362**	**MD382**
Űrtartalom:	8,2 l	24 l	28 l
Méretek Magasság x szélesség x mélység:	165 x 280 x 235 mm	190 x 360 x 410 mm	190 x 380 x 450 mm
Bruttó tömeg:	6,2 kg	10,6 kg	11,7 kg
Nettó tömeg:	5,9 kg	10 kg	11,1 kg

	Dometic proSafe		
	MD407	**MD432**	**MD492**
Űrtartalom:	22,5 l	28,7 l	29 l
Méretek Magasság x szélesség x mélység:	190 x 405 x 350 mm	190 x 430 x 410 mm	190 x 490 x 370 mm
Bruttó tömeg:	10,7 kg	12,2 kg	12,8 kg
Nettó tömeg:	10,2 kg	11,6 kg	12,2 kg

Mobile living made easy.

DOMETIC

dometic.com

YOUR LOCAL DEALER

dometic.com/dealer

YOUR LOCAL SUPPORT

dometic.com/contact

YOUR LOCAL SALES OFFICE

dometic.com/sales-offices

4445101926 09/2019

A complete list of Dometic companies, which comprise the Dometic Group, can be found in the public filings of:
DOMETIC GROUP AB Hemvärnsgatan 15 SE-17154 Solna Sweden